FOLIUM DIOECESANUM

ORGANON

CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. JANUARIUS 1886. N.rus 1.

A LEONE XIII P. M.

AUGURII PER L' ANNO 1886

E BREVI CENNI DELLA DI LUI VITA.

Gli augurii ed i cenni della vita di Leone XIII vengono estratti dalle poesie latine, che come Cardinale Arcivescovo di Perugia e poi come Papa Egli scrisse; coi quali versi ci piace d' infiorare il primo numero del Foglio Diocesano del nuovo anno.

LEONE XIII nacque a Carpineto li 2 Marzo 1810 dai Conjugi Conte Lodovico Pecci ed Anna Prosperi, e ricevette al Battesimo il nome di Gioachino. Nel 1818 insieme al fratello maggiore Giuseppe, ora Cardinale, fu mandato a Viterbo ed affidato ai Padri d. C. di G. per esservi educato. Mortagli la Madre nel 1824, dimorò a Roma presso uno Zio materno, e poscia entrò nell' Accademia dei Nobili Ecclesiastici. Ebbe a maestri i celebri Padri d. C. d. G. Francesco Manera, Andrea Carafa, G. B. Pianciani, Antonio Ferrarini, Giovanni Perrone, Giuseppe Bizzi, Giovanni Curi, Antonio Kolman ed altri. Il Cardinale Antonio Sala a lui giovanetto dimostrò una peculiare benevolenza e lo giovava con sapienti avvisi e consigli. Ordinato Sacerdote nel 1837 ed insignito della laura dottorale, da Gregorio XVI. P. M. fu ascritto fra i Prelati domestici della Casa Pontificia; e poscia venne eletto governatore della provincia di Benevento e Perugia. Nel Concistoro del 27 Gennajo 1843 fu eletto Arcivescovo di Damiata e mandato Nunzio della Santa Sede nel Belgio. Nel Concistoro dei 19 Gennajo 1846 venne promosso alla Sede Arcivescovile di Perugia; ed avendo compiuta la Nunziatura del Belgio, il Re Leopoldo I. lo elesse Commendatore dell' Ordine Leopoldiano. Finalmente nel Concistoro dei 19 Decembre 1853, da Papa Pio IX fu creato Cardinale col titolo di S. Grisogono.

Queste notizie sono ricavate da un *Carme* da Lui scritto quando era Arcivescovo di Perugia; il resto si sa, cioè, che per divina ispirazione fu creato Pontefice nel Conclave dei 20 Febbrajo 1878.

Il sapientissimo LEONE XIII, profondo filosofo, teologo e giurista, sino dalla prima gioventù coltivò felicemente anche la poesia latina, e si narra che come studente, avendo subìto un' esame di poesia latina, gli venne dato per tema il convito del Re Baldasare; e dopo sei ore, in 120 bellissimi esametri, diede compiuto il suo tema, con generale applauso dei suoi istitutori. LEONE XIII scrive con ciceroniana purezza il latino, e ne sono una prova le stupende di Lui Encicliche. Come Cardinale e come Papa scrisse elegie, inni ed epigrammi con catulliniana e tibulliniana eleganza e venustà. Essendo Cardinale scrisse il carme, dal quale abbiamo estratti i cenni della di Lui vita, col titolo: *Joachimus Peccius Cardinalis pedestri carmine praecipua suae vitae facta commemorat. Musa alloquitur Poetam.* Questo *Carme* Egli chiude coi seguenti memorabili distici; e noi uniamo di cuore il nostro, al voto in essi espresso.

Sed quid mortales memoras, quid prodis honores?
Una hominem virtus ditat et una beat.
Scilicet hanc unam, aevo jam labente, sequaris,
Ad Superos tutum quae tibi pandat iter.
Donec et aeterna compostus pace quiescas,
Sidereae ingressus regna beata domus.
Ah! miserans adsit Deus eventusque secundet!
Aspiret votis Virgo benigna tuis!

Nell' anno 1881, come Papa, compose tre inni in onore dei Santi Ercolano e Costanzo Martiri e Vescovi di Perugia di Lui predecessori su quella Sede, col seguente titolo: *In Herculanum et Constantium Episcopos Martyres Hymni Leonis Papae XIII P. M. Testes animi obsequiumque sui.* Dal terzo inno dedicato a S. Costanzo, noi leviamo le bellissime tre ultime strofe, onde, invocando anche noi la intercessione del Santo, inalzare a Dio una prece ed un' augurio, che dedichiamo, colle stesse Sue parole, al grande Pontefice, che siede oggi sulla Cattedra di S. Pietro, affinchè sieno i di Lui voti esauditi.

Dive, Pastorem tua in urbe quondam
Infula cinctum, socium et laborum,
Quem pius tutum per iter superna
Luce gerebas,
Nunc Petri cymbam tumidum per aequor
Ducere, et pugnae per acuta cernis
Spe bona certaque levare in altos
Lumina montes.
Possit o tandem, domitis procellis,
Visere optatas LEO victor oras;
Occupet tandem vaga cymba portum
Sospite cursu.

Sul merito delle poesie di *Leone XIII*, il ch. Abate Giacomo Poletto, Professore nel Collegio di S. Alessandro a Bergamo, che le voltò assai bene in italiano, così si esprime: *Del resto sarò io giunto a ritrarre, pur in piccola parte la maschia bellezza di queste classiche poesie, quello spirito che le informa, la vivezza dello stile, la trascelta eleganza della locuzione, e quel certo che di ardito e conciso, che ben dirò, più che Oraziano, Dantesco?*

Finalmente riporteremo uno dei due Epigrammi che la *Civiltà Cattolica* stampò la prima nel Quaderno 845 dei 5 Settembre dell' or decorso anno, che furono riportati con tanta lode da moltissimi Giornali; e del quale noi pure vogliamo abbellire il nostro, a conforto del Clero e di tutti i buoni, con cui il Papa fa conoscere, che colla non interrotta successione dei Romani Pontefici, la speranza degli empî viene frustrata.

Frustrata impiorum spe Pontificum Romanorum Series non intermittitur.

Accidit: — inclamant — solio dejectus, in ipso
Carcere, in aerumnis occidit ecce LEO.
Spes insana. LEO alter adest, qui sacra volentes
Jura dat in populos, imperiumque tenet.

Per cui possiamo conchiudere dicendo di *Leone XIII*, quello che S. Girolamo nostro scrisse di un' altro grande Papa del suo tempo, S. Damaso, anch' egli scrittore elegante di versi: *elegans in versibus componendis ingenium habuit, multaque et brevia metro edidit.*

Beatissimo Leoni Papae XIII Domino Nostro Universalis Ecclesiae Pontifici
Multi Anni Et Aeterna Memoria.

A. G. FOSCO Vescovo.

I.

NAŠEG SVETOG OTCA PAPE

LEONA XIII.

KNJIGA OKRUŽNICA

O KRŠĆANSKOJ UREDBI DRŽAVA

Svoj Častnoj Brači
Patriharim, Prvostolnicim, Arcipiskupim i Biskupim svega Katoličanstva u milosti i sjedinjenju s Apoštolskim Sidalištem

LEON XIII.

Častna Braćo Pozdrav i Apoštolski Blagosov.

Neumrlo dilo milosrdnog Boga, što no je Crkva, premda po se sebi i svojoj naravi namira na spasenje duša i blaženstvo, koje je dostižno na nebesim, ništanemanje i u samoj struci vrimenitih stvari poradja naravno tolike koristi i tako velike, da jih višlh i većih ne bi moglo, da bude bilo ustanovljeno za uzdržanje čestitosti ovog života što je na zemlji. — Doisto kamo je god prošla Crkva, uput je priobrazila stvari, i obučila je pučke običaja kako kripostima prije nepoznatim, tako i novom uljudnošću: koju koliko je god narodâ primilo, toliko jih se je iztaklo krotkošću, pravednošću, slavom junačkih dila. — Ali sa svim tim stvari je i davni oni prikor, što no kažu da je Crkva nesložna s državim poslovima, niti da jim išta može dopriniti ili uhara ili uresa, što svaka dobro uredjena država pravo i naravno zahtiva. Čuli smo da se je u istom počeću Crkve običavalo progoniti krščane nerazličitom nepravnošću mišljenja, i namećati na nje zlobu i mržnju i s ovog uzroka, što bijahu dokazani kao dušmani carstva: u koje je vrime obično po volji bilo pripisivati u grih kršćanstvu nezgode, koje bi dopadale državu, dočim je u istinu Bog osvetitelj zločinâ pedipsavao pravedno krivce. Strahota one potvore ne bez razloga oboruža umiče i naoštri pero Augištinu: koji, osobito u knjizi *o Božijem Gradu* iznese na toliko svilto kripost kršćanske mudrosti, kojom se stranom priljatelji s državom, da je viditi da je odvitovao ne toliko za kršćane svog vrimena koliko, da je održao vlkovitu pobidu nad krivim potvoram. — Sa svim tim nesritna naklonost na slične osvade i obtužbe nije pristala, i primnogim se je zaisto dopalo iskati s druge strane pravilo za gradjansko življenje, nego li iz naukâ, koje Crkva katolička odobrava. Da pače je u ovo zadnje doba stalo vriditi i tam' amo gospodovati *novo pravo*, kako ga nazivlju, što kažu da je kao niki izrašćaj odrasla jur vika, porodjen od napridne slobode. — Ali premda jih je mnogo prokušalo mnogo šta, očito je, da se nigda nije našao izvrstniji način za uredjenje i vladanje države, što oni koji naravno izniče iz evandjelskog nauka. — Držimo dakle da je od privelike vridnosti i vrlo vele pristojno Našoj apoštolskoj časti, prispodobiti nove misli o državi s naukom kršćanskim: kojim načinom, uzdamo se, da će se iztrgnuti uzroci zahodâ i sumnje, čim se pomoli istina, tako da svatko može lahko viditi izvrstne one naredbe življenja, koje mu je slidìti i slušati.

Nije od velike muke ustanoviti, koje bi lice i napravu imalo gradjanstvo, vladajući državu kršćansko mudroljublje. — Urodjeno je čoviku po naravi, da žive u gradjanskom zadružtvu: on bo ne mogući pribaviti u samoći potribnu odhranu i opravu života, i tako isto saveršenost pameti i srdca, bi providjeno od Boga da se rodi za savez i skup ljudi toli domaći, toli gradjanski, što samo može podiliti *životu savršeni dostatak.* Pokle pak nijedno družtvo ne može obstati, nego ako je tko svima poglavica, koji miče pojedine na zajedničku nakanu kripkim i sličnim navraćanjem, zaključiti je, da je potribna gradjanskomu čovičijemu zajedništvu oblast, kojom da je vladano: koja ne drugčije nego družtvo, iztiče od naravi i zato od samog Boga tvorca. — Iz čega ono slidi, da nije javna vlast po sebi samoj nego od Boga. Sami bo je Bog pravi pravcati i višnji gospodar svačesa, komu valja da je sve podložno i da ga služi, što je god: tako da koji mu drago imadu oblast zapovidati, to ne primaju od druge strane, nego od onog višnjeg Boga sviju poglavice. *Nije oblast nego od Boga* 1). — Oblast pak vladaočeva nije po sebi sjedinjena potribno s ikojim načinom vladanja: može se dobro prihvatiti ovoga ili onoga, samo ako u istinu promiče korist i obće dobro. Ali u kom mu drago načinu vladanja svakako je poglavicam imati prid očima višnjeg Boga vladaoca svega svita, i u nj se ugledati u vladanju države kao u uzor i zakon. Jer Bog, kako je u stvarima, koje obstoje i koje je viditi, porodio drugotne uzroke, u kojim je moći viditi nikim načinom narav i dilovanje božije, i koji bi vodili k onoj svrhi, kamo smira sve na svitu: tako je hotio da u gradjanskom družtvu bude poglavarstvo, o kom koji bi nastojali, oni bi prikazivali niku priliku božije oblasti na narod čovićanski i niku priliku božije providnosti. Valja dakle da vladanje bude pravedno, niti gospodarsko, nego mal da ne otčinsko, jer je oblast božija na ljude pripravedna i sdružena s otčinskom dobrotom: vladati je pak na korist gradjan[illegible] oni koji su drugim poglavice, samo su

1). Rimlj. XII. 1.

s ovog uzroka poglavice, da brane korist gradjanstva.

(Sljedi)

N. 1261.

DECRETUM

pro collectione oboli Sancti Petri.

Collectio Oboli Sancti Petri *ad sublevandam* Summi Pontificis *inopiam in hac Dioec. sequenti modo regulariter fiet etiam anno 1886.*

1. *Expositione fixa in propatulo* Capsulae *cum inscriptione lingua vulgari:* Obolus Sancti Petri, *in omnibus a populo frequentatis, tam Secularium, quam Regularium, Ecclesiis.*

2. *Collectione in iisdem Ecclesiis bis in anno nempe* secunda die festi Pascalis, *et* festo Sancti Petri *Apostolorum Principis; vel etiam aliis festis, prout opportunius videbitur.*

3. *Semel mense Majo in illis Ecclesiis, in quibus devotio Mariana excercetur.*

4. *Semelque a Concionatoribus Quadragesimalibus colligetur.*

5. *Parochi, Eccl. Rectores, Conventuumque Superiores, quibus praesenti Decreto, tamquam promotoribus, hujusmodi collectionis cura demandatur, collectas bis in anno huic Curiae Episcopali mittere curabunt.*

Ex Episcopali Curia

Sibenici 19 Decembris 1885

(L. S.) ANTONIUS JOSEPH Episcopus

Austrijski Nadbiskupi i Biskupi

sabrani u Beču od 19 veljače do 2 ožujka

VIII.

Štampa.

(Svrha)

Jedno od najačih sredstava u rukuh slobodnih zidara i njihovih podpomagaća, da odvrate od kršćanstva čovječanstvo, jest danas svagdanja štampa, naime hudi dnevni listovi. Pojedini Biskupi većkrat su opomenuli svoje vjernike proti čitanju izkvarenih knjiga. Mi se držimo, dužnimi, da vam jednodušno i kako iz jednih usta ponovimo opomenu, i nadamo se, da se naše rieči neće izgubiti kao glas vapijućega u pustinji. No, ako uzprkos svemu ovomu našlo još mnogih, koji bi volili crpati načela svoje vjere i pravila svoga življenja iz otrovnih vrela svakdanje štampe, mjesto da ugase svoju žedju na živih izvorih istine, koji bi, nemareć za učiteljstvo svete crkve, volili naučiti vjeru iz časopisâ pisanih od židovâ i nevjernikâ njima bezuvjetno vjerujuć, oni bi izkvarili sebe i svoje, a, sbog posljedica njihova opakoga ponašanja, upropastili.

Neda se zanjekati; u našoj svakdanjoj štampi u novinarskoj našoj književnosti podpunoma se zrcali duh našega vieka; njezini su plodovi većim djelom odsjev ovoga našega svieta, odmetnuta od Isukrsta i od Boga. Kakova je struja vremena, takova je i štampa koja svemu daje ton i zakon. Ona izdaje, što se drage volje čita, a rado se čita što se sudara sa svojimi čustvi sa svojim načinom mišljenja. Sadašnja je književnost, izim njekoliko, zaista malo dobrih radja u knjigah i časopisih, u obće sasvim pogibelna za vjeru. Ona odvraća naumice čovjeka od svega što je uzvišeno i vrhunaravno, da ga k zemlji pregiba. Isto tako ubitačno štampa djeluje na ćudorednost sa časopisi, knjižicami i knjigami. Samoubojstvo, dvoboj preljubodinstvo i svakojake opačine štampa ih predstavlja kao dopuštena djela, ako ih još ne slavi kao kriepostí. A ovo se često pruža pod sjajnim mamljivim oblikom — otrov u zlatnoj čaši. Tko bi mogao izbrojiti žrtve, što se svaki dan žrtvuju idolu Moloku od opake štampe; tko one nevine, koji su se putem zločestoga čitanja podpuno izkvarili i postali bezobraznimi; ko toliko nadobudnim mladića koji jednoć biahu vjerni katolici a čitanjem naopakih časopisa svoju su vjeru izgubili i stupili u tabor nevjernikâ.

Nemojte se predragi, varati o pogibelih što vam ih spremaju zloćesta čitanja. Tko čita stvari opake, izopačuje se, i bez da se sjeti upija otrov koji se nalazi u knjizi ili u časopisu. Tko se dotakne pakla, opakli se; tko se sdružuje sa oholim, oholitim postaje i on (Crk. 13, 1). Jeli nam zapovidjeno pod grieh, da se čuvamo svega što bi moglo biti pogibelno za vjeru, dakle je i stvar griešna čitati i izdavati časopise u kojih se nalazi ova pogibel. Te zato, nemože se razumieti kako je to da ima i dobromislećih katolika, koji ne sam čitaju takove dnevnike i časopise, dali ili još plaćaju svojim novcem. Kako može biti dopušteno sudjelovati razširenju zla, i tko će se igda moći zato opravdati kod Boga, da je plaćao spisatelje novina za poruge i psovke, ko su oni bacali, na sve što ima sveta? Crkva je djelovanjem ove štampe sastonski napadnuta, a ti podupiraš i podpomažeš neprijatelja što napada na tvoju svetu majku, na jedino utočište tvoga vječnjega spasenja?

Mjesto da podupirate hrdjavu štampu, podpomažite dobru. Punim se pravom kaže da ima dobra štampa današnji dan velik nalog, Oni, koji dobrom namjerom, iz ljubavi prama istini i vjeri, zaneseni udivljenjem prama plemenitim i svetim uzorim, upotrebljavaju svoje moći na uhar dobre štampe, jesu na neki način poslanici, naime glasnici istine, branitelji vjere i Crkve, promicatelji najuzvišenijih interesa čovječanstva. Njiho-

va je zadaća liepa i plemenita. I doista sama dobra štampa, osnovana na načelim kršćanske vjere, može dandanas postati stalnim nasipom proti navali svjetovnoga duha, čvrstom obranom proti laži i opakim načelim. Njezina je zadaća odkriti potrebe naroda i djelotvorno uplivati na javno mnjenje. Važan je nedvojbeno ovaj razlog, za da se vi marljivo starate za katoličku štampu i da ju na svaki način moćno podpomažete.

IX.

Obitelj.

Nemožemo svršiti, a da vam na dušu ne stavimo još jedan znameniti predmet — kršćanski obiteljski život. Obitelj je začetak i korjen toli državnog koli crkovnog družstva; ona je sama malo družtvo. Kakav je obiteljski život takav je i družtveni. Temelj pak obiteljskoga života ženitba je. Gospodin je Isukrst obnovio obitelski život, koji je bio u starom poganstvu sasvimi izopačen, poharan i izvrnut, i povratio na pravu stazu od Boga odredjenu. On je ne samo na novo uredio bračni život, nego je još ženitbu uzvisio na dostojanstvo sakramenta, buduć da je on proglasio odnošaj muža prama ženi kao priliku i simbol njegova odnošaja naprama crkvi, i uresio ženitbeni stalež vlastitom sakramentalnom milosti primjerenom ovomu staležu. Uslied česa ženitba je ne samo dobila novo lice i oblik, nego još je vas obiteljski život primio drugi posvećeni značaj. Odnošaji muža prama ženi, roditelja prama djeci, domaćina prama služinčadi bistro su se kršćanskim zakonom preinačili. Gdje vlada Isukrstov duh, jako liepo je uredjen i upravljen obiteljski život, istim duhom obuzet.

Predubokom boli našega srdca, predragi pravovjernici, imamo žalit, da je danas obiteljski život mnogostručno razkršćen, da pače ne redko, pod drugim oblikom, povraćen na poganstvo. Nećemo, da vam na tanje pred očima ravrijemo tužnu i tamnu sliku naših obiteliskih odnošaja, pošto nam se sa svake strane predstavlja istinost činâ, da nas groza hvata. Opaziti ćemo samo, da razkršćenjem obitelj otvaraju se vrata podpunoj njezinoj propasti. Oni koji svedjerno rade o razkršćenju obitelji, tim i snuju rasap obiteljske sreće. To vidimo svojimi očima; stablo se poznaje po njegovu voću.

Glavna i stožrnička točka o kojoj se kreće blaženstvo obitelj jest uzgoj djece — točka je ova o kojoj visi sreća, ili uesreća obitelji. Dužnost je roditelja ne samo odhraniti si djeću, nego ih oni moraju, i odgajati ne samo za valjane članove družtva, dali još i za kršćane, za gradjane nebeskoga kraljestva. Cielo sveto pismo novoga i staroga zakona naglasuje i naznačuje često i krepko ovu dužnost roditelja. Apoštol označuje vas odgoj ovima dviema riečima: „Roditelji odgojajte djecu u nauku i strahu gospodinjemu“ (Efes. 6, 4), naime podučavajte ih i poticajte na kršćansko ponašanje. Jedno i drugo, nauk i stega dvostruko trebaju u naše doba, jer bez revna sudjelovanja roditelja diete niti je dovoljno podučeno niti navedeno na tvorbeni kršćanski život. Vi poznajete stanje naših škola. Učitelji nisu obvezani zakonim da podučavaju u kršćanskom duhu, niti da djeluju ikako kršćanski na uzgoj djece. Obstojeće zakonske naredbe dopušćaju, da i nekršćani budu postavljeni kao učitelji u pučke škole. Nu jasno je, da taki učitelji nisu podobni odgajati pobožno ćuderedno katoličku učeću mladež i nisu u stanju ostvariti prvu najznamenitiju zadaću pučke škole, koja po samim riečima obstoćega školskoga zakona nije nijedna druga, nego „odgajati djecu nabožnoćudoredno“.

Školske knjige takodjer nemaju pobožnoga obilježja. S toga čitav teret stoji na plećih vjeroučitelja. Nu kako mogu dva nedjelna sata vjeronauka, a ne redko uz velik broj učenikâ, dostatna biti, da se djeca kako valja poduče i navede po uzgoju na kršćanski život. Naša je dužnost nastojati, neka naše učione opet budu uobličene kršćansko religijozno i mi nesmijemo biti mirni, dok nije postignut ovaj cilj. Nu i onda, kad bi bio ovaj cilj postignut, treba da domaći uzgoj još pripomaga školskomu, dà domaći uzgoj ostaje svedjer glavni. Šta se čini u školi, u najboljem slučaju samo je podpomaganje i podupiranje odgoja u roditeljskoj kući. Ovo zadnje treba da tim više čini, što se manje o tome u učioni čini.

Djetinski uzgoj, dragi roditelji, ima se za rana početi. Uvriežite dakle već u najranijem djetinstvu sieme poslušnosti, požrtvovanja i bogoljubnosti u prihvatljivo žemljište djetinskih srdaca. Učite jih iz djetinstva strahu božjemu i izbignuću grieha, (Tab. 1, 10) napućivajte jih u glavnim istinam vjere, učite jih od mladosti nositi jaram gospodnji (Tužb. Jerem. 3, 27). Vršite svoju roditeljsku oblast i onda, i baš osobito onda, kada šu djeca odrasla za školu. Ah koliko djece, prije tako nadobudne pada upravo u ovo doba života u zamčice zloće i propasti za vazda! Upotrebljavajte dakle u ovo doba spasonosnu stegu sa svojom djecom. Ne pušćajte jih da propadnu iz zaština oplota poslušnosti na zemljište neograničene slobode. Ali ni onda ne pušćajte iz ruke svoju otčinsku oblast, kad su vaša djeca odrasla mladići i djevojke. Stopro tada, ako jih vi i ovoj dobi sačuvate od zapriekâ zavedjenja, možete vedrom roditeljnom radošću držati dovršenim djelo odgojenja. Sve je do toga da mladenački život vaše djece bude udesen tako, da bude dobra priprava za život njihova stališa. Jere upravo u tomu je zametak i uzrok toli velike nesreće u ženitbi, u obiteljim, u razuzdanom i griešnom pridživljenju mnogih zaručnikâ. Tko u svojoj mladosti posije vietar u svojoj starosti požeti će vihar. Zato blago vam roditelji, ako vam podje za rukom da sačuvate vašu djecu čistu i čitavu kroz pogibeli, sto priete mledenačkoj dobi. Vi možete na svršetku svoga života moliti kako je jednoč Spasitelj molio: „Ja sam sačuvao one, koje si mi ti dao, i nijedan od njih nije poginuo, nego sin propasti“ (Ivan. 17, 12).

Preljubjeni pravovjerni, znamenite su istine koje smo vam predstavili. Prosudite jih, i priznajte ozbiljnost čovječjega života! Mi smo vas opomenuli o hudobnom duhu vremena, mi smo vas nagovorili, da ostanete vjerni Duhu Isukrstovu. Sa Mojisijom svaki od nas može uzkliknuti: „Za svjedoke zovem danas nebo i zemlju, da sam vam predstavio život i smrt, blagoslov i proklestvo. Zato izaberi život, da živeš ti i tvoja djeca, i ljubiš Gospodina Boga tvoga i slušaš glas njegov (5 Moz. 30, 19, 20). Milost Gospodina Isukrsta, ljubav Boga i zejednost Duha Svetoga budi sa svimi vami. Amen.„ (2 Kor. 13, 3, 13).

NOMINA.

Sua Maestà I. R. ed' A. con Sovrana Risoluzione dei 16 Decembre 1885 ha nominato il Tenente Maresciallo Barone *Lodovico de Cornaro* a Luogotenente e Comandante militare della Dalmazia.

II.

Il Nuovo Luogotenente.

Il Barone *Lodovico de Carnaro,* nacque li 23 Aprile 1830 ad Olmütz. Passò l' infanzia a Fiume, a Zengg ed a Ragusa, dove studiò le prime classi ginnasiali, e dove suo padre, che fino al 1849 occupò alte posizioni nell' armata austriaca, trovavasi di guarnigione. Nel 1847 venne nominato ufficiale, nel 1854 capitano dello stato maggiore; nel 1864 professore di strategia alla scuola di guerra. Nel 1866 venne decorato con la croce del merito pei meriti acquistati quale capo dello stato maggiore dell' armata del nord. Prese parte attiva nel trattato di pace di Praga. Nel 1870 venne nominato colonello, comandante della scuola di guerra, e venne fatto cavaliere della corona ferrea.

Nel' 1876 generale brigadiere. Nel 1878 capo dello stato maggiore in Bosnia e venne fatto commendatore della corona ferrea. Venne poi chiamato nella onorifica posizione di sostituto Capo dello Stato maggiore. E nel 1880 venne nominato Tenente Maresciallo. Ebbe importantissime missioni all' estero, dimostrando sempre capacità superiori tanto militari, quanto amministrative. Finalmente ai 16 Decembre 1885 venne nominato Luogotenente e Comandante militare in Dalmazia.

BIBLIOGRAPHIA.

Salona.

Poemetto Polimetro

Del Sacerdote Prof. Gregorio Zarbarini.

(Continua V. N 12. an. 1885).

Il Professore Gregorio Zarbarini, di Spalato, scrisse, come abbiamo annunziato, un poemetto polimetro, in versi italiani, intitolato *Salona,* nel quale racconta e descrive la sua posizione topografica, la bellezza della natura e dell' arte, quando la città trovavasi nel suo maggiore fastigio ed opulenza, specialmente dopo abbellita da Diocleziano, tanto, ch' era ritenuta una delle più belle città dell' epoca romana.

Dopo le glorie di Salona, l' Autore narra anche la sua decadenza ed il totale esterminio; e finalmente lo stato miserando in cui ora si trova, da non essere altro che un acervo di ruderi, dove il viaggiatore, l' archeologo e lo storico vanno cercando gli avanzi e le memorie della sua passata grandezza; e noi sceglieremo qua e là alcuni versi, i quali con vera maestria descrivono le diverse epoche ch' ebbe a traversare quella illustre citta.

Sull' origine di Salona dice:

Assai dapprima che Delminio spenta
Da Nasica e da Marcio al suol cadesse,
E che l' Illiro scettro dal Narenta
Qui sovra il Giadro in pie' si rimettesse;
E prima ch' a Metello l' incruenta
Vittoria in Roma bel trïonfo desse,
Stava Salona; e d' Ercole la prole
Le die' fulgido nome sotto il sole.

Del tempo della maggiore grandezza di Salona canta:

Come gemma, che più vivida
Brilla in mezzo a regal serto,
Tu rifulgi dal tuo splendido
Trono d' oro e perle inserto,
O Salona prode e bella,
Come nel cielo la più vaga stella.

Di regina giù dagli omeri
Ti discende aurato manto,
E lontano infin Tragurio
Ne dispieghi il vago incanto;
A te il Giadro in riva al mare
Il pie' baciando va coll' onde chiare.

. . . .

I grand' archi de' tuoi portici,
Gli acquedotti, le colonne,

Ma più ancor il braccio impavido
Delle istoriche tue donne,
Ch' or la cetra canterà,
Chiara ti rese ovunque e in ogni età. —

E parlando appunto delle donne di Salona, che uscirono dalla città e sbaragliarono Ottavio prefetto della flotta di Pompeo, canta:

Donne troncan le chiome, e alla salute
Intreccian della patria agli archi corde:
I giovinetti afferran le temute
Armi, e pari di pugna ardor li morde:
Le madri e le sorelle risolute
Montan gli spalti, nè al dover son sorde;
E, quasi in preda a genïal trastulli,
Difendon la città spose e fanciulli.

Se non che alla venuta dei popoli barbari, e dei Goti specialmente, Salona doveva cadere, come di fatti cadde; ed all'antica grandezza ed epulenza, subentrò lo squalore della morte; e qui riportiamo i versi coi quali l' Autore ricorda il tramonto della sua gloria.

Oh mal ricordi,
Archeölogo dotto, sol le pompe!
Que' rimestati mucchi per intero
Consulta sovra i fasti dell' estinta.
Ahi! com' ella passò. Pari la sua
Carriera fu ad augello gorgheggiante
Pochi soli, poi mutolo, di cui
E vita e note in una van disperse.
Tutti con lei congiunti di sua etade
I grandi nomi fûr: Cesare e Bruto,
E gli animi feroci ch' a Filippi
E a Farsalo finîr. Su questo mare
Qnanti tragitti, quante rie sconfitte!
Qui Cesare perdè col suo Gabinio,
E perdette Pompeo.

Sul merito e valore poetico di questo poemetto, e dell' altro intitolato: *L' Esposizione mondiale del 1873 a Vienna*, e di alcune poesie più brevi dello stesso Autore e nello stesso Opuscolo stampate riportiamo qui assai volentieri il giudizio che ne diede quell' autorevolissimo periodico ch' è la *Civiltà Cattolica*, nel Quaderno 847, del 3 Ottobre 1885, per il quale sì lusinghiero attestato, noi presentiamo al ch. Professore, le nostre più vive congratulazioni; e con ciò diamo fine.

„È un bel saggio, esso scrive, di poesia, questo „che ci offre il ch. Professore Gregorio Zarbarini, sia „nel genere lirico, sia nel genere descrittivo. Nel pri„mo ha voluto condiscendere alquanto alla moda delle „odi barbare, componendone una in occasione della vi„sita a Spalato delle Loro Altezze II. e RR. i Principi „ereditari Rodolfo di Absburgo e la sua Sposa. Noi ci „siamo sempre professati nemici di questa moda: ma „sarà stato un tal quale capriccio del poeta; il quale „così nell' altra Ode che segue sullo stesso argomento, „come assai più negli altri soggetti che indicheremo, si „dimostra fedele seguace della vera scuola italiana. Que„sti sono due poemetti in versi sciolti, nell' uno dei qua„li descrive le glorie specialmente militari dell' antica „Salona; e nell' altro l' Esposizione universale di Vienna „del 1873. Egli vi si dimostra veramente poeta, o si „riguardi l' orditura del tutto e la bella dispozione delle „parti, ovvero la forma ricca di grazie poetiche e av„vivata di legiadre figure.

GIOVANNI TOMCO-MARNAVIĆ

CANONICO DI SEBENICO

Arcidiacono di Zagabria

Vescovo di Bosnia.

XIV.

Testamento e morte.

(V. N. 12. del 1885.)

Nell' Archìvio dell' i. r. Giudizio di Sebenico, si trova il testamento del Vescovo Tomco-Marnavić, tra gli atti del Notajo Michele Parchich, al quale venne consegnato, perchè fosse trascritto e da lui conservato, il giorno 17 Marzo del 1639, da *Giacomo Bratić*, o *de Fratribus* o *Defratelli*, Cognato al suddetto, e da esso nominato esecutore testamentario, per i legati lasciati alla sua famiglia a Sebenico.

Questo testamento è veramente un documento prezioso per ciò che riguarda la vita, la famiglia e le relazioni del Marnavić; e ci servì a schiarire molte cose, che sarebbero ancora rimaste ignote od almeno incerte. Siccome esso fu scritto in latino, così, per quelli che non conoscono questa lingua, noi faremo un' estratto di tutto ciò, che può occorrere per meglio conoscere la di lui vita; riservandoci di pubblicarlo nel suo originale, quando il presente lavoro verrà ristampato in Opuscolo separato. In seguito pubblicheremo l' elenco delle sue Opere.

Il testamento fu scritto per altrui mano il giorno 23 Settembre dell' anno 1636.

Dopo invocata la SSma Trinità, e fatta la di lui professione di fede religiosa, e proposto di vivere e morire nel grembo della Santa Chiesa Cattólica e nella comunione della Santa Sede ecc. stabilisce erede universale la di lui madre *Catarina*; ed essa premorendo, la propria sorella *Chiara Vergine di Gesù Cristo*, con lui stesso procreata, alle cui orazioni si raccomanda. Non è detto a quale Ordine o Convento essa appartenesse. Nel caso poi premorissero ambidue, sostituisce eredi le altre due Sorelle, *Margarita vedova di Santo Scozzi*, e *Francesa* moglie di *Giacomo Bratić* o *de Fratribus*.

Seguono i legati. — Al Vescovo di Zagabria *Francesco Ergelio*, a cui professa la sua più alta riconoscen-

za, lascia il grande Breviario romano, e due quadri, uno coll' Imagine di S. Quirino Vesc. M. e l' altro di Sant' Agostino Casotti fu Vescovo di Zagabria, del quale egli scrisse la vita; nonchè i ritratti del Sommo Pontefice e dei Cardinali, per ornamento del suo Episcopio.

Qui seguono parecchi legati; poi dichiara che dal ricavato di una certa quantità di denaro spedita già ai suoi eredi in patrià, sieno dati ogni anno dieci ducati veneti al Capitolo della Cattedrale di Sebenico, per due anniversarii; uno per la di lui anima, nel giorno della sua morte; e l' altro nel giorno seguente, per i suoi parenti e benefattori; il rimanente alle figlie delle due sorelle, lasciando lo stesso Capitolo Commissario esecutore di tale legato ecc.

Dopo la morte della madre e della sorella Chiara, lascia alla sorella Francesca, la casa d' abitazione in Sebenico; la casa e la vigna a Zlarin; e la vigna nel distretto di Sebenico chiamato *Razkrižje*.

Alla sorella Margarita lascia le vigne colte ed incolte ecc. sull' isola di Lupaz; così pure due vigne in Dubrava; una avuta per eredità, e l' altra per donazione fattagli dal Vescovo Vincenzo Arigoni nell' anno 1605.

Indi fa cenno di una cessione a lui fatta dalla sorella Margarita di tutti i beni ad essa spettanti, ai 11 Maggio 1619, compresa una certa asserta disposizione fatta dal defunto loro fratello Fr. Ambrogio, al secolo Tomaso, e di un debito che il di lei figlio Marco Canonico Scozzi, di seicento scudi, e dispone, che 300 scudi vadino a beneficio di detta sorella Margarita, e gli altri 300 sieno divisi fra le tre di lei figlie; colla comminatoria, che nel caso qualunque di loro volesse infirmare il detto legato, tutti i 600 scudi vadino a beneficio del ristauro della Chiesa di S.ta Catarina delle Monache Benedittine di Sebenico, ad arbitrio e volontà del suo Cognato Jacobo Bratich. Di più lascia alla detta sorella Margarita sei cucchiai e sei forchette di argento, che le verranno dati dal di lui Cameriere *Giovanni Vranich.*

Lascia a Bernardo Scozzi figlio di Margarita, di lui nipote, l' annello con pietra *(Turchisia)*.

A Marco Scozzi Canonico figlio della detta, l' orologio con l' Imagine del Crocifisso in ebano.

A Giacomo Bratich l' annello con Zafiro.

A Matteo figlio del detto, e di lui nipote, che si trovava presso di lui a Zagabria, l' Orologio di bronzo dorato.

Alla Sorella Monaca *Domenica*, lascia l' Imagine della Madonna in Argento in segno d' affetto.

All' Eccell.mo Sign. Marco Spudio Agente dei Vescovi d' Ungheria a Roma in segno d' amicizia ecc. lascia l' annello con diamante.

Di tutti i restanti suoi beni, lascia erede prima la *Madre*, poi la sorella *Chiara*, e quindi la *Francesca;* ed esecutore testamentario il Cognato *Jacobo Bratich*; il quale, al di lui Cameriere *Giovanni Vranich* dovrà prestare cieca fede, come a lui stesso, e questi non dovrà rendere conto delle cose sue a chi si sia.

Finalmente la somma di duecento taleri che aveva imprestato al proprio Cugino, *Fra Tommaso Marnavich* per sollecitare la conferma della di lui elezione prima in Vescovo di *Samandria*, e poi di Bosnia, la lascia al detto suo cameriere *Giovanni*: il quale viene istituito di lui esecutore testamentario nel regno di Croazia.

Questo testamento fu approvato, *jure et consuetudine longo usu approbata*, dal Vescovo di Zagabria Francesco Erghelio, il giorno seguente, cioè ai 24 Settembre.

Ora per conoscere più approssimativamente che sia possibile la vera data della morte del Vescovo Marnavich, dobbiamo aggiungere alcune altre date, e confrontarle tra loro.

Consta da un' annotazione trovata tra gli atti del Notajo Michele Parchich di Sebenico, che la notizia della di lui morte arrivò da Zagabria, per la via di Bukari e Segna, a Sebenico nel mese di Maggio del 1637; quantunque il testamento scritto ai 23 Settembre del 1836 non fosse stato iscritto tra gli atti notarili che il 17 Marzo 1639.

Da quanto riporta il Farlati, il Vescovo di Zagabria Erghelio morì il giorno 11 Aprile 1637. Dunque dalla data del testamento del Marnavich, alla morte del Vescovo Erghelio, scorsero sei mesi e 18 giorni. A quell' epoca, in cui non vi erano ufficii postali, le notizie arrivavano abbastanza tardi. Con tutto ciò ponendo un mese di tempo, perchè la notizia della morte del Marnavich arrivasse da Zagabria a Segna o Bukari; ed un' altro mese, da Segna a Sebenico, e noi avremo molto approssimativamente la data della di lui morte, cioè nei mesi di Febbrajo o Marzo dell' anno 1637, quando egli aveva l' età di 57 anni. Egli dunque è morto a Zagabria, ed è stato sepolto in quella Chiesa, nella quale per consuetudine si sepellivano a quell' epoca i Capitolari ed i Vescovi.

Con queste notizie, che non ammettono dubbio, non sarebbe difficile il trovare a Zagabria, il giorno preciso della morte, e la sepoltura in cui fu tumulato l' illustre Canonico di Sebenico, Arcidiacono di Zagabria e Vescovo di Bosnia **Giovanni Tomco-Marnavich**.

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM
ORGANON
CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. FEBRUARIUS 1886. N.rus 2.

A MONSIGNORE ANTONIO GIUSEPPE FOSCO.

Illustrissimo e Reverendissimo Signore.

È stato un gentile pensiero quello che V. S. Illustrissima e Reverendissima ha avuto di dedicare al SANTO PADRE il primo articolo del 1.mo numero del suo foglio diocesano pel nuovo anno 1886. Ben volentieri pertanto ho presentato alla SANTITÀ SUA uno dei due esemplari del detto foglio da V. S. Reverendissima rimessimi, esponendo in pari tempo i sentimenti di figliale devozione che Ella, cotesto Capitolo, Clero e popolo nutrono verso la stessa SANTITÀ SUA. L' Augusto Pontefice ha gradito vivamente queste prove di affetto per parte di Lei e de' Suoi fedeli, e ne porge Loro i Suoi ringraziamenti, e con tutto il cuore Li benedice.

Nel renderla di ciò consapevole La ringrazio delle felicitazioni che Ella mi dirige pel nuovo anno, e mentre Le ricambio con perfetta reciprocanza di voti, con sensi della più distinta stima mi pregio confermarmi.

Di V. S. Illustrissima e Reverendissima

Roma 5. Gennajo 1886.

SERVITORE

L. Card. Jacobini.

I.

ENCICLICA

DEL SANTISSIMO SIGNORE NOSTRO

LEONE

Per Divina Provvidenza

PAPA XIII

CON CUI PROMULGA UNO STRAORDINARIO GIUBILEO

Ai Venerabili Fratelli Patriarchi, Primati, Arcivescovi, Vescovi e agli altri Ordinarii aventi comunione e grazia colla Sede Apostolica

LEONE PP. XIII

VENERABILI FRATELLI

SALUTE ED APOSTOLICA BENEDIZIONE

Quello che, per Apostolica Autorità, già una volta e poi nuovamente decretammo, cioè che l' anno sacro, in tutto l' orbe cristiano, straordinariamente si facesse, offerti, a pubblico vantaggio, i tesori dei doni celesti, cui è in Poter Nostro dispensare, del pari, col favore di Dio, vogliamo pel prossimo anno stabilire.

L' utilità della qual cosa non può, o Venerabili Fratelli, sfuggire a Voi consci come siete dei tempi e dei costumi; ma una certa ragione singolare fa sì, che in questo Nostro Consiglio maggiore opportunità, che forse altra volta, apparisca.

Ed invero, avendo Noi colla precedente Nostra lettera Enciclica sul governo degli Stati insegnato, quanto importi, per essi lo accostarsi ognor più al vero regime cristiano, già puossi comprendere quanto consentaneo sia a questo Nostro proposito. con tutti i mezzi che sono da Noi, dar opera sì ad eccitare, sì a richiamare gli uomini alle cristiane virtù.

Imperocchè la città è tale quale la fanno i costumi dei popoli; e come l' eccellenza delle navi e degli edifizii dipende dalla bontà e dall' acconcia collocazione delle singole parti, per la stessa guisa il corso della pubblica cosa nè giusto, nè senza danno può essere, se i cittadini non battano il retto sentiero della vita.

Questa stessa civile disciplina, e tutte le altre cose di cui consta l' opinione della pubblica vita, non soltanto per opera degli uomini nascono e periscono; però gli uomini alle cose stesse sogliono dare l' espressa impronta delle loro opinioni e dei loro costumi. Acciò dunque penetrino nei loro animi quei precetti nostri; e, peculiare cosa, ne sia retta la quotidiana vita di ciascuno, è da fare ogni possa affinchè l' animo persuadano alla cristiana sapienza, ad operare cristianamente, non meno in pubblico che in privato.

E in tale impresa tanto è più da adoperarsi d' impegno, quanto maggiori sono i pericoli da ogni parte minaccianti. Imperocchè le grandi virtù dei padri nostri in non piccola parte si dileguarono; e le cupidigie, che di per sè hanno grandissima forza, licenziosamente una maggiore ne addimandarono: l' insania delle opinioni, da nessuno, o da poco atto freno contenuta, quotidianamente si diffonde assai: fra quelli stessi che sentono rettamente, molti, trattenuti da un certo retrospettivo pudore, non osano liberamente professare quanto sentono: l' influenza dei penosi esempi a poco a poco si fa sentire nei popolari costumi: società non oneste di uomini, le quali già altra fiata da Noi stessi furono designate, peritissime in colpevoli artifizi, studiansi d' imporsi al popolo, e, in quanto possono, da Dio, dalla santità dei doveri, dalla cristiana fede distoglierlo e strapparlo.

Adunque, nell' incalzare di tanti mali, resi sempre maggiori dalla loro durata, nulla debbesi da Noi tralasciare che arrechi con sè qualche speranza di alleviamento.

Con questo intento e con questa speranza indiremo il Sacro Giubileo ad ammonire e ad esortare tutti quelli cui sta a cuore la loro salute, affinchè i pensieri

immersi nelle cose terrene, a cose migliori s'innalzino. Il che non solo è per riuscir salutare ai privati, ma a tutta la cosa pubblica, perocchè di quanto ciascuno farà profitto a perfezione del proprio animo, e di tanto di onestà e di virtù si vantaggeranno la vita ed i costumi pubblici.

Ma il desiderato esito dell'impresa ben vedete, o Venerabili Fratelli, essere per gran parte nell'opera e nella diligenza vostra riposto, essendo necessario preparare il popolo a conseguire adeguatamente i frutti che sono proposti. Sarà dunque cura della carità e della sapienza vostra questa facenda a scelti sacerdoti affidare, affinchè con ragionamenti accomodati all'intelligenza del volgo, istruiscano la moltitudine e precipuanente la esortino a quella penitenza che è, secondo Agostino, *bonorum et humilium fidelium, poena quotidiana in qua pectora tundimus. dicentes: dimitte nobis debita nostra.*

E, non senza motivo rammentiamo in primo luogo quella qualsiasi parte della penitenza che consiste nella volontaria mortificazione del corpo. Imperocchè conoscete il costume del secolo: cioè la maggior parte vivere con mollezza, e nulla fare virilmente e con grandezza d'animo. I quali, mentre cadono in altre molte miserie, spesso presentano motivi per non obbedire alle leggi salutari della Chiesa, giudicando troppo grave ed intollerabile peso quanto lo astenersi da certo genere di cibi, e l'osservare il digiuno in pochi giorni dell'anno venga loro imposto.

Snervati da questa costumanza non è a stupirsi se a poco a poco si danno a tutte le cupidigie sempre esigenti maggiore pascolo.

Pertanto è conveniente richiamare a temperanza gli animi rilassati o proclivi a mollezza; per la qual cosa coloro i quali parleranno al popolo, diligentemente e chiaramente insegnino ciò che, non solo per legge evangelica, ma eziandio per ragione naturale si attinge, importare cioè per ciascuno il comandar a sè stessi, e domar le passioni; nè potersi espiare i delitti se non col pentirsene. — Ed affinchè questa virtù di cui parliamo si mantenga perenne, non si sarebbe male provveduto se si affidasse alla custodia ed alla tutela di una stabile istituzione. A che tenda ciò, agevolmente, o Venerabili Fratelli, comprendete, ossia a mirare che, ognuno nella sua Diocesi, perseveri a tutelare e ad amplificare il *terzo ordine* dei fratelli Francescani che si dicono *secolari.*

Certo che a conservare e ad alimentare nella cristiana moltitudine lo spirito di penitenza validissimi sono gli esempi e la grazia di *Francesco d'Assisi*, che alla somma innocenza della vita tanto zelo congiunse di mortificare sè stesso, da sembrare di avere in sè l'immagine di Gesù Cristo crocifisso non meno per la vita e pei costumi, che per le stigmate divinamente impressegli. Le leggi del di Lui Ordine, le quali opportunamente temperammo, sono assai lievi a sopportarsi; e non lieve importanza hanno riguardo alla cristiana virtù.

In tante private e pubbliche necessità, consistendo poi ogni speranza di salute nel patrocinio e nella tutela del Padre celeste, ardentemente vorremmo che rivivesse lo zelo della preghiera costante e a grande fiducia congiunto.

In ogni rilevante contingenza della cristiana repubblica, ogni qualvolta la Chiesa venne a tale da essere minacciata per esterni pericoli o per intestine difficoltà, con preclaro esempio, i nostri maggiori, alzati supplichevolmente gli occhi al cielo, insegnarono con qual mezzo e donde importasse chiedere la forza della virtù e gli aiuti acconci ai tempi. Imperocchè stanno impressi nelle menti quei precetti di Cristo: *petite ed dabitur vobis; oportet semper orare et non deficere.* Dei quali così parlano gli Apostoli: *Sine intermissione orate: obsecro igitur primum omnium fieri obsecrationes, orationes, postulationes gratiarum actiones pro omnibus hominibus.*

Sulla qual cosa non meno acutamente che conforme a verità, a guisa di paragone, lasciò scritto Giovanni Crisostomo:

„Allo stesso modo che all'uomo, il quale nudo e abbisognevole di tutto viene alla luce, diede natura le mani, col ministero delle quali a sè procacciasse le cose occorrenti alla vita; così in quelle necessità che sono soprannaturali, nulla per sè solo potendo, fu da Dio donato della facoltà di pregare, della quale saggiamente usando, con facilità impetrasse quelle cose che per l'eterna salute si richiedono."

Per il che, o Venerabili Fratelli, ciascun di voi giudicate quanto grato a Noi e da Noi approvato sia il vostro zelo speso, massime in questi ultimi anni, per Nostra iniziativa, nel promuovere la pia pratica del sacratissimo *Rosario.*

Nè è da passar sotto silenzio la pietà popolare, la quale a questo proposito, vedesi in quasi ogni luogo eccitata; ma è da guardare con gran cura che maggiormente s'accenda, e con perseveranza mantengasi.

Il che se insistiamo ad esortare, come più volte facemmo, non dee recare stupore a voi, come a quelli che intendete, quanta importanza abbia il fiorire presso i cristiani la consuetudine del *Rosario Mariano*, e appieno conoscete essere dessa di quel medesimo genere di preghiere, del quale parliamo, parte e forma bellissima, conveniente ai tempi, facile all'uso, fecondissima per utilità.

E poichè il primo e massimo frutto del Giubileo esser deve quello che più sopra abbiamo indicato, cioè un'emendazione della vita, un avvicinarsi alla virtù, crediamo necessario nominatamente accennare la fuga di quel male, che con le precedenti nostre Encicliche di designare non tralasciammo.

Intendiamo dire degli intestini e quasi domestici dissidii di qualcuno dei nostri; dissidii che appena si può dire con quanto danno delle anime sciolgano o certo ralentino il vincolo della carità.

La qual cosa di nuovo rammentammo in questo luogo presso di voi, o Venerabili Fratelli, custodi della ecclesiastica disciplina e della mutua carità, perocchè a scongiurare così grave incommodo, volemmo per sempre rivolta la vostra vigilanza e la vostra autorità.

Coll'ammonire, coll'esortare, col rampognare, date opera affinchè tutti *siano solleciti di conservare l'unità dello spirito nel vincolo della pace*, affinchè ritornino al dovere gli autori dei dissidii, per tutta la vita meditando che l'Unigenito figlio di Dio, nello stesso appressimarsi degli estremi dolori nulla al Padre chiese più instantemente se non che tra loro si amassero quelli che credevano o crederebbero in Lui, *ut omnes u-*

num sint, sicut tu, Pater, in me, et ego in te, ut et ipsi in nobis unum sint.

Pertanto, fidenti nella misericordia dell' onnipotente Iddio, e nell' autorità dei beati Apostoli Pietro e Paolo, per quella potestà di legare e di sciogliere la quale a noi, quantunque indegni, trasmise il Signore, a tutti e singoli i cristiani fedeli dell' uno e dell' altro sesso concediamo pienissima indulgenza di tutti i peccati, a modo di generale Giubileo, però colla condizione e colla legge che nel termine del prossimo anno 1886 si compiano le cose che prescriviamo.

Quanti sono a Roma cittadini od ospiti, *due volte* visitino la Basilica Lateranense, come pure la Vaticana e la Liberiana ed ivi per alquanto tempo, preghino per la prosperità ed esaltazione di questa Apostolica Sede, per l' estirpazione delle eresie, per la conversione di tutti gli erranti, per la concordia di tutti i Principi cristiani, e per la pace e l' unione di tutto il popolo fedele, secondo la nostra intenzione. Gli stessi per due giorni digiunino usando cibi magri, oltre i giorni non compresi nell' indulto quadragesimale, o altri per precetto della Chiesa consacrati da simile digiuno: oltre a ciò, dopo avere bene confessate le proprie colpe, ricevano il Santissimo Sacramento dell' Eucaristia, e qualche elemosina, secondo le proprie forze, udito il consiglio del confessore, facciano qualche pia opera che riguardi la propagazione e l' incremento della fede cattolica. È concesso a ciascuno optare per quella delle opere che meglio gli piaccia, però crediamo di doverne nominare due per le quali la beneficenza sarà ottimamente impiegata l' una e l' altra, in molti luoghi, bisognose di soccorso e di tutela, l' una e l' altra non meno alle città che alla Chiesa utilissime; cioè *le private scuole dei fanciulli*, e i *Seminarii dei Chierici*.

Gli altri tutti che fuori della città e in qualunque altro luogo dimorano, tre Chiese da voi, o Venerabili Fratelli, o dai vostri Vicari, o per vostro o per loro mandato da coloro che hanno cura d' anime designate, *due* volte: oppure, se due sole saranno le chiese, *tre* volte; ovvero se il tempio sarà un solo, *sei* volte visiteranno nel detto spazio di tempo; e del paro facciano tutte le altre opere che sono accennate più sopra.

La quale indulgenza vogliamo si possa applicare eziandio alle anime che congiunte nella Carità con Dio uscirono di questa vita; e oltre a ciò, Vi diamo potestà che pei Capitoli e per le Congregazioni tanto secolari quanto regolari, pei Sodalizi, per le Confraternite, pei Collegi visitanti processionalmente le mentovate Chiese, le stesse visite a minor numero, secondo il vostro prudente arbitrio possiate ridurre.

Concediamo che i naviganti e i viaggiatori, quando al loro domicilio, o in paesi stranieri ad una stabile dimora siansi ridotti, visitato *sei* volte il tempio massimo, ossia parrocchiale, e fatte tutte le opere di sopra descritte, possano conseguire l' indulgenza medesima.

Ai regolari d' ambo i sessi, eziandio chiusi per sempre nei chiostri, e a tutti gli altri, tanto laici quanto ecclesiastici, i quali in carcere, o per infermità, o per qualunque altra causa siano impediti dal fare le opere suddette od alcuna ne compiano, concediamo che il confessore in altra opera di pietà possa commutarle, fatta eziandio potestà di dispensare la Comunione ai fanciulli che ancora non vi furono ammessi.

Oltre a ciò a tutti e singoli i cristiani fedeli, tanto laici quanto ecclesiastici, secolari e regolari d' ogni ordine ed istituto, da nominarsi anche specialmente, concediamo facoltà di potersi eleggere a questo effetto qualunque sacerdote confessore tanto secolare quanto regolare approvato: della quale facoltà possono anche fruire le monache, le novizie, e le altre donne dimoranti nei chiostri, purchè il confessore sia per le religiose approvato.

Ai confessori poi, in questa occasione e durante il tempo di questo Giubileo elargiamo tutte quelle stesse facoltà che elargimmo colla nostra lettera Apostolica *Pontefices Maximi* in data 15 febbraio 1879, eccetto però tutte quelle che sono eccettuate nella stessa lettera 1).

Del resto, zelantemente si adoperino tutti, in detto tempo, di invocare la Gran Madre di Dio. Perocchè vogliamo consacrato questo Giubileo dal patrocinio della Santissima Vergine del Rosario, e coll' ausilio di essa confidiamo che non pochi saranno coloro l' animo dei quali, cancellata ogni macchia di peccato, si purifichi, e per la fede e per la pietà e per la giustizia non solo rinasca a speranza di sempiterna salute, ma in augurio di vita migliore.

Dei quali celesti benefici, a testimonio della nostra benevolenza, a Voi, ed a tutto il Clero e popolo alla vostra fede e alla vigilanza vostra commesso, impartiamo amantissimamente nel Signore l' Apostolica Benedizione.

Dato a Roma presso S. Pietro il 22 di dicembre dell' anno 1885, ottavo del nostro Pontificato.

LEONE PP. XIII.

SVETOG OTCA PAPE
LEONA XIII.
KNJIGA OKRUŽNICA
O KRŠĆANSKOJ UREDBI DRŽAVA

(Sliedi V. br. 1.)

Niti je po ikoji način učiniti, da državna oblast služi na udobnost jednomu, ili malo jim, dočim je ustanovljena za sveobće dobro. Jer ako oni, koji su poglavice, svrgnu na nepravedno gospodovanje, ako bi sgrišili nemilošću ili ohološću, ako bi hrdjavo providili puku, nek znadu da jim jednom dati Bogu razlog, i to to teže, što su bili ili u izvrstnijoj službi, ili na većoj časti. ***Močni močno će trpiti muke*** 2). — Tako će doisto častni i dobrovoljni poklon gradjanâ pratiti vladaočevo veličanstvo. Jerbo uvirivši se jednom, da su oni, koji vladaju, okripljeni oblašću od Boga danom, zaisto će priznati da je pravedno ono i dužno, biti poslušnim na zapovid poglavicam, i istim izkazivati čast i virnost nikom sličnošću sa čašćenjem koje je porodu prama roditeljim. ***Sva-***

1). V. pag. 17. del pres. Foglio. — 2). Mudr. VI, 7.

ka duša budi podložna ovišim oblastima 1). — Jer prizirati zakonitu oblast, u kojoj mu drago osobi bilo bi očito da je ona, nije dòpušćeno opirati se ništa manje, nego božijoj volji: kojoj ako se koji opiru, hotimice srnu u propast. *Tko se opire oblasti, naredbi se božijoj opire; oni pak koji se opiru, pribavljuju sami sebi osudjenje* 2). Zato svrgnuti posluh, i, po nasilju svitine, buniti državu zločin je veleizdajstva, ne samo proti čovičijem, nego i proti Božijem veličanstvu.

Na ovi način uredjena država, očito je, da joj je sasvim zadovoljiti javnom viroizpovidju primnogim i privelikim dužnostima, što je s Bogom vežu. — Narav i razum, koji zapovida svakomu da štujemo sveto i bogoljubno Boga, jer smo u njegovoj oblasti, i jer od njega izašli, k istomu valja nam se vratiti, istim zakonom obvezuje gradjansko zajedništvo. Ljudi bo sjedinjeni zajedničkim družtvom jesu u oblasti božijoj, ništa manje, nego pojedinci: niti je družtvu manje nego pojedincim, hvaliti Boga, po kom je postalo, čijom je voljom uzdržano, čijim je dobročinstvom primilo neizbrojivu silu dobara, kojim obiluje. Zato kako nitkomu nije prosto zanemariti svoje dužnosti prama Bogu i dužnost je privelika prigrliti i dušom i tilom viru, ne koju bi tko volio, nego koju bi Bog zapovidio, i koju bi bilo očito da je jedina izmedju svih istinita po stavnim i nipošto sumljivim bilizim: po isti način ne mogu države, bez krivine, vladati se kao da Boga sasma ne bi bilo, ili odbaciti brigu o viri kao stranu i ništo koristno, ili se prihvatiti izmedju mnogo vrštâ bezrazlučno one što je po volji: i valja sasvim da upotribe u štovanju božijem oni red i način, kojim je sami Bog pokazao da hoće da bude štovan. — Sveto dakle valja da bude kod poglavicâ ime Božije; i držati jim je medju poglavitim dužnostima promicati viru blagodarnošću, čuvati je blagovoljnošću, štiti je oblašću i kripošću zakonâ, niti jim je išta naredjivati ili odlučivati, što je protivno njezinoj čitavosti. To su dužni i državljanim, kojim su poglavice. Jer mi ljudi svi smo rodjeni i odredjeni za višnje ništo i poslidnje od dobara, na koje je upraviti sve nakane, što je postavljeno na nebesim izvan ovoga mlohava i kratka života. Pokle pak odovuda zavisi čovičija čestitost oda svud izpunjena i savršena, zato vridi toliko za pojedine ljude dostignuti onu svrhu, što je napomenuta bila, da ne može vriditi veće. Potribno je dakle da gragjansko družtvo, porodjeno za obćenu korist, u čuvanju blagoštanja države tako providi gradjanstvu, da ništa nigda ne prinese nepogodnosti za dostignuće i dobiće onog višnjeg i neprominljivog dobra, što povoljno žele ne samo, nego da pokuči sve lasnosti, što igda može. Izmedju kojih je poglavita, da nastoji uzdržati sveto i nepovridno viru, čije dužnosti sjedinjuju čovika s Bogom.

1). Rimlj. XIII. 1 — 2), Rimlj. V, 2. *(Sliedi)*

S. CONGREGAZIONE DI PROPAGANDA

PER GLI AFFARI ORIENTALI.

A Monsignor Antonio G. Fosco

VESCOVO DI SEBENICO

Illustrissimo e Reverendissimo Signore,

Un complesso di varie circostanze fece sì che restassero senza verun risultato le petizioni avanzate dalla S. V. Illustrissima sin dal 24 Luglio 1881, e in parte rinnovate il 13 Maggio 1884. Mi è grato ora significarle che le medesime furono tutte tolte a disamina nella Congregazione Generale di Propaganda per gli Affari Orientali dei 22 del p. p. Decembre. Qui unite mi pregio trasmetterle in forma di dubbi le domande colle risposte che furono approvate dal S. Padre. Parimenti Le compiego il Decreto del S. Offizio del 1856 accennato nella risposta al secondo dubbio; e l' altro della stessa Suprema del 1879, indicato nella risposta al dubbio 6.

Dopo ciò non mi resta che pregare il Signore che lungamente La conservi e La prosperi.

Roma li 4 Gennaio 1886.

Di V. S. Illustrissima

Affezionatissimo come Fratello

GIOVANNI CARD· SIMEONI Prefetto.

S. Cretoni Segretario.

Dubbî proposti nella Congregazione Generale dei 22 Decembre 1885 sulla Ponenza circa *alcune facoltà liturgiche richieste da Monsignor Vescovo* di *Sebenico.*

1. Se e come convenga concedere a Monsignor Vescovo di Sebenico la facoltà di permettere ai Sacerdoti Greci (uniti) di usare nell' amministrazione dei Sacramenti ai Latini del Rituale Romano in lingua latina; o anche dello stesso Rituale in lingua slava volgare.
2. Item di permettere ai Preti greci di servirsi della formola latina dell' assoluzione sagramentale.
3. Item di permettere ai Preti medesimi di usare i paramenti latini, celebrando la Messa secondo il proprio rito nelle Chiese latine.
4. Item di permettere ai Sacerdoti latini di celebrare sugli Altari greci.
5. Item di permettere loro di comunicare i Greci sotto una sola specie.
6. Se e come provvedere ai latini cresimati da Sacerdoti greci. (Rescrt. § 8)

Le risposte degli Eminentissimi Padri furono le seguenti:

Ad 1.m Negative.

Ad 2.m Negative, et detur decretum S. Officii fer. IV 6 Septembris 1865.

Ab 3.m Affirmative, quoties vestes graeci ritus ha-

bere vel secum afferre commode nequeant, et dummodo in proprio ritu celebrent.

Ad 4.m Affirmative, dummodo suo ritu ac sua linqua liturgica celebrent.

Ad 5.m Affirmative, quoties Graeci difficulter in proprio ritu communicare possint, juxta instructionem Benedicti XIV. *Eo quamvis tempore § Neque etiam.*

Ad 6.m Affirmative, et detur decretum S. Officii fer. IV. 2 Aprilis 1879;

I.

Nella Congregatione del S. Offizio fer. IV, 6 Settembre 1865 furono proposti i due seguenti quesiti;

1. Se i Greci, gli Armeni, e i Mechitaristi di Smirne debbano usare la forma indicativa nell' assolvere i Latini? — 2. Se debbano pronunziarla in lingua latina, o se possano pronunziarla nella loro lingua rituale? E fu data la seguente risposta: — „Emi. Dni. decreverunt Sacerdotes Confessarios Orientales in excipiendis Sacramentalibus Confessionibus Fidelium Latini Ritus uti debere forma et lingua proprii adprobati ritus, nisi aliter ab Apostolica Sede indultum vel decretum fuerit.“

A questa risoluzione fece seguito il decreto di conferma emanato dall' Udienza di Sua Santità di feria VI 8 Settembre 1865 — „SS.mus in audientia mihi impertita in Arce Castri Gandulphi suffragium E.morun Patrum confirmavit.“ —

II.

Fu esposto al S. Padre che una famiglia cattolica latina trovandosi in una città della Turchia, ove non vi era alcun prete cattolico, fece battezare un neonato da un Sacerdote greco scismatico, il quale secondo la pratica della Chiesa Orientale, battezzò il bambino e lo cresimò. Recatasi poi quesra famiglia in Costantinopoli, domandò, che lo stesso figlio fosse cresimato.

La curia Ecclesiastica di detta città nel riferire tale istanza desiderava conoscere la norma da seguirsi non solo nel caso esposto, ma negli altri simili che potrebbero occorrere.

Feria IV die 2 Aprilis 1879.

In Congregatione generali S. R. U. Inquisitionis habita coram E.mis ac R.mis D. D. Cardd. in rebus fidei Inquisitoribus Generalibus proposita suprascripta instantia ac praehabitis D. D. Consultorum suffragiis, iidem E.mi ac R.mi D. D. decreverunt: — Juxta exposita non expedire, ut confirmati, de quibus in casu, iterum a R. P. D. Episcopo inungantur, nisi adsit inter eos qui ad tonsuram et ordines promovendus sit, aut ipsi vel eorum parentes id petant; quo in casu Confirmationis sacramentum secreto et sub conditione esse conferendum.

(firmato) **J. Pelami S. R. et U. Inquis. Notajus.**

Br. 121.

Korizmeni Dopust.

Uz sveto vrieme Korizmeno, Crkva naša mila Mati, za uspomenu posta našega Gospodina Isukrsta i za pokoru naših grieha, nalaže svim svojim sinovima, da moraju strogo postiti, to jest, jisti u sve dneve postno, i to, izuzamši Nedjelje, jedan put na dan. Ništanemanje, milostiva, kako je, Ona priteče u pomoč našoj slabosti, i oblakšaje nam obsluženje ove zapoviedi sa svojim dopustim. Zato u kriepost opobne oblasti, Nami od Svetoga Otca Pape dane, razglasujemo za došastu Korizmu sljedeći

DOPUST.

1. Dopusta se meso jisti u sve Nedjelje, Ponedjeljke, Utorke i Četvrtke, osim Četvrtka velike Nedjelje.

2. Iće mesa razumjese samo pri objedu, za one koji su dužni postiti, t. j. od 21 godine do 60 savršene, kad nebi izvanredne okolnosti oprostile ih od te dužnosti, koja sastoj u jednom blagovanju na dan, sa jednom laganom večerom; čim svi ostali mogu služit se ovim dopustom jisti više puta na dan.

3. Dopusta se bjeli smok u sve dneve korizmene, izuzamši čistu srjedu, tri dana Kvatara koje padaju u prvu Nedjelju Korizme, u oči Gospe Blagovjesti i tri posljednja dana velike Nedjelje, i to više puta na dan; samo kad oni koji su podložni dužnosti posta nebi prišli mjeru u kolikoći. Koji dopust podjeluje se i za srjede i petke došastoga Došastja Gospodinova, izuzamši one Kvatara.

4. Budući da Nedjelje Korizmene, izključuju post, uzdržeći nemrsidbu, za to svi koji se u iste ovim dopustom služe, mogu više puta na dan mesa jisti: zabranjujući se pak, kako i u sve ostale dneve, mješanje mesa i ribe na istome obroku.

5. Nazočni dopust daje se bez razlike cjeloj Biskupiji ostavljajući volji i razborstvu Poštovanih Župnika njegovo proglašenje u dotičnim Župam.

6. Oni pak koji bi potribovali viših lašnoća, mogu ih pitati od dotičnih Župnika ili Ispovjednika, i *izvam Ispovjedi,* kojim se daje u tu svrhu, potribita oblast, i za njihove iste obitelji.

7. Redovnici i Koludrice mogu se služiti ovim dopustom, izvan kad bi bili osobitim zavjetom obvezani.

8. Da zadovolje pravdi Božijoj za svoje griehe, pravovjerni kršćani, koji se budu ovim dopustom služiti, moraće nadoknaditi nastojanjem na molitvu, moleći osobito na odluku Svetog Otca Pape, za njegovo zdravlje i uzdržanje, za potriebe Katoličke Crkve i za obraćenje griesnika; u koju svrhu preporučuje se da svaki reče u one dneve, po pet *Otčenaša,* pet *Zdravi Marija* i pet *Slava Otcu;* primajući često svete Sakramente; slušajući propo-

vidanja; pohodeći Crkve, osobito u dneve u koje se prikazuje presveto Tjelo Isusovo, i u vrjeme *Gospodinovi Četrdeset Urih;* zadužbinam, drugim dobrim djelim, a svrhu svega, uztezanjem zlih prigoda i grieha.

9. Napokom da se lakše dobiti može sveto oproštenje, *vrjeme vazmeno* za Grad i Dolac započimlje od Glušnice, a za sve ostale Župe, od prve Nedjelje Korizme, produgljujući ga do u oči Trojstva; a uz sve ovu vrjeme da je se oblast svim Ispovidnjecim odrišiti od grieha Biskupu zadržanih.

Mir i blagoslov Gospodinov sašao svrhu sviuh i pribivao vazda!

IZ NAŠE BISKUPIJE

U Šibeniku na 15 Siečnja 1886.

(L. S.)

† ANTUN JOSIP Biskup.

II.

Notitiae Dioeceseos

1. Praedicatores Quadragesimales in Dioecesi præsenti 1886.

In Ecclesia Cathedrali italico idiomate Rev. Dom. Justiuus Polo sacerdos sæcularis ex ditione Veneta.

In eadem Cathedrali sermone slavico Rev. Dom. Jacobus Gjeldun Cathecheta apud Scholas civicas et populares Sibenici.

2. *Conversiones:*

Anno 1885 p. e. unus Masculus et octo Fæminæ schismati nuncium remiserunt.

3. *L' Apostolato della Preghiera.*

Si prevengono i RR. Parochi, che l' Illustrissimo e Reverendissimo Monsignor Antonio Carminati Preposito del Capitolo venne nominato Direttore della Pia Opera l' *Apostolato della Preghiera* per tutta la Diocesi.

Il Beato Nicolò Tavileo.

La Sacra Congregazione dei Riti aveva affidato al Signor Avvocato Cesare Caterini l' incarico di stendere l' *informazione*, in base ai documenti ch' erano stati presentati, se da parte della stessa si potesse passare alla *confermazione del culto* da immemorabile tempo prestato al *Beato Nicolò Tavileo francescano martire da Sebenico.* Lo stesso Signor Avvocato con lettera degli 11 Decembre decorso scriveva che aveva terminato l' affidatogli lavoro, e che l' aveva passato alla Tipografia per la stampa; di cui avrebbe mandato una copia a questa Curia; la quale diffatti è già arrivata. Dopo l' *informazione*, devono essere fatte da Monsignor Promotore della Fede le *Animavversioni.*

Intanto offriamo ai lettori un sunto della detta *Informaziane*, la quale è un' estratto del *Sommario* compilato sugli esami effettuati nella Curia Vescovile di Sebenico, e sugli offerti documenti, ch' era stato pure anteriormente stampato.

INFORMATIO

SUPER DUBIO

An sententia Rev. Judicis Delegati et Judicum Audiunctorum qui ab Illustrissimo et Reverendissimo Episcopo Sibenicensi deputati fuerunt, sit confirmanda in casu et ad effectum de quo agitur?

EMINENTISSIME AC REVERENDISSIME DOMINE

1. In actis Martyrum traditum accepimus vel tyrannos vel eorum satellites tanto odio quos cruciabant fuisse persequutos, ut non solum iis vitam crudelissime eriperent, sed etiam eorum post obitum memoriam omnem, si per ipsos liceret, penitus extinguere conarentur. Quare saepissime legimus contigisse, ut Martyrum membra comburerent, reliquosque cineres disperderent, vel in imo mari demersa consepelirent, vel ita terrae infossa celarant, ut nulla omnino facultas reperiendi foret. Verum, licet saepenumero Christifideles nullas Martyrum reliquias ac ne guttam quidem sanguinis asservare potuerint, eorum tamen memoriam posteritati fideliter consignarunt una cum historia martyrii atque adeo ipsius cultus, quo illi fuerunt Beatos illos christianae fidei adsertores venerati.

2. Atque haec quidem ita evenisse scimus Servo Dei Fratri Nicolao Tavileo, qui in urbe Hierosolyma

anno millesimo tercentesimo nonagesimo primo post acerrimos cruciatus gloriosam mortem pro fide oppetiit. Turcarum enim magistratus iusserunt ipsum tam crudeliter verberari ut pene in frusta concideretur, tum dissectas corporis partes, quae in cinerem vertere adhibitis flammis nullo modo potuere, clam inhumari ut lateret penitus Christifideles, adeoque iisdem nefas esset quamlibet vel minimam Martyris partem adservare. Hoc itaque Christi insecutorum propositum fuit atrox sane et nefarium. Verum piissimo Dei consilio aliter omnino factum est ac illi moliti sunt. Etenim martyrii fama, quo Nicolaus Tavileus occubuit, ex Asia in Europam protinus diffusa, protinus etiam in multis Dalmatiæ oppidis tamquam Beatum Martyrem incolae venerari ipsum et colere coeperunt, maxime vero Bribirii qua in urbe in templo Fratrum Conventualium ipsius sandalia adservabantur; quorum, cum nihil aliud superesset, particulae a fidelibus postulabantur, ut reliquiarum loco haberentur.

3. Verum Sebenici, qua in urbe Beatus Christi Martyr natus est, peculiari omnino cultu sunt illum incolae prosequuti. Etenim ab anno 1391 et deinceps ipsius cultus in ea civitate destitit nunquam, magisque invaluit anno millesimo quingentesimo vigesimo septimo, quo anno cum caeteris Sanctorum reliquiis, sandalia etiam nostri Martyris ex bribiriensi coenobio, quod a Turcis eversum fuit, in eam urbem translata ibidem coli coepta sunt. Ex eo igitur tempore ad nostram usque aetatem Beati Martyris cultus nunquam non viguit.

4. Magnam praeterea admirationem movit studium et pietas Illustrissimi ac Reverendissimi Episcopi Sebenicensis, qui una cum clero tam saeculari quam regulari et una cum omnibus suae dioecesis fidelibus unanimi consensu ab Apostolica Sede enixe postulat, ut ipsa cultum Beati Martyris Nicolai Tavilei sua auctoritate et probet et sanciat. Sed ne plus quam decet in exordiendo detinear, veniam ad argumenta quibus eiusmodi cultus validissime demonstratur, postquam ea quæ in Beati martyrio gesta sunt breviter exposuero.

Seguono poi tre capi della *Informazione*, dei quali diamo soltanto i titoli:

Caput I. — *B. Fr. Nicolai martyrium.*

Caput II. — *De cultu Fratri Nicolao Beato ac Martyri exhibito, ab anno 1391 ad annum 1634, nempe ab obitu Servi Dei, ad annum quo Urbani VIII decreta vigore coepta sunt.*

Caput III. — *De cultu Beato ac Martyri Nicolao exhibito ab anno 1635 ad nostra usque hodierna tempora.*

Dopo di che riportiamo la conclusione della detta *Informazione*, con cui viene raccomandata alla Sacra Congregazione che sia emanata una favorevole sentenza per il culto implorato.

„Ac praeterea sperare iuvat, idem favorabile iudicium emissuram esse sapientissimam Censuram, postquam mente sua perspicacissima Processus nostri documenta et testimonia examinaverit. Interea mihi adnotare liceat quod talis est Processus Sebenicensis institutio, ut iuxta vigentes consuetudines ac regulas a Sacra Rituum Congregatione praescriptas Processus idem omni ex parte absolutus appareat. Spero igitu fore ut Censura optima, postquam Processum hunc perpenderit, meo cum examine et sententia conveniat. Quin imo confido, ipsam quidem R. Promotoris Fiscalis, RR. Judicum et I.llmi ac Reverendissimi Sebenicensis Episcopi iudicium accepturam esse, qui omnes in litteris ad S. Rituum Congregationem trasmissis amplissimam de perfecta Processus institutione, immemorabilem Beati Martyris Nicolai cultum respiciente, mentionem faciunt *(Ibid. pag. 1 - 5)*.

Nihil aliud modo restat quam caussam hanc Sanctae Sedi Apostolicae quam ardentissime commendare. Etenim „ il ripristinare il culto pubblico con convenien-
„ te apparato di festa gioverebbe assaissimo al popolo
„ di questa città *(Sebenico)*, il quale in questi infelicis-
„ simi tempi di tanta guerra alla Religione ed alla
„ Chiesa, troverebbe nell' esempio di questo Santo con-
„ cittadino un salutare impulso a mantenersi fermo e
„ costante nella religione cattolica *in mezzo ai Greci*
„ *scismatici fra i quali vive*, e nel di Lui patrocinio
„ presso Dio avrebbe un valido presidio in ogni biso-
„ gno spirituale e temporale ". Haec sunt vota RR. Canonicorum Sebenicensis Cathedralis *(Ibid. pag. 46, 47, §§ 141 — 143)*, quibus accedunt etiam vota totius religiosae familiae RR. Patrum Conventualium *(Ibid. pag. 39, 40, 43 §§ 103 - 105, 126 - 128)*. Ad memorata denique vota accensenda nimirum sunt illa I.llmi ac R.mi Sebenicensis Episcopi, qui, cum et constantia et alacritate et zelo suo praestantissimo summopere adlaborasset ad ea paranda quae necessaria forent ad Apostolicam confirmationem immemorabilis cultus Beati Martyris Fr. Nicolai Tavilei impetrandam, tandem aliquando queat „ *optatam contingere metam* ". Itaque suis ipse verbis hanc ego meam elucubrationem concludam, quibus ille caussam hanc commendat: „Dum igitur, Emi-
„nentissimi ac Reverendissimi Domini, sapientissimo iudi-
„cio Vestro Processum ipsum cum debita reverentia sub-
„mitto, audeo omnimodam meam confidentiam exprimere,
„Vestram super eodem sententiam superius expositis desi-
„deriis ac votis benignissime consonam futuram" *(Summ. pag. 2 in fine)*. Quae cum ita sint etc.

CAESAR CATERINI Adv.

Revisa

ALOYSIUS Adv. LAURI S. R. C. Ass.
et S. Fidei Subpromotor.

(Sequitur supplementum.)

Supplementum ad N. 2. 1. Februarii 1886 FOLIO DIOECESANO
Curiæ Epis. Sibenicensis.

Facultates concessae
a Summo Pontifice LEONE XIII.

omnibus Confessoribus cum Litteris Apostolicis Quod auctoritate apostolica *de die 22 Decembris 1885, pro anno sancto 1886, extraordinarii Jubilaei, eaedem nempe quae concessae fuerunt pro Jubilaeo anni 1879, cum Litteris* Pontifices Maximi *de die 15 Februarii ejusdem anni.*

Insuper omnibus et singulis Christi fidelibus tam laicis quam Ecclesiasticis, sæcularibus et regularibus, cuiusvis Ordinis et Instituti etiam specialiter nominandi, licentiam concedjmus et facultatem, ut sibi ad hunc effectum eligere possint quemcumque presbyterum Confessarium, tam saecularem quam regularem, ex actu approbatis (qua facultate uti possint etiam Moniales, Novitiae, aliaeque mulieres intra claustra degentes, dummodo Confessarius approbatus sit pro Monialibus), qui, eosdem vel easdem intra dictum temporis spatium, ad confessionem apud ipsum peragendam accedentes animo praesens Iubilaeum consequendi, et reliqua opera ad illud lucrandum necessaria adimplendi, hac vice et in foro conscientiae dumtaxat, ab excommunicationis, suspensionis, et aliis Ecclesiasticis sententiis et censuris, a iure vel ab homine quavis de causa latis seu inflictis, etiam Ordinariis locorum et Nobis seu Sedi Apostolicae, etiam in casibus cuicumque ac Summo Pontifici et Sedi Apostolicae *speciali licet modo* reservatis, et qui alias in concessione quantumvis ampla non intelligerentur concessi, nec non ab omnibus peccatis et excessibus quantumcumque gravibus et enormibus, etiam iisdem Ordinariis ac Nobis et Sedi Apostolicae, ut praefertur, reservatis, iniuncta ipsis poenitentia salutari aliisque de iure iniungendis, et, si de haeresi agatur, abiuratis prius et retractatis erroribus, prout de iure, absolvere; nec non vota quaecumque etiam iurata ac Sedi Apostolicae reservata (castitatis, religionis, et obligationis, quae a tertio acceptata fuerint, seu in quibus agatur de praeiudicio tertii semper exceptis, nec non poenalibus, quae praeservativa a peccato nuncupantur, nisi commutatio futura iudicetur eiusmodi, ut non minus a peccato committendo refrenet, quam prior voti materia) in alia pia et salutaria opera commutare, et cum poenitentibus huiusmodi in sacris ordinibus constitutis, etiam regularibus, super occulta irregularitate ad exercitium eorumdem ordinum, et ad superiorum assecutionem, ob censurarum violationem dumtaxat contracta, dispensare possit et valeat.

Non intendimus autem per praesentes super alia quavis irregularitate sive ex delicto sive ex defectu, vel publica vel occulta aut nota, aliave incapacitate aut inhabilitate quoquomodo contracta dispensare, vel aliquam facultatem tribuere super praemissis dispensandi seu habilitandi, et in pristinum statum restituendi etiam in foro conscientiae; neque etiam derogare Constitutioni cum appositis declarationibus editae a fel. rec. Benedicto XIV. Praedecessore Nostro, quae incipit *Sacramentum Poenitentiae*, neque demum easdem praesentes iis qui a Nobis et Apostolica Sede, vel ab aliquo Praelato, seu Iudice ecclesiastico nominatim excommunicati, suspensi, interdicti, seu alias in sententias et censuras incidisse declarati, vel publice denunciati fuerint, nisi intra praedictum tempus satisfecerint, et cum partibus, ubi opus fuerit, concordaverint, ullo modo suffragari posse aut debere. Quod si intra praefinitum terminum, iudicio Confessarii, satisfacere non potuerint, absolvi posse concedimus in foro conscientiae ad effectum dumtaxat assequendi indulgentias Iubilaei, iniuncta obligatione satisfaciendi statim ac poterunt.

BIBLIOGRAPHIA.

Il Re d' Armi di Sebenico

con illustazioni storiche del Dottore F. A. Galvani.

Venezia. Tipografia Naratovich 1885.

Riteniamo un reale dovere, il tenere speciale parola nel nostro Foglio Diocesano, sul lavoro pubblicato dal Dottore F. A. Galvani cul titolo *Il Re d' Armi di Sebenico*, e ciò per parecchi motivi; cioè: perchè in esso vi è molta parte dedicata ai Vescovi di Sebenico; perchè n' è autore un concittadino che illustra la patria, col far rivivere nella memoria dei posteri, la storia di altri concittadini loro antenati; perchè la pubblicazione e quindi la conoscenza degli stemmi delle antiche famiglie, schiarisce grandemente la storia della città, alla quale appartennero; a finalmente perchè se altri giornali, come l' *Archivio Veneto (Serie II. Tomo XXIX. Parte II. 1885)*, e l' *Araldico — Genealogico — Diplomatico di Pisa (Marzo 1885)*, se ne occuparono con lodo di tale lavoro, è ben conveniente che se ne occupi il Foglio Diocesano patrio, nella parte riservata a tale materia.

Ogni cittadino di Sebenico deve di ciò tenersene, tanto più che pochissime città, possono vantarsi di avere altrettanto.

Noi esamineremo brevemente l' Opera nelle diverse sue parti, dividendola presso poco come fa l' Autore; cioè I.o Stemmi di *Vescovi.* — II.o Stemmi dei *Nobili* ed *Ignoti.* — III. Stemmi d' *Incerti* E IV. Stemmi dei *Conti Capitani;* e vi aggiungeremo alcune nostre osservazioni, che ci è sembrato opportuno di introdurre, onde schiarire qualche punto che aveva di bisogno, specialmente nella parte ecclesiastica.

I. *I Vescovi.* Alcuni lettori avrebbero desiderato

che le notizie sui Vescovi fossero state più piene; ma l'autore prevedendo tale osservazione, previene ch' egli non scrive una storia, ma soltanto fa una riproduzione degli stemmi, che si trovano esistere presentemente a Sebenico, illustrandoli con nozioni storiche. In ciò egli ha mantenuto la sua promessa. Noi osserviamo adunque che nella serie dei Vescovi, egli si è generalmente attenuto all' *Illyricum Sacrum* del Padre Farlati; il quale in parecchi luoghi non è molto esatto; per ciò avendo poi conosciuto alcune inesattezze, egli dovette alla pag. 235, introdurre le *rattifiche ed aggunte*, alle quali il lettore deve ricorrere, onde rettificare le proprie idee.

Ora riguardo ai Vescovi dobbiamo osservare, che essendo stati trentaotto quelli che assunsero il regime della Diocesi, e tre gli eletti, in tutto quarantuno, di questi cinque soltanto, come si vede alla Tabella II, sono privi del proprio stemma; cioè: *Martino I*, *Tolon de Tolono*, *Martino II*, *Bonifazio* e *Bogdano Pulsich*. Per noi invece, gli stemmi dei Vescovi *Bonifazio* e *Bogdano* sono conosciuti; e si trovano il primo nella Tabella XV, al n. 9. ed il secondo nella Tabella XVII al n. 32, tra gl' ignoti; e ciò, perchè questi due stemmi sono collocati sulle facciate delle Chiese, che si fabbricavano all' epoca in cui quei Vescovi erano al regime della Diocesi, come allora si costumava; cioè il primo sulla facciata della Chiesa di S. Benedetto ora Santa Barbara; ed il secondo su quella della Chiesa di S. Martino *extra muros*.

Se non che l' autore giustifica l' ommissione per Bonifazio nella nota a pag. 28, ed ammette in forma dubitativa, che quello stemma possa appartenere al detto Vescovo; perciò lo colloca tra gl' ignoti.

In quanto allo stemma del Vescovo Bogdano, che trovasi, come fu detto, sulla facciata della Chiesa di S. Martino, l' autore mette in dubbio ch' esso appartenga a quel Vescovo, perchè dubita che Zanino Barbo (v. pag. 32. nota) avesse fondato l' ospitale pei lebbrosi nell' anno 1404, dicendo, che siccome la lebbra colle crociate si era diffusa spaventevolmente in Europa, e a preservsene, quasi ogni luogo aveva una *lebbroseria*, così essere probabile, che tanto quella Chiesa, quanto l' ospitale risalgano ad' epoca assai anteriore.

Noi posediamo un documento dell' anno 1483 ineccepibile, cioè una patente della Curia vescovile, colla quale veniva nominato Giovanni Grubissich in *priore*, ossia amministratore di ambidue gli Ospitali, cioè di *Santa Maria* (poi *S. Lazzaro*) in città, e di *S. Martino dei lebbrosi*, nella quale è detto chiaro che Zanino Barbo fu il fondatore di ambidue, e viene citato il testamento, in base al quale veniva eletto il *priore* da quelli che ne avevano diritto. Ecco le parole della patente rilasciata dal Vicario del Vescovo Luca de Tollentich ai 17 Novembre 1483: *juxta voluntatem testantis q.m Zanini Barbœ civis Sibenici patroni et fundatoris hospitalium praedictorum;* e poi di nuovo: *juxta vim et tenorem testamenti q.m D. Zanini Barbœ ut prœmittitur et Sententiae declaratariae super inde emanatae p. q.m bonae memoriae Dominum Bogdanum Episcopum Sibenicensem, et magnificum et generosum Dominum Jacobum de Cha. de Pesaro Capitaneum Sibenicen. cum sua Curia* etc. — Questo ricordo della sentenza emanata dal Vescovo Bogdano e dal Capitano Giacomo di casa Pesaro che fu a Sebenico nel 1423—25, mostra che a quell' epoca vi fu qualche dissenso sull' interpretazione del testamento di Zanino Barbo, che fu il fondatore dei due Ospitali. — Dunque non solo l' ospitale di S. Maria, detto delle *poverette*, fu fondato dal Barbo, come lo ricorda l' iscrizione, riportata a pag. 33, ma anche l' altro dei *lebbrosi*. Ora se il Vescovo Bogdano fu eletto, come non v' ha dubbio, nel 1402, e sulla facciata della Chiesa di S. Martino, che fu fabbricata nel 1404, vi è uno stemma vescovile; è indubitato ch' esso appartiene al Vescovo Bogdano; il cui stemma è riportato dal Dottor Galvani al n. 32 della Tabella XVII tra gl' ignoti. Trattandosi di un Vescovo, a noi preme che tale punto resti schiarito.

In quanto allo stemma dobbiam fare una sola osservazione, ed è, che la lettera nei quattro campi non ha la vera forma della *S. cirilliana*; la quale assomiglia invece alla *C. latina*.

Altre osservazioni di qualche rilievo, noi non troviamo di fare, nè sulle nozioni storiche, nè sugli stemmi vescovili, pubblicati con la massima cura ed esattezza dal Ch. Autore; il quale parlando dei Vescovi e della Santa Sede, usa sempre un linguaggio corretto; per cui non possiamo a meno di rendergli un pubblico attestato di lode e di stima.

II. *Nobili ed Ignoti*. — Sotto il titolo di *Nobili*, l' Autore pubblica le nozioni storiche, coi rispettivi stemmi di sessanta famiglie. Non tutte le famiglie ivi nominate, appartengono al ceto nobile di Sebenico, come tra le altre la *Marnavich—Tomco*, che non lasciò nemmeno discendenza maschile; nè lo stemma ivi riportato e descritto fu assunto dal Vescovo di Bosnia *Giovanni*.

Secondo un nostro calcolo approssimativo le famiglie che appartennero all' antica nobiltà di Sebenico, dovrebbero essere circa duecento; parecchi stemmi delle quali, potrebbero trovarsi probabilmente nelle Tabelle XV. XVI. XVII. XVIII. e XIX degl' *Ignoti*, e forse anche nella XXIII. dei *Veneti incerti*; gli altri sono andati perduti.

Tra gli stemmi dei *Nobili* dobbiamo osservare esservi la famiglia *Orsini*, discendente da *Giorgio Dalmatico* venuto a Sebenico nel 1441 quale Architetto della Cattedrale, ch' erasi già cominciata a fabbricare nel 1431, il cognome del quale, venne scoperto, come abbiamo detto nel N. 12. del Foglio Diocesano del 1885, a merito delle indagini del D.r Galvani. A Giacomo Orsini avvocato nipote di Giorgio e figlio di Paolo, venne ridonata la nobiltà, che la di lui famiglia godeva anticamente a Venezia, dal Proveditore Generale in Dalmazia *Valerio Orsini*, con diploma dei 25 Novembre 1540, di cui si conserva la copia fra gli atti del Notajo Guerino Tranquillo, nell' Archivio dell' i. r. Giudizio di Sebenico.

Ora crediamo di dover portare uno schiarimento sopra i due stemmi dei quali parla l' Autore nel Vol. II. p. 22. e Tav. XIX. nn. 50. 51. tra gl' *Ignoti*, che si trovano in una stanza della casa fu Dragoevich, poi Soppe-Papali ed ora Versina.

Dopo descritti i due stemmi, l' Autore dice: *queste due armi scolpite una accanto all' altra sulla stessa pietra, sono tenute da una statuetta a mezza figura rappresentante un monaco, con sul capo un beretto*

foggiato a mitra antica. E parlando dello stemma segnato col n. 51, scrive: *Nella parte superiore, un' aquila nascente unicipite, volta a destra con le ali spiegate, e nell' inferiore tre bande.* (Tav. XIX. 51).

Noi facciamo osservare che questo stesso stemma trovasi riportato nelle due Tabelle V. e VI. col nome della famiglia *Casotti* 2. e 3. ed è descritto alla pag. 72. del Vol. I. n. 2. presentato da Hoyer de Rosenfeld, colla sola differenza che in questo l' aquila è intera, ed in quello è nascente. — Ora noi possiamo narrare essere costante tradizione nelle famiglie che in quella casa abitarono, cioè che quella mezza figura in pietra è l' effigie del *Beato Agostino Casotti di Traû*, che fu Vescovo prima di Zagabria e poi di Lucera nel Napolitano, ch' era figlio di una Dragoevich di Sebenico, alla quale famiglia, come narra l' Autore, quella casa apparteneva. L' altro stemma dovrebbe appartenere ad un' altra famiglia imparentata coi Casotti, la quale per divozione, deve avere desiderato di tenere in casa l' immagine del Santo.

III. *Stemmi veneti d' appartenenza incerta o ignota.* Nel Vol. II. alla pag. 91, l' Autore descrive alcuni stemmi che veggonsi riportati alla Tavola XXIII, segnati coi numeri 1, 2, 3, 4, 5, 6, e li dice d' appartenenza incerta od ignota, colla descrizione degli stessi, a chi potrebbero appartenere. Dei quattro primi noi non ci occuperemo; sibbene del 5, e del 6, perchè si trovano ambidue sull' arco che sostiene il campanile della Chiesa detta di *Valverde*, appunto perchè si tratta di edificio ecclesiastico. Per conoscere adunque a chi appartenessero quei due stemmi, è necessario precedere con un pò di storia della fabbrica della detta Chiesa e della *Sala* attigua appartenente alla Confraternita, in base ai documenti autentici che noi possediamo.

La Confraternita della B. Vergine detta di *Valverde* fu istituita sino dall' anno 1208 ed era annessa alla Chiesa della B. Vergine del Castello; e siccome in quella posizione essa non aveva una casa propria per le radunanze, così nel 1476, cominciò nel luogo dove si trova la così detta *Sala di Valverde*, la fabbrica della stessa, essendo Vescovo di Sebenico Luca de Tollentich, e Conte Capitano Girolamo Pesaro, gli stemmi dei quali si trovano incisi sullo stipite della porta d' ingresso del cortile, che mette alla *Sala* stessa.

Ai 2 Marzo poi del 1490, il Canonico Ettore de Franceschi, Vicario del suddetto Vescovo, concede la facoltà alla Confraternita di fabbricare la Chiesa per uso proprio, dedicata alla *Purificazione della B. Vergine;* della quale erano già poste le fondamenta, e proseguita per qualche tempo; ma per mancanza di mezzi, dovuta sospendere. — Ora essendo morto a Sebenico nel 1489 il Conte Capitano Navager, rimaso nelle di lui veci, col titolo di Vice-pretore *Bartolomeo Dandolo* sino al 1490, come si legge nello stesso atto del Vicario suddetto: *sub magistralu vice-pretoris magnif. viri generosi D. Bartholomei Danduli civitatem Sibenicensem regentis*; poi dopo di lui nello stesso anno 1460 troviamo il Conte Capitano *Antonio Zorzi*, e finalmente nel 1491 sino al 1494 gli succedette *Nicolò Mula*, del cui stemma senza alcun dubbio, si veggono le traccie sull' arco che sostiene il campanile, segnato dall' autore col n. 5. come si può vedere, confrontandolo coll' altro della famiglia *Mula* nella Tavola XXII, sebbene sia molto guasto.

La fabbrica della Chiesa poi fu ripresa nel 1515, come da atto curiale dei 12 Febbrajo di quell' anno, del Vicario del Vescovo Giovanni Stafileo, essendo *Procuratore* della Confraternita *Paolo Orsini* figlio di *Giorgio Dalmatico*, l' Architetto della Cattedrale. Ora dall' anno 1515 al 1518 era Conte Capitano Gio. Francesco Tajapiera, di cui dev' essere lo stemma, segnato dall' autore col n. 6. nella Tab. XXIII, collocato sull' arco che sostiene il campanilè; perchè, sebbene assai guasto pure confrontato con quello della famiglia Tajapiera nella stersa Tavola, si vede la traccia dei rombi, proprii dello stemma di quella famiglia. Finalmente il Campanile, la cui base già esisteva, venne eretto dal 1743 al 1754, come lo indica l' iscrizione che sullo stesso venne scolpita, e che fu riportata dall' autore alla pag. 92. — La detta Chiesa nel 1564 era stata eretta in parocchiale. Per la quale cosa coll' indicazione esatta delle diverse epoche nelle quali furono fabbricate la *Sala* della Confraternita di *Valverde*, la Chiesa e la torre, vengono pure indicati con precisione i Conti Capitani veneti, ai quali quei due stemmi appartenevano.

IV. *Conti Capitani Veneti.* — Gli stemmi dei Conti Capitani veneti, per la storia di Sebenico, come anche delle altre città, sono della massima importanza; perchè non prolungandosi il loro servizio al di là di due anni circa, e quello dei Proveditori Generali a tre, segnano con grande precisione, l' epoche dei fatti che successero durante il loro regime. Gli stemmi di alcuni Vescovi, e più ancora quelli dei Conti Capitani, collocati sui diversi punti della Cattedrale di Sebenico, giovarono assai, onde precisare le diverse epoche, nelle quali i lavori della stessa progredivano; per cui noi ora possiamo segnare perfino gli anni, nei quali alcune parti della Chiesa venivano lavorate. Giachè si veggono gli stemmi dei Vescovi Sisgoreo, Vignaco, Tollentich e Lucio-Stafileo; e così pure quelli di dodici Conti Capitani, collocati in diversi punti; cioè: dei Moisè Grimani, Marco Erizzo, Andrea Loredan, Fantino Pesaro, Marco Venier, Piero Canal, Girolamo Pesaro, Nicolò Navazer, Nicolò Mula, Bernardo Balbi, Andrea Gritti, e Filippo Bragadin. Lo studio ed il lavoro del Dr. Galvani, e la pubblicazione degli stemmi nel *Re d' Armi*, fu utilissimo; perchè facendo conoscere gli stemmi che appartenevano ai Conti Capitani di Sebenico, e conoscendosi già l' epoca del loro regime, si venne con ciò a precisare la cronologia della fabbrica di questa Cattedrale.

Per la qual cosa noi ci sentiamo in dovere di tributargli la più ampia lode per il suo eruditissimo lavoro, nell' interesse del di lui luogo natale e della Chiesa della nostra comune patria; e quindi di esternargli in pari tempo la nostra più sentita riconoscenza!

(Ci riserviamo di riportare in seguito i due articoli dell' Archivio Veneto *e del Giornale* Araldico **di Pisa,** *sul* Re d' Armi di Sebenico.)

Documenti Storici
della Diocesi.

Parocchia del Sobborgo di Terra.

(Continua V. N. II. del 1885.)

1646. Fabbrica del forte S. *Giovanni* e del forte *Barone* così detto dal nome del generale Barone Degenfeld, ed assedio dei Turchi, i quali vengono sconfiti.

1649. La peste s' introduce nella città e borghi, e da quanto si asserisce, muojono circa 10,000 abitanti. La parocchia di *Cernizza*, ch' era stata istituita nel 1610, viene perciò in quest' anno incorporata a quella del Borgo di Terra.

1650. Il Padre Vincenzo Vignali da Zara (n. 1707. † 1781) nella sua storia manoscritta che si conserva nel Convento di Visovaz, scrive che dopo la peste del 1649 essendo morti a Sebenico 10,000 abitanti e scomparsi perciò molti contadini che lavoravano le terre, i Nobili della città, avendo assegnato ai Padri Osservanti la Chiesetta di S. Lorenzo coll' attigua casa, incaricarono i frati d' introdurre nei borghi ed in città dei Morlacchi. Perciò i Padri Fr. Nicolò Rusich e Fr. Simon Brajnovich andarono a Petrovopolje ed intorno il monte Moseć, e persuasero quei Morlacchi di venire a Sebenico; e siccome fra quelli vi erano dei greci sismatici, così vennero anch' essi in loro compagnia. Da quell' epoca rimasero i frati in possesso delle Parocchie del Borgo di Terra, di Maddalena, di Slivno (?) e per qualche tempo anche di quella del Borgo di Mare.

In quanto ai Morlacchi di rito greco, essi furono accettati come uniti, e sottoposti alla giurisdizione spirituale del paroco greco-unito ch' esisteva a Sebenico, sino dall' anno 1607 circa, per quei greci ch' erano venuti dal levante ed erauo dipendenti dal Vescovo greco di Filadelfia che abitava a Venezia, il quale delegava la sua giurisdizione al Vescovo latino di Sebenico.

Il Paroco D. Nicolò Nalosich sembra abbia vissuto sino all' anno 1668. Dopo di lui la parocchia fu annessa alla Mensa del Convento di S. Lorenzo in città, dei Minori Osservanti.

1668. Primo paroco frate fu Fra Giorgio Markovich sino al 1685.

1740. La Chiesa venne dalla fondamenta rifabbricata e compiuta nell' anuo 1740, essendo Parroco Fr. Giuseppe Banovaz (1727-1755), e Procuratore Giovanni Banovaz nell' auno XVII del regime del Vescovo Carlo Antonio Donadoni, e II del Capitano Conte Domenico Pasqualigo, come racconta l' iscrizione che sta sulla facciata della Chiesa; e sebbene sulle pareti iuterne vi sieno le croci, pure non vi è alcuna memoria ch' essa sia stata giammai consecrata.

Templum Hoc
Beatissimae Virgini Mariae
ac SS. Martyribus Cosmae et Damiani
Dicatum
olim angustius incolarum Suburbii pietas
Joanne Banovaz procurante
A fundamentis extruxit ampliavit erexit
Anno Dominicae Incarnationis
MDCCXL
Episcopatus Caroli Antonii Donadoni XVII
Regiminis Pascqualigo II.

Nella fabbrica della Chiesa, la porta laterale venne formata da stipiti ed architrave, appartenenti ad altri edificii. Ciò prova la diversità di stile della stessa da quello della porta maggiore; la bassezza degli stipiti, che per sollevarli, occorsero due zoccoli nuovi, e finalmente le due iscrizioni, una all' altra sovraposte, su pietre diverse e di diverso colore. La prima dell' anno 1560, ricorda l' armamento della città, all' avvicinarsi dei Turchi, essendo Conte Capitano Paolo Marcello, e doveva appartenere ad una fortezza. Il Bragadin potrebb' essere il Conte Capitano Nicolò, che più tardi, cioè nel 1593 fu fatto schiavo dai Turchi, e condotto a Durazzo. Ecco l' iscrizione:

Bella metusque ruit Bragadinus suscitat inde
M. D. L. X.
Quod pia Marcelli cura peregit opus.

L' altra iscrizione cogli stipiti e l' architrave della porta, deve avere appartenuto ad una Chiesetta dedicata a S. Pietro, che più non esiste; la quale dev' essere stata fabbricata da un Pietro Helenî, e colpita dal fulmine, fu restaurata dai divoti. Nel mezzo dell' architrave vi è scolpita l' imagine di S. Pietro. L' iscrizione suona così:

Divo Petro olim Heleni Petrus dicavit
Fulmine ictam plebs pia restauravit.
MDCXXXVI.

1760. Dalla Visita del Vescovo Girolamo Biagio Bonacich effettuata nel 1760 si viene a conoscere quali fossero allora gli altari della Chiesa; ed erano: 1. il Maggiore dedicato alla *Natività della B. V.* 2. Dei Santi *Cosma e Damiano.* 3. Dei SS. *Pietro e Paolo.* 4. Dell' *Immacolata Concezione*; e 5 di Sant' *Elena* del SS. Crocifisso; i quali più tardi furono ridotti a tre, essendo stati levati quelli dei SS. Pietro e Paolo, e dei SS. Cosma e Damiano.

(Continua)

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI. P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM
ORGANON
CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. MARTIUS 1886. N.rus 3.

I.

KNJIGA OKRUŽNICA
NAŠEG SVETOG OTCA
LEONA
Po Providnosti Božjoj
PAPE XIII
KOJOM JE NAVIŠĆENA VANREDNO SVETA GODINA.

Častnoj Braći Patriharim, Prvostolnicim, Arcibiskupim, Biskupim i drugim Naredbenicim mistâ u milosti i sjedinjenju s Apoštolskim Sidalištem.

LEON PP. XIII

ČASTNA BRAĆO POZDRAV I APOŠTOLSKI BLAGOSOV.

Što smo Apoštolskom oblašću jednom jur i opetovano naredili, da bude vanredno po svem kršćanstvu sveta godina, pokučivši obćemu dobru blago nebeskih blagodara, čije je podiljenje u Našoj oblasti, isto Nam je po volji, Božijom pomoći, narediti za nastupnu godinu. — Koje stvari ne može nikako izbignuti korist vami, Častna Braćo, koji poznajete vrimena i ponašaje: ali niki osobiti razlog čini, da je viditi da je u ovoj Našoj odluci više sgodnosti, nego li možda drugdara. — Zaisto obučivši Mi pridjašnjom knjigom Okružnicom o državam, koliko vridi, da se one približe k istini i obličju kršćanskomu, prosto je jur razumiti koliko je primirno ovoj istoj Našoj nakani da nastojimo, kojim god stvarima nožemo, da se ljudi ili pobude na kršćanske kriposti, ili da se dozovu. Taka bo je država, kakva je uobličena ponašajima narodâ: i kakono dobrota ili korablje ili sgradje zavisi o dobroti pojedinih dila i o smišćenju jim pristojnu mistima, istim mal da ne načinom tečaj državâ ne može biti upravan i bez zapeća, ne dostignu li državljani pravi put života. Ista državljanska uredba, i sva ona, čim postaje dilovanje javnoga života, ne inako nego uzročništvom ljudî radjaju se, ginu: ljudi pak običaju pridati tim stvarima sliku svojih mnjenja i ponašajâ. Da se dakle onim Našim naucim i duhovi skroz nauče, i, što je glavno, da se svakdanji život pojedinaca upravlja, nastojati je da se pojedinci uvire kršćanski osićati, kršćanski dilovati ne manje javno nego li posebno.

I u toj je stvari uložiti to veće napora, što više pogibli odasvuda priti. Jerbo ne malenim dilom velike one kriposti naših pridjih ustupiše: pohlepe, koje po sebi imaju priveliku silu, veću postigoše razuzdanošću: bezvistnost mnjenjâ, nijednim ili malo podobnim uzdam stegnuta, pruža se svakdano dalje; od onih istih, koji pravo osićaju, mnogo jih pristrašeno nikim neumistnim stidnom ne usudjuju se izpoviditi slobodno ono što ćute, a mnogo manje dilom izpuniti: sila priopakih izgleda upliva po svuda na pučke običaje: zadruštva ljudi nepoštena, što su bila od samih Nas drugdara naznačena, vrlo izkusna u pakostnim hitrinam, napiru obrlatiti puk, i koliko jih mogu odtrgnuti i odvratiti od Boga, od svetosti dužnostî, od kršćanske vire.

Tišteći dakle toliko zala, što sama dugovitost još čini veća, nije Nam nijednog mista izpustiti, što daje koje uhvanje olakšice. Ovom namirom i ovim uhvanjem na tom smo da naredimo Svetu Godinu, opominjući i nukujući koliko jih je god, kojim je na srdcu spasenje, da se za nikoličak saberu, i da privedu na bolja misli utonute u zemlju. Što će postati spasonosno ne samo posebnicima, dali svôj državi, zašto koliko pojedinci budu napridovati u savršenosti svoga duha, toliko će poštenja i kriposti pridoći k životu i javnim ponašajima.

Ali vidite, Častna Braćo, da je željeni uspih stvari postavljen većim dilom u radu i marljivosti vašoj, budući potribno pripraviti puk pristojno i brižljivo da dostigne obredno plodove, koji su ponudjeni. — Biti će

dakle vaše ljubavi i razbornosti naručiti ovi posao izabranim duhovnicim, da poduče svit bogoljubnim pripovidima razumu puka nagodjenim, i da ponukuju navlastito na pokoru, koja je, po Auguštinu, *svakdanja pedipsa dobrih i poniznih pravovirnika, u kojoj se bijemo u prsi, govoreći: odpusti nam duge naše.* (Knjig. 108). Ne bez razloga napominjeno na prvom mistu pokoru, i što joj je dio, povoljno pedipsanje tila. Znate bo običaj vikâ: po volji je mnogim mekahano živiti, i ništa dilovati muški i veledušno. Koji kad upadnu u druge mnoge nevolje, tad smišljaju često razlogâ, da ne poslušaju spasonosne zakone Crkve, držeći da jim je nametnuto teže brime, nego što je moći nositi, za što jim je zapovidjeno ili da se uztegnu od nike vrste jistbinâ, ili da post poste u malo danâ godine. Omlohavljeni ovom navikom, nije čudo da se mal malo svim podadu pohlepam to veća zahtivajućim. U to je primirno prizvati na triznost posrnute duhove i naklonjenje na mekotu: i za to oni, koji budu govoriti puku, nek uče marljivo i jasno, da je zapovidjeno ne samo od Evandjelskog zakona, nego i od naravskog razuma, da valja da svatko zapovida samu sebi i da drži ukroćene pohlepe: niti je moći izplatiti sagrišenja, nego pokorenjem, — I ovoj kriposti, o kojoj govorimo, da obstoji dugovitna, biti će providjeno ne nesposobno, ako se prida kao na viru i obranu čvrsto ustanovljenu dobru. Kamo to smira, lahko razumite. Častna Braćo: onamo ele, da svaki vas uztraje uzdržati i širiti u svoj Državi treći red Franjevačkih bratima, što zovu *svitovnjački.* Zaisto da se uzdrži i goji duh pokore u kršćanskom množtvu, vrlo će sa svim vriditi izgledi i milost otca *Frane Asisanjina,* koji je sjedinio s največom nevinošću života toliko nastojanje svog upokorenja, da se čini da je pridočio priliku Isusa Krsta propetoga ne manje životom i ponašajima, nego bilizim božanstveno upečaćenim. Zakoni onog Reda, koje smo prigodno umirili, vrlo su lagotni za održanje: imadu ne slabu vridnoću za kripost kršćansku.

Zatim pak u ovim posebnim i javnim toliko velikim potribam, postojeći sve uhvanje spasenja svakako u odvitovanju i obrani Otca nebeskoga, vrlo bi želili, da oživi postojano i s pouzdanjem sjedinjeno nastojanje na molenje. — U svakoj velikoj prigodi po kršćanstvo, koliko se god putâ dogadja, da je stišćeno ili od izvanjskih pogiba, ili od nutrenjih nepogoda, izvrsto su naučili naši pridci, uzdignuvši priklonito oči na nebo, kojim bi načinom i odkle valjalo prositi svitlo duha, odkle moć kriposti i pomoći pristojne vrimenima. Skroz bo u pametima bijahu one Isukrstove naredbe, *prosite i dati će vam se;* (Matej. VII, 7.) *valja vazda moliti i ne pomanjkati.* (Luk. XVIII, 1.) Kojim odliga glas Apoštolâ: *bez pristanka molite;* (I. Tesal. V, 17.) *molim dakle prije svega da se čine iskanja, molitve, prošnje, zahvaljivanja za sve ljude.* (I. Timot. II, 1.) Za koju je stvar ne manje oštroumno nego istinito ono ostavio po prilici pisano Ivan Zlatousti:„ kako je čoviku, kad je gô i sàm potriban svih stvari primljen na svitlost, narav dala ruke, kojih bi pomoću sebi pribavio stvari potribite za život: tako u onim, što su nad naravi, nemogući ništa sàm po sebi, Bog je podilio oblast molenja, kojom bi on, služeći se pametno, lahko dostigao sve, što se iziskuje za spasenje.„ — Iz ovih stvari sudite pojedini vas, Častna Braćo, koliko Nam je prijatno i pohvaljivo vaše nastojanje uloženo u promicanju bogoljubstva prisvetog *Rozarja* osobito ovih zadnjih godina, Našim začetkom. Niti je primučati pučko bogoljubstvo, koje se vidi pobudjeno u toj struci mal da ne po svim mistima: ono ipak da se više razplamti i postojano uzdrži, nastojati je privelikom pomnjom. I to ako napiremo nukovati, što smo isto ne jednom ponukali, nitko vas neće se čuditi, kao koji razumite, koliko vridi, da cvate kod kršćanâ navika *Marijina Rozarja,* i pridobro znate, da je on dio ovog istog duha molenjâ, o kom govorimo, i niki prilipi način, i isti pristojan vrimenima, lak po ovršaj, priplodan korišću.

Pokle pak prvi i najveći plod Svete Godine, to što smo gori naznačili, ima biti popravljenje života i privoljenje kriposti, naznačujemo imenito potribno izbignuće onog zla, što ne izpustismo naznačiti istom pridjašnjom knjigom Okružnicom. — Razumimo nutrnje i mal da ne domaće nesloge nikih od naših, koje, tek je moći izreći kolikom štetom duhova, razvezuju vez ljubavi ili zaisto popušćaju. Koju smo stvar zato opet napomenuli na ovom mistu prid vami, Častna Braćo, čuvarima crkvenog reda i uzajemne ljubavi, zašto hoćemo da bdiljivost i oblast vaša bude nepristano obraćena da zabrani tu težku nelagodu. Nastojte opominjući, nukujući, karajući da svi, *brižljivi budu uzdržati jedinstvo duha u savezu mira,* i da se povrate na dužnost, ako jih je tko uzročnik neslogâ razmišljajući za svega života ono, da Jedinorodjeni Sin Božiji na samo nastupljenje zadnjih muka nista vrùće nije prosio u Otca, nego da bi se ljubili medju se oni, koji virovahu ili bi virovali u njega, *da su svi jedno kako ti, Otče, u meni, a ja u tebi, da su i oni jedno u nami.* (Ivan, XVII. 21.)

Zato pouzdani u milosrdje svemogućega Boga, i oblast blaženih Apoštola Petra i Pavla, iz one oblasti svezanja i odrišenja, koju Nam je premda nedostojnim Gospodin podilio, svima i pojedinim oba spola pravovirnim kršćanim podiljujemo pripodpuno prošćenje svih griha, na način obćene Svete Godine, tim ipak uvitom i zakonom, da ovrše uz nastupnu godinu 1886 ovo, što je niže pisano.

Koliko je god u Rimu gradjanâ ili gostâ nek pohode *dva put* Crkvu maticu Lateransku, takodjer Vatikansku i Liberijansku: i ondi nek bogoljubno mole nikoličak za čestitost i uzvišenje Crkve katoličke i ovog Apoštolskog Sidališta, za ukinuće krivovirstvâ i obraćenje svih zahodnika, za slogu kršćanskih Poglavica i mir i jedinstvo svega pravovirnoga puka, po Našoj namini. Isti nek poste služeći se postnim jistbinam dva dana, priko danâ ne sadržanih u korizmenom popustu, ili inače posvećenih iz zapovidi Crkve sličnim postom oštra prava: osim toga izpovidivši se redovno nek se pričeste, i nek udile koju milostinju, kao što tko može, svitovavši se s Izpovidnikom, za koje bogoljubno dilo, što pripada razširenju i umnoženju vire katoličke. Prosto budi svakomu obrati, što voli: dvoje ipak držimo da je imenito naznačiti, za koje će biti dobro uložena milostinja, oboje, u mnogo mistâ, potribno pomoći i obrane, oboje koristno državi ne manje nego Crkvi: naime *posebne učione dice,* i *Simeništa Dijačka,*

Ostali pak svi van Rima gdigod stanujući nek pohode tri hrama, od vas, Častna Braćo, ili od vaših Namistnika ili Službenikâ ili po vašoj ili njihovoj naredbi od onih koji vrše dušobrižništvo, *dva put,* ili ako budu,

bila dva hrama, *tri put*, ili, ako jedan, *šest putâ*, uz rečeno doba: takodjer nek obave sva druga dìla, što smo gori spomenuli. Koje prošćenje hoćemo da je moći naminuti na način zagovora i za duše, koje su izselile s Bogom sjedinjene u ljubavi iz ovog života. Vami osim toga dajemo oblast da možete Sborovima i Skupštinam toli svitovnjačkim koli redovničkim, družtvima, bratovštinam, sveučilištim, gojilištim kojim mu drago pohodećim obašašćem pomenute Crkve smanjiti po vašoj razboritoj volji na manji broj iste pohode.

Podiljujemo pak da pomorci i putnici, kad no pridju k svomu boravištu, ili drugamo k izvistnoj postaji, pohodivši šest putâ glavni hram ili župski, i ovršivši redovno ostala dìla što su gori bila pripisana, da mogu dostignuti isto prošćenje. — Redovničkim pak osobam oba spola, i u manastirim vazda boravećim, i drugim kojim mu drago toli svitovnjacim, koli crkovnjacim, koji su zapričeni zatvorom, nemoću tila, ili drugim kojim mu drago pravednim uzrokom, ovršiti napomenuta dìla, ili jih nikoja, podiljujemo, da jih Izpovidnik može zaminuti u druga dìla bogoljubstva, davši takodjer oblast oprostiti od Pričesćenja dicu još ne pripušćenu na prvo Pričešćenje. Suviše svima i pojedinim pravovirnim kršćanim, toli svitovnjacim koli crkovnjacim, svitskim i redovničkim koga mu drago Reda i Zavoda, što je i osobito imenovati, podiljujemo oblast, da mogu za ovu svrhu sebi izabrati koga mu drago svećenika Izpovidnika toli svitskoga koli redovničkoga od povladjenih upravom: kojom oblašću mogu se služiti i Koludrice, Novačice, i druge žene boraveće u samostanim, samo ako je Izpovidnik povladjen za Koludrice. — Izpovidnicim pak, u ovoj prigodi i za vrime ove Svete Godine samo, podiljujemo sve iste one oblašti, što smo bili podilili Svojom Apoštolskom Knjigom *Otci Pape*, pisanoj na 15 miseca veljače godine 1879, izključivši ipak sve ono, što je u istoj knjizi bilo izključeno.

U ostalom nek svi kolici nastoje najvećom brižljivošću za ovo vrime zaslužiti blagostivost velike Majke Božije osobitom čašću, i poštivošću. Jer hoćemo da bude ova Sveta Godina u odvitništvu Blažene Divice Marije od *Rozarja:* i uzdamo se da će jih biti, njom pomoćnicom, ne malo, kojih če duh biti očišćen od ljage sagrišenjâ, i obnovljen virom, bogoljubnošću, pravdom ne samo na uhvanje vikovitog spasenja, nego i na zaviru mirnijega vika.

Kojih nebeskih blagodara za zalog i za svidočanstvo otčinske Naše dobrostivosti vami, i Duhovništvu i svemu puku vašoj virnosti i bdiljivosti povirenu priljubeznivo u Gospodinu podiljujemo apostolski Blagosov.

Dano u Rimu kod S. Petra, na 22 Prosinca godine 1885. Papovanja Našega Osme.

LEON PP. XIII.

N. 121.

Indulto Quaresimale.

Durante il santo tempo quadragesimale, la Chiesa nostra buona Madre, in memoria del digiuno di nostro Signore Gesù Cristo e in penitenza dei nostri peccati, impone a tutti i suoi figli, di dover rigorosamente digiunare, cioè di cibarsi in tutti i giorni di soli cibi magri, e questi, eccettuate le Domeniche, una volta al giorno. Tuttavia, misericordiosa com' è, Essa viene in soccorso alla nostra fragilità, e ci facilita l' osservanza di questo precetto, colle sue dispense. Perciò in virtù di speciali facoltative, a Noi concesse dal Sommo Pontefice, accordiamo per la prossima Quaresima il seguente:

INDULTO.

1. Si permette la carne in tutte le Domeniche, Lunedì, Martedì e Giovedì, eccettuato il Giovedì Santo.

2. L' uso della carne si limita al solo pranzo per gli obbligati al digiuno, cioè dai 21 ai 60 anni compiuti; purchè eccezionali circostanze non concorrano e dispensarli da tale obbligo, che consiste nell' unica commestione, con una leggiera refezione tollerata alla sera; nel mentre gli altri tutti possono prevalersi della suaccennata concessione più volte al giorno.

3. Si permette i latticinii in tutti i giorni della Quaresima, eccettuati, il Mercoledì delle Ceneri, i tre giorni delle *sacre Tempora,* le quali cadono nella I. settimana di Quaresima, la Vigilia della SS. Annunziata ed i tre ultimi giorni della Settimana Santa, anche più volte al giorno; purchè per quelli che sono obbligati al digiuno, sia osservata la dovuta limitazione nella quantità; il quale indulto si estende anche pei Mercoledì e Venerdì del futuro Avvento, eccettuati quelli delle Tempora.

4. Siccome le Domeniche di Quaresima escludono il digiuno, mantenendo il precetto dell' astinenza, così tutti i dispensati potranno nelle stesse fare uso della carne più volte al giorno; restando per altro vietato, come in tutti gli altri giorni, la mescolanza della carne col pesce, crostacei ed altri frutti di mare allo stesso pasto.

5. Il presente indulto viene concesso indistintamente in tutta la Diocesi, lasciando all' arbitrio e prudenza dei Reverendi Parochi la sua pubblicazione nelle rispettive parocchie.

6. Coloro che abbisognassero di altre maggiori facilitazioni, potranno chiederle ai rispettivi Parochi o Confessori anche *extra Confessionem,* i quali vengono muniti perciò delle necessarie facoltà, anche per le proprie famiglie.

7. I Regolari di ambi i sessi possono preva-

lersi di questo *Indulto,* purche ciò non sia loro vietato per voto speciale.

8. Onde soddisfare alla divina giustizia pei proprii peccati, i fedeli che si prevaleranno del presente indulto, dovranno supplire coll' orazione, pregando specialmente secondo l' intezione del Sommo Pontefice, per la di Lui conservazione e prosperità; pei bisogni della Chiesa Cattolica e per la conversione dei peccatori; al quale oggetto si raccomanda in quei giorni la recita di 5 *Pater, Ave* e *Gloria;* colla frequenza ai SS. Sacramenti, coll' assistenza alle prediche e la visita alle Chiese, particolarmente nei giorni, nei quali si espone all' adorazione Gesù Sacramentato, e nelle Quaranta Ore; coll' elemosina, ed altre opere pie; sopratutto colla mortificazione dei sensi, la fuga delle cattive occassioni e dei peccati.

9. Infine per facilitare l' acquisto del santo perdono, si anticipa il *tempo pasquale,* per la città e Sobborgo di Mare, dalla Domenica di Passione, e per tutte la altre Parocchie della prima Domenica di Quaresima, prorogabile sino al Sabbato avanti la Festa della SS. Trinità; e per tutto il detto tempo si accorda a tutti i Confessori la facoltà di assolvere dai casi riservati all' Ordinario.

La pace e la benedizione del Signore discenda sopra di tutti e rimanga sempre!

Dalla Nostra Residenza

(L. S.) *Sebenico 15 Gennajo 1886.*

† ANTONIO GIUSEPPE Vescovo

II.

OTTAVO ANNIVERSARIO

dell' elezione al Supremo Pontificato

DI

LEONE XIII.

Ricorrendo il giorno 20 dell' or decorso mese di Febbrajo, l' ottavo anniversario dell' elezione ed assunzione alla Cattedra di S. Pietro, di SUA SANTITÀ LEONE XIII, anche in quest' anno, nella città e Diocesi di Sebenico ne venne fatta speciale commemorazione. La sera innanzi in tutte le Chiese della città, fu suonato a festa, come anche all' alba della mattina seguente, onde darne il lieto annunzio agli abitanti; ed alle ore 10 am. venne tenuto nella Cattedrale da Sua Sigoria Illustrissima e R.ma Monsignor Vescovo, solenne pontificale col canto del *Tedeum,* a cui assistettero ed intervennero il venerabile Capitolo e Clero della Cattedrale, i Sacerdoti secolari residenti in città, nonchè gli Ordini Religiosi, e molti fedeli; i quali tutti, vollero con ciò dimostrare la loro divozione ed il loro affetto all' amatissimo Padre e glorioso Pontefice, che con tanto zelo e sapienza regge la Chiesa Cattolica, e pregare per la di Lui lunga e prospera conservazione!

Notitiae Dioeceseos

1. Parœciarum Provisiones.

Tempore consuetæ annualis Parochorum Regularium Ordinis S. Francisci Provinciæ SS.mi Redemptoris confirmationis, sequentes mutationes contigerunt.

In Decanatu Scardonensi:

P. Franciscus Jadrić in Paraecia Vice-Decanali *Lišane* successit P. Georgio Samac, qui in Paraecia *Rupe* excepit P. Joannem Suman.

In decanatu Dernisensi:

P. Petrus Baptista Šimunović neo-Sacerdos Cooperator *Dernisii* institutus in locum P. Bonaventurae Donelli; et P. Marinus Marinović hactenus Cooperator *Verlicae*, Parochus Kljake, loco P. Ruperti Hamer renuntiatus est.

In Decanatu Visokensi:

P. Matthaeus Modrić hucusque Cooperator Zlopolje ad Paraeciam Cvrljevo traslatus, et P. Joannes Milosević qua Cooperator in ejus locum successit.

2. Alii Praedicatores quadragesimales currentis anni.

In Ecclesia Abatiali Scardonensi:

P. Andreas Matutinović Ordinis S. Francisci Provinciae SS.mi Redemptoris.

In Ecclesia Parochiali Zlarinensi:

R.dus D.nus Angelus Buzolić Vicarius choralis Concatthedralis Macarschensis. — Uberque slavonico idiomate.

BIBLIOGRAPHIA.

La patria di S. Girolamo.

Ripportiamo alcuni giudizii autorevoli sul lavoro pubblicato da Sua Signoria Ill.ma e R.ma Monsignor Vescovo Diocesano intitolato: *Stridon* o *Sidrom patria del Massimo Dottore San Girolamo, rivendicato alla Diocesi di Sebenico.*

Nel Quaderno del 6 Febbrajo anno corr. della *Civiltà Cattolica* si legge:

„Anche della patria di San Girolamo, come „di altri illustri personaggi dell' antichità, si è voluto disputare, altri designandola nella Dalmazia „propriamente detta, ed altri in altre Provincie „a cui negli antichi tempi politicamente fu estesa „la Dalmazia. Il nostro Autore rivendica questo „onore alla Dalmazia propriamente detta, sostiene „che la vera patria di San Girolamo fu *Stridon* o „*Sidrom* nella Diocesi di Sebenico, sui confini del„la Dalmazia e della Pannonia; e che fu poi, ai tem„pi stessi di S. Girolamo, distrutta dai Goti. I „suoi argomenti dedotti dalle testimonianze del „santo Dottore in varii luoghi delle sue Opere, e „confortati da indicazioni geografiche e da notizie „storiche, gli danno, a nostro parere, pienamente „vinta la causa."

Sullo stesso lavoro, l'illustre Padre Mauro Ricci, Superiore delle Congregazione delle Scuole Pie, ed ora anche nominato dal Santo Padre, Professore nell' Istituto di *Studii Superiori*, e di *Alta Letteratura* a Roma, scrive: . . *lo scritto sopra quel gigante di S. Girolamo, bello, ricco, erudito, termina una lunga e difficile questione.*

Il Re d' Armi di Sebenico
del Dottore F. A. Galvani.

Dal Periodico *Archivio Veneto* (Serie II) Tomo XXIX, Parte II. 1885, riportiamo la seguente recensione.

„ Ecco un libro che si distingue veramente fra „ gli altri di questo genere, scritti per la maggior par„ te a dispetto della critica, per accarezzare l' orgoglio „ ignorante, o per secondare certe ridicole manie nobi„ liari più comuni che mai nella nostra età democra„ tica! L' A. non ebbe altra mira che di render servi„ zio alla storia della sua patria e, lo affermiamo fran„ camente, pare a noi che vi sia riuscito e ne vada „ perciò lodatissimo.

„ Chi si occupa di Storia, d' Archeologia o di Bel„ le Arti, sa quanto importino le scienze affini del Bla„ sone e delle Genealogie, e come sovente uno stem„ ma serva a fissare l' età d' un monumento, o a tro„ vare chi commise un dipinto, o a riconoscere i per„ sonaggi che vi si raffigurano. Che se poi, in un libro „ agli scudi e alle descrizioni loro s' uniscano succose „ e critiche note sulle origini delle famiglie e, dove oc„ corra qualche più estesa biografia, il suo valore rad„ doppierà; locchè si può dire dell' opera del sig. Gal„ vani, nella quale le illustrazioni storiche pareggiano, „ se non vincono, la parte strettamente araldica. Ne „ fanno fede i premessi cenni sulla città e sui vescovi „ sebenicensi, e i ragguagli sui più illustri figli di quel„ la città, fra i quali, oltre al Tommaseo e al De Domi„ nis, troviamo molti valentuomini che servirono San „ Marco per terra e per mare, a difesa della cristiani„ tà e della civiltà.

„ Fuor di dubbio, qualche appunto qua e là si „ può fare. Ad esempio, è ben lungi dall' essere giusti„ ficata l' origine della famiglia Orsini di Sebenico dal„ la gran casa romana, ed è, a nostro parere, assai più „ probabile che provenisse da una delle popolari omo„ nime sparse per l' Italia e nello stesso stato veneto, „ ove fiorì una famiglia Orsini cittadinesca non priva „ d' illustrazione. Ancora pregheremo l' A. di fidarsi me„ no delle *Cronache* delle *Casade veneziane* quanto al„ le origini loro, che si scoprono per lo più inesatte „ quando sien messe al confronto colle più antiche fon„ ti storiche. Ma queste osservazioni poco o nulla tol„ gono al merito d' un lavoro sapientemente condotto, „ e con nobilissimo spirito d' indipendenza e di carità „ di patria. Auguriamo che l' esempio dato dal signor „ Galvani trovi imitatori nelle altre città Dalmate ed „ eziandio nelle venete ed a Venezia stessa, dove, per „ le notizia delle famiglie, da molti si sogliono tenere „ ancora come oro di coppella le baje del Frescot e „ del Cappellari. " (*)

F. Stefani.

(*) Si fa notare all' autore di questa recensione che non fu il D.r Galvani che attribuì la derivazione di Giorgio Orsini l' Archidetto della Cattedrale di Sebenico dalla gran casa romana di questo nome; ma bensì Valerio Orsini nel 1540 Proveditore della Dalmazia per la Repubblica veneta. Egli nel suo diploma rilasciato a Jacopo Orsini nipote di Giorgio, espressamente lo attesta colle parole: *ejusdem esse de familia nostra declaravimus.* Il diploma è riportato per esteso negli atti del Notajo Guerino Tranquillo, esistenti nel Archivio dell' i. r. Giudizio di Sebenico.

I FENICII E CANANEI

OSSIA

I PELASGI

PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA

COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

PREFAZIONE.

Scopo del presente lavoro.

In un' epoca in cui lo studio delle origini dei popoli e delle prime lingue parlate si va tanto dilatando ed approfondendo, in cui l' interpretazione dei geroglifici dell' Egitto e dei caratteri *cuneiformi* delle iscrizioni scoperte tra le rovine di Ninive e di Babilonia, hanno tanto giovato per la conoscenza della storia di quegli antichissimi popoli, riguardo ai quali erano state scritte per l' innanzi tante fole, crediamo, non dispiacerà ai nostri lettori, la pubblicazione di uno studio cominciato parecchi anni addietro, sul vero significato di non pocchi nomi geografici della nostra Dalmazia; il quale significato fu certamente sino ad ora un vero arcano; e ciò allo scopo di scoprire quale fu il primo popolo che arrivò ai nostri lidi, e che per conseguenza impose i nomi che tuttora sussistono.

Difatto per quanto si cerchi di spiegare con qualsiasi lingua moderna il valore e l' intimo senso della maggior parte dei nomi indicanti i monti, i fiumi, l' isole ed alcune vetustissime città ed anche piccoli paesi della Dalmazia, non è possibile il trovarlo; resistendo essi a qualunque razionale interpretazione; tanto da doversi conchiudere, o non avere essi alcun senso, oppure appartenere ad un' antichissimo linguaggio, parlato da un popolo egualmente molto antico.

Quando si ricerca che cosa significa il nome di *Dalmazia* stessa, nonchè i varii nomi del suo mare? — che cosa significano i nomi dei monti *Albei*, *Belbei* o *Velebit*, *Dinara*, *Biokov*, *Orebit?* ecc. — che cosa i nomi dei fiumi *Zermagna*, *Kerka*, *Jadro*, *Arion* o *Ombla*, *Arsia*, *Nahar*, *Cetina*, *Drin?* ecc. — che cosa i nomi delle antiche città *Dalmanium* o *Delminium*, *Narona*, *Promona*, *Salona*, *Enona*, *Emota*, *Tahariona*, *Jadera*, *Ragusa*, *Cattaro*, *Knin-Tena*, *Tragurium* o *Trogir*? ecc. — che cosa i nomi delle isole e scogli, *Arbe*, *Ossero*, *Zlarin*, *Zuri* o *Ziri*, *Coronata*, *Vergada*, *Pasman*, *Kratia*, *Curzola*, *Lissa*, *Lesina Lussin?* ecc.; chi ce lo saprebbe dire? Per quanto si sforzi il proprio intelletto; per quanto si cerchi di modificare la pronunzia nell' esprimere quei nomi, perchè avessero un senso in una lingua vivente, non c' è verso di trovare questa tanto desiderata spiegazione.

Eppure un significato ci dev' essere. Non v' ha popolo nomade, selvaggio o colto che sia, il quale nell' imporre un nome ad una località o ad un lido a cui approda, ad un fiume o monte sconosciuti, ad una valle ignota o ad una città nuova, non vi annetta un significato, o per ragione topografica, o per ricordo di persona o luogo che in qualche modo gli appartenga, o quale memoria storica, o infine dedicandoli alla divinità. — Questo la storia di tutti i tempi c' insegna; e presso il popolo ebreo, come si legge nella Bibbia, e presso i greci, e presso i romani, e all' epoca della trasmigrazione dei popoli, ed infine nella scoperta, come dell' America, così di tutte le terre nuove e dell' isole dell' Oceania nei tempi a noi più vicini.

Se ciò fu sempre e da pertutto, e perchè nol doveva essere nella nostra Dalmazia, dove vi sono nomi greci, e latini, e slavi, che pure hanno o un ricordo, o un significato, come sarebbero p. e. *Pharia*, *Epidaurum*, *Issa*, *Corcira*, pei greci; — e pei latini *Palatium* (Spalato), *Albamaris* (Zaravecchia), *Pagus* (Pago); 1) — e per gli slavi *Dubrovnik*, *Dubrava*, *Dubravica*, *Visoka*, *Poljica*, *Vrhpolje*, *Danilo*, *Vodice*, ecc. i quali indicano da sè la loro provenienza e il loro significato? — Ma ve ne sono tanti altri, ed in grande numero, il cui significato non si spiega con alcuna lingua moderna; per cui è giuoco forza cercarlo nel linguaggio di un popolo più antico; di un popolo cioè nomade, il quale, abbandonata, per qualsiasi ragione, la propria patria, sia andato in cerca di un' altra, ed abbia approdato alle rive del mare, che oggi chiamasi Adriatico, sulle quali giace l' odierna Dalmazia. (2

Un tale còmpito ce lo siamo assunto noi; e colla scorta dei Libri di Mosè e Giosuè, e della Storia del popolo ebreo e dei popoli cananei dallo stesso debellati; nonchè collo studio della lingua ebraica; e seguendo pure le traccie d' illustri scrittori orientalisti; e finalmente dopo avere sottoposto questo nostro lavoro al giudizio di persone autorevoli in tale materia. dalle quali siamo stati eccitati di pubblicarlo, abbiamo dovuto

---

1). La maggior parte dei nomi geografici greci e latini e molti anche degli slavi, non sono altro che traduzione dei nomi originali fenicii, come vedremo a suo luogo.

2). I nomi geografici dell' antica Dalmazia si trovano riportati del P. Farlati nell' *Illyricum sacrum*, nel Vol. I. al Cap. V.

conchiudere, che il popolo il quale occupò il primo le coste della Dalmazia, fu il popolo **Fenicio e Cananeo**, il quale parlava una lingua molto affine ed anzi eguale all' ebraica; e che questo popolo alle località da lui occupate impose nomi, i quali spiegati colla lingua ebraica, danno un significato, sotto ogni aspetto, razionalmente accettabile, soddisfacente e vero. E qualora fosse stato preceduto da un' altro popolo, questi doveva avere parlato la stessa lingua.

È un fatto storico, che non ammette dubbio, che i popoli cananei e fenicii, furono cacciati dal popolo ebreo, capitanato prima da Mosè, e poi da Giosuè, dalla loro patria, cioè dalla Pelestina, che fu la terra ad esso da Dio promessa, come ci racconta la Biblia. Ora questi popoli fenicii e cananei, ch' erano dediti al commercio ed alla navigazione, incalzati dai nuovi invasori ed obbligati, o a perire, o ad abbandonare la loro patria, dovettero ascendere le loro navi e fuggire, per cercare nuove terre, dove piantare le loro tende.

È ben naturale che dovessero cercare un rifugio, per essere sicuri, sui lidi più lontani dello stesso mare, su cui navigavano, cioè del Mediteraneo e dell' Adriatico, ch' è tutt' uno, da essi denominato *jam-akaron*, ossia *mare occidentale*, in contrapposto al mare, per essi *orientale*, ch' era il *golfo persico*; e che nei luoghi occupati, dovessero portare seco, la loro lingua, le loro deità, le memorie della madre patria, i loro usi e costumi; e per conseguenza agli scogli ed alle isole trovati sulla loro via, e quindi ai fiumi ed ai monti, imponessero nomi, che nella loro lingua avessero un significato. I quali nomi hanno attraversato tutti i secoli, hanno sfidato, per così dire, tutti i popoli, che varii di stirpe e di linguaggio, per tante generazioni su questo suolo li succedettero; e pervennero, quasi incorrotti sino a noi, invitandoci a scoprire l' intimo senso che in sè racchiudono.

Moltissimi sono questi nomi, e noi ci siamo occupati di dare a non pochi il loro vero significato; come si vedrà nel corso di questo lavoro, e specialmente nell' annessovi **Elenco alfabetico o Dizionario geografico.**

Preveniamo che nel detto *Elenco*, noi introduremo anche nomi geografici delle regioni circonvicine, cioè dell' *Istria*, *Bosnia*, *Erzegovina*, *Montenero*, *Albania* e specialmente dell' *Italia*, di cui spiegeremo i nomi di parecchie città, di alcune Isole, e dei Vulcani tutti, come sarebbero del *Vesuvio*, dell' *Etna*, dell' *Epomeo*, dello *Stromboli*, e del *Vulcano*, il quale nome è in pari tempo comune a tutti gli altri, per dimostrare, che il medesimo popolo fenicio e cananeo fu quello che occupò tutto intorno le rive del mare Mediteraneo ed Adriatico; e successivamente, essendosi moltiplicato, allargò le sue tende, e le portò in altri paesi più interni, nei quali pure lasciò traccia e memoria di sè, nei nomi che a quei luoghi esso impose.

Avvertiamo inoltre, che se qualche località, la quale consti da altra parte, che in tempi più recenti fu cominciata ad essere abitata da un popolo moderno, e porta invece un nome antico, che si può spiegare colla lingua ebraico-fenicia, ciò prova, che quel luogo era stato occupato anticamente dai Fenicii e Cananei; ma che in tempi posteriori, per qualsiasi motivo, o di guerre, o di epidemie, fu abbandonato, e poi di nuovo rioccupato da un' altro popolo, conservando però sempre l' antico e primitivo suo nome.

Noi riteniamo di avere raggiunto lo scopo; e possiamo credere che il presente lavoro, sarà per apportare un pò di luce nelle più fitte tenebre della più alta antichità della patria nostra.

NOTA.

Dobbiamo prevenire che in questo scritto noi citeremo di quando in quando l' autorità del fu Padre Camillo Tarquini erudito Gesuita, e Cardinale, che nell' anno 1857, nel reputatissimo Periodico *La Civiltà Cattolica* (Vol. VI. n. 478), stampava un' articolo *sulle origini italiche è principalmente etrusche, rivelate dai nomi geografici;* il quale fu per così dire, il primo ispiratore del presente lavoro.

Così pure dobbiamo aggiungere che l' Opera del chiarissimo P. Giuseppe Brunengo d. C. d. G. *L' Impero di Baboniae di Ninive dalle origini fino alla conquista di Ciro, descritto secondo i monumenti cuneiformi comparati colla Bibbia*, publicata prima nei quaderni della *Civiltà Cattolica*, ed ora nel 1885 per intero in due Volumi ristampata, ci fu molto utile per comprovare l' esistenza e schiarire il significato di qualche nome geografico, anticamente esistente nei paesi abitati dai Fenicii; l' autorità del quale, come quella di altri autori, e specialmente del *Lexicon manuale hebraicum et caldaicum in Veteris Testamenti Libros*, del Dottore Giorgio Benedetto Winer, occorrendo, sovente citeremo.

CAPO I.

Origine e divisione dei popoli.

Dovendo noi parlare dei Cananei e dei Fenicii, ch' erano tutt' un popolo, discendenti da Canaan figlio di Cam e nipote di Noè, è naturale che dobbiamo cominciare il presente lavoro colla divisione dei popoli; e ciò per far conoscere quali regioni i discendenti di Noè, dopo la loro dispersione dalle pianure del Senaar, per la confusione delle lingue, avevano occupato. — E siccome questa divisione e dispersione, primo di tutti ce la narra Mosè, al Capo X. del Genesi, così dal di lui racconto dobbiamo prendere le mosse; riportando, coi nomi dei

figli di Noè, anche quelli dei loro discendenti; servendoci per ciò, in parte, dell' esposizione tanto chiara ed esatta del Padre Brunengo, nella detta di lui Opera. *(Vol. I. C. VIII.).*

L' origine e divisione dei popoli devesi cercare anzi tutto nella Bibbia, e precisamente nella *Tavola etnografica* dataci da Mosè nel capo X del Genesi; la quale, al dire del Lenormant 1), è il documento più *antico*, più *prezioso* e più *compiuto*, che si abbia della distribuzione dei popoli nel mondo di quei tempi primitivi. È il documento *più antico*, perchè non solo rimonta all' età, di Mosè, cioè 15 secoli avanti Cristo; ma avendola egli dovuta compilare sulle memorie e tradizioni serbatesi gelosamente presso il popolo di *Eber*, e portate seco da Abramo nell' uscire dalla Caldea, tale documento deve per lo meno ascendere a quell' epoca, cioè a 20 secoli, ossia a 2000 anni avanti Cristo.

È il documento più *prezioso*, siccome quello che ci fornisce una base autentica d' inestimabile valore, per le investigazioni storiche intorno alle origini ed alle mutue parentele delle più antiche nazioni; come ce lo provano e confermano ogni giorno più, le iscrizioni geroglifiche dell' Egitto, e quelle che si vanno giornalmente scoprendo tra i ruderi delle antiche città di *Ninive* e di *Babilonia*.

È finalmente il documento *più compiuto;* perchè quantunque Mosè non intendesse di dare un quadro etnografico di *tutto il mondo*, nè la genealogia di *tutte* le genti, propagatesi dai figli di Noè; pure il loro novero è così ricco e copioso, che indarno se ne cercherebbe altrove un pari.

Ci narra adunque il Genesi scritto da Mosè, che *Noè* visse circa 2400 anni avanti Cristo, e quando uscì dall' arca 2347 anni av. C. aveva già tre figli, *Sem, Cham, Japhet*, i quali furono i tre Capistipiti delle tre grandi famiglie, *in cui si divisero i popoli della terra.* Ai discendenti di *Sem*, dopo la dispersione, toccò l' Asia; — a quelli di *Cham*, l' Africa; — ed a queli di *Japhet* l' Europa: *hae famigliae Noe juxta populos et nationes suas: ab his divisae sunt gentes in terra post diluvium. (Gen. X. 32.).*

CAPO II.

Discendenti di Sem. — Popolo Ebreo.

Sebbene nostro scopo sia quello di narrare in parte la storia della dispersione dei discendenti di *Cham* e di suo figlio *Canaan*, cioè dei popoli *Cananei*, e del loro approdo sulle coste della Dalmazia; pure perchè il popolo ebreo fu il mezzo del quale si servì Iddio per tale dispersione, dobbiamo cominciare colla narrazione dell' origine del popolo ebreo, cioè da *Sem* e suoi discendenti.

Sem ebbe cinque figli: *Elam, Assur,* che fabbricò Ninive, *Arfaxad, Lud* e *Aram.* — *Arfaxad* generato da *Sem* due anni dopo il diluvio, *(Gen. XI. 10)*, è lo stipite da cui propagaronsi le due grandi famiglie *ebraica* ed *arabica*. Tralasciando i collaterali, da *Arfaxad* nacque *Sale*, da cui *Eber*, da cui *Faleg*, da cui *Reu*, da cui *Sarug*, da cui *Nakor*, e da cui *Tare* padre di *Abramo*.

Abramo nacque 1996 anni avanti G. C. nella città di *Ur* nella Mesopotamia; e da Abramo nascono prima *Ismaele* dalla serva *Agar* e fu il capostipite degli *Arabi;* e poi *Isacco* dalla moglie *Sara*.

Da *Isacco* nascono *Giacobbe* ed *Esaù*.

Giacobbe ebbe dodici figli, che furono i capistipiti delle dodici Tribù d' Israello.

Da *Eber* antenato di Abramo, vennero chiamati *Ebrei* tutti i di lui posteri. — *Eber* viene dalla radice *âbar*: (עבר) che significa *passare oltre il mare* o il *fiume;* ed Abramo fu così chiamato, perchè aveva passato l' Eufrate.

Giacobbe parte dalla Mesopotamia e va nella terra di Canaan e si ferma presso *Salem*, città dei Sichimiti (*Gen. XXXIII. 18)* nell' anno 1739 a. G. C. e nel 1706 coi suoi figli va in Egitto, chiamato dal figlio Giuseppe ch' era allora Vice-Re, e si stabilisce nella terra di *Gessen*.

I discendenti di Abramo, d' Isacco e di Giacobbe, che furono gl' Israeliti od Ebrei, restarono in Egitto sino all' anno avanti Cristo 1481, nel quale, condotti, da Mosè, per ordine di Dio, in numero, come generalmente si crede, di 600,000 combattenti, e quindi in complesso di 2,000,000 d' individui, attraversarono il Mare Rosso ed il deserto; e così per quarant' anni andarono a conquistare la terra promessa, abitata dai Cananei, ch' è la Palestina, dalla quale erano usciti 325 anni prima. Mosè non entrò nella terra promessa; e morì il primo giorno del sesto mese dell' anno civile, ch' era il duodecimo mese dell' anno 1441 avanti G. C., e gli successe nel comando *Giosuè*; il quale nell' anno stesso entrò nella terra promessa.

(Continua)

1) Manuel d' histoire ancienne de l' Orient etc. T. I. pag. 96.

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI. P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM

ORGANON

CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. APRILIS 1886. N.rus 4.

I.

N. 161.

ANTONIO GIUSEPPE FOSCO

Assistente al Soglio Pontificio
Commendatore dell' Ordine di Francesco Giuseppe
con Stella

VESCOVO DI SEBENICO

AL VENERABILE CAPITOLO, CLERO E POPOLO
SALUTE, PACE E BENEDIZIONE NEL SIGNORE.

Il Vicario di Gesù Cristo in terra, il Sommo Pontefice LEONE XIII, considerando lo stato in cui si trova l' odierna società, il cui miglioramento non può sperarsi che da Dio, come lo dimostrò colla di Lui Enciclica, emanata il giorno primo di Novembre, solennità di Ogni santi, nel decorso anno; e prevedendo dall' altra parte i castighi, coi quali il Signore nella sua giustizia deve punire gli uomini pei loro peccati, prevalendosi della pienezza della Sua autorità, conferita da G. Cristo in San Pietro, anche a Lui, che vi è il legittimo Successore, cui Egli disse: *tutto quello che legherai in terra, sarà legato anche in cielo; e tutto quello che sciolgerai in terrà sarà sciolto anche in cielo* (Matt. XVI. 19), colla Lettera Apostolica dei 22 Decembre dell' anno ora passato ha indetto un generale straordinario Giubileo per tutto l' anno 1886, il quale perciò viene chiamato *anno santo;* conferendo con ciò a tutti coloro, che eseguiranno le opere da Esso prescritte *l' indulgenza plenaria*, colla remissione di tutte le colpe e di tutte le pene che vi sono annesse.

Nel mentre Noi, Fratelli e Figli carissimi, vi rimettiamo alla lettura della Lettera del Santo Padre, ch' è stata da Noi pubblicata, perchè possiate conoscere i varii motivi, dai quali Egli è stato indotto ad aprire i tesori della Chiesa per tutto il corso del presente anno, non possiamo a meno di accennarvi in breve e sulle generali il principale motivo, ed è lo *sconvolgimento morale* dal quale Egli vede dall' alto della Sua Cattedra invasa tutta quanta la faccia della terra; tanto che

Br. 161.

ANTUN JOSIP FOSCO

Pristoljni Papin Podvornik
Komendatur Reda Frane Josipa I.
sa Zvizdom

ŠIBENIČKI BISKUP.

PRIČASNOMU KAPITULU, SVEĆENSTU, I PUKU
POZDRAV, MIR I BLAGOSOV U GOSPODINU.

Namistnik Spasitelja Isukrsta na zemlji Sveti Otac Papa Leon XIII promišljajuć stanje u kojem se današnje družtvo nahodi, koga poboljšanje nemore se nego od Boga očekivati, kako je dokazao svojom Poslanicom izdanom prvi Studenoga na dan svih Sveti prošaste godine, i prividjajuć s druge strane pedipse, kojimi Gospodin u svojoj pravednosti mora pedipsati ljude radi njihovih griha, ter služeć se podpunosti svoje vlasti, podate od Isukrsta u Svetom Petru, i Njemu, koji je zakoniti njegov Naslidnik komu on reče: *sve ono što zavežeš na zemlji bit će zavezano i na nebu a sve ono što odrišiš na zemlji bit će odrišeno na nebu.* (Mat. XVI. 19.) svojom apoštolskom okružnicom od 22. Prosinca prošašte godine navistio je obćeno, izvanredno oproštenje priko cile godine 1886. Koje zato nazivlje se *Sveta godina* dajuć ovim načinom svim onim, koji izvrše sve ono što je od Njega pripisano *podpuno oproštenje* sa od puštenjem svih griah i svih zadostojnih pedipsa.

Čim Mi, Braćo i Sinci poljubljeni, pozivljemo se na Poslanicu S. Otca Pape, koju smo Mi, jur proglasili da morete doznati razne uzroke, koji su Ga potakli da otvori blagoskrovište Crkve priko sve tekuće godine, nemoremo smanje a da Vam u kratko i u obće nenaznačimo poglaviti uzrok, a to je *ćudoredno pokvarenje*, koje On vidi sa visokoga svoga Pristolja, da je poplavilo cilo lice zemlje, tako da more se sada opetovati ono što bi rečeno u I knjizi Moisjevoj prija nego će Bog

ben può ora ripetersi quello che fu detto degli uomini nel Libro del Genesi di Mosè, prima che Iddio castigasse la terra col diluvio: *corrupta est autem terra coram Deo, et repleta est iniquitate: — tutta la terra è corrotta in faccia a Dio, ed è colma di iniquità*; (Gen. VI. 11.). Per cui è da prevedersi, o dilettissimi, che come alla corruzione generale d' allora tenne dietro un generale castigo con un diluvio di acque, così ora al generale pervertimento delle idee ed alla generale inondazione dei peccati tenga dietro un generale diluvio di disgrazie e di mali, in pena dell' oltraggiata giustizia di Dio.

E come no se già vediamo gl' indizii di questi castighi, nelle guerre distruggitrici già avvenute e sempre di nuovo minaccianti; nelle inondazioni dei fiumi, le cui acque intere regioni coprono e distruggono; nei terremoti e scoscendimenti della terra, che ingoiano paesi fiorenti; nelle epidemie devastatrici che desolano le più belle contrade d' Europa; nelle disunioni degli animi e nelle inimicizie, non solo tra popolo e popolo, ma tra i figli della stessa terra e nazione e perfino delle stesse famiglie, tanto che può ben dirsi, essere la terra tutta nella massima desolazione: *desolatione desolata est omnis terra.* (Jer. XII. 11.).

Questi mali, o dilettissimi, ce li ha predetti G. Cristo: *surget gens contra gentem, et regnum adversus regnum, et terræ motus magni erunt per loca, et pestilentiæ et fames* etc. (Luc. XXI. 10. 11.), ma disse ancora, che questi sono soltanto *il principio dei nostri dolori: hæ autem omnia initia sunt dolorum* (Mat. XXIV. 8.); per cui potrebbero ancora soprastarci dei mali maggiori, qualora noi non corrispondessimo alle chiamate del Signore, avendoci detto G. Cristo: *si poenitentiam non egeritis, omnes similiter peribitis* (Luc. III. 5.): se non farete penitenza, tutti egualmente perirete; giacchè il più grande castigo, che come ad un' individuo, così ad una nazione può avvenire, si è l' indurimento del cuore, e quindi l' impenitenza finale.

Non vi è più bisogno, Figli carissimi, che vengano al mondo, come prima della venuta di Gesù Cristo, i Profeti ad annunziare i castighi di Dio, come fece Giona alla grande città di Ninive, i cui abitanti per altro furono docili agli avvisi del Signore e fecero penitenza, e perchè Gesù Cristo stesso, Figlio di Dio, infallibile verità, ce lo disse le tante volte, che se desideriamo salvare la nostra anima, dobbiamo osservare i precetti di Dio e della sua Chiesa; e che se siamo caduti in peccato, dobbiamo pentirci e chiedergli perdono, offrendo Egli Sè stesso quale mediatore tra noi e il Padre suo: *si quis peccaverit, advocatum habemus Jesum Christum* (I. Joan. II. 1.). Ma se noi trasgrediremo la divina legge, e lascieremo scorrere i mesi e gli anni, senza ravvederci, senza ritornare a Dio, fidandoci e lusingandoci di potere in fine di vita pentirci e convertirci, oh sì, noi miseramente c' inganniamo, e corriamo rischio di perderci per sempre. Per la qual cosa, Fratelli e Figli carissimi, obbedendo Noi alla voce del Vicario di Gesù Cristo, v' invitiamo e scongiuriamo per le viscere della misericordia di Dio a non trascurare così favorevole occasione per convertirvi a Dio e riconciliarvi con Lui, per riparare al malefatto, e fare in seguito frutti degni di penitenza; giacchè breve è il tempo della

pedipsati zemlju potopom: *corrupta est autem terra coram Deo et repleta est iniquitate:* izkvarena je cila zemlja prid Bogom i puna je opačine: (Genes. VI. 11.) Radi česa, moji poljubljeni, moramo nadati se, da kako radi ondašnjega obćega izkvarenja, dodje obćena pedipsa potopa, tako da uslid današnjega izkvarenja pojmova i obćega poplava griha, da će doći obći potop tugâ i nevoljâ za pedipsu uvridjene pravde Božje.

A kako ne, kad jur vidimo znakove ovih pedipsa u bojevih, koji ruše i haraju, koji su jur bili, i koji svedjer opet prite, u poplavih rikâ, koje cile pokrajine pokrivaju i batale, u trešnjah i razvalah zemlje, koja proždire najlipša mista, u pošlicah, koje upropašćuju najpučnije krajine Europe, u neskladu i neprijateljstvu, koje se dogadja nesamo medju pukom i pukom nego medju sinovimi iste zemlje i naroda, pače iste obitelji, tako da more se slobodno reći, da je ista zemlja u najvišoj žalosti: *desolatione desolata est omnis terra* (Jer. XII. 11.)

Ove nevolje, o pridragi, Spasitelj Isukrst nami ih je u naprid navistio: *surget gens contra gentem et regnum adversus regnum et terraemotus magni erunt per loca et pestilentiae et fames etc.* (Luc. XX. 10. 11.) nego reče jošter da su ove samo početak naših tuga i nevolja: *haec autem omnia initia sunt dolorum* (Mat. XXIV. 8.); zato moglo bi još više nevoljâ nadoći, kad mi nebi odgovorili zvanju Gospodinovu, buduć nam rekao Spasitelj Isukrst: *Si poenitentiam non egeritis, omnes similiter peribitis* (Luc. III. 5.): ako nebudete pokoru činili svi ćete jednako izgubiti se, buduć najviša pedipsa za pojedine osobe, pak i za cile narode otvrdnuće srdca, a zatim najposlidnje nepokajanje.

Nije više od potribe, Sinci poljubljeni, da dolaze na svit, kako su dolazili prija došašća Spasitelja Isukrsta, Proroci, da naviste pedipse Božje, kakono Jona navisti velikomu gradu Ninivu, koga pribivaoci ipak poslušaše opomene Gospodinove i učiniše pokoru; jer isti Spasitelj Isukrst Sin Božji nepobitna istina, rekao je nam toliko puta de ako želimo spasiti našu dušu imamo obslužiti zapovidi Božje, i njegove Crkve, i da, ako smo u grih upali, moramo kajati se i pitati proštenje u njega pridstavljajuć On sebe istoga posridnikom medju nami i svojim Otcem: *si qui peccaverit, advocatum habemus Jesum Christum.* (I. Ivan. II. 1.) Nego ako mi pristupati budemo zakon Božji i budemo propuštati teći misece i godine, nesvidjajući se, niti se Bogu pokoravajući, a to uhvanjem i varanjem sebe istih, da će mo to na koncu života učiniti, oh! doisto to je težka privara i stavljamo se na pogibelj vičnjega izgubljenja.

Radi česa, Braćo i Sinci poljubljeni, poslušavši Mi glas Namistnika Spasitelja Isukrsta pozivljemo Vas i zakljinjemo vas, da nepropustite ovako prijatnu prigodu, a da se Bogu nepovratite, š njime pomirite, popravite zlo učinjeno, te unaprid učinite plod dostojan pokore; buduć kratko vrime našega života, sve prolazi, prolazi toli brzo, da svaki čas sve to više nas približaje smrti.

nostra vita; tutto passa e passa presto, ed alla morte ogni istante sempre più ci avvicina.

Perciò avvertiamo:

1. L' annunzio del *Giubileo* verrà dato il giorno 25 Marzo, festa dell' Annunziazione di Maria SS.ma, sul mezzogiorno, col suono prolungato di circa mezz' ora delle campane di tutte le Chiese della Diocesi.

2. La mattina stessa della festa dell' Annunziazione tutti i RR. Parochi foranei, dopo il Vangelo, leggeranno dal Sacro Altare la presente Lettera Pastorale, ne spiegheranno ai fedeli il contenuto, e li ecciteranno a prevalersi di questa favorevole occasione per ritornare di cuore a Dio. Ciò che faranno nelle domeniche susseguenti nelle Chiese succursali delle loro parocchie.

3. Per la *parocchia urbana e le due suburbane* la lettura della Pastorale si farà in quel giorno stesso, soltanto nella Cattedrale e nella Chiesa di S. Francesco; nel mentre i RR. Parochi ed i Cappellani delle Confraternite la leggeranno nelle rispettive Chiese la Domenica seguente.

4. Durante la Quaresima, in tre Domeniche, si faranno in tutte le parocchie foranee tre processioni penitenziali, colla recita del santo Rosario e delle Litanie dei Santi; visitando con ciò la Chiesa parocchiale, od altre Chiese che vi fossero nella parocchia, secondo che i RR. Parochi troveranno opportuno.

5. Per la città e per le due parocchie suburbane le processioni si faranno nell' occasione delle *Quaranta Ore* dalle Confraternite; visitando cioè nello stesso giorno tre delle seguenti cinque Chiese: la Cattedrale, S. Francesco, S. Lorenzo, Santa Croce nel Borgo di Mare, e la Natività di Maria V. nel Borgo di Terra. Tutti quelli che prenderanno parte alla processione di una Corporazione, le tre dette visite basteranno per adempire l' obbligo ingiunto dal Sommo Pontefice. Quelli che non interveranno alle processioni dovranno da sè visitare due volte tre delle sunnominate Chiese, in tutto sei visite, ed in ogni visita pregheranno secondo l' intenzione del Santo Padre, recitando almeno 5. *Pater, Ave e Gloria*, coll' orazione, qualora vi fosse il Sacerdote, *Deus qui culpa offenderis* etc.

6. Ognuno che desidera acquistare l' indulgenza del Giubileo dovrà fare un' elemosina secondo la propria possibilità, per cui in ogni Chiesa assegnata per le visite sarà collocata una Cassellетta, coll' iscrizione: *Elemosina pel santo Giubileo*; il cui ricavato, finito l' anno, sarà spedito al Santo Padre, perchè lo destini a Suo beneplacito, pei grandi bisogni della Chiesa.

7. Ognuno dovrà inoltre digiunare due giorni, a sua scelta, con cibi puramente magri, ed in giornate non obbligate al digiuno; per cui dovrà farlo dopo passata la quaresima.

8. Oltre alla Confessione e Comunione pasquale, ognuno dovrà accostarsi un' altra volta ai SS.mi Sacramenti.

9. Infine l' indulgenza è applicabile anche in suffragio delle sante anime purganti.

Le facoltative accordate ai Confessori sono quelle stesse che il Santo Padre concedette colla Sua Lettera Apostolica per il Giubileo dell' anno 1879, di data 19 Febbrajo di quell' anno stesso, le quali per commodo dei Confessori facciamo ristampare separatamente nel

Nego vam napominjemo.

1. Navištenje *Svete godine*, bit će proglašeno na 25 Ožujka, na Blagovist u podne, produgljenim zvonjenjem zvonâ od pô ure svih Crkava Biskupije.

2. U jutro iste svečanosti Blagovisti svi Poštovani Župnici, izvan ovog grada i njegovih varoša, potla Evangjelja proštit će s oltara ovu našu okružnicu, i razjasnit će pravovirnim njezin sadržaj, ponukujuć ih da se okoriste ovom prijatnom prigodom i obrate od srdca Bogu. A ovo isto učinit će u slideću nedilju u područenih Crkvah njihovih župa.

3. Za grad i dvi varoške Župe štivenje okružnice slidit će istoga dana u stolnoj Crkvi i u Svetoga Frane; a Poštovani Župnici i Upravitelji Bratovštinâ proštit će ju u dotičnih Crkvah slideće Nedilje.

4. Za tri nedilje u Korizmi po svih župah izvan ovog grada obdržavat će se tri pokorna *procesiona* govoreći Prisveto Ružarije i Litanije svetih, oblazeći u isti mah župsku Crkvu, oli koju drugu kad bi bilo u župi, kako to poštovani Župnici shodnije nadju.

5. U ovom gradu i u dvih podgraskih župah *procesioni* držat će se prigodom *četrdeset urih* sa Bratovštinam; oblazeći u isti dan tri od slidećih Crkava; Stolnu, S. Frane, S. Lovre, S. Križa u Docu, i Gospe u Varošu. Svi oni koji budu išli *u procesionu* s jednom Bratovštinom, tri rećena pohodjenja bit će zadosta da izpune dužnost od Svetoga Otca Pape naloženu. Oni koji nebudu išli u procesionim, morat će po sebi obaći dva puta tri od gori spomenutih Crkva, u sve šest puta, a u svakom oblazenju moliti će na odluku S. Otca, govoreći 5. Otče naša, 5. Zdravo Marija, i 5. Slava Otcu sa molitvom ako bi misnik š njimi bio, *Deus qui culpa offenderis.*

6. Svaki koji želi dobiti oproštenje *svete godine* mora po mogućnosti udiliti koju milostinju radi česa u svih Crhvah odredjenih za pohadjanje postavit će se škrabica, nadpisom: *Milostinja za Svetu godinu*, koja na svrhi godine poslat će se Svetomu Otcu, da po volji odredi za izvanredne potribe Crkve.

7. Mora će jošter svaki postiti dva dana na obir, jistbinami samo postnimi i u dneve u koje nepada zapovidni post; s toga posli Uskrsa.

8. Osim izpovidi i vazmenoga pričešćenja, svaki mora će po drugi put pristupiti na Sakramente.

9. Napokom *oproštenje* more se naminiti i za duše od očišćenja.

Oblasti, koje se Ispovidnicim podiljuju jesu one iste, koje je S. Otac podilio svojom Apoštolkom Okružnicom za *Svetu godinu* 1879 dneva 19 Veljače iste godine, koje za višu lastnost Ispovidnika dajemo tiskati na pose u Našem Biskupskom Listu. U isto doba po-

Nostro Foglio Diocesano. In pari tempo accordiamo egualmente per tutto il presente anno a tutti i Confessori anche i *Casi riservati* della Diocesi.

Riportate con ciò tutte le condizioni prescritte dal Sommo Pontefice per l'acquisto del Santo Giubileo, a nome di Lui, raccomandiamo a tutti i RR. Parochi d'introdurre, dov'è possibile, nelle loro parocchie, il *Terzo Ordine di S. Francesco*, e di promuovere la divozione del *SS.mo Rosario*, affinchè con questi due validissimi mezzi santificare si possano le famiglie, e colle famiglie la società, onde così placare la giustizia di Dio, adirata pei nostri peccati; ed implorare su tutti le divine benedizioni.

Raccomandiamo perciò ai RR. Parochi di spiegare in questo tempo una straordinaria attività ed uno zelo illuminato nell'annunziare la parola di Dio, affine di porre sulla buona strada le peccorelle smarrite dell'ovile loro affidato, per le quali dovranno rendere un particolare conto a Dio; non dimenticando l'eccitamento dato da S. Paolo al suo Timoteo (2. IV. 2.): *praedica verbum, insta opportune et importune, argue, obsecra, increpa in omni patientia et doctrina*, affinchè i peccatori si convertano; ricordando ad essi, che non sono nati per vivere eternamente su questa terra, che un'altra è la patria nostra, felice, gloriosa, che non avrà fine mai: *quae sursum sunt querite, ubi Christus est quae sursum sunt sapite, non quae super terram* (Coloss. III. 12). — Perciò non cessino d'implorare l'ajuto di Maria Vergine Immacolata, rifugio dei peccatori, quello del castissimo di Lei Sposo Giuseppe, Patrono della Chiesa Cattolica, e di tutti i Santi Protettori delle loro parocchie, affinchè implorino da Dio la conversione dei peccatori. A questo fine reciteranno giornalmente alla santa Messa, quando il rito lo permetterà, ed alle Esposizioni del SS. Sacramento la Colletta al n. 21 del Missale Romano, *pro petitione lacrymarum:* **Omnipotens et mitissime Deus** etc.

La Benedizione del Padre, Figliuolo e Spirito Santo discenda sopra tutti e rimanga sempre. Così sia.

Dalla Nostra Residenza Episcopale

(L. S.) Sebenico 17 Gennajo 1886. Festa del SS. Nome di Gesù.

† ANTONIO GIUSEPPE Vescovo.

diljujemo takodjer svim Ispovidnicim priko cile godine i slučajeve u Biskupiji sadržane.

Pridočivši na ovaj način sve uvite pripisane od S. Otca za dostignuće oproštenja Svete godine, na ime Njegovo priporučujemo svim Poštovanim Župnicim, da uvedu, gdije moguće u njihove župe Treći Red S. Frane, i da probude bogoljubstvo Prisvetoga Ružarija; eda bi ovimi dvama mogućimi načini mogli posvetiti obitolji, a s obitelji, družtvo; i tako utažiti pravdu Božju, rasrdjenu radi naših griha; i isprositi sverhu svi božji blagosov.

Priporučujemo dakle svim Poštovanim Župnicim da se pokažu kroz ovo vrime dilotvorni i brižljivi navištujuć rič Božju, da bi napravi put doveli ovčice izgubljene svoga stada, za koje mora će dati osobiti Bogu razlog, nezaboravivši opomenu datu od S. Pavla svomu Timoteu: *praedica verbum insta opportune et importune argue obsecra increpa in omni patientia et doctrina* da se grišnici tim obrate napominjujući jim da nisu rodjeni da živu za uvike na ovoj zemlji, već jih druga otačbina, čestita, stalna čeka koja neće nigda svrhe imati: *quae sursum sunt, quaerite ubi Christus est, quae sursum sunt sapite, non quae super terram* (Colar III. 12). Zato neprìstajte prositi pomoć Neoskvrnjene Divice Marije, utočišća grišnika njezina prečistoga Zaručnika S. Josipa odvitnika Crkve Katoličanske i svih svetih Pokrovitelja svojih župa, da izprose od Boga obraćenje grišnika U Ovu svrhu govorit će se svaki dan na svetoj Misi kad obred bude dopustiti, i na Prikazanju Prisvetoga Sakramenta, *molitvu* pod Br. 21 Misala Rimskoga *pro petitione lacrymarum*: **Omnipotens mitissime Deus** etc.

Blagosov Otca, Sina i Duha Svetoga sašao svrhu vas i pribiva vazda. Tako budi.

Iz Našega Biskupskoga Pribivališta

(L. S.) U Šibeniku na dan prisvetoga Imena Isusova 17 Siečnja 1886.

† ANTUN JOSIP Biskup.

La Sacra Penitenzieria

ha emanato per incarico di Sua Santità Leone Papa XIII le seguenti dichiarazioni pel giubileo dell'anno 1886.

I. Non si può adempire il digiuno prescritto per conseguire il giubileo nei giorni riservati al digiuno di stretto diritto ne' nei giorni delle quattro tempora tra l'anno, e se non si usano cibi di magro, essendo proibito in quanto alla qualità dei cibi l'uso di qualsiasi indulto o privilegio, ed anche della bolla Crociata.

L'Ordinario può permettere, che si usino le uova ed i latticinii, osservando nel resto la forma del digiuno ecclesiastico.

II. Ai fedeli che per lucrare il giubileo visitano processionalmente le chiese coi capitoli, congregazioni, confraternite, nonchè col proprio parroco o con un sacerdote da esso deputato, l'Ordinario può applicare l'indulto concesso nelle lettere apostoliche agli stessi capitoli, congregazioni etc.

III. Con una stessa confessione e comunione non si può soddisfare il precetto pasquale e nello stesso tempo lucrar il giubileo.

IV. Si può lucrar il giubileo in quanto all' indulgenza plenaria due o più volte, rinnovando due o più volte le opere prescritte; però una volta sola, cioè la prima in quanto agli altri favori, ossia, alle assoluzioni da censure e da casi riservati, alle commutazioni, o dispense.

V. Per eseguire le prescritte visite si possono designare anche le cappelle e gli oratorii, purchè sieno addetti al culto pubblico e vi si usi celebrare la s. Messa.

VI. Si possono fare le visite prescritte per l' acquisto del giubileo, purchè nel numero stabilito, a piacimento dei fedeli in uno o in più giorni.

VII. Possono lucrare il giubileo quelli, che adempiono le prescritte condizioni parte in una diocesi, parte in un' altra per qualsiasi causa, se osservano le prescrizioni dell' Ordinario del luogo.

VIII. I confessori non possono usare delle facoltà straordinarie concesse colle lettere apostoliche con quelli, che chiedono di essere assolti o dispensati, ma non vogliono soddisfare alle opere ingiunte e lucrare il Giubileo.

Dato a Roma nella sacra Penitenzieria addì 15 Gennajo 1886.

Raffaele Card. Monaco La Valletta
Penitenziere Maggiore

Ippolito Can. Palombi
Secretario

N. 339.

Si porta a conoscenza del Reverendo Clero Curato della Diocesi la seguente Nota di Sua Eccellenza il Capo del Dominio, riguardante la tenuta dei Registri parocchiali, e si raccomanda caldamente di prestarvi tutta la propria attenzione; e quindi di regolare i detti Registri colla maggiore possibile esattezza, denunziando alle rispettive Autorità, quegl' individui che mancassero di rapportare le morti dei bambini, avvenute nelle località lontane dalla ressidenza parocchiale.

Dalla Curia Vescovile

Sebenico 7 Marzo 1886.

† ANTONIO GIUSEPPE Vescovo.

N. 3500

II.

Al Reverendissimo Ordinariato

Nota

Ebbi occasione a convincermi che rilevante è il numero dei giovani, la cui nascita non trovasi riportata nei Registri Parrocchiali, come del pari è rilevante il numero di casi di decesso non prenotati nel rispettivo Registro parrocchiale dei morti.

Tali diffetti oltre essere pregiudizievoli agli interessi pubblici e privati portano gravi difficoltà all' Autorità Distrettuale nella pertrattazione ufficiosa della gestione coscrizionale, dappoichè molti chiamati per l' età a soddisfare agli obblighi coscrizionali, non trovandosi registrati nella Lista di Leva, perchè, non riportati nell' Estratto parrocchiale dei nati della rispettiva annata ed ommittendo di insinuarsi spontaneamente, non lo eseguiscono e così viene arrec ato danno ad altri, obbligati per essi a prestare servizio attivo; altri poi riportati nelle Liste di Leva figurano quali *assenti illegali*, mentre dopo lungo lasso di tempo e dopo tante scritturazioni si viene a constatare, che i rispettivi individui sono ancora da *bambini* decessi.

A sanare tali difetti, è vero, fù attivato il procedimento ufficioso in sede amministrativa per la constatazione dell' età e del caso di decesso di tali individui „per iscopi coscrizionali,“ ma con tale procedimento pria della finale definizione della vertenza, trascorre un lungo periodo di tempo e vi è poi la possibllità eventuale della frode.

Egli è perciò, che ho l' onore di rivolgermi alla sperimentata gentilezza di Esso Illustrissimo e Reverendissimo Ordinariato, con invito a voler influire, perchè i rev. tenitori di matricole ottemperino ai relativi obblighi con quella puntualità ed esattezza che è richiesta dalla grande importanza dell' oggetto.

I Signori Capitani Distrettuali della Provincia vengono contemporaneamenie incaricati di agevolare anche da parte politica e col mezzo delle Amministrazioni Comunali la regolare tenuta dei Registri parrocchiali dei nati e dei morti specialmente colla denuncia dei casi di morte avvenuti.

Sulle emesse disposizioni gradirò un cenno di riscontro.

Dall' Imp. Regia Luogotenenza

Zara 14 Febbrajo 1886

II.

L' ottavo anniversario

DELL' ELEZIONE AL SUPREMO PONTIFICATO

DI

LEONE XIII.

Avendo Sua Signoria l' Illustrissimo e Reverendissimo Monsignor Vescovo Dioecesano il giorno 20 Febbrajo decorso, ottavo anniversario dell' elezione di S. Santità LEONE XIII dopo la messa solenne, di cui si fece cenno nel N. 3. del Foglio della Diocesi, umiliato alla stessa Santità Sua, con apposito telegramma, il profondo ossequio ed i fervidi voti per la di Lui prospera conservazione, da parte pure del Capitolo, Clero e popolo, implorandone la benedizione; Sua Eminenza il Cardinale Secretario, a nome del Sommo Pontefice, ebbe a rispondere telegraficamente come segue.

Illustrissimo Monsignore Vescovo

Sensibile all' attestato di affetto il Santo Padre benedice di cuore Vossignoria, Capitolo, Clero e popolo.

Lodovico Card. Jacobini.

BIBLIOGRAPHIA.

Il Re d' Armi di Sebenico, *con illustrazioni storiche di F. A. Galvani.*

Come abbiamo promesso nel N. 12 dello scorso anno del nostro *Foglio Diocesano*, riportiamo ora l' altra recensione dell' Opera del D.r Galvani *Il Re d' Armi di Sebenico*, stampata nel 1885 nel N. 9 del *Giornale Araldico — Genealogico — Diplomatico*, pubblicato a Pisa per cura della R. Accademia Araldica italiana, diretto dal Comm. G. B. Cav. di Crollalanza, e ci congratuliamo di nuovo col nostro concittadino per le lodi che si è meritato pel suo bel lavoro, da giudici competenti in tali materie.

Faremo soltanto un' osservazione a tale recensione, ed è, non essere vero che Sebenico sia stata per molto tempo signoreggiata dai Cavalieri Templari; nè l' autore del *Re d' Armi* nè fa menzione. Vero è invece che un Re d' Ungheria aveva concesso ai Templari il Castello di Sebenico, in cambio di Clissa; ma i Sebenicesi li rispinsero costantemente, nè mai ne subirono l' autorità. — Così lo storico Giovanni Lucio nelle Memorie di Traù e Sebenico. (Libr. 2. cap. 5.)

„Fra le molte pubblicazioni genealogiche e araldiche „che oggi si vanno facendo nella nostra Italia, e che a „questo ramo dell' umano sapere apportano preziosi „vantaggi, merita certamente un posto di onore l' an„nunziata opera del ch. Galvani della quale è uscito alla „luce il primo volume ed è in corso il secondo. Quan„tunque l' autore non abbia preteso di porgere ai suoi „lettori una ragionata storia di Sebenico, ha dato però „una fonte a cui attingere con sicurezza molte ed impor„tanti notizie di quest' antica città della Dalmazia, dei „suoi uomini illustri e di quei tanti che dalla possente „e celebrata Repubblica di Venezia furono colà inviati „in qualità di Conti, di Capitani e di Castellani. Non è, „torniamo a dire, una storia perfetta, ma, come ben si „esprime l' autore, sono brevi monografie, stemmi gen„tilizi minutamente descritti, ricordi di uomini che nel „sacerdozio, nelle armi, nelle scienze e nelle lettere „illustrarono la patria; sono care, anzi sacre memorie „che, esempio e stimolo, star dovrebbero in cuore a „ciascuno, ma che pur troppo se non rimesse in luce, il „tempo, quest' infaticato spazzatore di tutto e di tutti, „poco a poco cancella. Al primo volume son premessi „rapidi cenni storici di Sebenico e della sua origine, „verisimilmente attribuita ai Croati nel settimo secolo; „si ricorda che contrastata qnesta terra ai Veneziani „dai Re di Ungheria e ricuperata da questi nel 1116, „Stefano III re nel 1167 la dichiarò città e le concesse „privilegi: si accennano le diverse sue vicende politiche, „essendo stata signoreggiata per molto tempo dai cava„lieri templari, caduta di bel nuovo nel 1412 in potere „della Repubblica di Venezia, assediata più tardi dai „Turchi, e passata in ultimo nel 1797 col resto della „Dalmazia in mano all' Austria. A queste storiche nozioni „fa seguito la descrizione dell' arma di Sebenico, ed una „tavola cronologica dei più importanti avvenimenti civili „ed ecclesiastici. Il rimanente del volume contiene le „notizie biografiche e genealogiche dei Vescovi e delle „nobili famiglie della città e dei loro stemmi gentilizi „riprodotti in altrettante eleganti tavole cromo-litogra„fiche. Il secondo volume che ora è in via di pubblicazione, „esordisce col riprodurre stemmi di ignota od incerta „appartenenza e fa quindi passaggio a parlare di quei „molti nobili veneti che la Repubblica di Venezia inviava, „come sopra accennammo, a Sebenico in qualità di Conti e „capitani, di castellani e camerlenghi. — Se quest' opera „del ch. Galvani non può non incontrare l' applauso degli e„ruditi e degli amatori delle patrie memorie, è anche de„gnissima di somma lode per questo che il suo netto ricavo „fu dall' autore stesso devoluto al monumento da erigersi „in Sebenico all' immortale suo cittadino Nicolò Tomaseo.

I FENICII E CANANEI

OSSIA

I PELASGI

PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA

COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

(Continua V. N. 3.)

CAPO III.

Discendenti di Japhet.

Popoli Japidii o Cimerii o Celti

Sebbene nella Bibbia il nome di *Japhet* sia il terzo in ordine, perchè probabilmente ultimo nato, e *Cham* il secondo; tuttavia essendo *Cham* il padre di *Canaan*, da cui discesero ed ebbero nome i *Cananei*, sui quali dobbiamo trattenersi; perciò parleremo prima di *Japhet* e de' suoi discendenti, e poi di quelli di *Canaan* onde legare più direttamente ed avvicinare il nostro racconto sui Fenicii e Cananei, a quello del loro capostipite.

Il nome di *Jafet* che significa *dilatato*, rispose ottimamente alla benedizione profetica datagli da Noè suo padre prima di morire, il quale disse: "*che il Signore dilati la discendenza di Jefet, la* "*quale abiti nelle tende di Sem, e sia Canaan di* "*lui servo.*„ (Gen. IX. 27): *Dilatet Deus Japhet et habitet in tabernaculis Sem, sitque Canaan servus ejus.*

Il Genesi assegna sette figli a Jafet: *Gomer, Magog, Madai*, *Javan, Thubal, Mosoch* e *Thiras*, padri d' innumerevoli genti, le quali dall' Asia si distesero in Europa per immenso spazio di terra; e nel corso dei secoli si sovrapposero anche alle terre già occupate dalle tende di *Sem;* ed al proprio dominio sottomisero i discendenti di *Cham*. —

Javan ebbe quattro figli: *Elisa, Tharsis, Cethim* e *Dodanim*. Il nome di Cethim trovaremo ricordato sulla costa dell' Adriatico.

Dal nome di *Jafet*, noi troviamo sopra la costa settentrionale del mare Adriatico, dietro l' *Istria*, dal *Carso* sino ai fiumi *Arsia*, gli antichi popoli *Japidii*, o *Cimerii* o *Celti* discendenti di *Jafet* e dal di lui figlio primogenito *Gomer*, che Giuseppe Flavio chiama *Galàti*. (Farlati Vol. I. p. 12.)

Dai figli di *Japhet* uscirono le due più popolose e diffuse razze del mondo: la *Turanica* che dal cuor dell' Asia distese le sue invasioni nell' Europa orientale fin sulle rive del Danubio; e quella che suol chiamarsi *Indo-europea*, perchè dall' India si protende sino all' ultimo occidente d' Europa; d' onde nei tempi moderni si è inoltrata a signoreggiare anche il nuovo mondo, americano ed oceanico; colla differenza, che la *Turanica*, di cui i *Turchi* sono il ramo più spiccato, rimase sempre per ogni rispetto più che mezzo barbara; nel mentre l' *Indo-europea* fu quella che in ogni tempo fiorì per civiltà, parlò i piu perfetti idiomi, produsse le più ricche letterature; tenne insomma il primato dell' umana eccellenza. È per ciò specialmente che si è avverata la benedizione profetica di *Noè*, riguardante la stirpe di *Jafet;* sicchè questa anche se non è la più numerosa è certo la stirpe più estesa e la dominatrice del mondo.

CAPO IV.

Discendenti di Cham. — Popoli Cananei.

Cham il cui nome significa *adusto*, *arido*, ebbe quattro figli: *Chus*, *Mesraim*, *Phut*, *Canaan*, le cui generazioni si propagarono dal mezzodì e dall' occidente asiatico, sino all' oriente ed al settentrione dell' Africa.

Chus fu il capostipite degli *Etiopi*; ed il di lui figlio *Nemrod* tra il Tigri e l' Eufrate fondò il primo Impero, quello di Babilonia. Nel Genesi è detto: *ipse caepit esse potens in terra: questi cominciò ad essere potente sopra la terra.* (Gen. X. 8.)

Mesraim fu il padre degli *Egizî*; e l' Egitto stesso si chiama col suo nome. Egli ebbe quattro figli: *Ludim, Anamim, Lehabim e Nephtuim.* (Gen. X. 13.)

Phut, secondo Giuseppe Ebreo, fu il primo popolatore della Libia.

E finalmente *Canaan* è quegli che per avere il di lui padre *Cham, deriso Noè*, fu da questi maledetto con tutta la di lui posterità, facendolo servo de' suoi fratelli: *maledictus Chanaan, servus servorum erit fratribus suis;...... sit Chanaan servus ejus;* (Gen. IX. 25.) la quale maledizione si avverò sino alle più tarde età.

I figli discendenti da *Canaan* (Gen. X. 15.) furono:

Sidone, Heth, Jebus, Amoreo, Gergesseo, Heveo, Araceo, Sineo, Aradio, Samareo ed *Amateo*. I discendenti di questi si separarono e si dispersero per l' Asia.

Sidone primogenito di *Canaan* fabbricò la città, che dal suo nome si chiamò *Sidon* o *Tzidon* (צידון) tanto famosa pel suo commercio e per le sue ricchezze.

Da *Heth* discesero i popoli *Hetei,* che si stabilirono intorno l' *Ebron.*

I discendenti di *Jebus* si stabilirono nei dintorni di Gerusalemme, e vi stettero fino ai tempi di Davide; perciò Gerusalemme si chiama anche *Jebus.*

I discendenti di *Amoreo,* che si chiamavano *Amorei,* si stabilirono nel piano di *Eskol* e ad occidente del mar morto; col tempo passarono il Giordano, e si piantarono nelle pianure di *Abarim,* tra le rive dei fiumi *Jabok* e *Arnon.*

I *Gergessei* abitarono vicino il mare di Tiberiade.

Gli *Hevei* si piantarono nella parte orientale della Palestina nelle pianure del monte Libano.

Gli *Aradei* si stabilirono nell' isola di *Arado* o *Arvod* che guarda la Fenicia, in faccia a quella città che si chiama *Antarado.*

I *Samarei* o *Canarei* si erano stabiliti vicino il fiume *Eleutero,* dove anche al tempo di Giosuè vi era la città di *Cemaraim* nella tribù di Beniamino.

Gli *Amatei* eransi scelto per loro abitazione quel luogo ad oriente della Palestina, dove si trovava la città di *Hemat.*

Le città che segnavano i confini del paese dei *Cananei,* erano: a settentrione *Sidone,* ad occidente *Gaza,* ad oriente *Sodoma,* a mezzogiorno *Lesa.*

Il paese dei *Cananei* non era diviso dalla *Fenicia* propriamente detta; la quale era pure abitata dai discendenti di *Canaan;* perciò essi formavano un solo popolo.

CAPO V.

I Fenicii.

I Fenicii abitavano tutta la riva del mare, chiamato allora *mare posteriore,* in ebraico *hajam haacharon* (הים האחרון), ora *mare mediterraneo,* ed avevano alle spalle i Cananei; essi erano discendenti di *Phaleg,* e formavano coi suddetti un solo popolo. — Samuele Bochart dottissimo orientalista, nel 1646, scrisse un' opera geografica intitolata *Phaleg* e *Canaan,* per dimostrare che *Phaleg* è il capostipite dei *Fenicii,* i quali formavano un solo popolo coi *Cananei.*

La *Phenicia* o *Fenicia,* formava una lunga striscia sul mare, ed era divisa in due parti.

La prima comprendeva propriamente le città di *Tiro,* di *Sidone,* di *Tolemaide* o *Aco,* di *Tripoli,* di *Berito,* ecc. che si trovavano tutte sul mare ora detto *mediterraneo,* ed allora *mare di dietro* o *posteriore;* e ciò perchè, come noi per fissare i quattro punti cardinali ci vogliamo a settentrione, così gli orientali costumano volgersi ad oriente; e chiamano l' oriente il *dinanzi qedem,* (קדם) e l' occidente *il dietro, akar* (אחר) per cui restando loro dietro le spalle il *mare mediterraneo,* lo chiamavano *hajam haacharon; mare di dietro, posteriore occidentale.* L' altra parte che chiamavasi *Fenicia di Damasco,* o del *Libano* detta *Phenicia Libana,* ed anche *Liburna* come si vedrà in altro luogo, comprendeva le città di *Edessa, Hemath, Damasco, Palmira* ecc. Ma i limiti di questa provincia non sono stati sempre gli stessi. Prima che Giosuè avesse conquistata la terra promessa, cioè la Palestina, tutta la Fenicia era occupata dai discendenti di *Canaan,* divisi in undici famiglie, delle quali la più potente era quella di *Sidone,* fondatore della città a cui diede il nome. (Dizion.) Biblico del. P. Prospero Dell' Acquila.)

I Fenicii passarono per virtuosi in tutte le arti, e si fanno inventori delle lettere, dello scrivere e dei libri. Così Lucano nel libro III:

„Phenices primi, famae si credimus, ausi
„Mansuram rudibus vocem signare figuris. "

E Crizia presso Ateneo nel Libro I in greco:

„Subsidiumvocis scripta reperta Tyri. "

Il D.r G. Barzilai di Trieste, nella sua bell' opera *Ideografia semitica e trasformazione della radice ebraica nelle lingue indo-europee* (Trieste 1885) si mostra di contraria opinione, ed a pag. 99. dice: „Ed ora alla luce delle cose sopra accennate, in „quale conto dovremo tenere l' opinione di quelli „i quali sostengono che l' invenzione dell' alfabeto, „ben lungi dall' essere un' opera spontanea, scienti- „fica e della riflessione, altro non sia, in fatto, che „il lavoro inconsciente, e quasi machinale, compiu- „tosi, nel corso di lunghi secoli, per opera degli „Scribi Fenici? "

Riportiamo qui in parte quello che dei Fenicii scrive Girolamo Boccardo nel suo *Dizionario di Economia politica e commercio* (Torino 1858), il quale alla parola *navigazione* dice quanto segue. „Gli „storici sono concordi nel mostrarci i Fenici, e spe- „cialmente gli abitanti di Tiro come i primi navi- „gatori. " Ed alla parola *Fenicia* soggiunge.

„Popolo stanziato anticamente in una piccola regione „della Siria, racchiusa tra l' Anti-Libano ed il mare.- „La Fenicia, la prima e quasi la sola nazione trafficante „dell' antichità, la cui grandezza siasi fondata, non colla „spada, ma cogli strumenti di una pacifica industria, „non formava un solo Stato, ma comprendeva diverse „città, alcune rette a repubblica, altre a monarchia ....

(Sequitur supplementum.)

Supplementum ad N. 4. 1. Aprilis 1886 FOLIO DIOCESANO

Curiæ Epis. Sibenicensis.

„Senz' aver mai fatto una guerra offensiva, fecero pur „nondimeno i Fenicii, in tutto il mondo allora conosciu„to, splendide conquiste. Le loro vittorie furono sempre „dovute ad arditi viaggi marittimi, ad imprese di colo„nizzazione e di commercio, ai progressi che seppero „imprimere alle industrie. E appunto per questo gli sto„rici antichi non ci hanno lasciato che sparsi frammenti „su quel popolo così benemerito della civiltà, ma troppo „tranquillo produttore per cattivarsi l' attenzione di chi „era solo intento a narrare le clamorose vicende d' una „politica conquistatrice e violenta. . . . .

„La situazione geografica del paese, diremo con un „eccellente storico moderno *(Scherer)*, il possesso del le„gname del Libano e dell' Antilibano, la sterilità del suolo, „la prossimità dell' opulenta Asia, sono le cause che indus„sero i Fenicii alle costruzioni, al commercio e (fa d' uopo „il dirlo) sui primordii, anche alla pirateria. Il profeta „Isaia parla già di Tiro come della „„città che distir„buisce corone ed i cui mercatanti sono altrettanti „principi"", ed Omero accenna in più luoghi le specu„lazioni dei Fenicii e l' astuzia che sapevano spiegarvi. „La più celebre delle loro colonie, Cartagine, venne „fondata nell' anno 818 av. G. C. L' isola di Cipro diven„ne, nelle loro mani, un punto di scalo importantissimo; „e il viaggio alle coste di Spagna era per essi divenuto „abituale fin dai tempi di Salomone. Non contenti di „esplorare le coste del Mediterraneo, quegli audaci „navigatori si avventuravano anche sull' Atlantico, tentando „su lidi sconosciuti novelle esplorazioni e riportandone „in patria tesori. E mentre estendevano cotanto verso „Occidente le loro ricerche, la loro prodigiosa attività „li spingeva a confini non meno remoti verso l' Oriente „ed il Mezzogiorno. Non limitandosi a percorrere la „Palestina, la Siria, l' Arabia, l' Assiria, la Babilonia, la „Persia, l' Asia Minore, l' Egitto, si apersero, per mezzo „del Mar Rosso, la via delle coste orientali dell' Africa, „dove coglievano la polvere d' oro, gli aromi, le gomme, „l'avorio ed altre preziose produzioni; nell' atto che, „navigando il golfo Persico, giungevano sulle piazze del„l' India, ove prendevano i diamanti, le pietre preziose, la „cannella, ed altri generi che importavano in Europa „ed in Africa. . . . .

„Non pertanto il teatro principale delle spedizoni „fenicie rimase, per gran tempo, il Mediterraneo. Oltre „alla citata Cipro, popolarono e coltivarono Rodi e Creta, „d' onde passarono nell' Arcipelago e sul continente „greco. Presero pure stanza i Fenicii in Sicilia, in „Sardegna, nelle Isole Baleari ed in Ispagna, dove fon„darono varie città, tra le altre Cadice. Abbiamo già „ricordate le loro colonie d' Africa: Cartagine, Ippona, „Utica erano le principali. . . . .

„Accanto alla navigazione ed alla mercatura dei „Fenicii, fa d' uopo mentovare eziandio la loro industria. „Abilissimi a trasformare le materie prime che traevano „dalle varie parti del mondo conosciuto, acquistarono di „buon' ora grande rinomanza come popolo manifattore. „Si crede generalmente che a loro s' appartenga l' inven„zione del vetro, della tessitura delle lane e della „tintura in porpora. Omero parla di una famosa catena „ d' ambra e d' oro apportata da fenicii navigatori; Eze„chiello dei loro lavori in avorio; Isaia degli ornamenti „che vendevano alle donne isdraelite. Vien pure ad essi „attribuita l' invenzione della scrittura alfabetica, e quel„la della scienza dei numeri. Riguardo ai loro tempi, era„no molto avanzati in tutte le dottrine d' applicazione; „ed è noto che furono architetti di Tiro quelli che cos„truirono il tempio di Salomone.

L' Enciclopedia Ecclesiastica stampata a Venezia nel 1857, compendiando da altri autori quanto fu scritto sui Fenicii, e specialmente da *Heeren*, nella sua *Storia della politica e del commercio dei popoli antichi*, dice, *che la lingua dei Fenicii era parlata su tutte le coste dei mari allora conosciuti.*

In somma si può conchiudere, che i Fenicii erano i dominatori dei mari e delle coste dagli stessi bagnate.

Per cui viene naturale la dimanda, se da questo universale dominio dei Fenicii su tutte le coste dei mari allora conosciuti, e specialmente del *Mediterraneo*, dal quale la Fenicia era bagnata, si possa escludere l' *Adriatico*, il quale, come adesso, così anche allora e sempre, era considerato come una parte ed un golfo del medesimo? —

Questo appunto è ciò che noi veniamo ora a dimostrare.

Ma per venire a tale conchiusione, dobbiamo premettere ancora altre notizie storiche che riguardano i Fenicii, le quali sono necessarie per conseguire lo scopo. Queste sono:

1. Indicare quali erano le *divinità* fenicie e cananee.
2. Per quali motivi i Fenicii e Cananei furono riprovati da Dio.
3. Quali le loro emigrazioni e colonie.
4. Quali i personaggi storici fenicii e cananei.
5. Quali i nomi speciali dei popoli antichissimi che occuparono la Dalmazia, di cui si trova qualche cenno nei più antichi Storici.
6. Finalmente, da quali indizii possiamo conoscere la presenza dei Fenicii in Dalmazia.

CAPO VI.

Alfabeto Ebraico-fenicio.

Dovendo ora noi, per avvalorare in nostro as-

sunto, incominciare ad introdurre nel presente lavoro, in buon numero, nomi e radici ebraiche, scrivendole colle lettere ebraiche stesse, affinchè i lettori, ricorrendo al Lexicon ebraico, possano tosto riconoscere il loro significato; ed in pari tempo per facilitare la lettura tanto a coloro che hanno una qualche nozione di questo alfabeto, quanto a quelli che, non conoscendolo affatto, bramano di apprenderlo, abbiamo pensato di riportare qui l' *Alfabeto ebraico-fenicio*, indicando il nome ed il significato di ogni singola lettera, colle corrispondenti lettere latine. Così pure porremo a fianco di ogni lettera ebraica, alcune delle altre lettere della stessa lingua, che usano tra loro permutarsi, come si trovano nelle grammatiche ebraiche e nella citata Opera del D.r Barzelai (pag. 129-137); essendo ciò necessario per dimostrare, quali alterazioni possono alcuni nomi avere col tempo subìto. Dobbiamo per altro avvertire, che sebbene queste alterazioni possano essere provenute dalle lingue di altri popoli, che hanno posteriormente occupato la Dalmazia, tuttavia in gran parte sono proprie della lingua ebraica stessa; come p. e. la lettera *B* nella parola *Ber* (באר) che significa *pozzo, cisterna,* ecc. tanto d' acqua piovana, quanto d' acqua viva, e quindi *fonte,* la vedremo cangiata in *V,* come p. e. in *Ver-lika, (la fonte bella)*, in *Ver-gada (il pozzo dei capretti)*; essendo che il cambiamento della *B* in *V,* è proprio della lingua ebraica, come si può vedere nel seguente prospetto delle lettere ebraiche, in cui sta indicato, che la *Bet* (ב) viene permutata in *Vau* (ו).

Che sia ciò vero, lo proviamo appunto col nome di *Ver-lika,* col quale venne pure chiamato da un popolo, che parlò la lingua ebraico-fenicia, il *fiumicello nell' Epiro,* dai Greci posteriormente denominato *Acheronte*; come lo troviamo indicato nel Vocabolario delle sette lingue, ed in quello del Padre Filippo Ferrari che gli fu posto in appendice, in cui sono riportati i nomi geografici tratti da antichi scrittori, stampato in Venezia nel 1689; nel quale indicando i nomi dei fiumi, dice: *Verlichi, Acheronte in Epiro*; non solo, ma da quanto scrive Ambrosio Calepino sembra che anche il fiumicello *Sebeto* negli Abruzzii, fu chiamato anticamente *Verlichi*; i quali due fiumicelli è chiaro che sieno stati così denominati dalla *bella fonte* da cui scarturiscono; perchè come abbiamo osservato *Ber* significa *fonte* e *lichi* dalla radice *lachah* (לחח) significa, secondo il Lexicon, *venustus, formosus fuit,* quindi *bella.* — Facciamo osservare inoltre, che il nome *Sebeto,* è anche esso di origine fenicia, dalla radice *sabah* (צבח) *emicuit, risplendere,* e quindi *Sabàto* o *Sebèto* significa *bello.*

Per la qual cosa noi verremo di mano in mano in seguito indicando tutte le permutazioni avvenute in alcuni nomi, tanto delle lettere ebraiche tra loro, quanto delle intrusioni delle lettere di altre lingue, le quali sono d' altronde molto facili a conoscersi.

Riportando qui di fronte le lettere dell' alfabeto ebraico-fenicio, onde facilitare ai lettori l' intelligenza di quanto andremo scrivendo sull' origine dei nomi geografici della Dalmazia, aggiungeremo qualche annotazione sopra alcune lettere dello stesso alfabeto e sul modo di pronunziarle; giachè la pronunzia delle medesime, è stata quella appunto, che ha potuto determinare la forma ed il suono di non pochi nomi che attualmente sussistono.

E facciamo noto che tutti i nomi e le radici, che con caratteri ebraici saranno riportati nel presente lavoro, si trovano tutti nel Lexicon Biblico; e che noi, per maggiore garanzia, nel riportarli nel presente lavoro, vi aggiungeremo la versione latina, quale si trova nello stesso Lexicon, e poi la corrispondente voce italiana; per cui il lettore più ignaro della lingua ebraica, sarà al caso di giudicare, senza tema di errore, se i nomi geografici della Dalmazia e di altre provincie ancora, da noi riportati, assomiglino perfettamente a quelli della Bibbia, e traggano la loro origine dalle radici ebraico-fenicie.

Preghiamo quindi il lettore a volerci prestare un pò di attenzione, giachè con tali avvertenze lo porremo sulla strada di poter giudicare sulla verità di quanto andiamo esponendo.

ANNOTAZIONI

sull' Alfabeto ebraico-fenicio.

1. Si previene anzi tutto, che la lettura ebraica, come di tutte le altre lingue orientali, si fa dalla destra alla sinistra.

2. Che la lingua ebraico-fenicia non ha vocali, ma soltanto ventidue consonanti, alle quali l' applicazione della vocale, molte volte è affatto indifferente. Tuttavia per facilitare la lettura, sino dall' ottavo secolo dell' èra volgare, furono stabiliti alcuni punti e segni, onde indicare il modo più esatto, con cui devono essere pronunziate.

3. Che la lettera *Het* (ח), indicata colla latina *Ch,* gli antichi Ebrei, come si legge nella Grammatica del Professore Jahn, la pronunziavano colla gola; cioè alcune volte dall' imo della stessa, ed altre dalla parte superiore; per cui la stessa parola, pronunziata diversamente, aveva anche un diverso significato.

Forma delle lettere	Loro nome	Loro significato	Lettere latine corrispondenti.	Lettere che si permutano
א	Aleph	Bove, Giogo	H, Ha	י ו ע ח ד
ב	Bet	Casa	B	מ פ ו
ג	Ghimel	Camello	G	ל ב י ע ק כ ח
ד	Dalet	Porta, Imposta	D	ש ל ז ט ת
ה	He	Siepe	H	נ ז י א ח
ו	Vau	Chiodo	V, U	פ ב
ז	Zain	Arma	Z	נ ד ג ת ט ש צ ס ד
ח	Het	Cintura	Ch	ש ע ק כ ג ה א
ט	Tet	Argilla, Cesto	T	ש ס ז צ ח ת ד
י	Jod	Mano	J	ו נ ע ג ק כ ח
כ ך	Kaf	Palma di mano, Coppo	K	נ ה י ע ק ח ג
ל	Lamed	Pungolo	L	ר מ ד נ
מ ם	Mem	Acqua, macchia	M	ו פ ב נ
נ ן	Nun	Pesce, Germoglio	N	מ ר ל י
ס	Sameh	Fulcro, Sostegno	Sc	א י ש ש צ ז
ע	Ain	Occhio	H, HR	ר צ ש ס ק י כ ג א
פ ף	Fe, Pe	Bocca	F, P, Ph	מ ו ב
צ ץ	Tzade	Uncino	Tz, S, Z	ע ג כ ק ת ד ט ש ס ז
ק	Kof	Orecchio	KK	ת צ ע ח כ ג
ר	Resch	Capo	R	נ ל ד
ש	Sin	Dente	S	ה י צ ס ו ט ד ת
ת	Tau	Croce	T,	א ז ק ס צ ש ד ט

4. Che la lettera *Ain* (ע), veniva anticamente pronunziata con un suono asprissimo dal fondo della gola, simile ad una raschiatura; perciò noi l'abbiamo indicata colle lettere *H* ed *HR*. Gli Ebrei anche oggigiorno si sforzano di così pronunziarla; ed è perciò che alla maggior parte degli stessi, rimane sempre un suono aspro gutturale, anche quando parlano in altre lingue. Il lettore potrà fare da sè la prova di tale suono, ch'è assai più aspro di quello si suole pronunciare in alcuni luoghi della Toscana la lettera *C*. — Noi avremo occasione di dimostrare, come la pronunzia aspra della lettera *Ain*, abbia influito sulla formazione di qualche nome geografico, che venne per altro corretta, colla pronunzia delle lingue moderne.

5. Si avverte che in molti nomi geografici, facilmente si scopre la radice ebraica, sopprimendo le vocali e qualche lettera intrusa, appartenente ad una lingua moderna; come p. e. dal nome *Zlarin*, levando la lettera *L* intrusa, resta *Zarim* (צרים), nome prettamente fenicio, perchè è il plurale di *Zar*, che significa i *sassi*, le *ru-*

pi in mare, o gli *scogli*; — così dal nome *Stobrez*, levando le vocali e scrivendolo all' ebraica, resta *Tsbi-harcz* (צבי-ערץ) e significa *pulcher ager*, *bella campagna;* come pure dal nome delle isole *Lesina*, *Lissa*, *Lussin*, levando le vocali, restano le tre consonanti L. S. N. (ל. ש. ן.) che formano il nome ebraico-fenicio, comune a tutte e tre, cioè *Lason* (לשון), che si modifica in *Lesin*, *Lusin* e *Lisan*, il cui plurale fa *Lisanin* (לשאנין) etc. Questo nome tra i suoi significati, ha quelli pure di *sinus maris*, *lingua telluris*, *promontorium*, e quindi *seno* o *stretto di mare*, e *porto;* il quale significato è bene appropriato ai porti di tutte le tre isole, le quali da essi presero il nome; come si dimostrerà più a lungo a suo luogo; dove si parlerà anche degli altri nomi delle stesse.

(Continua)

L' Apostolato della Preghiera.

(V. Folium Diœces. Martii 1884.)

Onorato dell' incarico di Direttore centrale dell' Apostolato della Preghiera in questa Diocesi, mi è necessario anzi tutto di conoscere in quali Parocchie sia esso stato già istituito mediante la pia Aggregazione al SS. Cuor di Gesù all' occasione delle Sante Missioni per cura dei benemeriti Padri Gesuiti.

Mi occorre inoltre di sapere se a tali Parrocchie sia stato anche rilasciato il Diploma di aggregazione, e sotto quale data; se vi si mantenga il registro dei nomi degli aggregati; e se cadauno di questi abbia ricevuto la scheda o carta di associazione.

Mi interessa in fine di rilevare quali pie pratiche si adoperino per onorare il SS. Cuore di Gesù, e se gli aggregati vengano eccitati ad unire ogni mattina alle intenzioni del Cuore di Gesù, le proprie intenzioni in tutte le preghiere e pratiche della giornata, ciò che esenzialmente richiedesi per la lega di questo santo Apostolato.

Sono pregati perciò tutti i RR. Parrochi e Curati della Diocesi, nonchè tutti i Capi delle religiose Comunità e delle Confraternite di voler cortesemente offrirmi mediante questa Venerabile Curia Vescovile un' esauriente riscontro a tutti i suesposti quesiti.

Siccome poi „glorificare Iddio, far fruttificare il „Sangue di Gesù Cristo, consolare l' agonia del suo Cuo„re, compierne i più ardenti desiderii, soccorrere il Som„mo Pontefice suo Vicario, difendere la Chiesa madre „nostra, salvare le anime, chiudere l' inferno ed aprire „il Paradiso" sono i nobili e commoventi fini di questo Apostolato, sono certo che ove a questo santo scopo non fosse stata già istituita l' Aggregazione del Sacro Cuore di Gesù, i RR. Parrochi e Curati ed i superiori delle Comunità religiose e delle Confraternite si adopreranno con ogni impegno per la sua istituzione; al quale uopo non occorrerà altro che rivolgerne a me la domanda.

Pronto del resto ad offrire loro tutte quelle ulteriori notizie che desiderassero, aggiungo qui in fine l' intenzione generale designata pel mese di Aprile dall' Eminentissimo Signor Cardinale Prefetto della Propaganda, ed approvata dal Santo Padre, alla quale dovranno esser dirette durante tutto il mese di Aprile le intenzioni dei pii aggregati al SS. Cuore di Gesù, cui i RR. Parrochi e Curati proporranno dal sacro Altare e raccomanderanno ai fedeli la prima Domenica dopo il ricevimento del Foglio Diocesano,

Gli educatori della gioventù.

Pregare sopratutto instantemente, con perseveranza e senza posa il SS. Cuore di Gesù perchè dalle scuole sia eliminato tutto ciò che è contrario al dogma ed alla morale cattolica, e perchè i maestri sieno i veri educatori della gioventù secondo i principii e gli insegnamenti della santa Madre Chiesa.

Sebenico li 20 Marzo 1886.

Il Direttore Diocesano dell' Apostolato della preghiera

Preposito ANTONIO CARMINATI

Annunziamo con dispiacere la morte del Reverendo Sacerdote

Don Giacomo Gjeldun

Catechista presso la Scuola popolare e civica di Sebenico, avvenuta il giorno 21 Marzo ora decorso. I funerali coll' intervento del Capitolo, Clero secolare regolare, Maestri e Scolaresca, ebbero luogo li 23 dello stesso mese nella Cattedrale. Egli nacque a Zirona li 2 Aprile 1848. Aveva cominciato la predicazione in lingua slava durante la presente Quaresima nella Cattedrale.

Notitiae Dioeceseos.

Per la morte del Reverendo Don Giacomo Gjeldun, venne incaricato della predicazione in slavo, durantè la presente Quaresima nella Cattedrale, il Reverendissimo Canonico Penitenziere *Don Antonio Martinović.*

Avviso.

Si avvertono i Reverendi Parrochi, che presso la Curia Vescovile vi è un capace legatore di libri, del quale, all' occorrenza, potranno servirsi.

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI. P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM
ORGANON
CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. **MAJUS 1886.** **N.rus 5.**

I.

N. 525.

DECRETUM

Indictionis Visitationis Canonicae.

Die 7 Maji p. v. ante meridienm infrascriptus Episcopus se Dernisium pro solemni benedictione novae Ecclesiae dicti loci via ferrea conferret, quae benedictio die 9 ejusdem solemniter persolvenda erit; deinde sequentes Paroecias visitabit et Sacramentum Confirmationis administrabit, nempe:

In Parochia	Milievci	diebus	10, 11, 12, 13	Maji
„ „	Gradac	„	13, 14, 15, 16	id.
„ „	Kljake	„	16, 17, 18, 19	id.
„ „	Mirilović	„	19, 20, 21, 22	id.

R. Parochus Milievci juxta morem hac in Dioecesi vigentem die 10 Maji mane media translationis Dernisium mittet, quemadmodum omnes animarum Curatores, quorum Parochiae visitandae erunt, eundem morem observare curabunt, unica cum distinctione quod reliqui post meridiem prædicta media mittent. Quoad receptionem Episcopi ejusdemque comitatus qui ex duobus sacerdotibus et famulo constabit, et ea quae pro visitatione in promptu esse debeant, attentos reddimus omnes quorum interest ad ea quae in Pontificali Romano præscribuntur et ad litteras Nostras Pastorales de die 17 Aprilis 1877 sub N. 557 typis editas omnibus communicatas.

Ex Episcopali Curia

(L. S.) *Sibenici 15 Aprilis 1886.*

† **ANTONIUS JOSEPH Episcopus.**

SACRA CONGREGAZIONE DEL CONCILIO.
Se sia valida la elezione di uno che abbia dato a sè stesso il voto.

Veliterna. Electionis — 18 Aprile 1885 — Essendo vacata, per la morte dell' Emo Card. Di Pietro, la sede Vescovile di Velletri, si procedè in quel Capitolo, il dì 10 marzo 1884, alla elezione del Vicario Cpitolare. Nel detto Capitolo è legge (riconosciuta dalla S. C. del Conc. 17 Dic. 1881) che le elezioni per gli ufficii e le deliberazioni di gravi affari, debbano compiersi *per suffragia occulte delata.*

Undici erano i votanti, i quali tutti deposero nel' urna la propria scheda. Fatto lo scrutinio, si trovarono cinque voti pel can. di Lazzaro, cinque pel sac. Jannoni, ed un solo pel can. Vita. Il can. di Lazzaro conosciuto ciò, e riputando inutile che si rinnovasse lo scrutinio, secondo prescriveano le costituzioni capitolari nelle parità di voti, dichiarò di accedere a sè stesso, giusta il *cap. Cum in jure 33 De elect.*, cioè di rivolgere a sè il voto che avea dato al can. Vita. E così, ottenuta la mggioranza, riuscì eletto a Vicario Capitolare. Dubitandosi pertanto da qualcuno della validità di siffatta elezione, fu chiesto l'oracolo della S. Sede. In questo mentre venne provvista quella Dioceši di un nuovo E. mo Pastore, e la S. C. giudicò di non dover più discutere la quistione. Nondimeno così il Capitolo, come il novello Vescovo, fecero istanza perchè si decidesse la controversia, la quale, verificatasi già un' altra volta in persona del can. di Lazzaro nel 1831 (V. *Mon.* Eccl. Vol III, p. I, pag, 145), potrebbe verificarsi appresso altre volte ancora, con disturbo dei capitolari.

E la S. C., studiata e discussa maturamente la quistione, il dì 18 aprile 1885, proposto il dubbio: *An valida sit electio Vicarii capitularis aliorumque officiorum capitolarium peracta per secreta suffragia, in qua, ob paritatem votorum favore duorum, alter ex his ad majoritatem sibi adscribendam, proprium suffragium quod jam favore alterius ediderat, convertere in seipsum declaret in casu* — risolve: *Negative.*

Di qui gl' importanti corollarii.

a) I Dottori ammettono una triplice forma di

elezione: I. *per quasi inspirationem*, *II. per scrutinium*, *III. per compromissum*.

Per quasi inspirationem è quando tutti gli elettori, quasi mossi da impulso celeste, convengono di repente alla nomina di uno, del quale nessuno avea pensiero. È questa una forma straordinaria, della quale poco si occupano i DD.

Per Scrutinium è la forma ordinaria e più comune, e i Canonisti assegnano varie regole che sono essenziali ad essa 1).

Per compromissum è quando *tutti* gli elettori commettono ad uno o più il mandato di compiere la elezione o assolutamente o con qualche limitazione. Il diritto nulla stabilisce sul modo di procedere alla elezione col compromesso.

b) Queste tre forme di elezione sono indicate da Innocenzo III nel celebre capo. *Quia propter*, *42*, *de elect.* (2); nel quale si dichiara irrita e nulla la elezione fatta fuori le norme ivi prescritte, e gli elettori vengono privati per quella volta della facoltà di eleggere.

I Dottori però sono concordi ad insegnare che queste sanzioni corrono quando si tratti della sola elezione dei Vescovi, o di quei Prelati, la cui morte rende vedovata la loro Chiesa, facendosi di questi soli menzione nel detto Capo. Nelle elezioni ai beneficii minori, ovvero agli officii capitolarj, non si procede col pieno rigore del diritto, bastando ciò che nella elezione è essenziale, vale a dire il consenso della maggior parte dei votanti: il qual consenso può manifestarsi o per suffragi *vivae vocis*, o per *ballottationes*, quando cioè, proposto il nome di alcuno, ciascuno è chiamato a dare il voto, o affermativo, o negativo; o anche per *scrutinium* che si distingue dal solenne, in quanto che soggetto a tante leggi speciali quanti sono i singoli statuti o le diverse consuetudini (Scarfant. *ad Ceccop. lib. 4. tit. 6. n. 15 et 16.*).

c) Sulla questione se un votante possa dare a sè stesso il suffragio, è certo che nello scrutinio solenne non può (Pirhing *De elect. n. 217, 218 etc.)*. Nel compromesso invece é sentenza comunissima che può, stante la espressa dichiarazione d'Innoc. III sul Càp. *Cum in jure*, *33*, *De elect*, in cui si legge: " Si ex septem compromissariis, tres eligant quartum et ille consentit, et est idoneus, confirmabitur electio. "

In quanto poi alle elezioni per scrutinio meno solenni, i pareri dei Dottori si dividono.

d) Alcuni affermano, asserendo che il cit. Capo *Cum in jure*, *33*, *De elect.* debba estendersi anche alle altre forme di elezioni, tranne solo le solenni, giacchè: *ubi eadem est legis ratio. eadem dispositio*, secondo venne dichiarato da Innoc. III. in Cap. *In causis 19*, *De sent. et re judic.* ed oltre a ciò non sarebbe questo un eleggere sè stesso, ma un consentire alla elezione di sè, fatta dagli altri (Rota *cor. Clem. XIII Decis. 114* — Reiffenst tit. *De elect.* u. 104 — Schmalzgrueber *cod. tit. n. 59 seqq.* Pirhing *cod, n. 217 seq.* — Lerenius. *tr, III, Cap. IV, q, 551. n. 4. — Scarfant. ad Ceccoper. lib. 4, tit. 6, n. 15 seqq.* Bouix *De Capit. p. 5, Sect 1. C. 17*, et praesertim Card. De Luca *Diseept. 26 De Canon.)*.

e) Altri, per contrario, negano che in siffatte elezioni un votante possa conferire a sè stesso il suffraggio. Lo provano dalla Glossa, la quale nel cit. *Cap. Cum in jure* insegna che la regola ivi contenuta si riferisce solo al caso del compromesso, e quando ai compromessarii sia conferita la straordinaria facoltà di accedere a sè stessi nella parità di suffragii. Lo provano altresì dal celebre detto di San Gregorio M. nei Morali: " Locus regiminis sicut desiderantibus est negandus, ita fugientibus est offerendus, „ osservando che sa di soverchia ambizione il reputarsi degno più degli altri di un qualche officio. Aggiungono che ciò ripugna al concetto stesso di elezione, il quale importa il dover scegliere un altro, non sè stesso, come sarebbe inutile la donazione, che uno facesse a sè medessimo. Dippiù, gli atti di un collegio non mai s'intendono conchiusi quando non vi sia il consenso almeno della maggior parte; ora nella parità il consenso dello eletto non accresce il numero dei voti *(Arg. Cap. Cumana 40, et Cap. Quia propter 42 de elct.)*. Veggasi, fra gli altri, l'Ursaya *Discept. eccl. 8, tom. 2 p. 2;* il Passerino *de elect. cap. 19 n. 21:* il Pitonio *Discept. 4, n. 34;* la S. Rota *in decis. 225, n. 2 cor. Buralto, decis. 92,n. 2 cor. Ansaldo,;* lo Scarfantonio *ad Ceccoper. lib. 4. tit. 2, n. 11,* Il Monacelli t. 2, tit. 16, *forma. 60. n. 13;* la S. C. del Conc. *in Vercellen 12 mar. 1611.*

Circa la ragione allegata dagli avversarii del Cap. *Cum in jure*, rispondono che l'eccezioni contro il diritto comune debbono rigidamente interpretarsi (Ferraris v. *Privilegium)* — che l'estensione da caso a caso non ha luogo in quelle cose che esorbitano dal diritto (Reg. 78 in VI; Fagnan. *in c. Cum ad nostram, 29, de elect.* etc.) — che l'argomento *a simili* è detto fragile, perchè una sola dissomiglianza basta a farlo cadere (Reiff. *in cap. Translato De constit.* n. 414.).

f) Molti sono i Dottori e molte le autorità onde si prova che la elezione del Vicario Capitolare dev'essere per scrutinio con voti segreti (S. R. C. *in Melevitana 23 nov. 1697; in Alexanem Vicarii Capitularis 17 dec. 17 12*; Ursaya *discept. 8, t. 2, vol. 2;* De Angelis *in tit. De off. Vicarii n. 17* etc.). Or se i voti sono secreti, nessuno può sapere nulla dei suffragii dati a lui: può saperlo solo dopo la loro pubblicazione; ma allora non si concede di variare, tranne nel solo compromesso. (Pignatelli *Consult. 23, n. 9 Tom. 1;* Monacellus *For. lege. pract. lib. 2. tit. 16, form. 10, n. 3;* Scarfant. *ad Ceccoper. lib. 4, tit. 4, n. 67 seqq.)*.

g) È così contrario al diritto che alcuno dia il voto secreto a sè stesso, che quando l'eletto è del numero degli elettori, devesi togliere il voto di lui dal numero dei suffragii. Allorchè è chiaro che l'eletto non ha conferito a sè stesso il voto non è necessario togliere il suo voto; ma quando sia dubbio allora fa d'uopo che si trovino almeno due voti oltre la metà dei suffragii in suo favore (Rota *coram Clemente XIII, decis. 114.* Glossa *in Cap. Cumana de elect.* ; Pirhing *L. 1, tit 6, sect. 4,* Passarin. *De elect. C. 10, n. 79;* Pasqualig. *Quaest. mor. n. 3;* Card. De Luca *De regul. discept. 53, n. 13;* Pitom. *Disc.* eccl. *94* n. 19, t. 3).

h) Nel caso trattavasi della elezione di Vicario capitolare e per scrutinio secreto. Laonde giustamente la S. C. ha dichiarata nulla la elezione fatta in persona di chi ha dato il voto a sè stesso.

(1). Eccole: *a)* Radunato il capitolo per l'elezione, fa d'uopo scegliere tra i presenti tre scrutinatori.

b) Questi debbono raccogliere i voti di ciascuno *secrete, singillatim, diligenter et ordinate.*

c) Devono appresso pubblicarsi i voti. Ciò può farsi, secondo alcuni, dicendo in generale quanti voti si son raccolti; o, secondo altri, leggendo alla presenza degli elettori l'elenco dei voti. Fatta la pubblicazione, non è più in potestà degli elettori il variare sul voto.

d) Lo scrutinio si fa con la collazione dei voti, il quale è triplice: 1.o *numeri ad numerum*, circa il numero cioè, dei votanti; *zeli ad zelum* vale a dire, circa le doti degli elettori; 2.o *meriti ad meritum*; ovvero circa il merito e le qualità dei candidati. Il Giraldi però (*Jus Pontif. P. I. l. 1, sect. 46, pag. 29)* osserva che oggidì la collazione *zeli ad zelum et meriti ad meritum* è andata in disuso, e si ha riguardo solo al numero de' suffragii.

e) Fatta la collazione, laddove la maggiore e più sana parte del capitolo conviene in eleggere alcuno, per questo dee farsi il decreto di elezione. La parte maggiore si considera in rispetto dei presenti. — Qualora non si ottenga per nessuno la maggioranza, devesi procedere ad una nuova elezione, il giorno seguente, secondo il Devoti (Vol. I, De elect. §. 19.) secondo il Reiffenstuel (in lit. de dilect. n. 295, 296), poi il nuovo scrutinio potrà subito celebrarsi.

(2) Giova ricordare il tenore del detto Capo. Eccolo: „ Quia propter diversas electionum formas, quas quidam invenire conantur, et multa impedimenta proveniunt et magna pericula imminent Ecclesiis viduatis; statuimus ut cum electio fuerit celebranda, præsentibus omnibus, qui debent et volunt et possunt commode interesse, assumantur tres de Collegio fide digni, qui secreto et singillatim vota cunctorum diligenter exquirant, et in scriptis redacta mox pubblicent in communi, nullo prorsus appellationis obstaculo interiecto; ut is collatione habita eligatur, in quem omnes, vel maior et sanior pars Capituli consentit; vel saltem eligendi potestas aliquibus viris idoneis committatur, qui vice omnium, Ecclesiae viduatae provideant de pastore. Aliter electio facta non valeat; nisi forte communiter esset ab omnibus quasi per inspirationem absque vitio celebrata. Qui vero contra praescriptas formas eligere attentavesint, eligendi ea vice potestate priventur. "

II.

IL GIUBILEO SACERDOTALE

del

Sommo Pontefice LEONE XIII

Nella città di Bologna si è istituita una Commissione presieduta dal Comm. D.r Giovanni Acquaderni allo scopo di promuovere nel mondo cattolico, solenni attestati di devozione e di amore alla sacra persona dell'amatissimo Padre e Sommo Pontefice LEONE XIII, in occasione delle sue *Nozze d'oro*, ossia del suo *Giubileo Sacerdotale* che si compirà il 31 Decembre 1887.

Lasciando ad ogni Nazione, ad ogni Diocesi, ad ogni Società ecc. di prepararsi al grande avvenimento e di festeggiarlo nel modo e coi mezzi che ognuno riterrà più opportuni; la Commissione si propone intanto di fare appello a tutti i Cattolici per riunirli fraternamente in quattro opere comuni, e cioè:

1.o Una santa lega di *preghiere* per implorare da Dio benedetto il trionfo della Chiesa e la conservazione del Sommo Pontefice Leone XIII.

2.o Una *Esposizione Vaticana* di prodotti dell'arte e dell'industria dei Cattolici da offrire in dono a S. S., riserbando una parte principale agli oggetti relativi al culto;

3.o L'*Elemosina della Messa*, riunita mercè tenuissime offerte dei cattolici di tutto il mondo;

4.o *Pellegrinaggi* alla tomba dei SS. Apostoli Pietro e Paolo in Vaticano.

Dal Periodico *Il Giubileo Sacerdotale del Sommo Pontefice Leone XIII* che si stampa in Bologna, si rileva, che in tutta l'Italia, non solo, ma anche presso le altre Nazioni, si sono stabiliti *Soci corrispondenti* per promuovere l'adesione dei cattolici, a questa figliale dimostrazione d'affetto verso il Santo Padre, e per ricevere le offerte della loro pietà.

Per la qual cosa anche nella Diocesi di Sebenico, sono invitati e pregati i Molto Reverendi Parrochi ed i Sacerdoti tutti, a voler iniziare un'opera sì eminentemente cottolica, onde, nell'unione coi cattolici di tutto il mondo, dimostrare al Santo Padre, che i fedeli pure di questa porzione dell'ovile di G. Cristo, lo amano e desiderano il suo trionfo.

Le offerte coi nomi degli obblatori, verranno rimesse di quando in quando a questa Curia, per essere proseguite alla loro destinazione.

Riservandoci di ritornare su questo argomento, stampiamo per ora il Breve del Santo Padre di data 29 Giugno 1885, diretto alla *Commissione Promotrice* di Bologna.

Leone Papa XIII

Diletti Figli. salute e benedizione Apostolica. Dall'affettuosissima vostra lettera del giorno 26 di questo mese abbiamo potuto conoscere le cure da voi intraprese affin di promuovere attestati d'amor filiale verso il Vicario di Cristo in terra, all'appressarsi dell'anno cinquantesimo in che per divina bontà ricevemmo il sacerdotale ministero. Abbiamo inteso altresì che gran numero di fedeli in ogni parte ha risposto alacremente al vostro zelo ed alla vostra pietà, nel pellegrinare spiritualmente alla Tomba dei Principi degli Apostoli e nell'implorare a Noi, per la Loro intercessione, aiuto e difesa in tempi di sì gran bisogno. E poichè sappiamo a prova, o diletti figli, che voi e tutti li vostri soci avete in animo, nella povertà della Nostra persona, di tributare onore al Principe degli Apostoli, la cui dignità non isminuisce altrimenti per men degno ne sia l'erede, sono a Noi di consolazione ben grande, nelle a-

marezze che ne cagiona la nequizia dei tempi, la fede, la venerazione e la pietà vostra non meno che di quanti si fanno compagni della vostra pietà; onde a tutti voi palesiamo e attestiamo il particolare affetto del Nostro cuore paterno. Ed accogliendo di buon grado il desiderio che Ci avete esposto, non lascieremo, secondo le vostre suppliche, di ricordarci Noi pure di voi e dei vostri soci all' altare dei Signore, invocando a tutti voi nell' umiltà dell' animo Nostro le grazie e gli aiuti celesti più opportuni. Intanto lodando altamente la devozione vostra e degli altri Nostri figli in Christo verso il Pastore supremo della Chiesa, impartiamo dal cuore, a voi e a quei tutti in cui nome avete scritto, la Benedizione Apostolica' segno della sincera nostra dilezione.

Dato a Roma presso S. Pietro il dì 29 giugno dell' anno 1885, ottavo del Nostro Pontificato.

LEONE PAPA XIII.

Messa Funebre.

✠

Sua Eccellenza il Signor Barone

Lodovico de Cornaro

I. R. Luogotenente della Dalmazia Consigliere Intimo di S. Maestà I. R. A Tenente Maresciallo, Cavaliere della Corona ferrea di II Classe, morì a Zara il giorno 6 dell' or decorso mese di Aprile.

In fuffragio della di Lui anima il giorno 8 dello stesso mese, nella Cattedrale di Sebenico venne celebrata da Sua Signoria Illustrissima e R.ma Monsignor Vescovo Diocesano, una solenne Messa funebre, alla quale assistettero l' i. r. Capitanato Distrettuale, l' Amministrazione Comunale, il Comandante Militare di Piazza, gli Agenti Consori, l' I. R. Giudizio Distrettuale, l' i. r. Comandante di riporto della Gendarmeria, gli Ufficii delle Imposte, della Sanità, della Dogana, di Finanza, delle Communicazioni, dell' Ospitale, i Corpi insegnanti maschili e femminili colle rispettive scolaresche, tutto il Clero sì secolare, che regolare, e numerosisimo popolo d' ogni ceto e condizione.

Un' eguale concorso vi fu qualche giorno prima, allochè Monsignor Vescovo pubblicò un' Avviso a stampa, che avrebbe celebrato una Messa per la salute del suddetto.

Sia pace alla di lui anima!

Documenti Storici della Diocesi.

Parocchia del Sobborgo di Terra.

(Continua V. N. 12. del 1885.)

1830. Colla modificazione ed aumento della Diocesi, per la Bolla di Leone XII, il Vescovo Filippo Domenico Bordini organizzò i Decanati, uno dei quali era quello del Borgo di Terra, ed aveva sotto la sua giurisdizione le parocchie di Maddalena, Castel' Andreis, Verpolje e Crappano.

La parocchia del Borgo che all' epoca della sua istituzione contava circa 500 anime, andò col tempo allargandosi colla soppresione delle parocchie del *Campo Inferiore* e *Supcriore* e di quella di *Cernizza* tanto che sino al 1857 il numero degli abitanti era arivato a 4328 colle segnenti località:

1.	*Borgo di Terra*	anime	1992.
2.	*Campo inferiore*	„	23.
3.	*Cernizza*	„	354.
4.	*Bilizze*	„	144.
5.	*Vrulje*	„	38.
6.	*Pokojzi*	„	170.
7.	*Lukovnik*	„	148.
8.	*Dubrava*	„	197.
9.	*Danilo Biranj*	„	289.
10.	*Bernjiza*	„	123.
11.	*Goris*	„	136.
12.	*Konjevrate*	„	144.
13.	*Cverljevo*	„	121.
14.	*Gradina*	„	158.
15.	*Lozovaz*	„	291.
		totale	4328.

Ora nell' anno 1858 il Vescovo Pietro Doimo Maupas istituì la parocchia di Danilo, e nel 1861 quella di Konjevrate, per cui la parocchia del Borgo rimase colle seguenti località e numero di case ed abitanti:

1.	*Borgo di Terra*	case	500,	anime	2604.
2.	*Cernizza*	„	83.	„	498.
3.	*Pomisalj, Bilizze e Vrulje*	„	80.	„	480.
4.	*Dubrava*	„	80.	„	480.
	totale	Case	743	anime	4062.

1847. Essendo parroco il P. Antonio Brakus, nel 1847 venne fabbricata la nuova Cappella del SS. Crocifisso, in cui fu collocato il nuovo Altare sul disegno del ch. Architetto Paolo Bioni da Sebenico, ed eseguito dal valente scalpellino Giacomo Pasini veneziano, che contemporaneamente ristaurava la Chiesa Cattedrale.

1865. Circa quest' anno vennero fatti di marmo i due altari laterali, in cui furono collocate due belle palle del valente pittore Ant. Zuccaro, una reppresentante la Sacra Famiglia e l' altra il Battesimo di G. Cristo.

1868. In quest' anno con Decreto Curiale dei 24 Febbrajo fu modificato ed approvato il nuovo Regolamento della Confraternita maggiore.

1878. Oltre alla Confraternita maggiore della Natività delle B. V. esiste nella parocchiale un' altra, col titolo di *Gesù Nazzareno*, la quale ebbe principio nel 1847, quando veniva eretta la nuova Cappella, essendo parroco il sunnominato Padre Brakus; ma non venne canonicamente eretta ed approvata se non dall' odierno Mons. Vescovo, con Patente dei 23 Ottobre 1878. N. 1113.

Altre Chiese esistenti nella Parrocchia.

Nella località di *Crnizza*, che formava parrocchia separata dall' anno *1610* al *1649*, epoca della peste, eravi la Chiesa parocchiale di S. Elia Prof. la quale ora è distrutta.

1. Esiste ora la Chiesa di *Santa Domenica* (slav. S.ta Nedilja) dedicata all' *Immacolata Concezione*, col quale nome anticamente era chiamata; essa ha tre altari: 1. *L' Immacolata Concezione*; 2. Il *SSmo Crocifisso*; e 3.zo Sant' *Antonio di Padova*.
2. La Chiesetta della Visitazione della Beata Vergine a a Santa Elisabetta, con unico Altare, tenuta da molti anni addietro dalla famiglia Mazzoleni, e presentemente dal Canonico Don Giovanni, con molta proprietà.
3. La Capella di S. Vito.
4. Chiesa *della B. V. Assunta* a *Pomisalj-Bilizze*, cui sta annesso con Beneficio semplice.
5. Chiesa di *S. Michele Arch.* a Dubrava detta di *Versine*.
6. Chiesa di S. Martino Vescovo fabbricata nel 1404, annessa all' Ospitale dei Leprosi, fabbricata da Zanino Barbo. Sulla facciata sopra la porta vi è lo stemma del Vescovo Bogdano Pulsich. Vi è un' orto vicino, che passò in propietà del Convento di S. Lorenzo dei Padri MM. Osservanti, alla cui Mensa sta assegnata, probabilmente dal 1649, la Parrocchia del Borgo di Terra; e l' attuale Casa dei Confrati (Braška Kuča) era di proprietà della detta Chiesa. Vi era anche un beneficio semplice che nell' anno 1602 da Pp. Clemente VIII era stato conferito al Can. Tomco Marnavich. Nell' anno 1614 si voleva in quella Chiesa istituire la Confraternita del Carmine; ma poi per la sua distanza dalla città, venne trasportata nella Cattedrale.
7. Santa Margarita V. M. nel Campo inferiore, a cui è annesso un Beneficio semplice.
8. San Giorgio Martire, nel Campo inferiore, a cui sta annesso un Beneficio Semplice che fu sempre conferito al Ceremonista Vescovile.
9. Una Chiesetta del B. Vergine, le cui chiavi sono tenute dalla Confraternita e dalla Fabbriceria della Chiesa Nuova di Valverde in città; in cui una volta si trasportava, durante la vendemmia, dalla detta Chiesa l' Immagine della Madonna, ora tenuta sull' Altare maggiore; e si faceva alla festa celebrare la Messa, per comodo dei *pudari* ossia guardie di campagna e dei compagnoli, che là passavano la notte.

N.B. Nel Campo inferiore esisteva anticamente una Chiesa dedicata a S. Silvestro Pp. M. la quale minacciando di crollare, ai 22 Maggio 1640, il Vescovo Luigi Marcello, ne ordinava il ristauro. A questa era annesso un Beneficio semplice.

Nel Campo Inferiore esisteva anche la Chiesa di S. Giovanni del Tiro, che fu demolita nell' anno 1570, perchè cadente. A questa era annesso un Beneficio semplice, che porta ancora lo stesso nome.

Nel Sobborgo di Terra fuori della mura, poco distante dall' attuale Chiesa parrocchiale, dove esisteva l' antico Convento dei Padri Conventuali, che nell' anno 1319 fu distrutto per la guerra di Mladeno Conte di Bribir, vi era una Chiesa dedicata a S. Francesco d' Assisi e S. Andrea Apostolo, la quale esisteva ancora nel 1530; perchè in quell' anno il P. Nicolò Difnico ottenne un' indulgenza per quelli che concorressero al suo ristauro, come si rileva da una pergamena esistente nella libreria dei Padri Conventuali.

(Continua)

I FENICII E CANANEI

OSSIA

I PELASGI

PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA

COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

ANNOTAZIONI

Sull' alfabeto ebraico-fenicio.

(Continua V. N. 4).

6. La lettera dell' alfabeto פ dagli Ebrei veniva pronunziata *Fe* e giammai *P*, come osserva il Professore Jahn nella sua Grammatica, basato sull' autorità di S. Girolamo *(Comment. in Jes. C. 2.): qui Palaestini dicuntur Graecis, Hebraeis vocantur Philistini, quia P literam non habet Hebraeus.* I Fenicii invece la pronunziavano *P*. Perciò i nomi che gli Ebrei pronunziavano *caf* (כַּף), *faraz* (פרץ), *sefar* (שפר) ecc. dai Fenicii, come avremo occasione di constatare, venivano pronunziati *cap*, *paraz*, *separ*.

7. Qui troviamo opportuno di prevenire, che la lingua ebraico-fenicia ha un solo articolo, per tutti i numeri e generi, cioè singolare e plurale, maschile e femminile nella lettera *He* (ה); come p. e. nel maschile *Har* (הר) *monte*, *Ha-har* (ה-הר) *un monte* od *il monte; Harim monti* e *Ha-harim i monti;* — e nel femminile *Hareba* (חרבה) *ruina*, *Harebot ruine*, *Ha-harebot le ruine.*

8. In questa lingua si usa premettere ai nomi alcune lettere che si chiamano *prefissi*, e queste sono *Caf* (כ), *Lamed* (ל), *Bet* (ב), e si denominano colla

parola *Chaleb*; come pure la lettera *Mem* (מ). — Qui non è il luogo di spiegare quando e perchè si usano i *prefissi*, ma è necessario il saperlo, perchè in alcuni nomi geografici accadrà di trovarli; come p. e. in quello del monte *Marian* a Spalato, il quale, scomponendolo, offre il suo vero significato, cioè *M-ar-iam* (מ-הר-ים) *mons ad mare*, *monte sul mare;* — così nel monte *Biokov* a Macarsca, *Bi-hakob* (ב-עקב), il cui significato trovasi nel Lexicon: *clivus*, *locus editus*, *jugum montis*, *locus aditu difficilis;* cioè *sommità di monte difficile adscendere*; — e nell' isola di *Lacroma*, il cui nome scritto ebraicamente dà *La-chrem* (ל-כרם), che secondo il Lexicon significa: *terra nobilior quae in horti modum colitur*, *terra bona*, *fecunda*, *vinea*, *olivetum;* i quali significati di *terra buona*, *feconda*, *coltivata come giardino* ecc. si competono assai bene, sino dalla più remota antichità, alla nota Isoletta di *Lacroma*; e così d' altri.

9. Nell' ebraico si conosce il genere del nome, ordinariamente dalla terminazione del singolare; essendovi la regola, che tutti i nomi che non hanno terminazione feminina, sono maschili: *nomina quæ non habent terminationem fæmininam, sunt masculina.* I feminili adunque terminano col *He* (ה), come *Amah* (אמה) *serva*, o col *Tau* (ת), come *Bat* (בת) *figlia.* Si avverte che gli Autori più recenti usano cambiare la finale ה in *aleph* (א). Abbiamo detto ordinariamente, perchè, come sempre, vi sono le loro eccezioni.

10. Oltre ai *prefissi*, dei quali parlammo sopra al n. 8. vi sono i *suffissi*, cioè le sillabe che si aggiungono alla fine delle parole. Quelli che per il nostro scopo sta bene conoscere, sono le desinenze plurali dei nomi tanto maschili, quanto femminili. I maschili ordinariamente finiscono in *im* (ים), come *maim* plur. di *mi* (מי) *aquæ*; ed i femminili in *ot* (ות) come *em* (אם) *madre*, *emot* (אמות) *le madri.* — Talvolta poi lo stesso nome ha il plurale in ambidue i generi, cioè maschile e femminile, come nel nome *Megedal* (מגדל) *torre*, nel plurale fa *megedalim maschile*, e *megedalot* femminile.

Abbiamo creduto di premettere, colle annotazioni sull' alfabeto, anche queste poche regole grammaticali, perchè nel corso del lavoro, potranno facilitare l' intelligenza di qualche nome geografico, come dagli esempii già riportati.

CAPO VII.

Divinità Fenicie e Cananee.

Veniamo ora anzi tutto, come abbiamo detto al Capo V, ad indicare quali erano le principali *divinità* fenicie e cananee, ricordate in moltissimi luoghi della Bibbia, ed alle quali erano dedicate parecchie città della Palestina, per poi constatare, quando dimostreremo da quali indizii possiamo riconoscere la presenza in Dalmazia dei Fenicii e Cananei, se la loro memoria rimase in alcuni nomi geografici della Dalmazia, e così pure di altre regioni circonvicine.

Dobbiamo premettere che il nome *Al* o *El* (אל) era il nome generico di Dio, e che la Bibbia lo usa per denotare tavolta il *vero Dio*, e tal' altra il *dio falso* o l' *idolo fenicio;* ma il più delle volte nell' indicare il vero Dio, lo distingue nominandolo nel plurale *el-elohim* (אל-אלהים) *Deus Deorum*, il *Dio degli Dei.*

Le principali *divinità* erano:

BAHL o BAAL (בעל) il cui nome si dovrebbe pronunziare col *Ain* gutturale, e significa *signore*, *padrone*, deriva dalla radice *bahl* (בעל) che vuol dire *dominatus est*, *dominare.* Il Lexicon Biblico lo indica coi nomi *Baal*, *Bel*, *Belus*, e dice ch' era conosciuto col nome anche di *Baal-fehor* o *Bel-fegor*, (ב-פעור) ch' era un idolo di laidezza: *idolum moabiticum e genere Priaporum*, e prendeva il nome dal monte maobitico (Num. XXIII. 28). Mosè rimproverava agli Israeliti d' essersi iniziati al culto di *Bel-fegor: initiatus est Israel Beelfegor.* (Num. XXV. 3). — Era pure conosciuto col nome di *Beel-zebub* (ב-זבוב) che significa *distruggitore delle mosche velenose*, perchè *zebub* vuol dire *mosca*, e *zebubim* le *mosche*, che furono una delle piaghe dell' Egitto. Col nome di *Baal* erano denominate parecchie città, cioè: *Baalah*, *Baal-gad* ora *Bal-bek*, *Baal-mehon*, *Baal-hermon*, *Baal-amon*, *Baal-azor*, *Baal-zefon*, *Baal-temar*, *Baal-ferazim* ecc. ed avevano tutte un proprio significato.

MOLOCH (מלך) o *Melchon* (מלכם), dice il Lexicon: *Idolum Ammonitarum*, *Saturnus coelestis*, *victimis humanis coli solitus;* cioè: *Idolo degli Ammoniti che si onorava con vittime umane.* A questo idolo i Fenicii e Cananei consecravano i loro figli, facendoli passare per il fuoco; ossia nelle pubbliche calamità li collocavano sulle braccia infuocate del nume, dalle quali rotolavano nel fuoco sottoposto; ed intanto suonavano dei fragorosi istrumenti, perchè non si udissero le loro grida. Questo rito crudele era indicato colla espressione *al-ben-i* (אל-בני) *ulutato del figlio mio*, che rimase, come vedremo, quale nome di alcuni luoghi, nei quali esso veniva esercitato. Si legge nel Profeta Geremia (VII. 31), che Iddio rimprovera agli Ebrei, di avere edificato, come appunto i Cananei, i luoghi eccelsi di Tophet, ch' è nella valle del figliuolo di Ennon per abbruciare nel fuoco i loro figliuoli e le loro figlie: *et aedificaverunt excelsa Tophet, quae est in valle filii Ennon, ut incenderent filios suos et filias suas igni.* — Da varii testi della Bibbia si scorge, che *Baal* è lo stesso che *Moloch*, e che questi era l' idolo dei discendenti di Amon, cioè degli Ammoniti, i quali erano pure Cananei: *tunc aedificavit Salomon fanum Chamos i-*

dolo Moab, in monte qui est contra Jerusalem, et Moloch idolo filiorum Ammon; (III. Reg. XI. 7): *allora fu che Salomone eresse un' adoratorio a Chamos, idolo di Moab, sul monte che sta dirimpetto a Gerusalemme, e a Moloch idolo dei figliuoli di Ammon.* — In fine il *Saturno* dei Cartaginesi, ch' erano anche fenicii, ed era da essi chiamato *Hamilcha*, è lo stesso che *Melchon* o *Moloch*.

ASERA o *Astarte* o *Astarot* (אשרה vel עשתרת) è il nome della *dea* dei Cananei, che si trova spesso nominata nella Bibbia insieme con *Baal*. Sembra che fosse la *dea della fortuna*. Gl' Israeliti nel Libro dei Giudici (III. 7), sono incolpati di avere fatto il male nel cospetto del Signore e di essersi scordati del loro Dio, servendo a *Baal* e ad *Astaroth: obliti sunt Dei sui, servientes Baalim et Astaroth.*

AMON (אמון) era il *dio* dei Libii, di cui si narra ch' era adorato a Tebe, col nome di *Giove-Amone*. Il suo nome, secondo il Lexicon Bibblico, viene dal Copto *Amu-oein*, e significa *produtore della luce*, e fu il Simbolo del *Sole in Ariete*. Il culto di *Amone* era sparso in Egitto, dove vi era la città di *No-Amon*, nel luogo stesso, in cui è ora Alessandria: così pure nell' Etiopia, nelle Indie, nell' Arabia, nel paese dei Moabiti ed in tutta la Fenicia e Cananea.

MOT (מות) *il morto.* — *Seldano*, che scrisse un trattato sulle *deità* della Palestina, vuole che *Beel-fegor* sia lo stesso che *Plutone*, ovvero il *dio dei morti*, chiamato da Davide *il morto* o *la morte*, e che i *sacrificii dei morti*, dei quali egli parla, fossero obblazioni fatte alle anime o alle ombre dei trapassati per placarle: *initiati sunt Beelfegor, et commederunt sacrificia mortuorum* (Ps. 105. 28): *si consecrarono a Beelfegor, e mangiarono dei sacrifizii dei morti.* — *Sanconiatone* storico, quasi contemporaneo di Davide, dice che Saturno annoverò fra gli *dei*, il proprio figlio *Mot*, ch' ebbe da *Rhea*, e che *Mot* fu adorato dai Fenicii; i quali, secondo la loro teologia, riconoscevano *Mot*, come uno dei primi principii delle cose. Afferma Plutarco, che anche gli Egizii riconoscevano talora *Iside* col nome di *Mot*, che significa nel loro idioma *madre*.

CHAMOS (כמוש) *idolo dei Moabiti* e degli *Ammoniti*, discendenti di *Lot* e delle di lui figlie. Nel Libro dei Numeri (XXI. 29) il popolo di Moab è chiamato popolo di *Chamos*: *Vae tibi Moab, peristi popule Chamos; dedit filios ejus in fugam et filias in captivitatem regi Amoreorum Sehon.* E nel Libro dei Giudici (XI. 24) *Jefte* condottiero degl' Isdraeliti dice al re degli Ammoniti: *non è egli vero ch' è di tua ragione tutto quello che appartiene al tuo dio Chamos?* — *nonne ea quae possidet Chamos deus tuus, tibi jure debentur?*

Vi sarebbero altre deità fenicie e cananee, ma di minore importanza, per cui tralasciamo di nominarle.

Noi avremmo potuto ad alcuni nomi delle divinità surriportate, aggiungere anche qualche nome geografico della Dalmazia che le ricorda; ma, come abbiamo detto, ci riserviamo di farlo, alloraquando noteremo gl' indizii comprovanti la presenza dei popoli Fenicii e Cananei in questa regione.

CAPO IX.

I Cananei e Fenici riprovati da Dio.

Se i Fenici e Cananei per le arti ed il commercio furono celebri, per le loro idolatria, per le loro nefandezze e per le orribili crudeltà, si attirarono la maledizione e la proscrizione da parte di Dio.

Per la qual cosa, come si legge nella Bibbia, (Exod. XXIII. 27-30), nell' ordinare che fece Iddio a Mosè di condurre il popolo Ebreo, 1481 anni av. G. C. dall' Egitto alla conquista della terra di Canaan, quale terra de' suoi padri, essendo di là uscito il Patriarca Giacobbe co' suoi figli 315 anni prima, quando fu chiamato in Egitto dal suo figlio Giuseppe che n' era divenuto il Vice-Re, gli disse: „Il terrore mandato da me precorrerà la tua „venuta, ed io sterminerò tutti i popoli, nella ter„ra dei quali tu entrerai; e porrò in fuga dinanzi „a te tutti i tuoi nemici; mandando avanti i ca„labroni, i quali faranno fuggire l' Heveo, e il Ca„naneo e l' Heteo prima del tuo arrivo. Io non li „discaccerò davanti a te in un solo anno, affinchè „il paese non diventi un deserto, e non si molti„plichino le fiere contro di te. Li caccierò a poco „a poco, fino a tanto che tu vada moltiplicando, „e diventi padrone del paese.“ — Ed in altro luogo (Deut. II. 25): „Oggi io principierò a far sì, „che abbian di te paura e spavento i popoli che „stanno sotto qualunque parte del cielo: talmente che all' udire il tuo nome si sbigottiscano, e tre„mino, e sieno in affanno a guisa di donna che „partorisce.“

Più tardi poi disse a Giosuè, che *avrebbe distrutto i Cananei dinanzi al popolo Ebreo.* (Jos.

XIII. 6.) — Da ciò si scorge che se non vi fosse stata una forza sopranaturale che avesse distrutto il popolo Cananeo, gli Ebrei non avrebbero potuto certamente, colle sole loro forze, cacciarlo dalle sue sedi. Iddio stesso ciò disse al popolo Ebreo, (Deut. IX. 1-3): „tu passerai oggi il Giordano per „soggettare nazioni grandissime e più valorose di „te; e grandi città con mura alte sino al cielo. Un „popolo grande e di alta statura, figliuoli di Ena„cim da te stesso veduti e dei quali udisti la fa„ma, ai quali nessuno può stare a fronte. Tu in„tenderai adunque quest' oggi, come il Signore Dio „tuo passerà egli stesso innanzi a te, qual fuoco „divoratore e struggittore ad atterargli, e stermi„nargli e dispergerli in poco tempo dinanzi a te, „come ti ha promesso.“ — Per la qual cosa devesi conchiudere, che quando gli Ebrei uscirono dall' Egitto, cominciò Iddio a spandere il terrore tra i Cananei; e già d' allora cioè dall' anno 1481 av. G. C. molti si salvarono in altre regioni. —

Morto Mosè, e subentrato Giosuè nel comando, quando arrivò nella terra promessa, nel 1441 av. G. C. raccontano gli Autori Ebrei, (V. *Padre Calmei,*) ch' egli fece ai Cananei tre proposte: 1. *fugga chi vuole*; — 2. *si arrenda chi vuole*; e 3. *combatta chi vuole.* — Tranne i *Geresei* che si arresero, credendo nel Signore Iddio d' Israello, tutti gli altri accecati, vollero resistere e combattere; per cui molti perirono, e molti si salvarono colla fuga.

Tanto a Mosè (*Deut.* I. 6. 7. XI. 24.), quanto a Giosuè (Jos. I. 4. IX. 1. XI. 16. 17. XII. 7. XIII. 1-7), Iddio ha indicato i luoghi che dovevano essere occupati dal popolo ebreo. Disse Mosè al popolo: „Il Signore Dio nostro ha parlato a noi „sull' Horeb, dicendo: assai tempo avete fatto di„mora presso a questa montagna; muovetevi e ve„nite al monte degli Amorrhei, e agli altri luoghi „vicini alle pianure, e alle colline e alle valli ver„so mezzodì, e lungo il lido del mare, alla terra „dei Cananei e del Libano sino al gran fiume Eu„frate.“ Poi Iddio stesso disse a Giosuè: „Tu sei „invecchiato, e sei in là cogli anni, e rimane un' am„pia terra, ch' è ancora da dividersi a sorte; vale „a dire, tutta la Galilea, il paese dei Filistei e „tutto quello dei Gessuri. Dal torbido fiume che „inaffia l' Egitto sino ai confini di Accaron verso „tramontana, la terra di Canaan, ch' è divisa tra „cinque re Filistei, quel di Gaza e quel di Azoto, „quello di Ascalon, quel di Geth e quello di Ac„caron; a mezzodì dei quali sono gli Hevei; tutta „la terra di Canaan, e Maara dei Sidoni, fino ad „Apheca e ai confini degli Amorrhei, e il paese „vicino: il paese ancora del Libano verso Levante „da Baalgad sotto il monte Hermon fino che si „giunga a Emat, e la terra di quelli che abitano „nelle montagne, dal Libano fino alle acque di „Maseraphoth, e quella di tutti i Sidoni. Io sono „che gli sterminerò dal cospetto dei figliuoli d' I„sraele.“ (Jos. XIII. 1-6).

Dal fin qui esposto, coll' autorità della Bibbia, si deve conchiudere, che ancora dal tempo di Mosè, avanti che il popolo Ebreo entrasse nella Palestina con Giosuè, i Cananei presi de un gravissimo arcano terrore, cominciarono a fuggire dalla loro patria, chiamando se stessi i pellegrini, gli esuli, i fuggitivi; i cui nomi, nella lingua ebraico-fenicia corrispondenti, troveremo in parecchie località, tanto del mare Adriatico, quanto del Mediteraneo.

CAPO IX.

Emigrazioni dei Fenicii e Cananei e loro Colonie.

Il Padre Calmet celebre comentarista della sacra Scrittura, nelle sue lezioni bibliche parlando dei Cananei dice, che certi Rabini c' informano, che una parte de Cananei, avendo saputo all' epoca di Mosè e di Giosuè, che gli Ebrei dovevano possedere le loro terre, risolsero di fuggire, avendo prima tagliati gli alberi delle campagne, turate le sorgenti delle acque e distrutte le loro città; e che *questi sono quei popoli, dei quali una parte si salvò in Egitto e nell' Africa, ed un' altra nell' Alemagna e Schiavonia* (Dalmazia). Ed in altro luogo soggiunge, che antichi autori dicono che i Cananei ed i Fenicii si sparsero nelle isole del Mediteraneo e dell' Adriatico, e che le isole di Sicilia, di Sardegna, di Malta, di Cipro, di Corfù, le Baleari e le isole di Majorca e Minorca, quelle di Gades o Gadis e molte altre, furono abitate dai Fenicii; e che Sardo figliuolo di Ercole Africano impose il suo nome alla Sardegna. — Un' autore anonimo che viveva al tempo di Alessandro Severo dà notizia che le Baleari e Gades avevano ricevuto i loro primi abitatori dai Cananei e Jebusei scacciati da Giosuè; e che l' isola *Ebusa*, vicino la Spagna, ha tratto da quest' ultimi il suo nome.

Di qui dunque derivarono quelle tante colonie fenicie nell' Asia minore, in Spagna, in Grecia e in tutte le isole del Mediteraneo delle quali parla la storia. *(Sequitur supplementum.)*

I.um Supplementum ad N. 5. 1. Maji 1886 FOLIO DIOECESANO

Curiæ Epis. Sibenicensis.

Senonchè chi potrebbe credere che la sola Fenicia, o piuttosto la sola città di *Tiro*, la più antica delle due, ch' era sul continente, e *Sidone* avessero potuto somministrare tanta gente, da popolare tutte quelle nazioni? — La Fenicia non era che un piccolo tratto della terra di Canaan, che si stendeva dal monte Libano sino al Carmelo ed al mare; per cui quando si dice che i Fenicii fondarono molte colonie, si deve sottintendere che i popoli Cananei, tanto durante la vita di Mosè, quanto durante l' occupazione di Giosuè mandarono le navi delle città fenicie, per andare dove loro riuscisse, ad abitare e coltivare nuove terre.

Non solo durante la guerra di Giosuè, ma anche dopo la sua morte, nei tempi successivi, i Cananei ed i Fenicii poterono ritirarsi dal loro paese, a misura che gl' Israeliti si avanzavano e combattendo, li obbligavano a ritirarsi. Perciò si può asserire, che le colonie fenicie furono antichissime; assai prima certo della guerra di Troia; giacchè i Greci trovarono i Fenicii e prima e dopo quella guerra, nelle terre ch' essi andarono ad occupare. Ora l' assedio di Troia avenne 240 anni dopo la morte di Giosuè; per cui le colonie fenicie si possono stabilire, dall' epoca di Mosè e Giosuè, sino a Salomone, cioè per circa 450 anni, tra il 1481 ed il 1033 avanti l' êra volgare.

Al sesto secolo dell' êra cristiana, scrive Procopio, nella città di Tingi nella Mauritania, esistevano ancora due colonne, dalle cui iscrizioni vedevasi, come i primi abitatori di quella contrada si erano ivi rifuggiati, per sottrarsi alla spada di Giosuè, leggendovisi chiaramente: *noi fuggiti al malandrino Gesù figliuolo di Nave, (Procopio, Storia dei Vendali. V. Calmet.)*, ch' è appunto in greco il nome di *Giosuè*. —

Al tempo di Sant' Agostino, nel quarto secolo dell' êra cristiana, questi medesimi *Punici* o *Fenicii* d' Africa, interrogati della loro origine, rispondevano a dirittura ch' essi erano *Cananei*, come lo si rilevava dalla loro lingua, troppo rassomigliante all' ebraica, antica lingua dei Cananei. — Sant' Agostino ne cita parecchi esempii, aggiungendo che il medesimo era da dirsi di quasi tutte le parole, e particolamente dei *Suffezii*, i due principali magistrati di Cartagine, i quali evidentemente ricordarono i *Soffetim* (שופטים) o *Giudici* degli Ebrei.

Nè solo la lingua, ma anche il carattere manifestava nei *Punici* i discendenti dei *Cananei*. I Cartaginesi del pari che i Fenicii dai quali derivavano, furono, a quanto si legge, un popolo crudele e triste. A Cartagine anche la religione era atroce e tutta piena di pratiche che mettevano terrore. Nelle pubbliche calamità, paravansi a bruno le mura della città; e nel tempo che fu assediata da Agatocle, la statua di *Baal*, arroventata dal fuoco entrovi acceso, accolse tra le sue braccia fino a 200 fanciulli; ed oltre a 300 persone si gettarono da sè sole nelle fiamme sottoposte, per placare, com' esse credevano, il Nume adirato. Ciò fu all' epoca degl' Imperatori romani.

I Fenicii furono i più famosi fra tutti i popoli Cananei. — Sidone figlio primogenito di Canaan fondò la città che prese il suo nome. Essa è più antica di Tiro, la quale era figlia e colonia di Sidone; pur non per tanto la figlia fu per lunga pezza più poderosa della madre.

All' antica Tiro, ch' esisteva all' epoca di Giosuè sul continente, i cui abitanti, con altri delle città vicine, fuggirono sulle proprie navi, e ricovrarono sulle isole e sulle coste del Mediteraneo e di altri mari lontani, successe la nuova, sull' isola che le stava dirimpetto; le cui avventure si possono leggere nella Bibbia, in alcuni Profeti, in antichissimi autori, ed in non pochi moderni; i racconti dei quali, furono raccolti e messi insieme con ammirabile evidenza dal ch. Padre Brunengo nella già citata Opera *l' Impero di Babilonia e di Ninive* (Vol. II. Cap. XLIX.)

Quest' isola, che anticamente chiamavasi *Tiro*, al giorno d' oggi, è detta *Tzur* o *Sur*. E Cornelio a Lapide, commentando il capo XXIII. di Isaia, dice: *Tyrus, hebraice et syriace dicitur Tzor, quasi dicas munita, vel arcta, aut rupea, quia in rupe est sita.* Lo stesso nome portano nell' Adriatico le isole di *Zuri* o *Ziri* e *Zirona*, che hanno il medesimo significato, e che dovrebbero essere scritte ebraicamente colla lettera *Tzade* (צ) cioè: *Tzur Tzir*, *Tzirom*, o meglio *Tzirim*, come a suo luogo vedremo.

CAPO X.

Personaggi storici Fenicii e Cananei.

1. — Ercole Maguzano, ossia Mokar l' Ercole Tirio.

Come Procopio nella storia dei Vandali (*Vedi capo precedente*), narra che nella città di Tingi nella Mauritania, ancora nel sesto secolo dell' êra volgare esistevano due colonne che ricordavano i Fenicii fuggiti dalla spada di Giosuè; così il Padre Calmet racconta pure, che in un porto della Zelandia, trovavasi un' iscrizione fatta dal Signor Galliè, in onore di *Ercole Maguzano*, il quale era contemporaneo di Mosè, e si ritiene che fosse stato uno dei Capi condottieri dei Cananei, allorchè scappavano dalla Palestina, dalla presenza di *Giosuè* figlio di *Nun.* — Rappresentavasi costui alla guisa di un vecchio nocchiero, calvo e tutto abbronzato dal Sole, a cui la posterità consecrò un tempio nella città di *Westeappel* nella Zelandia stessa, adorandolo quale *deità*, giusta il rito fenicio.

Maguzano deriva dalla radice ebraica e caldaica *guz* (גוז), che, secondo il Lexicon, significa *transiit*, *pertransiit* cioè *passare*, *passar oltre*, *traversare* ecc. Dunque l' *Ercole Maguzano*, detto anche l' *Ercole Tirio*, traversò il mare e si portò nella *Zelandia* per fuggire dalla invasione e dalla presenza del popolo Ebreo, condotto da Giosuè.

L' *Ercole Tirio*, come asseriscono il Gesenio, nell' Opera *Monetae pheniciae* a pag. 424, ed il Padre Tarquini, chiamavasi dai Fenicii anche *Mokar*, ed era da essi quale un nume venerato. Perciò è da conchiudersi, che l' *Ercole Tirio* era diverso ed assai più antico dell' *Ercole greco*; di cui i poeti di quella nazione si erano fatto un *eroe*.

Qui crediamo di aggiungere ancora, che nel nome dell' isola di *Pelagusa* situata nel mezzo del mare Adriatico, ci è rimasto una memoria del passaggio dei *Fenicî* o *Pelasgi*, indicato dal nome *Pelas* (פלש) e dal verbo *guz* (גוז), e significa il *pellegrino passò* ossia il *pelasgo*; giachè *pelas-goi* vuol dire *pellegrinante popolo*, ch' era appunto la nota caratteristica dei Fenicii. Ma di ciò parleremo più diffusamente in apposito capitolo, dove vedremo lo stesso nome di *Pelas* rimasto immutato in altre località di questa provincia.

2. Cadmo e Fenice.

È comune opinione degli Storici che non tutto quello che si racconta di *Cadmo* sia favoloso; anzi se si studia bene la storia, si osservano molti contrasegni, dai quali si viene a conoscere, essere egli uscito dalla terra di *Canaan.* Secondo noi, il suo nome mostra la sua dignità ed il titolo del quale era investito; giacchè esso deriva dalla radice *Kadam* (קדם) che il Lexicon spiega: *anterior fuit, stitit coram, anteriorem, priorem se exibuit, antecessit, praeivit* ecc. le quali espressioni tutte dànno un senso di superiorità e di comando alla persona, cui vengono applicate. L' epoca che viene indicata per l' uscita di Cadmo dalla Cananea, corrisponde a un dipresso all' entrata di Giosuè nella Palestina. Cadmo al dire di Suida, *era* figlio di *Agenore* od *Ogige* e sembra che Ogige sia lo stesso che *Og* re di *Basan*, sconfitto dall' esercito d' Israele, sotto la condotta di Mosè. Nel Libro dei Numeri al Cap. XXI. V. 33. si legge: *Occurrit eis Og rex Basan, de reliquiis Rephaim, qui habitavit in Astaroth et in Edrai.* Ed al V. 35. *Percusserunt igitur et hunc, cum filiis suis, universumque populum ejus usque ad internicionem.* — Il Padre Dall' Aquila dice, che molti credono, essere stato *Cadmo* dal paese degli *Evei*, e che sua moglie *Hermiona* fosse così chiamata, perchè era della regione del *monte Hermon. Cadmo* aveva un fratello che si chiamava *Fenice.*

Narrasi ancora che Cadmo, fondato ch' ebbe il regno di Tiro e Sidone col fratello Fenice, 1455 anni av. G. C. che corrispondono all' anno 37 del viaggio degli Ebrei nel deserto sotto la condotta di Mosè, e tre anni prima dell' ingresso di Giosuè nella terra promessa, si fosse ritirato in Grecia, ed avesse fondato Tebe.

Comunque ciò sia, secondo il geografo greco Scilace, che visse circa 550 anni av. G. C., poco lungi da *Epidauro* (Ragusavecchia) vi è uno stretto promontorio, su cui s' inalzano delle alte e corrose roccie, ch' egli denominò *sassi e tempio di Cadmo e di Armonia (Hermiona) di lui moglie.* Per cui viene detto che *Cadmo* avesse regnato in questa regione, e che la favolosa antichità mostrava ivi il sepolcro, il tempio ed altri monumenti di *Cadmo* e di *Armonia*; le quali notizie vengono pure raccontate dagli Storici Apollonio e Nicandro a cui si aggiunge poi la favola, che Cadmo si fosse cangiato in serpente. Ma siccome in tutto questo racconto una base di verità ci dev' essere; e siccome è un fatto storico, che non ammette dubbio, che in quella contrada abbiano esistito gl' *Illini* o *Bullini* ed *Illirî*, e siccome questi riconoscono, da quanto si può congeturare dai rari ed oscuri documenti dell' antichità, per loro Capostipite *Cadmo*;

così come documenti da consultarsi e conservarsi, riportiamo quello che il Padre Farlati nel Vol. I dell' *Illyricum Sacrum* scrisse su questo argomento, (pag. 149): *Haud longe ab Epidauro exiguum est promontorium, ubi rupes quaedam excelsæ ac praecelsae eminent, quæ Cadmi et Harmoniae saxa templumque Scylax appellavit. In hac enim regione ejusque conjugis Harmoniae, aliaque utriusque monumenta antiquitas fabulosa ostendebat; quae Historicus Dalmata* (Lucius) *versiculis ex Apollonio et Micandro prolatis illustravit.* Apollonio nel Libr. IV degli Argonauti, scrisse: *Hi juxta Illyricum, ex profunditate nigrum flumen — Ubi Harmoniae est, et Cadmibustum, turrim excitarunt—Enchelecensium inquilini.*

E nello stesso Vol. Par. I. cap. I riporta l' autorità di altri storici greci, che confermano l' opinione che da *Illirio* figlio di *Cadmo* fosse venuto il nome di *Illirii.* Trascriviamo le parole del Farlati, il quale traduce quelle dei greci: *Stephanus Bisantius auctor est Illyricum et Illyrios dici ab Illyrio Cadmi filio. Idem confirmat Eustachius in suis animadversionibus: ad dexteram autem est terra Illyris sic appellata ab Illyrio Cadmi filio. Utrique ad hanc sententiam amplectendam auctor videtur fuisse Apollodorus qui Libro III a Cadmo rege Illyriorum, Illyrium procreatum scripsit: et Illyris imperat Cadmus, et Illyrius filius illi nascitur.*

Dopo di avere riportate le asserzioni ed opinioni di alcuni storici antichi, il Farlati conchiude coll' emettere la propria opinione, la qual' è, che Cadmo ed Ercole fosse tutt' uno, e che gl' Illirii discendessero da *Illo* pelasgo, figlio del pelasgo Ercole, per cui i suoi discendenti si chiamarono prima *Illini* e poi *Illirii. Ego igitur sic existimo vero proprius esse, Illyrios primigenios ab Iyllo Pelasgo Herculis Pelasgi filio, Hyllirisque et ortos et denominatos fuisse. Sed nolim putes omnia fabulosa esse, et commentitia quae veteres Historici de Hercule ejusque illustribus factis tradiderunt.......... Hyllum Herculis et Melitae filium in ea regione, in qua exortum est nomen Illyricum principatum obtinuisse, et populos ab eo et propagatos et denominatos esse Illyros, auctores sunt vetusti in primis ac nobiles Apollonius, Scylax, Schymus, Festus Avienus, aliique, quibus juniores fere consentiunt, qui de illorum temporum et locorum scripsere.* E lo storico Dalmata Giovanni Lucio, citando l' autorità dei poeti greci Callimaco ed Apollonio, dice che l' Illirio si estendeva dal fiume Narone al Drilone o Drino. Al quale proposito il P. Farlati scrive (Vol. I. p. 149). *Hi juxta Illyrium ex profunditate nigrum flumen, ubi Harmoniæ est et Cadmi bustum, turrim excitarunt Enchelensium inquilini; quod inter Naronem et Drilonem ponere videtur Nicander in Theriacis.*

Qui dobbiamo osservare che alcuni scrittori, come p. e. Appiano greco, nel Libr. IV. sugli Argonauti, non conoscendo il significato vero del nome del fiume *Naro* o *Narone*, hanno detto che per la sua profondità fu chiamato *nero: hi juxta Illyrium ex profunditate nigrum flumen.* Noi parleremo di ciò in altro luogo; tuttavia preveniamo che *Nahar* (נהר) è pretta voce fenicia, e significa *fiume.* Si può quindi conchiudere coll' autorità dei suindicati storici e geografi che *Cadmo* ed *Illo* hanno abitato e regnato tra il fiume *Narone* in Dalmazia ed il *Drilone* o *Drino* nell' odierna Albania, e che da *Illo* sieno stati denominati gli *Illini*, poi chiamati *Illyrii*; e noi tra poco diremo perchè gl' *Illini* fossero chiamati *Bullini*, e poi *Illyrii.*

Senonchè rimarrebbe la questione, se i personaggi dei quali parliamo, sieno *fenici*, oppure *greci*; giacchè sappiamo che i greci hanno fatto di Ercole un proprio eroe.

Rispondiamo, che la grande maggioranza dei nomi geografici esistenti tra i fiumi *Narone* e *Drilone* potendo essere spiegati soltanto con la lingua ebraico-fenicia, come verremo dimostrando, ci sono una prova evidente, che i Fenicii furono quelli che li hanno imposti, e che per conseguenza i suddetti personaggi erano fenicii; e che l' *Ercole Tirio*, fu più antico dell' Ercole greco, di cui la mitologia greca fece probabilmente una copia poetica del fortissimo ebreo *Sansone*; il quale visse in Israello all' epoca dei *Giudici* dopo la morte di Giosuè, e prima che agli Ebrei fosse dato da Dio un re, nella persona di Saule. —

3. *Hyllo,*

Capostipite degli Hyllini o Bullini od Hillyrî.

Da alcuni scrittori, dei quali riportammo poco prima l' autorità, *Hyllo* viene chiamato *Hillirio*, e viene detto figlio di *Cadmo*; ed anzi Apollodoro, nel suo Libro III, sembra voglia dire, che nel mentre Cadmo regnava nel paese degli Illirii, gli nasceva il figlio *Illirio*; *a Cadmo rege Hilliriorum Hillyrium procreatum..... et Hilliriis imperat Cadmus, et Hillyrius filius illi nascitur.*

Nostro scopo è di conciliare le diverse denominazioni, e dimostrare colla lingua ebraico-fenicia, quale sia il loro reale significato; e quindi stabilire con ciò, per quanto è possibile, la vera origine degli *Illini* od *Illirî.*

Come il nome di *Cadmo*, così anche quello di *Hyllo*, trae la sua origine dalla lingua ebraico-fenicia; giacchè *Hil* (חיל) secondo il Lexicon significa: *robur, vis maxime hominis, fortitudo, virtus militaris*; cioè: *forza, valore, virtù militare*; e sotto-

intendendosi, come asserisce il Lexicon, la parola ebraica *is* (איש) che vuol dire *uomo*, significherebbe *uomo forte, eroe;* il quale titolo si adatta assai bene ad *Hillo*, il quale doveva essere il capo di un *popolo guerriero*, e quindi anche il suo Re.

Senonchè egli viene chiamato, come abbiamo veduto nei poc' anzi citati scrittori, anche *Hllirius*; e noi crediamo di poter bene offrire un' esatta spiegazione di tale differenza; giacchè la voce fenicia *hir* scritta ebraicamente coll' *ain* (עיר) secondo il Lexicon significa *urbs, civitas, patria in qua quis habitat, urbs regis* etc. i quali significati dimostrano il senso che si deve dare alla voce *hir* unita al nome di *Hil*, cioè *Hil-hir* (חיל-עיר), ossia la *patria*, il *paese*, la *regione* di *Illo*, che dopo Cadmo ha ivi regnato. — E siccome il plurale di *Hil* è *Hil-im*, da cui vengono gl' *Hillini*; così il plurale *Hilir* è *Hilir-im*, da cui vengono gl' *Hilirî*. — Questa è dunque la vera origine, e quindi il vero significato del nome *Illyrium* o *Illirio*, che non può più dirsi ignota e favolosa, come lo disse Appiano, colle parole del quale il Lucio comincia la sua storia *De Regno Dalmatiae et Croatiae: Illyriorum antiquam sed fabulosam originem Appianus refert.*

In quanto al nome di *Bullini*, dobbiamo richiamare alla memoria del lettore, quanto fu detto al n. 8 delle *Annotazioni sull' alfabeto ebraico-fenicio*, circa ai *prefissi*, cioè alle lettere che si premettono talvolta ad alcuni nomi e verbi; tra le quali vi è la lettera *B Bet* (ב) così come abbiamo indicato al nome del monte *Bi-hacov* di Macarsca. A proposito della quale lettera, dice il Lexicon: *particula inseparabilis quae nominibus infinitivis, particulis, etiam affixis, praefigi solet. Proprie est praeverbium loci, quod esse vel commorari aliquid aliquo in loco indicat.* La lettera *Bet* prefissa al nome *Hillini*, indicarebbe più particolarmente il luogo o i luoghi nei quali essi si stanziarono; e quindi chiamati *B-illini* o *B-ullini*.

Abbiamo memorie del nome del Re *Hyllo*, nell' *Oppidum Hyllense*, dov' è *Orebit* sulla penisola di *Sabioncello;* come pure nella città di *Salona*, chiamata anche anticamente *Hyllensis;* e da qualuno fu creduto che anche il nome della località di *Bolsolina*, avesse la stessa origine; ma noi ne daremo una spiegazione più propria ed esatta, cavata dal nome stesso.

Che l' *Oppidum Hyllense*, appartenga di fatto ad Hyllo, capo e re di quella regione, ne abbiamo una prova molto convincente nel significato degli altri due nomi dello stesso paese; cioè: *Orebit* e *Sabioncello*, essendo ambidue di origine fenicia. *Orebit* è composto da *Oreb* e *bit* (ערב-בית) e giusta il Lexicon *Bit* (בית) significa anche *tentoria;* ed *hereb* (ערב) *turba hominum peregrinorum* cioè le *tende di una grande qu-*[illegible]*ià di pellegrini*, ciò che deve ricordare appunto il primo approdo dei pellegrini fenicii. L' altro nome è *Sabioncello*, il quale scritto ebraicamente e scomposto dà il suo vero significato, cioè *Sebaim-hel:* (צבאים-הל) e significa, *agmen militum* cioè *presidio di soldati.* Questo nome (1) è molto adattato all' *Oppidum Hyllense;* che sarebbe un *luogo munito*, un *castello*, ed una *residenza del capo* e *re*. Tutti e tre questi nomi concorrono a far conoscere l' importanza di quel luogo, occupato prima dai Fenicii capitanati da *Cadmo*, e poi divenuto *residenza* di *Hyllo*, ch' era il re di tutta la regione tra il *Narone* ed il *Drino*, per cui fu chiamato dai Fenicii *Hil-ir* e dai Latini *Illyrium.*

Qui viene in acconcio di parlare anche del nome del fiume *Drino* detto poi *Drilone.* — *Drino* è nome fenicio, il cui singolare è *Deror* (דרוֹר) e significa *fluxus liber, spontaneus*, dalla radice *darar*, *fluxit*, cioè lo *scorrere libero, spontaneo dell' acqua.* Nel plurale fa *derorim* (דרוֹרים), da cui levate le vocali, si pronunzia *drim.* Dunque *derorim* o *drim*, plurale, significa *fiumi.* Perciò devesi notare, che anche nell' Erzegovina vi è un' altro fiume dello stesso nome, il quale si versa nella *Sava;* ed è per questo appunto che sono chiamati *derorim* o *drim*, perchè sono due i fiumi, tra i confini dei quali, e del *Nahr* o *Narone*, che anch' esso, come si vedrà a suo luogo, significa *fiume*, si sono stabiliti quei Fenici o Cananei che furono condotti da principio da *Cadmo*, e che dopo appartennero al di lui successore *Hil*; la quale regione, come abbiamo già detto, fu perciò chiamata *Hil-hir* e poi *Illyrium:* regione di *Illo* o degli *Illirii.*

Circa a *Salona* detta *Hyllense*, significherebbe ch' essa, dopo essere stata fabbricata dai primi occupatori Fenicii col nome di *Tzolim* o *Solim*, fosse poi stata conquistata ed occupata da *Hillo. Tzol* (צל) significa *tectum, domus*, il cui plurale fa *Tzolim* o *Solim*, così appunto come viene chiamata dai suoi abitanti anche al giorno d' oggi, cioè il *complesso delle case o delle abitazioni, (civitas)*, quindi *Hil-solim* sarebbe *civitas Hylli, la città di Hillo.* — Per quanto tempo essa fu sotto tale potestà, nessuno può dirlo, trattandosi di tempi *preistorici*, dei quali storia scritta non esiste. Certo non lo fu sempre; giacchè consta, come vedremo, ch' essa appartenesse alla regione tra il *Cetina* ed il *Kerka*, di

(1) *Sebaim* era il nome di una delle cinque città della Pentapoli; ed è pure di un' altra città in Dalmazia, come si vedrà.

(*Sequitur 2um Supplementum*)

2.um Supplementum ad N. 5. 1. Maji 1886 FOLIO DIOECESANO
Curiæ Epis. Sibenicensis.

cui era prima Capitale *Dalmanium* e poi *Salona*, come in altro luogo si vedrà.

Riguardo poi alla località di *Bolsolina*, noi non possia :o ammettere che con tale nome sieno indicati, co: e da alcuni si credeva, gl' *Illini* o *Bullini*, giacchè la prima metà del nome stesso resterebbe inesplicata. Come il lettore avrà potuto sino ad ora accorgersi, nessuna sillaba ed anzi nessuna lettera nelle interpretazioni dei nomi fenicii si deve trascurare, giacchè quasi tutte hanno un valore ed un senso. Per la qual cosa seguendo il metodo da noi adottato, dobbiamo dividere il nome di *Bolsolina* e scriverlo ebraicamente, ed allora troveremo il vero suo significato. La prima metà adunque dello stesso serebbe *Bol* o *Baal*, e la seconda resterebbe *Solin* o *Tzolim*, quindi *Baal-solim*, e significa le abitazioni e i luoghi dedicati a *Baal*. *(Continua)*

POČAST.

Biskupski-grčko-sjedinjeni Vikar u Kriškah preč. *D. MILOŠ NIKOLIĆ* slavio je na 6 prošastnoga miseca 25 godišnjicu svoga misnikovanja. Ovom prigodom Sv. O. Papa LEON XIII podielio mu je začastno komorničtvo *extra Urbem*.

Apostolato della Preghiera.

La preghiera quotidiana durante il mese di Maggio da annunziarsi ai fedeli è la seguente.

„Divin Cuore di Gesù, io vi offro, per mezzo del Cuo„re immacolato di Maria, le preghiere, le azioni e le sof„ferenze di questo giorno in riparazione delle nostre col„pe, e secondo tutte le altre intenzioni per le quali voi „vi immolate incessantemente sull' altare.

„Io ve le offro in particolare per i Vescovi del mon„do cattolico, affinchè eglino facciano crescere e fortifi„chino insieme con loro nella carità e nella verità cia„scuna delle anime, delle quali sono i dottori ed i padri."

Per ora soltanto si avvisano tutti i R.di Curatori d' anime che nel prossimo mese di Giugno cade il secondo centenario del culto pubblico reso al Ss. Cuore di Gesù.

Pr. Ant. Carminati Direttore Diocesano.

AVVISO.

Si prevengono i Reverendi Sacerdoti del Clero Secolare della Diocesi, che presso questa Curia si trova stampata per intero l' *Appendice* al Libello Diocesano.

NOMINA.

Sua Sacra Maestà I. R, ed A. l' Augustissimo Nostro Imperatore e Re, con Sovrana Risoluzione del 21 Aprile ora decorso, si è graziosissimamente degnata di nominare a Luogotenente Civile e Comandante Militare in Dalmazia il Tenente Maresciallo

CARLO BLAŽEKOVIĆ NOBILE DI TUROPOLJE.

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM
ORGANON
CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. **JUNIUS 1886.** **N.rus 6.**

I.

DECRETUM S. OFFICII

DE IMMUNITATE ECCLESIASTICA.

Eme ac Rme Domine mi Obsme

In Constitutione Pii IX s. m. quae incipit *Apostolicae Sedis moderationi* IV. Id. Oct. 1869, cautum est, „ excommunicationem Romano Pontifici reservatam „speciali modo incurrere — *Cogentes sive directe sive „indirecte iudices laicos ad trahendum ad suum tribu„nal personas ecclesiasticas praeter canonicas dispositio„nes: item edentes leges vel decreta contra libertatem et „iura Ecclesiae* „

Cum de vero sensu et intelligentia huius capitis saepe dubitatum fuerit, haec Suprema Congregatio S. Romanae et Universalis Inquisitionis non semel declaravit: — caput *Cogentes* non afficere nisi legislatores et alias auctoritates cogentes sive directe sive indirecte iudices laicos ad suum tribunal personas ecclesiasticas praeter canonicas dispositiones. — Hanc vero declarationem Sanctissimus D. N. Leo Papa XIII probavit et confirmavit; ideoque S. haec Congregatio illam omnibus locorum Ordinariis pro norma communicandum esse censuit.

Ceterum in iis locis in quibus fori privilegio per Summos Pontifices derogatum non fuit, si in eis non datur iura sua persequi nisi apud iudices laicos, tenentur singuli prius a proprio ipsorum Ordinario veniam petere ut clericos in forum laicorum convenire possint; eamque Ordinarii numquam denegabunt tum maxime, cum ipsi controversiis inter partes conciliandis frustra operam dederint. Episcopos autem in id forum convenire absque venia Sedis Apostolicae non licet. Et si quis ausus fuerit trahere ad iudicem seu iudices laicos vel clericum sine venia Ordinarii, vel Episcopum, sine venia S. Sedis, in potestate eorumdem Ordinariorum erit in eum, praesertim si fuerit clericus, animadvertere poenis et censuris ferendae sententiae uti violatorem privilegii fori, si id expedire in DOMINO iudicaverint.

Interim impensos animi mei sensus testatos volo Eminentiae Tuae, cui manus humillime deosculor.

Datum Romae die 23 Ianuarii an. 1886.

humill. et addict. servus verus

R. Card. MONACO.

Sacrae Poenitentiariae Apostolicae Responsum

circa ieiunium servandum pro Iubilaeo a S. Pont. Leone XIII nuper indicto.

Quidam Theologi et Canonistae, agentes de conditionibus sive operibus ad lucrandum Iubilaeum praescriptis, opinantur quod *ieiunia* ad id praecepta, generatim fieri debeant *in una eademque hebdomada.* Ita Alexander Ciolli Presb. Flor. in suo *Directorio Pratico* p. 676 — Et I. F. M. Lequeux in suis *Institutionibus canonicis*, editione 2. tom. III. Ex hoc ortum est dubium, quod sacerdos Iacobus Rovere, parochus Sancti Donati Vicifortis, dioecesis Montisregalis, Sacrae Poenitentiariae decisioni proposuit:

Dubium. — Quum in Litteris Apostolicis, quibus indicitur Iubilaeum pro anno 1886, ubi ad Iubilaeum lucrandum, duo ieiunia praecipiantur, nihil expresse statuatur, an haec ieiunia fieri debeant *in una eademque hebdomada*, hinc oritur dubium an ieiunia servanda ad Iubilaeum anni 1886 lucrandum, fieri debeant duobus diebus unius eiusdemque hebdomadae, nec ne?

Sacra Poenitentiaria ad propositum dubium respondit *Negative.*

Datum Romae, in Sacra Poenitentiaria die 11 Martii 1886.

R. **Card. Monaco** *Poenitentiarius maior.*

Hip. Canonicus Palombi S. P. Secr.

RESCRIPTUM S. CONGREGATIONIS INDULGENT.

quo conceditur Indulgentia centum dierum cristifidelibus speciali formula Rectae Intentionis utentibus.

Beatissime Pater

In hac tam effraenata temporum nequitia, quibus

uti impietas favorem obtinet, ita Religio patitur hostilitatem, magnum profecto affert solamen quotidianum incrementum devotionis erga Sanctissimum Cor Jesu Christi, eiusque dilatatio penes quemcumque Christifidelium coetum, inter quos sane multi, singulari perfectionis desiderio elati, sibi proponunt unice vivere honori et gloriae compatientis divini Cordis in eum finem, ut totis viribus contendant vicem aliquam Illi rependere pro tot impiorum hominum sceleribus ingratique animi amaritudine.

Iamvero inter alias pias praxes una eaque communior profitentibus devotionem erga SSmum Cor Jesu exstat, quotidiana nimirum oblatio, mane peragenda, omnium actionum per diem perficiendarum eidem SSmo Cordi Jesu, qui in Sacramento Altaris quum noster cibus factus sit, noster concivis et comes, immo nostra victima in hoc eodem Sacramento parvipenditur et contemnitur.

Iam vero plurimi Christifideles quum valde cupiant prae manibus habere precatoriam formulam per quam, tota animi effusione, exprimere valeant praedictam quotidianam oblationem SSmo Cordi Jesu, eadem concinnata fuit, prout huic supplici libello supponitur. Ut autem haec pia praxis tam salutaris inter fideles magis propagetur, Henricus Vasco, e S. J. ad pedes Sanctitatis Vestrae humiliter provolutus, enixe petit, ut Christifidelibus, memorata formula utentibus pro recta intentione peragenda, aliquam Indulgentiam benigne concedere dignetur.

Quam gratiam etc.

Formula rectae intentionis.

„Domine Jesu Christe, in unione illius divinae „intentionis, qua Ipse in terris per Sacratissimum Cor „tuum laudes Deo persolvisti, et nunc continenter in „Sanctissimo Eucharistiae Sacramento ubique terrarum „persolvis usque ad consummationem saeculi, ego per „hanc diem integram, nulla minima parte excepta, ad „imitationem Sacratissimi Cordis B. Mariae semper „Virginis Immaculatae, Tibi offero omnes meas intentio„nes et cogitationes, omnes meos affectus et desideria, „omnia mea opera et verba„.

SSmus Dnus Noster LEO Papa XIII in audientia habita die 19 Decembris 1885 ab infrascripto Secretario S. Congregationis Indulgentiis Sacrisque Reliquiis praepositae, benigne concessit Indulgentiam *centum* dierum, semel in die lucrandam ab omnibus utriusque sexus Christifidelibus, qui, corde saltem contrito, exhibitam precem devote recitaverint. Praesenti in perpetuum valituro absque ulla Brevis expeditione. Contrariis non obstantibus quibuscumque.

Datum ex Secretaria eiusdem S. Congregationis die 19 Decembris 1885

I. B. Card. Franzelin *Praefectus*
Franciscus della Volpe, Secr.

2.

URBIS ET ORBIS

Quoad confessionem faciendam per singulas hebdomadas ad acquirendas Indulgentias Plenarias.

Ad dubia, quae proposuit R. D. D. Episcopus Laucensis et Vicarius Capitularis Friburgensis, quod attinet ad sacramentalem Confessionem, quae necessaria est ad acquirendas Indulgentias Plenarias intra hebdomadam, aut binas continuas hebdomadas occurrentes, nimirum: I. Utrum Confessio praescripta *per singulas hebdomadas* peragi debeat infra septem, vel potius infra octo dies? II. An verba *infra duas hebdomadas* stricte interpretanda sint, ita ut Confessio peragi debeat infra quatuordecim dies, vel potius sufficiat bina Confessio in mense? Sacra Congregatio Indulgentiis Sacrisque Reliquiis praeposita respondit 23 Novembris 1878: Ad I.m *Affirmative* ad primam partem, idest praescriptam Confessionem peragi debere quolibet decurrente septem dierum spatio: *Negative* ad secundam partem. — Ad 2.m *Affirmative* ad primam partem, idest praescriptam Confessionem peragi debere quolibet decurrente quatuordecim dierum spatio: *Negative* ad secundam partem.
Ad maiorem huius rei declarationem quaeritur modo:

I. Utrum Christifidelis, qui singulis hebdomadis et stato die, ex. gr. Sabbato, Confessionem peragere solet, satisfaciat oneri praescriptae Confessionis?

II. Utrum oneri praescriptae Confessionis satisfaciat Christifidelis, qui iis in locis pro quibus viget Indultum, alternis hebdomadis et stato die, ex. gr. Sabbato, Confessionem peragere solet?

Sacra Congregatio Indulgentiis Sacrisque Reliquiis praeposita die 25 Februarii 1886 ad suprarelata dubia respondit:

Ad 1.m *Affirmative.*
Ad 2.m *Affirmative.*

Datum Romae ex Secretaria eiusdem S. Congregationis die 25 Februarii 1886.

I. B. Card. Franzelin *Praefectus.*
Franciscus della Volpe, Secr.

N. 604

Si porta a conoscenza del Clero Curato della Diocesi, la seguente Nota Luogotenenziale di data 24 Aprile decorso N. 7808 con cui viene partecipata la disposizione Ministeriale sulla esenzione dei Bolli, nei documenti da prodursi pel completamento delle congrue parocchiali.

Dalla Curia Vescovile

Sebenico li 15 Maggio 1886.

N. 7808.
III

Al R.mo Ordinariato Vescovile.

NOTA

Dietro un ricorso prodotto in riguardo al trattamento delle domande, manifestazioni e relativi allegati che i curatori d' anime aventi diritto ad un completamento di congrua, devono produrre a sensi della legge 19 Aprile 1885 (B. L. I. N. 47), l' Eccelso I. R. Mini-

stero delle finanze ha trovato di disporre l'inserzione della seguente notizia nel respettivo foglio ufficiale delle Ordinanze:

A prevenzione d'inconvenienti si fa noto che dovendo aver luogo d'ufficio, giusta la legge 19 Aprile 1885 (B. L. N. 47) il completamento della congrua spettante ai curatori d'anime indipendenti ed ai sistemizzati sacerdoti ausiliari, sulla base delle manifestazioni dagli stessi prodotte, gli insinuati con cui vengono assegnate tali manifestazioni, come pure queste ed i relativi allegati sono da trattarsi come esenti da bollo, a sensi della posta tariffale 75. 6. testo tedesco, corrispondente alla rubrica tariffale 81. 75 lett: b. del testo italiano della legge 9 Febbraio 1850; e che ciò deve pure valere per le rinnovate manifestazioni e per le notifiche dei cambiamenti nei patrimoni beneficiarii, le quali sono da prodursi a sensi del §: 13 dell' Ordinanza esecutiva 2 Luglio 1885 (B. L. I. N. 99).

Un tanto si ha il pregio di comunicare al Reverendissimo Ordinariato, in seguito a dispaccio 10 Aprile a. c. N. 6250. dell' Eccelso I. R. Ministero pel Culto e per l'istruzione, per opportuna conoscenza, con invito di disporre l'inserzione di una corrispondente notizia nel foglio diocesano delle Ordinanze, oppure di portare ciò altrimenti a cognizione del clero curato.

Dall' I. R. Luogotenenza Dalmata

Zara 24 Aprile 1886.

II.

Notitiae Dioeceseos.

1. — La Benedizione della nuova Chiesa parocchiale di Dernis.

L'antica Chiesa parrochiale nella Borgata di Dernis, eretta nell' anno 1688 e dedicata a S. Giovanni Battista, esiste nella località di Badanj, due kil. e mezzo distante dalla Borgata stessa e dalla Canonica del Parroco; vicino alla quale vi è un' altra Chiesuola dedicata a Sant' Antonio di Padova, ch' era una volta Moschea turca, e che sino ad ora faceva le veci di parocchiale, quatunque insufficente alla cresciuta popolazione, e collocata in una posizione molto incomoda alla maggior parte degli abitanti; per cui era necessaria l'erezione di una nuova parocchiale.

Questa da molti anni addietro progettata, venne finalmente fabbricata e compiuta nell' 1885, a spese del fondo pubblico di religione col concorso della popolazione, ed il giorno 9 Maggio del corrente anno fu stabilito da Monsignor Vescovo diocesano per la sua solenne benedizione, dedicandola, dietro desiderio espresso degli abitanti. alla *Beata V. del SS.mo Rosario.*

La sera della vigilia fu dato principio alla festa col suono della Banda venuta da Sebenico e con fuochi artificiali, assai bene riusciti.

La mattina seguente alle ore 9, con bellissimo tempo e con un concorso straordinario di popolo e di forestieri, la Chiesa fu solennemente benedetta; poi ebbe luogo un' imponentissima processione, nella quale venne portata l'Immagine della B. Vergine, coll' intervento di Monsignor Vescovo, di parecchi Sacerdoti e dell' Amministrazione Comunale; indi vi fu Messa Pontificale, in cui Monsignor Vescovo tenne in lingua slava una appropriata Omilia; e finalmente si diede fine col canto del *Tedeum* e la Benedizione del SS.mo Sacramento.

Lo stile della fabbrica è del rinascimento, a tre navate, con sei arcate laterali, di forma molto elegante; e sebbene non sia priva di qualche difetto, tuttavia può ritenersi essere una tra le più belle Chiese della Diocesi.

2. Nuovo Canonico Parroco urbano.

Avendo il Reverendissimo Canonico Don Luigi Maričić, pregato di essere sollevato, per oggetto di salute, dall' ufficio di Parroco urbano, nelle di lui veci venne nominato il Reverendissimo Canonico Penitenziere di questa Cattedrale Don Antonio Martinović, il quale comincia il suo servizio col giorno primo di questo mese.

Apostolato della Preghiera.

Venerabili Confratelli.

Il giorno 16 Giugno 1875 ricorreva il II. Centenario della meravigliosa Apparizione di Gesù alla Ven. Margherita M. Alacoque e della Missione affidatale di propagare dovunque il culto al suo Divin Cuore; ed in quel giorno Sua Santità il glorioso Pontefice Pio IX, annuendo ai voti di ben 500 Vescovi e di uno sterminato numero di Ecclesiastici, di religiose famiglie e di fedeli consecrava a questo Divin Cuore tutta la cattolica Chiesa.

Lo stesso giorno 16 Giugno di questo anno ricorre il II. Centenario del pubblico culto tributato al S. Cuor di Gesù, giorno di inenarrabile gaudio e riconoscenza ad ogni cuore cristiano. È troppo giusto adunque e doveroso per tutti di celebrare quel giorno con istraordinario fervore e solennità, e rinnovare in esso l'atto di Consacrazione del 1875 a quel Cuore divino. Di questo Cuore parlando il regnante Pontefice Leone XIII il giorno 23 Novembre 1879 ai rappresentanti di varie

Diocesi venuti in Roma per celebrare il trasferimento in quella Città del Centro dell' Apostolato della Preghiera, ed esprimendo loro la certa e soave speranza che grandi beni debbano pioverci da Esso a rimedio efficace dei mali che affliggono il mondo, soggiungeva: " Il Cuore di Gesù è modello perfettissimo delle virtù più sublimi, è fonte e sorgente inesausta di ogni più ricco tesoro del cielo: tutti trovano in Esso la pace del cuore, il sollievo nei travagli, la benedizione sulle loro imprese, un dolce rifugio nel corso della vita e sopra tutto all' ora della morte. Così ci dice ed assicura l' eroina del S. Cuore la Beata Margherita Alacoque. „ Ma la semplice orale rinnovazione di questo atto di Consacrazione con occulti affetti del cuore sarebbe assai poca cosa se non vi si accoppiasse l' odio al peccato, la fedele osservanza dei divini precetti, e la perseverante cooperazione a promuovere in se e negli altri gli interessi del S. Cuor di Gesù, pei quali si immola ogni giorno sui sacri altari. Adoperiamoci adunque, Venerabili Confratelli, vi ripeterò colle parole di Leone XIII " con zelo e carità perchè tutti gli uomini si stringano a quel Cuore, perchè lo imitino, lo amino, ne compensino le offese, e perchè uniscano le loro preghiere, le loro intenzioni, i loro affetti, alle preghiere, alle intenzioni, agli affetti di Esso, chè per tal guisa ne parteciperanno altresì la rettitudine, la santità e l' efficacia. I frutti di salute che ne ridonderanno alle anime saranno moltiplici e preziosi, e si toccherà di nuovo con mano che la salute degli individui, come la vera prosperità dei popoli e delle nazioni tutta è riposta in Gesù Cristo, e da lui, come da fonte benefica, largamente si deriva. „ Sia adunque la nostra Consacrazione al S. Cuor di Gesù affettuosa, attiva, e perseverante, affinchè riesca a lui gradita ed a noi vantaggiosa.

Per ottenere poi sì nobile e salutare intento adoperatavi anzi tutto, Venerabili Confratelli, a ravvivare nelle vostre Parrocchie, ove fosse già stata istituita la pia aggregazione al S. Cuor di Gesù, la divozione ed il fervore verso questo divin Cuore, eccitando i fedeli a rinnovare ogni mattina l' intenzione di unire tutte le proprie preghiere e tutte le azioni della giornata alle intenzioni del S. Cuor di Gesù immolato sui sacri altari, colla recita di un *Pater, Ave e Credo* e colla giaculatoria: *Sacro Cuor del mio Gesù Fa che io ti ami sempre più*; e dove non fosse stata ancora istituita, procuratene la canonica istituzione, al quale uopo non avete che da rivolgervi a me che ne sono autorizzato. Sia anche vostra sedula cura di introdurre fra i vostri fedeli la pia pratica della quotidiana recita di una posta del S. Rosario colla meditazione di quel Mistero che toccherà in sorte a cadauno nella distribuzione che Voi farete loro dei suoi 15 misteri, o coll' aspirazione; *S. Cuore di Gesù custodite il Sommo Pontefice e tutelate la S. Chiesa cattolica*; ed oltre a ciò promovete la frequenza alla S. Comunione in riparazione delle offese che riceve Gesù in Sacramento.

Affinchè poi la rinnovazione della nostra Consacrazione al S. Cuor di Gesù, della quale dietro vostra richiesta vi spedirò un esemplare, riesca più solenne ed edificante procurate di premettere ad essa una novena divota colla recita della Coroncina del S. Cuor di Gesù, ed eccitate i fedeli a disporvisi convenientemente colla partecipazione ai SS. Sacramenti, celebrate in quel giorno con canto solenne la S. Messa, e al dopopranzo durante la Esposizione del SS. Sacramento fate la rinnovazione della Consecrazione suddetta.

Sì, Venerabili Confratelli, congiunti in ispirito con oltre a 13 milioni di ferventi adoratori del S. Cuore di Gesù rinnoviamo questo atto di consecrazine di noi tutti a questo Cuore divino, e preghiamolo caldamente per la dilatazione della fede, per la esaltazione della santa Madre Chiesa cattolica, per la tutela e conservazione del Sommo Pontefice Leone XIII, pel ravvedimento dei traviati, onde si avveri l' aspirazione propria dell' Apostolato: *Adveniat regnum tuum.*

Ora poi che le fatiche del tempo pasquale non assorbono più tutta la vostra attività Vi prego, Venerabili Confratelli, di volermi esser cortesi di un riscontro a quanto, fidato nella vostra bontà, mi era permesso di richiedervi coll' articolo dei 20 Marzo di questo anno, inserito in questo Foglio Diocesano pel mese di Aprile; ed intanto accogliete la partecipazione della seguente Intenzione generale per ogni giorno del mese di Giugno da annunziarsi ai fedeli nella prima Festa dopo il ricevimento del presente Numero.

Intenzione generale pel mese di Giugno:

Divin Cuore di Gesù io vi offro mediante il Cuore immacolato di Maria, le preghiere, le azioni e le sofferenze di questa giornata in riparazione dei nostri peccati, e secondo tutte le altre intenzioni per le quali Voi vi immolate incessantemente sugli altari.

Io Vele offro in particolare per ottenere a tutti coloro che vi amano questo spirito di riparazione generosa, la quale deve per mezzo vostro consolare la Chiesa e salvare il mondo.

Sebenico li 25 Maggio 1886.

Il Direttore Diocesano dell' Apostolato della Preghiera.

Preposito Antonio Carminati.

I FENICII E CANANEI

OSSIA

I PELASGI

PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA

COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

(Continua V. N. 5).

CAPO XI.

Se prima dei Fenicii e Cananei abbia esistito in Dalmazia un' altro popolo.

Nel dimostrare che noi facciamo colla spie-

gazione dei nomi geografiici, che, cioè il popolo fenicio e cananeo sia stato il primo ad occupare la Dalmazia, non è nostro intendimento di escludere affatto la presenza anteriore di altri abitatori, i quali per altro abbiano parlato la stessa lingua; anzi diciamo di ritenere per fermo, che un nipote di *Japhet*, figlio di *Javan*, cioè il Patriarca *Cethim*, il cui nome si trova al Capo X. v, 4. del Genesi, *filii autem Javan Elisa et Tharsis*, *Cethim et Dodaim*, siasi portato nell' Adriatico, ed abbia occupato per il primo quel tratto di paese, ch' è bagnato dal fiume *Cetina*, al quale ha dato il suo nome, così come altri nipoti di *Noè* si sono portati in altre regioni; avendo su ciò l' autorità della Bibbia, la quale al Capo X. v. 5. del Genesi, scritto da Mosè, parlando specialmente dei discendenti di *Japhet*, ci dice, che questi si divisero le isole delle nazioni, e le diverse regioni, ognuno secondo il proprio linguaggio, e le sue famiglie e la sua nazione: *ab iis divisae sunt insulae gentium in regionibus suis, unusquisque secundum linguam suam et familias in nationibus suis*; nel quale versetto fu adoperata la voce ebraica *ai* (אי) che si pronuncia *i*, plurale *iim* (איים) che secondo il Lexicon Biblico, non significa soltanto *isole*, ma anche *paesi separati dal continente della Palestina*, ai quali non potevano gli Ebrei accedere, se non con barche per mare. Così l' Asia minore, la Grecia, l' Italia, le Gallie, le Spagne presso gli Ebrei dicevansi *Isole delle nazioni*, *ii-hagoim* (איי-הגוים). Se dunque i Patriarchi dell' epoca di Noè, hanno potuto andare in tanti altri paesi, bagnati dal Mediterraneo, e perchè qualcuno tra essi non avrebbe potuto internarsi nell' Adriatico, ch' è lo stesso mare, ed occupare qualche costa del medesimo? È ciò appunto che noi veniamo a provare; giacchè avvertiamo, che col dimostrare che i Fenicii e Cananei furono i primi abitatori della Dalmazia, intendiamo di dire, ch' essi all' epoca di Mosè e più ancora a quella di Giosuè, vi vennero in grande quantità; che hanno trovato il paese non vuoto, ma bensì spopolato; e che quindi furono essi che hanno imposto la massima parte dei nomi geografici, i quali ricordano le loro deità, i loro usi e costumi ed i nomi della madre patria; e, diciamo la massima parte, perchè alcuni furono certamente imposti dai primi abitatori, specialmente quelli che si trovano, o si trovavano anticamente lungo il corso del fiume *Cetina*.

Dallo studio da noi fatto, abbiamo potuto constatare, che le regioni occupate dopo il diluvio dai figli e nipoti di Noè, portano e conservano quasi tutte, anche al giorno d' oggi, i nomi di quei primi Patriarchi, dai quali nella divisione della terra furono occupate; come si può vedere nei Commentaristi della Bibbia; p. e. dai figli di *Japhet*, cioè da *Gomer* i Cimbri ed i Germani; da *Magog* gli Sciti o Magoghi o Messageti che si erano stabiliti intorno il Caucaso; da *Madai* i Medi; da *Javan* i Joni; da *Mosoch* i monti Moschici nella Capadocia e forse i Moscoviti; da *Thiras* i Traci; dai figli di *Gomer*, cioè da *Ascenez* gli Asceni od Ascanii nella Frigia minore; da *Togorma* la Turcomania ed i Turchi nominati da Plinio; dai figli di Javan cioè da *Elisa* l' Elide nel Peloponeso; da *Tharsis* quelli di Tarso; da *Dodaim* i Dodonei nell' Epiro; dai figli di *Cham*, cioè da *Mesraim* l' Egitto, così chiamato anche oggidì dagli Arabi; da *Canaan* in generale tutti i Cananei, ed in particolare dai suoi undici figli, le undeci regioni della Cananea nell' Asia; dai figli di *Kus*, cioè da *Saba* i Sabei, sebbene non si conosca la vera loro posizione; da *Sabatha* i Sabatei; ecc. ecc. nel mentre i nomi imposti dai Fenicii e Cananei, nelle regioni da essi occupate, dopo la loro fuga dalla madre patria, ricordano per lo più, come abbiamo già detto, o le loro deità, o i luoghi da essi abbandonati, oppure indicano una qualità speciale e topografica delle località occupate. Noi avremo campo di ciò constatare ampiamente nel corso del presente lavoro.

Il nome adunque di *Cetina*, con cui viene chiamato il fiume della Dalmazia, che più tardi dai Fenicii fu detto *Neftum* o *Nestum* insieme a tutto il paese dallo stesso bagnato, e che i Latini chiamarono *Tilurum*, quel nome, diciamo, rivela la presenza di un popolo primitivo, più antico ancora dell' occupazione dei Fenicii; in quanto che non potendo esso essere spiegato con nessuna lingua vivente, è di necessità ricorrere all' ebraico-fenicia; e noi lo troviamo nella sua integrità nel Libro del Genesi di Mosè, riportato poco prima (C. X. v. 4), come nome di uno dei quattro figli di *Javan*, chiamato *Cethim* o *Ketim* (כתים).

Nel mentre che dagli interpreti della Bibbia sono assegnati ai varii discendenti di Noè, i paesi che si suppongono da essi occupati; una grande incertezza invece regna intorno al paese occupato da *Cethim*. Alcuni credono ch' egli occupasse la Macedonia, altri l' Italia, altri le isole adiacenti, altri l' isola di Cipro ecc. per cui le opinioni restano sempre incerte e divise. Forse che tutti ab-

biano un pò di ragione; perchè può darsi che i varii discendenti di quel Patriarca, avessero più tardi occupati alcuni dei detti paesi; ma dobbiamo dire, che in nessuno di essi è rimasto un nome geografico che lo ricordi. Nella sola Dalmazia esiste questo nome in tutta la sua integrità.

È vero che nella traduzione latina della Bibbia, detta la *Volgata*, nel Libro del Profeta Ezechiele (XXVII. 6.) le parole *m-aii* (מ-איי) *Ketim* (כתים) vengono tradotte *de insulis Italiæ*; e nel Libro dei Maccabei (I. 1.) invece sembra che *Cethim* fosse la Macedonia, essendo detto; „*Et factum est postquam percussit Alexander Phi-„lippi Macedo, qui primus regnavit in Grecia, e-„gressus de terra Cethim, Darium regem Persarum „et Medorum;*" ma alcuni interpreti dei più valenti, negano che il *Ketim* o *Cethim* dei Grecii in tempi più recenti, sia l'antico *Cethim* figlio di *Javan*.-Samuel Bochart, che abbiamo nominato al Capo V. crede che *Cethim* sia andato in Italia; Michaelis invece dice che siasi stabilito nell' Epiro; e Giorgio Benedetto Winer l'illustre autore del Lexicon Biblico, di cui ci serviamo, a p. 505, non sembra persuaso nè dell' una, nè dell' altra opinione; ma dice che il popolo *Chitim* o *Cithim* o *Chitei* deve avere abitato od in un' *isola*, o sopra una *costa marittima*; in quanto che tanto in Ezechiele (XXVII. 6.), quanto in Geremia (IV. 10.) si adopra la parola ebraica *i* (אי), la quale significa *paese* o *regione marittima*; e che il Profeta Daniele (XI. 30.) parla delle navi dei *Chitei*, che mantenavano commercio coi Tyrii (Isaia XXIII. 1.); ma noi soggiungiamo che anche i Profeti parlano di tempi posteriori di parecchi secoli, da quello di cui noi parliamo. Sembra dunque al chiaro autore del Lexicon, che il Patriarca *Cethim* si fosse portato o nelle isole del mare Mediterraneo, o nelle terre occidentali adiacenti allo stesso mare: „*videtur itaque vel in mari occidentali (mediterraneo), vel in terris occidentalibus huic mari adjacentibus sedes habuise.*" Per cui portando questa opinione il dotto ebraicista, si ricerca, s' egli avesse saputo, che sulla terra e sulla costa dalmata vi è un fiume, dal quale prende nome tutto il tratto di paese, attraverso il quale esso scorre, e che alle foci dello stesso, vi è una città che porta un nome ebraico, rimasto intatto dalla più remota antichità, che colla sola lingua ebraica può essere spiegato, il nome cioè di *Almissa*, il quale scomposto e scritto alla forma ebraica, dà *Al-mi-sab* (אל-מי-שאב) *Deus aquam hausit*: *Iddio l' acqua trasse*, come diffatti si vede alle foci del *Cetina;* se l'illustre ebraicista, diciamo, avesse tutto ciò saputo, chi sa, 's egli non avrebbe conchiuso col dire, che il Patriarca *Cethim* fosse venuto nel mare Adriatico ed avesse approdato a quella costa, ed avesse dato il suo nome, non solo al fiume, ma anche a tutto quel tratto di paese da esso bagnato, che chiamasi anche al giorno d' oggi *Cetina*? — e ciò tanto più che lungo lo stesso fiume, le maggior parte dei nomi geografici, come ancora vedremo, si spiegano colla lingua ebraica? —

Il nome dunque di *Cetina*, unito agli altri della medesima lingua che trovansi nella stessa regione, con quello che la Bibbia ci offre su tale argomento, ci autorizza di affermare con fondata certezza, che il Patriarca *Cethim* figlio di *Javan*, venne nel mare occidentale ch' è il Mediterraneo, entrò nell' Adriatico ed approdò alla foce di quel fiume, che anche al giorno d' oggi porta il di lui nome.

Se fosse ciò vero, come noi riteniamo, il di lui arrivo in Dalmazia sarebbe stato circa 2100 anni av. G. C.; ai quali aggiunti i 1886 dopo l' êra volgare, in cui scriviamo, noi avremmo da quell' epoca sino ai giorni nostri, un totale di circa 4000 anni.

CAPO XII.

La Japodia o Japidia.

A confermare la nostra opinione, che l' Adriatico cioè fosse stato occupato dai nipoti di *Noè*, e specialmente da qualche figlio di *Japhet*, e forse anche dallo stesso *Japhet*, ci viene in acconcio di parlare del paese collocato tra l' antica Pannonia e l' Istria sotto i monti *Albii*, chiamato da Strabone *Japodia* e da Tolomeo *Japidia*, il cui capoluogo è *Lubiana*, in latino *Nauportus*, dagli odierni abitatori detto *Laubach*. Si legge nel Vocabolario delle sette lingue: „*Japodes Strab. Japides Ptolom. populi Liburniae in Norici confinio, quorum regio, vulgo Kraner et interius Lapenau, caput gentis est Labacum C. vulgo Laubach.*" Lo stesso Vocabolario dice, che il *Norico* era formato dalle provincie: *Austria*, *Stiria*, *Carinthia* e parte della *Baviera*.

Il nome di *Japodii* o *Japidii* è chiaro che viene da *Japhet* figlio di *Noè*. Abbiamo detto al Capo III, coll' autorità della Bibbia (Gen. X.) ch' egli ebbe sette figli, ad ognuno dei quali i commentaristi attribuiscono la paternità di altrettanti

popoli, desumendola dalla somiglianza, almeno per alcuni, dei loro nomi, come abbiamo dimostrato nel Capo precedente.

Parlando di *Japhet* e dei suoi due fratelli *Sem* e *Cham*, riportiamo quello che il Martini dice a proposito di quanto fu scritto sulla partizione della terra fatta tra loro. *„Presso alcuni scrittori cristiani si trova scritto che Noè per ordine „di Dio, assegnò a SEM l' oriente; — l' Africa a „CHAM; — e tutta l' Europa colle isole e le „parti settentrionali dell' Asia a JAPHET; — e „che di questo spartimento ne lasciò scrittura nelle mani di SEM. Questa divisione, della quale „brameremmo avere documenti più certi ed anti„chi, può combinare con quella ch' è qui raccontata da Mosè. Dai figliuoli di Japhet qui nominati....... discesero altrettante nazioni; ma il deter„minare quale da ciascuno di essi avesse l' origi„ne è cosa sommamente difficile, e sopra la quale „per lo più non possiamo avere che deboli congetture.“*

Noi crediamo di poter' osservare, che la spartizione della terra, come attualmente la si conosce, fra i tre figli di Noè, non si deve prendere con stretta esattezza; perchè col fatto vediamo, che non tutti i discendenti di *Cham* occuparono l' Africa, essendo chè i figli di *Canaan* si portarono invece in *Asia*, della quale la Palestina fa parte, ed ivi si stabilirono sino alla venuta del popolo ebreo, capitanato prima da Mosè e poi da Giosuè; come pure non tutti i discendenti di *Japhet* vennero in Europa, ma, come fu detto, alcuni occuparono anche le parti settentrionali dell' Asia.

Dobbiamo inoltre osservare, che la terra all' epoca in cui i figli e nipoti di Noè si separarono, era ancora sconosciuta, nè poteva perciò essere così presto geograficamente divisa nelle parti e tra i confini attuali; nè i tre nomi di *Asia*, *Africa* ed *Europa* vennero allora tosto imposti; ma sibbene in tempi molto posteriori dal successivo graduato consenso di popoli più civili, dopo che la terra fu meglio conosciuta.

Nel Genesi, ad eccezione di alcuni dei discendenti di *Sem*, non si legge quali fossero i luoghi occupati dagli altri figli e discendenti di Noè; soltanto di *Assur* figlio di *Sem* e di *Nemrod* figlio di *Chus*, degli undici figliuoli di *Canaan* e finalmente dei figli di *Jectan*, al tempo del quale, come dice il Genesi, la terra fu divisa, si conosce quali furono i paesi che' essi abitarono; di tutti gli altri i commentaristi della Bibbia non fanno che congetturare quali si fossero, senza poterli precisare.

Secondo i sacri interpreti, il più anziano tra i figli di Noè, sarebbe stato *Japhet*, poi *Sem* ed il più giovane *Cham*, essendo questi chiamato al Capo IX del Genesi v. 24, figlio minore: *evigilans autem Noe ex vino, cum didicisset quae facerat ei filius suus minor.* I tre figli di Noè nacquero quando il loro padre aveva cinquecento anni, cioè cento anni prima del diluvio (Gen. VI. 34. VII. 7.), e se ve ne furono degli altri, com' è molto probabile, essi devono tutti essere premorti. Del solo *Sem* viene detto che visse cinquecento anni, poscia ch' ebbe generato, due anni dopo il diluvio, *Arfaxad* (Gen. XI. 11); degli altri due fratelli, non vengono indicati nella Bibbia gli anni della loro vita; ma è molto probabile che anch' essi sieno vissuti dopo il diluvio, come usavano gli uomini di quei primi tempi, non meno di cinque o seicento anni.

Essendo detto al Capo X. v. 5. del Genesi che *Japhet ed i suoi figliuoli si divisero le isole delle nazioni: ab iis divisae sunt insulae gentium*, si deve ritenere dunque che anche *Japhet* sia andato con altri figli e figlie, dei quali non rimasero i nomi, ad occupasse le isole ed continenti bagnati dal mare *hacaron* ossia del *Mediterraneo*, e quindi anche dell' *Adriatico*; e nel mentre gl' interpreti assegnano ad ognuno dei di lui figli, che sono nominati nel Genesi, una regione da loro occupata, della regione o regioni occupate da lui stesso, nessuno ne fa parola. Eppure nella lunga sua vita di cinque o sei e forse più secoli dopo il diluvio, anche *Japhet* doveva avere occupata una qualche regione. Ciò non asseriamo a caso, ma sibbene con fondamento; giacchè diffatti sulle coste bagnate dall' Adriatico, troviamo due paesi, che ricordano il di lui nome: il primo sull' entrata dell' Adriatico, il secondo alla sua estremità. La *Japidia* sull' entrata a mano manca dell' Adriatico, è composta dalle due provincie, aventi pure nomi fenicii, cioè *Apulia* e *Calabria*, dal monte *Gargano* al promontorio *Salentino* detto anche *Japygium* o Capo *Leuco*, il quale tratto di paese, come si può rilevare dalle antiche Geografie e carte geografiche, si chiamava *Japygia* o *Japidia*.

Si legge nel Vocabolario delle sette lingue: *„Ja„pigia regio est in finibus Italiæ, in Chersonesi formam „coacta, cujus Isthmus a Tarento, Brundusium usque „extenditur....... Japigia (inquit Strabo) pars est Apu„liæ, in qua mons est Garganus, qui usque ad mare „Adriaticum extenditur. Quod si verum est, longe majo„res sunt Japigiae fines, quam quos modo ex senten„tia Strabonis descripsimus. Nam Garganus mons multis „passuum millibus extra jam dictam peninsulam situs est.“*

In quanto alla *Japidia* che giace all' ultima estremità del mare Adriatico, dietro l' Istria, cominciando dal mare, sotto i monti *Albii*, e confinante una volta colla Pannonia, nell' estensione approssimativa dell' odierna *Carniola*, è molto probabile che anch' essa fosse

occupata da *Japhet* o da qualcuno de' suoi figli o nipoti non nominati nel Genesi, giacchè la Bibbia non usa nominare che alcuni soltanto dei figliuoli principali; nel mentre la maggior parte degli altri, o non sono nemmeno ricordati, oppure vengono indicati in generale coll' espressione *et genuit filios et filias.* Perciò, non facendo calcolo della favola greca, la quale dice che *Japige*, sia stato figlio di *Dedalo*, come nemmeno di altre molte inventate dalla fantasia dei poeti greci, è da ritenersi che *Japhet* figlio di Noè abbia occupato le sunnominate regioni, con altri suoi figliuoli, i quali si distinguevano col nome del padre, e si dicevano *Japeti* o *Japidii*; per cui in quei parecchi secoli di loro vita, avevano ben tempo di moltiplicarsi, di trasportarsi da un luogo all' altro, e quindi di stabilirvisi definitivamente; lasciando ai posteri nel loro nome, un' indizio sicuro della loro presenza.

Noi non andremo ora a cercare ed interpretare i nomi geografici di quella regione, ch' è la Carniola, essendo essa abbastanza lontana da quei paesi dei quali particolarmente noi ci occupiamo; soltanto diremo esistervi in essa due nomi principali prettamente fenicii e sono quelli dei monti *Albii*, e della città capitale di *Lubiana.* Parlando dei monti *Albii* è chiaro essere questo un nome ebraico *Al-bit*, composto dalla voce *Al* (אל) e *bit* (בית), e significa *abitazione della divinità.* Dal nome *Albii* derivò l' uso di chiamare *Alpes* tutte le grandi catene dei monti. — Il nome poi di *Lubiana* ch' è antichissimo, viene dalla radice fenicia *Laban* (לבן) che significa *albuit, albus fuit: fu bianco, biancheggia*, e ciò per qualche motivo locale, che quegli abitanti potranno facilmente conoscere.

CAPO XIII.

L' Istria.

Questa regione collocata tra la *Japidia* e la *Liburnia* ed in gran parte circondata dal mare, è naturale che fosse stata anch' essa occupata, prima da qualche colonia di *Japeti* e poi dai *Fenicii.* Il suo nome geografico non ricorda alcun personaggio storico nè dalla sacra, nè dalla profana storia nominato; per cui devesi cercare quale significato ci offra il nome stesso, interpretandolo colla lingua ebraico-fenicia. Diffatti troviamo che tanto il nome generale dell' intero paese, quanto i particolari nomi delle principali località, ci danno in quella lingua un senso adequato, razionale e veritiero, e quindi sotto ogni aspetto accettabile.

Nell' Opera intitolata: **L' Istria — Note storiche di Carlo de Franceschi**, si legge: „*Ad oriente l' Istria confinava coi Liburni, dai quali li divideva il fiume Arsia; al dissopra dell' Istria erano i fieri Japidii, che occupavano i monti Albii...... ad occidente avevano gl' Istri a confine il Timavo, ad oriente l' Arsa, e con questa il filone del Caldera (monte maggiore) da essa lambito.*"

I nomi geografici antichi di origine fenicia, che si trovano sulla costa e nell' interno dell' Istria, sono *Trieste, Capodistria, Pirano, Silboris (Salvore), Siparis, Barutto, Baratto, Pedena, Roz, Parenzo, Pola, Arsia* (fiume), *Umago, Fasana, Pisino, Dignano, Barbana*, ecc. ecc. della maggior parte dei quali si darà il significato nell' *Elenco alfabetico.* Per ora diciamo che il nome di *Istria* fu imposto dalla principale qualità dell' intera regione, che maggiormente risaltava all' occhio dei primi viaggiatori che si accostarono ad essa, d' essere cioè *coperta, nascosta come da un densissimo strato di boschi*, dei quali, come adesso, così più ancora in quell' epoca primordiale, essa era ricchissima.

Il nome *Istria* adunque, levando le due ultime vocali è lo stesso che *I-satar* (אי-סתר), ed è nome composto dalla voce *ai* che si pronunzia *i* (אי) e che significa secondo il Lexicon *insula, terra habitabilis, continens vel regio marittima, tractus marittimus inprimis maris mediterranei* etc. e dalla radice *satar* (סתר) che significa *occultavit, abscondidit, velavit, occultus fuit;* i quali significati si adattano mirabilmente alla regione di cui si parla; per cui il senso intero sarebbe: *terra o regione marittima nascosta ed ombrata.*

Questo significato viene ripetuto nel nome della città di *Capodistria*, la quale all' epoca dei Fenicii doveva essere egualmente chiamata (כף-אי-סתר) *Cap-i-satar* perche *cap* secondo il Lexicon significa *rupes* ed anche *curvatura, inflexum, incurvatum*, e quindi *rupe curva della regione marittima nascosta, ombrata* ecc.

Anche nel nome della città di *Trieste*, viene ripetuto lo stesso significato; giacchè scritto ebraicamente, dà *Tzir-i-satar* (ציר-אי-סתר); e sicome *tzir* e *tzur* secondo il Lexicon, significa non solo *rupes, lapis, acies*, etc. ma anche *locum tutum, refugium, praesidium*, perciò il vero significato del nome *Trieste* sarebbe *luogo sicuro, rifugio* e quindi *porto sicuro della regione nascosta* ecc.

Così nel nome della città chiamata *Isola*, che forse sarà stata isola, tra Pirano e Capodistria, scritto ebraicamente si ha *I-salah* (אי-שלה) e significa *paese oscuro, nascosto, ombrato.* ecc.

La stessa forma del nome *Istria* o *I-satar*, troviamo in altri paesi tanto della Dalmazia, quanto dell' Italia; come p. e. *Italia* lo stesso che *I-talal* (אי-תלל) *regio umbrosa*, di cui nell' *Umbria* è rimasta la versio-

(Sequitur supplementum.)

Supplementum ad N. 6. Junii 1886 FOLIO DIOECESANO
Curiæ Epis. Sibenicensis.

ne latina; — così il nome dell' isola d' *Ischia* nel mediterraneo, è lo stesso che *I-sakar* (אי-שקר), e significa: *Isola inaffiata, irrigata d' acque*, come lo è per il fatto, e come vedremo a suo luogo. In Dalmazia abbiamo la stessa forma con altri nomi; come p. e. nel nome dell' isola di *Curzola*, il quale scritto ebraicamente dà *Tzur-salah* (צור-צלע) e significa *rupe, scoglio oscuro nero*, come fu chiamata dai greci *Corcira melena*, e dai latini *Corcira nigra*, nel mentre gli slavi hanno conservato il nome primitivo imposto dai Fenicii, col quale indicarono la qualità principale che appariva ai loro occhi, cioè del colore oscuro o nero prodotto dai boschi di pini che in essa si trovavano. Così nel nome del villaggio di *Zloseľa*, il quale se appartenesse alla lingua slava, sarebbe una sconcordanza grammaticale; nel mentre scritto alla forma ebraica, soppressa la vocale *o*, abbiamo *Zl-selah* (צל-צלע) e significa *località, abitazione ombrosa, oscura* ecc. La stessa forma troveremo nei nomi di altre regioni dell' Europa, che furono occupate dai Fenicii e Cananei, come p. e. *Ispania*, *Iberia*, *Insubria* ecc. i cui significati daremo in altro luogo.

I significati di altri nomi di antiche località dell' *Istria*, sebbene verranno indicati nell' *Elenco alfabetico*, pure non possiamo a meno di notarne anche qui alcuni; ed anzi tutto dobbiamo avvertire, che tra *Umago*, *Buje e Salvore*, vi sono parecchie voragini, le quali vengono chiamate da quegli abitanti col nome di *Foibe* senza ch' essi ne conoscano il vero significato.

Questa parola, sebbene essi credano sia voce del loro dialetto, è invece di derivazione puramente fenicia, rimasta viva nel popolo sino dall' epoca appunto della venuta dei Fenicii; ed è composta da *fè* (פה) che vuol dire *os, foramen, orificium, fessura terrae*, etc. e dalla radice *haba* (חבא) che significa: *occultavit, occultavit se, latuit*, e quindi *bocca, buco, fessura in terra di sotterranei* o *voragini occulte*. — Anche *Salvore* è lo stesso che *Tzol-bor* (צולה-בור), e significa *profundum maris, vorago*, cioè *profondità di mare*, o *voragine*, ciò ch' è pure bene adattato a quella località.

Nello *Schizzo storico etnografico sull' Istria di Tommaso Luciani 1866*, a. p. 40 sta scritto: „*L' Istria, senza parlare dei cataclismi originari che si perdono nella notte dei tempi, fu colpita da disastri tellurici durante il periodo storico. Sulla costa presso Umago esistono sott' acqua ampie rovine di un' antica città detta* **Siparia**. *Dinanzi Rovigno nel 740 o in quel torno si sarebbe sprofondata l' Isola, su cui era fabbricato l' antico* **Arupinum**." Ebbene ambidue questi nomi sono di origine fenicia: *Arab-im* (ארב-ים) *insidiae, insidiarum locus*. Si legge nel Lexicon: *Nomen proprium Oppidi in Tribu Juda. Jos. 15. 20.* Lo stesso nome ha l' Isola d' *Arbe*. — Così pure *Siparia*, *Sefàr* o *Separ* (ספר) significa *littus, lido*. Sull' isola di *Provichio* in Dalmazia, abbiamo il villaggio di *Sepurine*, plurale di *Separ* e significa *i liti*.

Altri nomi fenicii dell' Istria sarebbero: *Umago* lo stesso che *Mi-egel* (מי-אגל), *receptaculum aquæ* ossia *porto chiuso d' acqua*, come lo è di fatto. — *Buje* lo stesso che *Biah* (ביאה) *introitus, aditus*. Consta che a *Buje* esistono ancora alcune grotte con degli anelli, sui quali anticamente si attaccavano le barche. In Dalmazia vi è l' isola *Bua*, ch' ha lo stesso significato. — *Pirano* deriva dalla radice *parah* (פרח) che significa *pullulavit, germinavit, effloruit, floruit sive planta sive arbor* etc. La stessa origine e quindi anche lo stesso significato, ha il nome della città di *Parenzo*, e mostra la ricchezza della vegetazione de' suoi campi. — *Fasana* e *Pisino*, tanto l' uno quanto l' altro di questi nomi scritti ebraicamente danno il nome di *Basan* (בשן); giacchè la *F* e la *P*, è la stessa lettera, la quale si scambia, come si può vedere nel prospetto alfabetico, colla lettera *B*. Non avendo vocali la lingua ebraica, la loro differenza in questi due nomi, non cangia il loro significato. Perciò essi derivano dalla radice *basam* (בשם) e significa secondo il Lexicon: *suavis, gratus fuit, bene oluit*, sottointendendosi la *fragranza della terra* pell' abbondanza de' suoi fiori, de' suoi frutti e dei suoi pascoli. Perciò con questo nome venne chiamato in Palestina il regno di *Basan*, posto al di là del Giordano fra il torrente *Jabok* ed il monte *Hermon*, detto dalla Scrittura *regio pasquis felicissima* (Deut. 32. 14); ed in altro luogo *peccori alendo aptissima* (Num. 32. 4.). Ecco il motivo per il quale noi riteniamo che tutti i paesi, i quali hanno il nome derivato dalla radice *basam*, come *Fasana* e *Pisino* in Istria, e *Bassano* in Italia, abbiano avuto anticamente, e forse hanno tuttogiorno degli ottimi pascoli. Ciò confermiamo coll' autorità di un' altro *Lexicon Biblicum* del Padre Ignazio Weitenauer S. J. il quale parlando del nome *Basan* scrive: „*Quia Basan regio erat opima, ideo quidquid erat pingue ac laetum in pascuis, a Basan Hebraei cognominabant.*" Di questo nome avremo occasione di

parlare quando spiegheremo il nome di *Bosnia*, dal quale togliendo le due vocali finali resta *Basan*, col suo veritiero significato. —

In *Istria* vi sono ancora altri nomi d' origine ebraico-fenicia, come p. e. *Dignano*, che scritto ebraicamente dà *dagan* (דגן) e significa *frumento*; — *Barbana* lo stesso che *birah-bana* (בירח-בנא) e significa *edificò il castello*, ciò che sembra essere vero; e così d' altri ancora, come si vedrà nell' *Elenco alfabetico*.

AVVERTENZE.

1. Nel Capo seguente presenteremo un prospetto dei popoli fenicii, che occuparono la Dalmazia, divisi dai naturali confini che sono i fiumi; dei quali popoli oltre alle poche e confuse notizie storiche e geografiche lasciateci da Scilace Cariandano (500 an. a. G. C.), da Strabone (44. an. a. G. C.) e da qualche altro, riportate dal Lucio e dal Farlati, ci servirà di gran lume e scorta, negli schiarimenti che noi daremo, la Bibbia, e specialmente i Libri di Mosè e Giosuè.

2. Nel nominare i fiumi, noi ci serviremo dei nomi viventi nell' uso del popolo, perchè non solo da tutti conosciuti, ma perchè appunto sono gli stessi nomi che furono imposti dai Fenicii, avendo un razionale significato nella loro lingua; nel mentre gli altri nomi, coi quali vennero posteriormente chiamati dai latini, saranno da noi indicati nell' *Elenco alfabetico*.

3. I popoli antichissimi dell' epoca di Mosè e Giosuè, dei quali alcuni storici, in tempi assai posteriori, ci lasciarono, come abbiamo detto, alcune poche e confuse memorie, e che abitarono su quella parte della costa dell' Adriatico che forma l' odierna Dalmazia, furono i *Liburnii*, gli *Autariati*, gli *Adrei*, i *Nefti* o *Nesti*, i *Manii* o *Amani*, i *Cadmiti* ed *Illini* od *Illirii*, dei quali, oltre al prospetto, noi daremo di ciascuno separatamente alcune nozioni storiche; e preveniamo di avere preparata e già litografata una *Carta geografica* intitolata *Dalmazia fenicia*, colle divisioni indicate nello stesso prospetto e coi nomi delle diverse regioni e di molte località, scritti bensì con lettere latine, ma nella forma originaria fenicia.

Il seguente prospetto adunque contempla un' epoca anteriore alla storia scritta della Dalmazia, la quale per tutti gli storici nostri, comincia soltanto colla caduta di Troja, che fu, secondo il Petavio, 1184 anni avanti G. C. ed anche questa svisata e corrotta sui suoi primordii, dalle favole della greca mitologia; nel mentre l' arrivo dei Fenicii, cominciato sino dal tempo di Mosè e di Giosuè, abbraccia un' epoca anteriore di tre secoli; essendo scorsi dall' entrata di Giosuè nella terra promessa, 1441 anni av. G. C. e 40 anni inanzi essendo Mosè uscito dalla terra di Gessen nell' Egitto col popolo ebreo; per cui quello spazio di tempo può bene a ragione essere denominata *Epoca preistorica*

(Continua)

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM

ORGANON

CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. **JULIUS 1886.** **N.rus 7.**

I.

N.rus 746

DECRETUM

INDICTIONIS VISITATIONIS CANONICÆ.

Infrascriptus Episcopus die 30 Julii p. f. navi vaporacea societatis Lloydianae se Rogosnizzam conferret pro Visitatione Canonica infrascriptarum Parochiarum et administratione Sacramenti Confirmationis, subsistendo in qualibet ut sequitur.

In Parochia Dec. Rogoznizae diebus 30. 31. Jul.
et 1. 2. 3. 4. Au.
In Parochia Bossoglinae 4. 5. 6. 7. „
In Parochia Bristivizae 7. 8. 9. 10. „
In Parochia Bliznae 10. 11. 12. 13. „
In Parochia Caputcistae 13. 14. 15. 16. 17. „
Inde Sebenicum redibit.
In Parocchia Crapani diebus 19. 20. 21. 22. „
Iterum Sebenicum redibit.
In Parochia Zlarinensi 27. 28. 29. 30. „

Quoad media translationis Episcopi ejusdemque comitatus Parochus visitandus, prout moris est hac in Dioecesi, praestare curabit; quoad vero ea quae pro Visitatione in promptu esse debent, attentos reddimus omnes Animarum Curatores ad sequentes litteras circulares, quas pro commoditate eorumdem typis edimus, ut in posterum pro norma inservire valeant, quin opus sit easdem repetere.

Ex Curia Episcopali

(L. S.) *Sebenici die 25 Junii 1886.*

† **ANTONIUS JOSEPH Episcopus.**

N. 740.

Circolare.

Ai Molto Reverendi Parrochi della Diocesi.

Affinchè i Reverendi Curatori d'anime e Rettori delle Chiese abbiano una norma uniforme con cui regolarsi nelle Visite canoniche, abbiamo trovato opportuno di ordinare quanto segue.

1. All' arrivo del Vescovo alla porta della Chiesa parocchiale, il Parroco vestito in cotta, stola e pluviale gli offrirà a baciare la Croce, ed egli inginocchiato la bacierà: poi verrà dallo stesso incensato; indi entrato in Chiesa, si canterà l' Antifona indicata dal Pontificale *Sacerdos et Pontifex* etc. poi un *Salmo* a piacimento, ed in fine le preci prescritte. Dopo di che il Vescovo asceso all' Altare, darà al popolo raccolto la benedizione.

2. Di fianco all' Altare in *cornu Evangelii* il Vescovo siederà sulla sedia già preparata: intanto uno dei Convisitatori leggerà i motivi della sacra Visita ed eciterà poi i fedeli ad accostarsi in quei giorni ai SS.mi Sacramenti.

3. Nella Sacrestia vi sarà la Tabella degli obblighi fondazionali; ed i Reverendi Parrochi comproveranno il loro adempimento.

4. Gli Amministratori della Chiesa terranno in pronto l' Inventario dei beni stabili, delle suppellettili sacre, dei diritti, privilegi ed oneri inerenti.

5. Faranno ostensibili i Libri di amministrazione comprovanti il vero reddito e le spese non solo della Chiesa parrocchiale, ma ancora di tutte le altre Chiese e Cappelle e Confraternite entro i confini della Parocchia esistenti.

6. I Reverendi Curatori presenteranno il Libro, in cui dev' essere indicata la celebrazione delle Messe *pro*

populo in tutte le Domeniche, e feste di precetto e soppresse; e la non differita celebrazione delle Messe manuali; per cui dovrà essere tenuto in evidenza tanto il giorno del loro ricevimento, quanto quello della celebrazione.

7. Saranno tenuti in pronto i Registri dei Nati, Morti e Matrimonii, sì civili, che canonici, il libro delle Cresime e l'Anagrafi, il Foglio Diocesano, ed il Catalogo dei libri appartenenti alla Biblioteca parrochiale, qualora vi fosse; come pure l'elenco delle Reliquie, Indulgenze e privilegi di Altari, coi rispettivi documenti.

8. Verranno indicati i Legati pii dei particolari, che per incuria degli eredi non fossero sodisfatti, ed i beni ecclesiastici di qualunque sorta, che fossero stati dai laici usurpati.

9. Verranno denunziati al Vescovo tutti gli abusi e scandali d'ogni genere che si fossero introdotti nella Parrocchia, affine di porvi riparo.

10. Saranno convenientemente apparecchiati i fanciulli, almeno dai dodici anni in su, a ricevere il Sacramento della Confermazione; e così pure saranno tenuti in pronto tutti i fanciulli e fanciulle indistintamente per l'esame della Dottrina cristiana.

11. Sarà cura dei Reverendi Parrochi d'invitare i Sacerdoti delle vicine Parrocchie, per assistersi vicendevolmente alle Confessioni; affinchè i fedeli possano nel maggiore numero possibile, accostarsi ai SS.mi Sacramenti, e lucrare le sante Iudulgenze.

12. Sarà finalmente dovere di tutti coloro che avranno il beneficio della sacra Visita, di disporre, perchè, secondo la consuetudine, sieno approntati i mezzi di trasporto nel passaggio da una Cura all'altra, per tutto il personale componente la medesima; in guisa che non nascano ritardi a quanto verrà ordinato nel relativo *Itinerario*; dandone notizia tanto alle rispetive Fabbricerie, quanto ai Capilocali delle varie località della Parrocchia.

Dalla Curia Vescovile

(L. S.) *Sebenico 23 Giugno 1886*

† ANTONIO GIUSEPPE Vescovo.

EX S. CONGREGATIONE INDULGENT.

I

DECRETUM

De Indulgentiis Viae Crucis exercitio adnexis.

Beatissime Pater.

Nicolaus Josephus Dabert, Episcopus Petrocoriensis in Gallia, humiliter postulat: *Utrum toties in die lucrari valeant indulgentiae exercitio Viae Crucis adnexae, quoties illud iteratur?* Sacra Congregatio Indulgentiis Sacrisque Reliquiis praeposita respondit: *Ex documentis non constat, indulgentias pro pio exercitio Viae Crucis concessas toties lucrari, quoties praefatum pium exercitim iteratur.* Ex Secretaria eiusdem Sacrae Congregationis die 10 Sept. 1883.

A. Card. Bilio

Franciscus Della Volpe, Secret.

Nota. — Ex praefato decreto Sacra Congregatio declaravit tantummodo, *non constare ex documentis* indulgentias Viae Crucis exercitio adnexas toties in eadem die lucrari posse, quoties illud iteratur; sed minime decidere voluit fideles easdem revera non lucrari, iuxta explicationes Ministro Generali Fratrum Minorum viva voce datas. Multa etenim documenta, Indulgentias Viae Crucis concernentia, temporum iniuria vel diversis causis periisse compertum est. Fideles ergo plures in die pium exercitium peragere possunt cum intentione indulgentias lucrandi, sicut in universo Ordine Fratrum Minorum et mente et praxi semper creditum est.

II

Plurium Regionum Sacrae Congregationi De Propaganda Fide Subiectarum.

De Indulg. Plenaria Apostolicae benedictioni **In Articulo Mortis** *adnexa.*

Vir Emus sacri Consilii christiano nomine propagando Praefectus Sacrae huic Congregationi Indulgentiis Sacrisque Reliquiis praepositae referebat, pluribus in Regionibus Sacrae Congregationi de Propaganda Fide subiectis, morem invaluisse, ob inopia Sacerdotum repetendum, ut hi quum non possint infirmis adsistere usque ad ipsum articulum mortis, Benedictionem Apostolicam cum Indulgentia plenaria *in articulo mortis* eisdem impertiantur, post collata extrema Sacramenta, quum periculum quidem mortis adest, non tamen imminens. Quoniam vero haec agendi ratio anxietates dubitationes in animos Missionariorum induxit, Emus Praefectus postulabat authenticam hac de re declarationem Sacrae huius Congregationis, quae pro maiori Missionariorum quiete quamlibet incertitudinem removeret.

Quare sequens dubium Patribus Cardinalibus dirimendum fuit propositum:

Utrum Benedictio Apostolica cum Indulgentia plenaria in articulo mortis dari possit post collata extrema Sacramenta, quum periculum quidem mortis adest, non tamen imminens?

Emi ac Rmi Patres in generali Congregatione habita die 18 Decembris 1885 in Aedibus vaticanis responderunt:

Affirmative:

quam responsionem *ex rei natura* pro omnibus aegrotis Christifidelibus in mortis periculo constitutis valere dixerunt.

Facta vero de his relatione in audientia habita die insequenti a subscripto Secretario, SSmus D. N. LEO PP. XIII Patrum Cardinalium responsionem approbavit.

Datum Romae ex Secretaria eiusdem S. Congregationis die 19 Decembris 1885.

I. B. Card. Franzelin *Praefectus*

Franciscus della Volpe, Secr.

II.

Il nuovo Luogotenente.

Sua Eccellenza il Signor Luogotenente Tenentemaresciallo CARLO DE BLAZEKOVIĆ arrivò per la prima volta in visita ufficiosa a Sebenico, il giorno 18 Giugno decorso colla ferrovia da Spalato; e portatosi anzi tutto alla Cattedrale, fu ricevuto alla porta maggiore dall' Illustrissimo e R.mo Monsignor Vescovo Diocesano a capo del Capitolo e di tutto il Clero secolare e regolare della città; ed offertagli l' acqua benedetta, lo accompagnò all' Altare del Sacramento, dove dopo una breve adorazione, lo introdusse nell' Episcopio. Quivi fattagli la ufficiale presentazione del Clero, gli felicitò l' arrivo, gli augurò lunga vita e tempo per poter' effettuare i suoi desiderii a beneficio in generale di questa provincia, affidatagli dalla fiducia di Sua Maestà l' Augustissimo Nostro Imperatore, ed in particolare anche di questa Diocesi. — Alle quali parole il Signor Luogotenente rispose con affabilissime espressioni, mostrandosi assai bene disposto di fare tutto ciò che sarà possibile nella sfera delle sue attribuzioni, per il bene de' suoi amministrati.

Dopo di che, licenziato il Clero, rivevette l' Amministrazione Comunale, l' i. r. Capitanato Distrettuale. e gli ufficii subalterni, ai quali presentò il neo-nominato i. r. Capitano Gustavo Rubelli Nobile de Sturmfest; indi accolse tutti gli altri impiegati dei diversi rami di amministrazione a Sebenico esistenti.

Il ricevimento da parte della popolazione fu cordialissimo; la sera vi fu generale illuminazione specialmente alla riva, la quale venne rallegrata dal suono dalla Banda cittadina e da fuochi di *Bengal*; ed a mezza ora di notte Sua Eccellenza discese dal piroscafo e fece un giro per la città, accompagnato dall' Amministrazione Comunale e dal Signor Capitano Distrettuale tra gli applausi della popolazione. Il giorno seguente Egli partì alla volta di Dernis e di Knin, di dove la sera stessa fece ritorno.

Apostolato della Preghiera.

Viene comunicata ai RR. Curatori d' anime per il necessario annunzio ai fedeli la seguente

Intenzione generale pel mese di Luglio.

„Divin Cuore di Gesù, io vi offro mediante il Cuore immacolato di Maria, le preghiere, le azioni e le sofferenze di questa giornata in riparazione delle nostre offese, e secondo tutte le altre intenzioni per le quali voi vi immolate incessantemente sugli altari. —

Io ve le offro in particolare per le vittime della setta massonica, affinchè i giovanetti ed i deboli siano preservati, gli esitanti ed i timidi raffermati, i colpevoli convertiti e perdonati."

Preposito Antonio Carminati.
Direttore Diocesano.

Il 50.mo Anno di Sacerdozio
del Santo Padre
LEONE XIII

(*Riportiamo dall'* Osservatore Romano dei 9 Giugno *il seguente interessante articolo.)*

Questa è la cara, la dolcissima festa che celebreremo nel prossimo anno; una festa che la Provvidenza prepara a conferma della fede nei popoli cattolici, a gloria del romano pontificato, a consolazione del nostro santo Padre, il regnante Leone XIII, a compenso delle tribolazioni e delle amarezze che pesano sul grande animo di lui.

Il rinnovare, dopo venticinque anni, e più ancora dopo un mezzo secolo di vita, la memoria di qualche singolare avvenimento che segnò orma incancellabile sul principio di quella vita medesima, la è cosa pienamente appropriata all' umana natura; premio e conforto di chi compiendola può guardare ai lunghi anni trascorsi nelle vie della giustizia, nell' adempimento del dovere; esempio edificante e tenero a chi vi assiste con la reverenza che il tempo e la canizie impongono ai mortali. Così nella tranquillità delle domestiche pareti un uomo e una donna rammentano il lontano giorno del loro matrimonio: la coscienza della fede perennemente serbata illumina di nova luce il ricordo di quel dì in che la fede era stata giurata e benedetta nel nome di Dio: e intanto attorno alla veneranda coppia giulivamente convengono figli e nipoti, pieni tutti di una dolcezza di che i due vecchi con essi comprendono e sentono, ma non saprebbero dire l' incanto. Così tutto un popolo prende viva parte a consimile ricordanza della venuta al trono del monarca; e così dopo un laborioso periodo un magistrato, un insegnante, un soldato commemorano il momento nel quale entrarono nell' onorata e benemerita loro carriera.

Di tutti codesti ricordi ve ne ha uno che sta da sè; e si presenta più venerando d' ogni altro per la santità e l' eccellenza di sua natura. Vogliam dire la ricorrenza venticinquenne o cinquantenaria dell' ordinazione sacerdotale. Allora non si tratta di un fatto che

caratterizzi soltanto la vita terrena di un individuo, la parte da esso sostenuta nel commercio sociale umano. Si tratta di celebrare la memoria di quella destinazione sopranaturale, per la quale un uomo, una creatura mortale, fu assunto al grado di ministro di Dio, e ricevendo un' impronta sacra e indelebile, diventò oblatore dell' ostia incruenta, del miracolo più sublime dell' amore divino. Tutta la grandezza di questa vocazione, la maestà dell' ordine ricevuto, il fervore che a questo e a quella si uniscono nell' anima del giovane levita, tutto ciò si accorda e concorre a rendere più dolce, più reverentemente affettuosa e pura la commemorazione. I parenti, gli amici del venerando sacerdote si fanno attorno a lui, commossi e giulivi; e insieme con essi i fedeli si accalcano nel tempio per celebrare una festa, che non è soltanto degli uomini, ma che è altresì festa del Signore. Se poi chi è oggetto di tale letizia è un parroco, se, più ancora, è un Vescovo, la solennità santamente gioconda si allarga, si estende: e tutta la parrocchia, tutta la diocesi che formando una sola famiglia nella fede e nell' unione al proprio pastore, a lui e a Dio manifestano la loro gratitudine.

Ora la è questa la commemorazione che celebrerà il Sommo Pontefice Leone XIII l' ultimo giorno di dicembre del 1887. E un sacerdote di Dio che compie il cinquantesimo anno del suo sacro ministero: giocondissima e veneranda memoria! Ma questo sacerdote è quegli che lo Spirito Santo chiamò al più alto grado di autorità, di giurisdizione, di dignità; è colui che la Chiesa ha per suo capo e maestro infallibile, che i pastori tutti dell' ovile di Gesù Cristo obbediscono insieme colle lor greggi come pastore supremo, che tutta l' umana famiglia saluta, venera, ama quale padre. Ed ecco che la festa diventa generale per tutta la Chiesa, comune a tutti i popoli. La faustissima ricordanza deve necessariamente recare in ogni terra, in ogni famiglia, nel cuore di ogni cattolico un giubilo tutto santo. Non si esulterebbe per una cosiffatta solennià compiuta da qualche sacerdote nostro intimo, nostro aderente? Ebbene, non abbiamo tutti un vincolo strettissimo col Papa? Non viviam noi per fede e per carità col Papa? E il pensiero di quella indentità di affetti, che senza conoscere limiti di monti e di mari, affratella nel santo tripudio di gioia e di ringraziamento tutti i figli di San Pietro, non trascina con un fascino potente e soavissimo a seguire la generale esultanza, a non restare un sol passo dietro agli altri nelle dimostrazioni della figliale letizia? Oh questo bisogno di mostrarci tutti di una sola famiglia, questa natura nostra di fratelli, dove e in qual modo possiamo noi appagarla più schiettamente e meglio se non nell' unirci a festeggiare il Papa, a pregare e a sperare col Papa?

Il giubileo sacerdotale di un Papa è sempre un' occasione fortunata di festa pei cattolici. Ma ai dì nostri è diventato maggiore il dovere di approfittarne. Non è egli naturale che i figli buoni e rispettosi di un padre venerato, colpito da amarissime offese per colpa di altri figli traviati, non è naturale, diciamo, che quei figli benamanti colgano lieti la opportunità di confortare il crucciato genitore, di consolarlo in mezzo ai dolori che altri iniquamente gli arrecano? Ebbene: tale è la condizione del Sommo Pontefice, oppresso, spogliato, offeso, tribolato per ogni guisa dalla rivoluzione, dalla massoneria, dall' empietà. E tale è il dovere dei cattolici, tale ne deve essere lo slancio nobile e spontaneo nell' afferrare questa lietissima commemorazione per recare qualche compenso al cuore paterno di Leone XIII.

Gli è codesto uno degli scopi precipui che si proposero gl' iniziatori del festeggiamento per le *Nozze d' oro* del nostro Santo Padre: e, lo aspettiamo dall' amore che i cattolici professano al regnante Pontfice, saranno eziandio a questo fine rivolte le splendide manifestazioni con le quali da tutto il mondo si festeggierà il giubileo sacerdotale del Papa.

Appendice

alla Vita del Vescovo Giovanni Tomco-Marnavić.

(Vedi N. I.)

ELENCO DELLE DI LUI OPERE.

Le Opere del Marnavić sono per la maggior parte presentemente poco conosciute; tuttavia noi abbiamo potuto raccogliere da altri biografi i loro titoli che andremo pubblicando, secondo l' ordine cronologico con cui furono stampate. Di più aggiungeremo due iscrizioni lapidarie, che si trovano a Roma nella Chiesa di S. Girolamo, essendo da lui scritte, e nelle quali egli è anche nominato.

I. Nel 1612 stampò a Venezia: *Život blažene divice Margarite kćeri Bele kralja Ungarskoga i hrvatskoga, sestrenice reda Sv. Dominika. Prenesen iz vlaškoga* (lat.) *u hrvatski jezik.* Dice il Kokuljević che la vita di Santa Margarita è tradotta dall' Opera del Surio, che morì 1578.

II. L' Abate Ljubić dice che nel 1614 stampò: *Žalosnoskazije* (Tragedia) *Krispa Cesara, slog Bernardina Stefania Sabina popa Drušbe Isusove, prineseno iz pisma vlaška u hrvatsku, tumačenjem i slogom Ivana Tomka Marnavića božnjanina kanonika Šibenskoga Vlastopis. God. 1614 u Rimu.* — Si trova nella Biblioteca del Ginnasio di Zara. L' originale italiano non è conosciuto.

III. Nel 1617 stampò a Venezia l' Orazione funebre del Vescovo di Canady Fausto Veranzio, recitato a Sebenico li 22 Febbrajo dello stesso anno, quando egli ne accompagnò il cadavere, che fu poi trasportato nella Chiesa di Provichio; e la dedicò al Cardinale Pietro Pazmany Primate d' Ungeria; e vi aggiunse tre Elegie latine sulla di lui morte.

IV. Nel 1620 stampò a Venezia: *Vita Berislavi Bosnensis, Episcopi Vesprimensis, Dalmatiae, Croatiae Slavoniae, Bosnaeque Bani. Joanne Tomco Marnavichio Bosnen. Canonico Sicensi Authore.*

L' Abate Fortis, di lui dichiarato avversario, lo accusa che avesse rubato il manoscritto al Vescovo Fausto Veranzio, e lo stampasse col proprio nome. Il Paulović-Lučić ed il Kukuljević lo difendono, perch' egli non aveva bisogno di fare un' atto simile.

(Continua)

I FENICII E CANANEI OSSIA I PELASGI

primi abitatori della Dalmazia comprovati coi nomi geografici.

(Continua V. N. 6).

CAPO XIV.

Dalmazia Fenicia.

Sua divisione secondo i nomi dei popoli che l' occuparono.

PROSPETTO

DEI POPOLI FENICII E CANANEI IN DALMAZIA

e dei nomi delle regioni da loro occupate.

1. I *Liburni* o *Libanii* abitarono la costa destra dell' Adriatico, dal fiume *Arsia* nell' Istria sino al *Zermagna*, e dal *Zermagna* sino al *Kerka*, formando la regione detta *Libania* o *Liburnia.*

I. Liburnia. o Libania

2. Gli *Autariati* occuparono la sponda sinistra del fiume *Kerka*, il quale li divideva dalla Liburnia, nel luogo stesso occupato dagli *Ardiei.*

3. Gli *Ardiei* o *Edrei* occuparono lo stesso paese degli *Autariati* in maggiore estensione dal *Kerka* al *Cetina;* tra i cui confini esisteva il monte *Adrio* e la città *Edrai*, perciò denotiamo questa regione col nome di *Adria.*

II. Adria

4. I *Nesti* o *Nefti* si accamparono lungo il fiume *Cetina*, dove trovarono un' altro popolo; perciò quel fiume fu chiamato e *Cetina*, e *Nestum.*

5. I *Manii* o *Emanii* dal *Cetina* al *Narone*, s' immedesimarono coi *Nesti*, formando con essi una sola regione, chiamata *Mania* o *Emania.*

III. Mania o Emania

N. B.

Le due regioni segnate ai Numeri romani II e III. si concentrarono poscia in una sola, prendendo il nome fenicio di *Dal-mania* dalla capitale *Dal-manim*, latinamente *Dalmanium*, da cui venne il nome di **Dalmatia.**

6. I *Cadmiti* ed *Illini* o *Bullini* o *Illirii*, tra il *Narone* ed *i due fiumi Drini*, formarono la regione *Cadmita* ed *Illina* od *Illiria.*

IV. Cadmita Illina o Illiria.

I.

La Liburnia o Libania.

1. I Liburni o Libani.

È un fatto storico che un' antichissimo popolo chiamato *Liburno*, abbia occupato sull' Adriatico quel tratto di paese che trovasi tra i fiumi *Arsia* nell' Istria ed il *Zermagna* ed il *Kerka* in Dalmazia. In prova di ciò riportiamo l' autorità di alcuni antichi storici. Scilace Cariandeno (500 anni av. G. C.) scrive: *post Istros gens Liburnorum.* Plinio (C. XIX: e XXI) *Arsiae gens Liburnorum jungitur usque ad flumen Titium.* — „Floro (II. 5). *Liburni inter Arsiam Titiumque flumen.*„ — Tolomeo (II. 5.): „*post Istriam Italiae, reliqua Liburniae maritima sequitur ora.* — Col nome di *Liburnia* quel tratto di paese ha continuato a chiamarsi e distinguersi dal resto della Dalmazia, sino al settimo secolo dell' êra volgare e forse più tardi ancora, ma almeno sino alla venuta dei popoli slavi. A conferma di ciò riportiamo dal Farlati quanto segue (I. p. 122): „*Pars prima ab Arsia ad Titium dicta est Liburnia, pars altera ab Titio ad Drilonem .... vocabulum Dalmatiae retinuit. Nomen Liburniae multis deinde saeculis viguit, fere omnium sermone ac litteris usurpatum, ut docent Scriptores antiqui, ac praesertim Procopius, qui Liburniam, et Dalmatiam nominatim distinxit. Sed saeculo septimo cum Slavi, Chrobati et Serbli, sublatis antiquis limitibus, novam regionum descriptionem, et nova intulissent vocabula, nomen quidem Liburniae paulatim per desuetudinem aboleri coepit et post decimum saeculum sic prorsus interiit, ut numquam deinde usu communi vulgarique refloruerit.* È opinione quindi dello stesso che appena dopo il decimo secolo cessò del tutto il nome di Liburnia. Veniamo ora a parlare dell' origine dei Liburni.

Che i popoli della Fenicia e della Cananea all' epoca di Mosè e di Giosuè sieno stati cacciati dalle loro sedi, è un fatto che non ammette eccezione. Parlando dei *Liburni*, il Farlati scrive che Cajo Julio Solino Polystor (C. 2.) dice, che i *Liburni fossero gente asiatica: Liburnos gentem fuisse asiativam solus quidem C. Julius Solinus Polihistor cap. 2. affirmat* (I. p. 6.); e bene vi si appose; nel mentre altri li fanno venire erroneamente dalla Grecia, appena dopo la distruzione ai Troja. Che il Polystor abbia detto il vero lo si prova con ciò, che il nome di *Luburnia* è lo stesso che quello di *Libania*, giacchè in questo modo si vede denominato il paese del *Libano* ed *Antilibano* nell' iscrizione del secolo nono av. G. C. scoperta a Ninive qualche anno addietro; nella quale sono descritte le vittorie del re *Assurnarirhabal*; e tra gli altri paesi della *Siria* da lui conquistati che chiama col nome di *Khatti*, quello del *Libano* chiama col nome di *Liburna*. Ecco la versione della stessa, come si legge nell' Opera del Padre Brunengo dell' Impero di *Ninive e Babilonia*, (V. I. p. 376):

Io vi radunai i popoli che la mia mano aveva soggiogati, gli abitanti dei paesi vinti, gli uomini del paese di Sukhi, del paese di Lakie tutto quanto, delle città di Sirku, sulle rive del fiume Purat (Eufrate), del paese di Zamuja, e di tutte le terre che ne dipendono, del paese di Bet-Adini, del paese di Khatti (Siria) e di quei di Liburna.

Diffatti se i popoli della Fenicia e Cananea, internatisi tra le rive dell' Adriatico, trasportarono i nomi di alcune città da loro abitate, in luoghi, ove, in pari condizioni, essi potevano essere applicati, come p. e. *Enon*, *Emat*, *Tzir*, *Arbe*, *Edrai*, *Auron*, *Jezer*, *Kariat*, *Nahar* ed altri, come vedremo a suo luogo, quale meraviglia che abbiano trasportato anche il nome di un' intero paese, qual' è appunto quello della *Libania*, specialmente se nel nuovo paese hanno trovato una qualche somiglianza ed un qualche ricordo della *madre patria?* La tenue modificazione del nome, anche quando fosse stato modificato, non dovrebbe meravigliare, considerando i secoli ed i popoli che vi si succedettero; ma in questo caso non la si può nemmeno ammettere, essendosi scoperto, come abbiamo veduto, che anche dai popoli confinanti dell' oriente, la *Libania* era chiamata *Liburna*.

L' arte della costruzione delle navi liburniche, tanto celebri nella storia, non potuta ereditare che dai soli Fenicii, come vedremo quando si parlerà dei loro costumi, è anche una prova dell' identità del popolo della *Liburnia adriatica*, con quello della *Libania* o *Liburna Siriaca*.

La prima e più antica capitale della *Liburnia* noi riteniamo fosse stata l' odierna *Zaravecchia*, chiamata anticamente con tre nomi puramente fenicii, cioè *Bel-gerut* (בל--גֵּרוּת) *ospitium Beli*, *Blandona* o meglio *Baal-dun* (בעל--דוּן) *Judicium Baali*, e *Alba* ovvero *Al-bit* (אל--בית) *domus* vel *templum Baali*, i quali nomi si leggono nel Vol. IV. pag. I. dell' *Illyricum sacrum*; e ciò appunto per la sua alta importanza, che da tutti questi nomi viene rivelata. Se non che qualche tempo dopo, pel motivo probabilmente di una migliore posizione, le venne sostituita dagli stessi Libano-fenicii la città di *Jam-dera* (Jadera) (ים--דרע) *maris brachium*, ossia *braccio in mare*, *promontorio*, *penisola*; per cui alla prima capitale restò il nome di *vecchia*, in confronto della *nuova* e *più giovane*; altrimenti non vi sarebbe alcun motivo, per il quale fosse rimasto tradizionalmente nel corso dei secoli, il nome di *Zaravecchia*.

Le antiche città fondate dai Fenicii dal fiume *Arsia* al *Zermagna* erano: *Albona*, *Flanona*, *Senia*, *Bokar*, *Tarsia*, *Ortopola* ecc. e quelle che dagli stessi furono fabbricate tra il *Zermagna* ed il *Kerka* erano, come abbiamo detto, *Jam-dera*, *Bel-gurut* o *Baal-dun*, nonchè *Enon*, *Karim*, *Belezim* (Belina), *Sahar-dun*, o *Sahar-din* ed altre ancora, che verranno indicate nell' *Elenco alfabetico*. —

In quanto alle *Isole* della Dalmazia fenicia, e particolarmente della *Liburnia*, dopo uno studio accurato sulle loro divisioni e sui loro nomi, onde conoscere quelli di origine fenicia in mezzo ad una grande confusione e varietà di opinioni degli antichi Scrittori Scilace Cariadeno, Schimno, Dionisio Alessandrino, Pomponio Mela, Plinio, Tolomeo, Antonino e la Tavola Peuntingeriana, riportati dal Farlati (I. p. 187, 188.), abbiamo dovuto scevrare i nomi che hanno evidentemente un significato nella lingua ebraico-fenicia, da quelli di origine greca, che naturalmente sono più recenti; tanto più che nell' uso vivente del popolo slavo, si conservarono i nomi più antichi di origine fenicia.

Le *Isole* furono divise in varii gruppi, e tra le divisioni ci siamo attenuti a quella ricordata da Plinio, che dice: *Contra Liburnos Creteæ aliquot, nec pauciores Liburnicae, Celadussae*, della quale divisione fa cenno il Farlati alle pag. 188 e 195 Vol. I.; per cui tre sarebbero i gruppi di tutte le *Isole dell' Adriatico* all' epoca fenicia, cioè le *Cretee*, le *Liburniche* e le *Celaduse*, o come noi crediamo le *Pelaguse*, ritenendo che per isbaglio sia stato detto *Celaduse*; in quanto che questo nome non avrebbe alcun significato; nel mentre le *Pelaguse* danno un significato vero ed appropriato, come lo hanno le *Cretee* e le *Liburniche*, e come vedremo quando si parlerà in altro Capo dei *Pelasgi*; con avvertenza che questi nomi hanno ora una terminazione latina, sebbene la radice sia fenicia.

Le *Cretee* erano chiamate anche *Japidiche* perchè con ogni certezza dobbiamo ritenere, che i *Japidii* o *Japodii* le avranno al primo loro arrivo occupate. Esse si trovano nel *Qarnaro* o *Garam-ro* o scritto ebraicamente, *Zaram-rua* (זרם-רוּח), essendo la lettera *zain* (ז) cangiata in *gimel* (גּ) per essere di quelle lettere che tra loro si scambiano, come si può vedere addietro nel prospetto delle lettere dell' alfabeto ebraico-fenicio. Ora *Garam-rua* o *Zaram-rua* è parola composta dalla radice *zaram* (זרם) *inundavit*, da cui viene il nome *zerem* che significa *inundatio*, *imber*, e dal nome *rua* (רוּח), che significa secondo il Lexicon *ventus*, *turbo*; per cui considerata la qualità e condizione procellosa di quel golfo, il significato ne risulterebbe molto addattato, cioè, che i *venti sollevano le onde o i flutti* e promuovono le tempeste. Siccome vi è anche il *Qarnarolo*, che ha lo stesso significato, ma essendo più piccolo ricevette in italiano la forma diminutiva, così è da osservarsi che in mezzo a quei due golfi vi è un' isolotto, il qnale essendo sottoposto alle loro procelle, chiamasi *S. Pietro dei nembi*; comprovando così col suo nome la verità dell' interpretazione ai due golfi data.

Le *Cretee* adunque sarebbero state tutte quelle isole che oggi sono dette *Isole del Qarnaro* sino al fiume *Zermagna*; le quali, sebbene appartenessero alla *Liburnia*, tuttavia avrebbero preso il nome dal paese più vicino sulla terra ferma, chiamato *Kratia* o *Kariat*, ed erano: *Velia*, *Chers*, *Lussin*, *Arab*, *Gissa* (Pago) ed altre più piccole; il significato delle quali, come pure quello delle seguenti, verrà dato nell' *Elenco alfabetico*.

Le *Liburniche* erano quelle che si trovano tra il fiume *Zermagna* ed il *Kerka*, ed erano: *Salbon* (Selve), *Maon*, *Palmadon*, *Hitzon*, *Melet*, *Lisan*, *Lun-garas (Lungagrossa)*, *Karub-beli*, (Kurbabe-

la) *Pesman*, *Marot* (Morter), *Tzur-aniot* (Coronata), *Periz* (Pervić), *Kuper* (Kaprie), *Tzur* o *Tzir* (Zuri) ecc. ecc. essendovi molti piccoli scogli intorno alle più grandi isole, molti dei quali hanno pure nomi fenicii. Da queste, il mare che le bagna, prese il nome di *Liburnium*.

Finalmente le isole del terzo gruppo, dette *Celaduse* o meglio *Pelaguse*, erano tutte quelle che cominciando dal *Kerka* si trovano sparse per il resto del mare Adriatico; cioè: *Zarim* (Zlarin), *Kra-ban*, (Krapano) *Zirim* (Zirona), *Bua*, *Tzolta*, *Kratia* o *Kariat* (Brachia), *Lesin*, *Lisan*, *Tzur-salah*, *Lahitzon* (Lagosta,) *Malet* (Meleda), *Kalamot* e finalmente *Pelas-guz* (Pelagosa), nel cui nome, ed in altri simili ad esso, della costa dalmatica, è rimasto, come vedremo, l' indizio della presenza dei *Pelasgi*, *Pelas-goi* (פלש--גוי) i quali non erano un' altro popolo diverso dai Fenicii, ma era una indicazione della loro condizione nomade e pellegrinante; giacchè *goi* (גוי) significa *populus*, e *Pelas* (פלש) significa *migravit*, *ivit de loco in locum*; e quindi *pellegrinante e viaggiatore*, come lo erano i Fenicii. —

II

L' Adria.

Gli Autariati e gli Ardiei o Edrei.

2. — *Gli Autariati.* — Nel parlare dei popoli fenicii che occuparono la Dalmazia, noi dobbiamo ancora prevenire, non essere nostra intenzione di scrivere una storia dei popoli di quella remotissima epoca, ciò ch' è impossibile; ma soltanto, interpretando colla lingua ebraica i nomi geografici e coll' ajuto di quelle poche notizie storiche che ci lasciarono i più antichi scrittori, di accertare la loro presenza e di apportare un pò d' ordine ed un qualche lume, nelle fitte tenebre di quella età, per così dire, preistorica.

Gli autori più antichi che scrissero di quei popoli, vissero più di mille anni dopo e sono quasi tutti greci; i quali non essendosi basati sopra documenti scritti ed autentici, ma sulla semplice tradizione, la loro autorità è perciò molto problematica, essendo loro scopo di esaltare in tutto e sempre la Grecia, attribuendo ad essa una favolosa antichità e facendo dalla stessa discendere tutti gli altri popoli.

Per la qual cosa parlando essi degli antichi popoli che abitarono la Dalmazia, sono così disparate le loro opinioni tanto sull' origine e sull' epoche della lora durata, quanto sui luoghi che essi abitarono, ch' è un vero caos; dal quale procureremo, col metodo da noi adottato, di cavare una qualche storica verità.

Parliamo del popolo degli *Autoriati*. Che questo popolo abbia esistito sulle coste dell' Adriatico, lo dicono Scilace, Strabone, Appiano, Plinio ed altri, i detti dei quali sono riportati dal Farlati (Vol. I. p. 95); se non che variano le loro opinioni, sul punto ch' essi occuparono; in ogni modo sembrano convenire, che avessero abitato lo stesso paese degli *Ardiei* cioè sulla sponda del Tizio, coi quali avrebbero sosteaute parecchie guerre; e che *Autariati* o *Tarioti* o *Autarii* fosse uno stesso popolo. Ecco ciò che scrive il Farlati (I. p. 96) portando l' opinione di Plinio: „In Occasum itidem usque ad Titium amnem Liburnosque jus gentemque *Autariatarum* se porrexisse intelligi licet ex „Plinio, qui cum vetustissimis vocabulis uti soleat, „post Scardonam, quam Titius praeterfluit, antiquam „*Tariotarum* regionem constituit: *Liburniæ finis et initium Dalmatiae Scardona, in amne eo XII. M. P. a mari; dein Tariotarum antiqua regio.* Tariotas autem eos esse, quos Appianus *Autarios*, cœteri *Autariatas* vocant, et affinitas, quae inter vocabula est, ac similitudo declarat, et colligi potest „ex Manuscripto Pliniano Codice membranaceo Bibliothecae Vaticanae n. 1591.“ — E lo stesso a pag. 164 scrive: „Ultra Titium in Ortum Plinius constituit *Tariotas* ad oram maritimam cum eorum „*Castello Tariona*, vetustissimos Illyrici populos, „quos diximus eosdem fuisse, qui ab aliis *Autariatæ* vel *Autariaei* nuncupantur.

Premesso ciò noi dobbiamo ammettere che questo popolo degli *Autariati*, o *Tarioti* o *Autarici* sia stato un popolo fenicio, e che fosse partito probabilmente dall' isola di *Arado* e dalla città di *Antarado* che le stava di faccia sulla terraferma nella Palestina. La sua origine fenicia, viene comprovata coll' interpretazione dei varii nomi di quel luogo ch' essi abitarono. Questo luogo sarebbe, come fu sopra detto, il *Castello Tariona*, il quale viene chiamato, tanto dagli scrittori, quanto dal popolo che lo abita da tanti secoli: *Sicum*, *Sibenik*, *Sebenicum*.

È vero che lo storico Lucio ha voluto dimostrare che vi era un' altro *Sicum* fra Traù e Salona, dove i soldati veterani romani svernavano, come racconta Plinio; ma è vero anche che la Tavola Peuntigeriana scritta nel secondo secolo dell' êra volgare, chiama quel luogo *Siclis*, perchè fabbricato dai

(Sequitur supplementum.)

Supplementum ad N. 7. Julii 1886 FOLIO DIOECESANO Curiæ Epis. Sibenicensis.

Sieuli com' è vero pure, che con uno stesso nome può essere chiamato più di un luogo, quando il motivo è tale, da dover' essere così chiamato.

È vero ancora che antichissimi scrittori hanno chiamato indifferentemente *Sicum* e *Sebenicum*, e che la Repubblica Veneta, quando occupò la prima volta la Dalmazia nel 997, tra i Prefetti che spedì a reggere le città della stessa, mandò il Conte Giovanni Cornaro a *Sico*. (V. *Bolettino* di *Archeologia* e *Storia Dalmata Anno 1884. N.ro 8. p. 120)*.

Questo nome dato per tradizione pel corso di tanti secoli alla città di Sebenico, mostra la sua antichissima origine, come noi ora dimostreremo colla sua interpretazione; facendo risaltare il suo significato nell' unione cogli altri due nomi dati alla stessa località, cioè: *Sicum*, *Tariona*, *Sebenicum*, i quali scritti ebraicamente, nel modo seguente: *Suk*, *Tahar--iam*, *Sebaim*, (שוק סהר--ים צבאים), danno un senso completo, con significato del tutto veritiero, perchè adattato alla sua posizione topografica ed alla sua condizione di *Villa del Castello al mare presidiato da soldati*. — Veniamo ora a dare la spiegazione di ogni singola parola.

Sicum in ebraico *Suk* (שוק) secondo il Lexicon significa *vicus*, *platea per quam itur et curritur*. — *Vicus* parola latina, significa *villa*, *borgo*, *via*. Il significato più appropriato in questo luogo si è *villa* giacchè a motivo delle non molte case, ch' erano fabbricate sotto il Castello, Sebenico in quei primi tempi, sino al decimoterzo secolo, era chiamata *villa*, come si può vedere nella Bolla di Bonifazio VIII, con la quale veniva istituita la Sede Vescovile nel 1298, in cui fu data autorizzazione ai Delegati Pontificii di inalzare la *Villa di Sebenico* all' onore di città: *maudamus quatenus vos.... praefatam villam Sebenicensem*, *nostra freti auctoritate civitatis insigniis decorantes* etc. per cui col *nome* di *Sicum* poteva essere chiamata tanto la *villa* di Sebenico, quanto quella dei *veterani* a qualche distanza da Traù, e così qualunque altra. La modificazione del *Suk* in *Sicum* è naturale, scambiandosi facilmente le due vocali tra loro, a cui venne aggiunta soltanto la terminazione finale latina.

Tariona, scritto ebraicamente è lo stesso che *Tahar--iam* o *Sahar-iam* (סהר--ים), perchè *tahar* o *sahar* , scambiandosi la prima consonante *s* colla *t*, significa *arx*, *castellum*, e *haiam* (הים) vuol dire *ad mare* o *sul mare*; per cui l' antichissimo *Castello di Sebenico*, viene con molta proprietà detto *Castello al mare*, come lo è, e lo si vede tuttogiorno.

Finalmente *Sebenicum* detto dagli slavi *Sibenik* scritto ebraicamente è *sebaim* (צבאים), in cui la lettera *m* (ם) nell' ebraico si cangia in *gimel* (ג), e quindi anche dai Fenicii poteva essere detta *Sebaig*, o *Sebanik*, essendo la modificazione, per così dire, insensibile. Ora *Sebaim* è plurale di *saba* (צבא) e significa *agmen militum*, cioè *corpo di soldati;* il quale nome aggiunto ad una *fortezza* o *castello* significa che il *Castello è presidiato da soldati*. Quando poi si considera che, come dicono gli antichi storici, che tra gli *Autariati* e gli *Adrei* vi furono delle guerre, è naturale che in quel luogo vi debba essere stato un *Castello bene presidiato*, come lo fu sempre nei secoli posteriori, sebbene tante volte smantellato, ed altrettante ricostruito, per cui venne chiamato *Castrum Sebenicense*, che equivale a *Castello presidiato*. —

Ecco come tutti i nomi coi quali fu anticamente chiamata la città di Sebenico, cioe *Sicum*, *Tahariona*, *Sebenicum (Suk*, *Tahar-iam*, *Sebaim)*, danno un senso completo e sotto ogni aspetto veritiero; cioè *Villa del Castello al mare presidiato da soldati*.

Veggasi quanto abbiamo detto al Capo X. n. 3. parlando del re *Hillo*, sulla località di *Sabioncello* o *Sebaim-hel*, che ha lo stesso significato; come lo aveva l' antichissima città omonima della *Pentapoli*, che fu distrutta insieme a Sodoma e Gomorra.

3. — *Gli Ardiei o Edrei*.

Gli stessi autori che ricordano gli *Autariati*, nominano anche gli *Ardiei* quali abitatori dell' antichissima Dalmazia, e convengono nella massima parte, che avessero occupato la stessa regione degli *Autariati*; cioè che abitassero tra il *Kerka*, o *Tizio* come lo chiamarono i latini, sino al *Narona*, e che quella regione si chiamasse *Adria*.

Il Farlati riportando e compendiando quanto altri scrissero, alla p. 98. V, I. dice: „Nec dubium mihi videtur esse quin Ardiei ultra Nestum in occasum usque „ad Titium, quo terminatur Liburnia fines suos protulerint; indicio sunt nomina, quae vel ab Ardiaeis acceperant, vel Ardiaeis dederant et mons, cui haec regio subest, dictus Adrius, sive Ardius, et amnis, qui „eamdem regionem interfluit, Jader sive Jadrus et Ardius appellatus, et ipsamet regio, quam Strabo Ardiam „vocat.... Quanta olim Ardiaei et rerum gestarum gloria, „et nominis celebritate floruerint, illud in primis argumento, quod comunis gentis vocabulo et mons Ardius, et regio Ardia et civitas Ardia, totius gentis caput, appellata est. Ardiae urbis mentio fit apud Stephanum, sed positio ignola est." Ed alla pag, 203 dice: „Regio illa maritima, quae nunc Dalmatia dicitur (cioè „dal Tizio al Narone), antiquitus dicta est Adria, ut „docet Thomas Archidiaconus (Hist. Salon. c. I.): Adria nihilominus haec provincia nucupatur. et paulo „post: Adria dicitur; id quod nititur auctoritate Stra-

„bonis Geographorum omnium facile principis, qui Dal-„matiam omnem, qua vergit ad mare Ardiam vocat. „Ad Adriam vero tota pene est Ardia. Adria et Ardia „idem nomen est etc.“

Provata così coll' autorità degli antichi geografi l' esistenza di un popolo che chiamavasi *Adrio* o *Edreo*, nella regione che fu poi chiamata *Dalmatia*, commiciando dal fiume *Kerka* o *Tizio*, veniamo ora a dimostrare, coll' interpretazione dei nomi geografici, 1.o la provenienza di questo popolo dalla Palestina; — 2. l' estensione del paese da esso in origine occupato in Dalmazia; — 3.zo il luogo in cui esisteva la città di *Edrai* o *Adria*, della quale, come dice il Farlati, si era perduta la traccia; — e 4.o quali erano le principali località fondate dal popolo *Edreo* entro i confini da esso abitati.

Gli *Adrei* o *Edrei* abitarono nella Palestina la città di *Edrei* (אדרעי) posta nel regno di *Basan*, al di là del Giordano, tra il torrente *Jabok* ed il monte *Hermon*. Il nome di questa città nell' ebraico si scrive coll' *Aleph* (א) cioè *Adrai*, nel mentre nella Volgata sta scritto *Edrai*; e dovrebbe essere scritto *Aderrai* (אדר—רעי), che significa, secondo il Lexicon, *amplitudo pascui*, *estensione di pascolo*; e tutto il regno di *Basan* era famoso per l' estensione e bontà de' suoi pascoli; quindi *Adrai* o *Edrai* è tutt' uno.

Riportata ch' ebbe Giosuè sopra i tanti re della Cananea una grande e decisiva vittoria nell' anno 1441 av. G. C. vicino alle acque del lago di *Meron* (Jos. XI. 5. 7. XII.), egli li perseguitò, come narra la Bibbia, sino alla grande città di *Sidone*, alle acque di *Massesephet* ed al campo di *Masphe*, abbracciando così un vasto spazio di paese, in cui vi erano molte grandi ed illustri città; tra le quali *Aco*, *Lebana*, *Tiro*, *Sidone*, *Edrai*, *Nephet-dor* ecc. Molti di coloro che sfuggirono al ferro degl' Israeliti, pieni di spavento, è ben naturale che montassero le navi, che trovavansi nei loro porti, e partiti colle loro famiglie, si lasciassero trasportare, raminghi alla ventura, sopra altri liti, i quali così andavansi popolando; e quindi, come alcuni approdarono alle coste della Spagna, della Gallia della Grecia, dell' Italia ecc. così altri entrarono nell' Adriatico, e si fermarono, prima sulle isole, e poi sulle coste della Dalmazia, portando seco, addolorati, le memorie della madre patria.

Parlando noi ora di un' epoca coperta da così dense tenebre, dobbiamo appoggiarci, è vero, sopra congetture; ma queste hanno una base di grandissima verità, comprovata dalla realtà dei fatti, che si rivelano sino al giorno d' oggi agli occhi nostri.

Tra i Re Cananiti che furono percossi dal popolo ebreo, vi fu anche Og re di Basan, nei cui confini eravi la città di Edrai: „Terminus Og regis Basan, de re-„liquiis Raphaim, qui habitavit in Astaroth et in Edrai“ (Jos. XII. 4); per cui gli abitanti di questa città, che si trasportarono nell' Adriatico, dovevano appartenere al paese ed al Regno di Og, re di Basan, e questa era la terra dei giganti: *cunctaque Basan vocatur terra gigantum* (Deut. III. n). E qui giova ricordare che in molti luoghi della Dalmazia, si scoprono spesso scheletri umani, di straordinaria altezza, maggiore dei più alti uomini dei tempi moderni.

Alcuni impertanto dei fuggitivi dalla sconfitta ricevuta vicino il lago di *Meron*, condotti dalla sorte, devono essersi internati tra gli scogli dell' odierna Sebenico, ed entrati in un bacino chiuso, quasi in un lago, che forse avrà loro ricordato quello di *Merom*, lo denominarono *Mi-marim* (מי-מרים), e semplicemente anche *Marim*, che significa, secondo il Lexicon: „aquæ „amarae, h. e. amaros, acerbos dolores excitantes,„ e quindi, *acque salse e malsane*;“ interpretando così questa parola usata dalla Bibbia nel Libro dei Numeri, (Capo V. 18. 19. 23. 24.) Che le acque del lago di *Morine* presso Sebenico sieno *salse* e *malsane*, non vi è alcuno che non lo sappia.

In un seno poco distante, vi è un villaggio che presentemente si chiama *Grebastica*, ma per il passato e per molti secoli, sino agli ultimi tempi, fu detto *Grebaz*, che in slavo significa *luogo dei sepolcri*, senza che apparentemente vi sia una ragione perchè fosse così chiamato. Questo nome scritto ebraicamente, dà un significato molto razionale, applicandolo alla venuta in quel punto dei Fenicii, e sarebbe *Ger-bua* (גר-בוא), che significa *peregrinus intravit* cioè: il *pellegrino*, l' *esule*, il *forestiere entrò*. — Il nome *Garbua* esisteva anticamente in Palestina, come si rileva dalle iscrizioni cuneiformi dell' Assiria, di Ninive e Babilonia, riportate nella citata Opera del P. Brunengo (Vol. I. p. 466).

Nella località di *Grebaz* o *Gerbua*, vi è una fonte di acqua viva, che dagli abitanti è chiamata *Ribnik*. Questo nome non può essere spiegato che colla lingua ebraico-fenicia; in quanto che col nome di *Rib* (ריב) fu chiamata l' acqua del deserto *Sin*, fatta sgorgare miracolosamente dalla verga di Mosè, per ordine di Dio. La radice ebraica *rib* (ריב), secondo il Lexicon, significa *litigare*, *contendere*, *expostulare*„ e secondo ch' è costruita colla finale *him*, *el*, *hel*, modifica il suo significato. Qui sembra fosse stato costruito colla finale *him* e quindi in origine chiamato *rib-him*, significando, secondo la Vulgata: *aqua contradictionis*, essendo sottintesa la voce *mi* (מי) *aqua*; da *ribim* a *ribnik* è facile il passaggio. Per cui è supponibile, che per questa fonte, nella località di *Ger-bua*, vi fosse stata in quel tempo lontano, una grave contesa.

Intanto i novelli abitanti di *Ger-bua* sembra che non istessero inoperosi, ma che estendessero le loro indagini ed entrassero per le foci del fiume vicino, ch'essi chiamarono *Ker-ki*, nel bacino formato dalle sue acque; e trovatolo adattato come luogo sicuro di dimora e di difesa vi trasportarono le loro tende e vi si stabilirono. Questo diciamo perchè il luogo di *Grebaz* o *Ger-bua* per antica tradizione, viene detto anche *Sebenico vecchio*: ciò non potrebbe dirsi, se i suoi abitanti non si fossero da colà trasportati nella nuova residenza, dove probabilmente erano stati preceduti, come abbiamo poco prima accennato, dagli *Autariati*, coi quali, dopo forse qualche lotta, si furono finalmente immedesimati, formando così con essi un solo popolo ed una sola regione. *(Continua)*

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM

ORGANON

CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. **AUGUSTUS 1886.** **N.rus 8.**

I.

EX S. CONGREG. INDULGENTIARUM
DE ACTU EROICO CHARITATIS
ERGA ANIMAS IN PURGATORIO DETENTAS.

Actus heroicus charitatis erga animas in Purgatorio detentas in eo consistit, quod Christifidelis sive aliqua adhibita formula, sive etiam tantummodo mente, offerat Deo O. M. pro animabus Purgatorii omnia opera satisfactoria quae ipse, quoad vixerit, peraget; nec non omnia suffragia quae post mortem quomodocumque ei obvenire poterunt. Multi Christifideles B. Virgini Mariae devotissimi, auctore aut suasore b. m. P. Gaspare Oliden ex Ordine Clericorum Regularium Theatinorum consueverunt huiusmodi opera satisfactoria et suffragia in Manus quodammodo B. Virginis deponere, ab Eadem pro suo misericordi beneplacito distribuenda in favorem animarum Purgatorii.

Hic Actus heroicus charitatis non semel ab Apostolica Sede fuit approbatus; immo, ut defunctis evaderet utilior, Indulgentiis ditatus auctique privilegiis iis, qui illum emiserunt. Quae quidem sa. me. Pius Papa IX Decreto Sac. Congregationis Indulgentiis Sacrisque Reliquiis praepositae dato die 20 Novembris 1854 confirmavit, auxit et ad universos Christifideles extendit.

Iamvero de huius oblationis obiecto, de eiusdem actus essentialibus conditionibus et de Indulgentiis ac Privilegiis eidem adnexis identidem dubia oborta sunt. Siquidem dubitatum est num inter opera satisfactoria comprehendi debeant et Indulgentiæ quas Christifidelis, dum vivit, potest lucrari; et num qui Actum heroicum elicuit ei satisfaciat, quamvis sibi reservet et applicet eas Indulgentias, quae pro vivis conceduntur. Insuper disceptatio mota est, quod attinet ad piam praxim faciendi oblationem satisfactionum et suffragiorum in Manus B. Virginis Mariae, nonnullis tuentibus necessitatem huius oblationis in Manus Beatae Virginis pro Indulgentiarum consecutione et privilegiorum usu, aliis refragantibus. Tandem dubia nonnulla invaluerunt de modo, quo Indulgentiae Plenariae animabus Purgatorii applicari possint aut debeant ab iis, qui Actum heroicum charitatis emiserunt.

Quare ut ea quae obscura hac in re videbantur, clarescerent, et quae incerta, certa evaderent, Patribus Cardinalibus Sac. Congregationis Indulgentiarum Dubia quae sequuntur proposita fuerunt dirimenda:

1. Utrum inter opera satisfactoria quae in Actu heroico charitatis offeruntur pro animabus Purgatorii, comprehendantur etiam Indulgentiae quae declaratae fuerunt a Summis Pontificibus applicabiles Christifidelibus defunctis?

II. Utrum oblationi isti satisfiat ab iis, qui sibi reservare velint Indulgentias, quae pro vivis conceduntur; vel sint hae Indulgentiae ad satisfaciendum pio proposito Defunctis applicandae iuxta Indultum a Summo Pontifice concessum emittentibus Actum heroicum charitatis?

III. Utrum 1. Actus heroici charitatis pars integralis, vel praescripta ad privilegiorum participationem conditio sit, ut propriae satisfactiones omnes atque Indulgentiae non modo pro Purgatorii animabus offerantur, sed etiam ut B.mae Virgini, prout ipsi placuerit, distribuendae, relinquantur? vel 2. haec in Virginis Manus veluti consignatio habenda sit dumtaxat pia Actui accessoria devotio Christifidelibus commendanda?

IV. Utrum Plenariae Indulgentiae quas Christifideles Actum heroicum charitatis emittentes lucrantur tum ob sacram Communionem, tum ob Missae Feria II auditionem, applicari debeant animabus quas B. V. Maria prae aliis a Purgatorio liberari cupit; aut possint applicari cuilibet Purgatorii animae?

V. Utrum Indulgentia Plenaria altaris privilegiati personalis 1. debeat a sacerdote qui Actum heroicum charitatis emisit, applicari animae pro qua Missam celebrat? aut 2. possit applicari pro libito cuivis Defuncto? aut 3. debeat applicari animabus quas B. V. Maria a Purgatorio liberari cupit?

Quibus Emi et Rmi Patres post auditas plurium Consultorum sententias, respondendum in Generali Congregatione habita in Aedibus Vaticanis die 18 Decembris 1885 constituerunt:

Ad I. *Affermative.*

Ad II. *Negative ad primam partem: Affermative ad secundam.*

Ad III. *Negative ad primam partem; Affermative ad secundam.*

Ad IV. *Provisum in antecedentibus.*

Ad V. *Ad primam partem Affirmative;* hoc enim modo privilegium Altaris conceditur a Summo Pontifice: *ad secundam et tertiam partem provisum in responsione ad partem primam.*

Facta vero de his omnibus relatione in Audientia habita ab infrascripto Secretario die 19 eiusdem mensis et anni; Sanctissimus Dominus Noster Leo Papa XIII responsiones Patrum Cardinalium omnino approbavit. Datum Romae ex Secretaria Sac. Congregationis Indulgentiis Sacrisque Reliquiis praepositae die 19 Decembris 1885.

I. B. Card. FRANZELIN, *Praefectus.*
Franciscus della Volpe, Secretarius.

S. R. C.

I.

Panormitana.

Si liceat immutari dies assignata festis Sanctorum?

Festa Sanctorum celebranda sunt eo die, quo cadunt. Verum si incidant in diem impeditam, transferenda sunt in aliam diem non impeditam, juxta Rubricas Breviarii Romani; neque immutari possunt de licentia Ordinarii, ut plures. decrevit S. R. C. et signanter in Siracusana 7 Septembris 1630. —

Et ita declaravit. Die 2. Sept. 1690.

II.

Ausculana.

Si liceat exponere SS. Eucharestiæ Sacramentum sine licentia Ordinarii?

Ad qusætionem: An Regulares vel Confraternitates Laicorum possint absque licentia Ordinarii publice exponere SS. Eucharestiae Sacramentum?

S. Congregatio respondit: neque Regularibus, neque Confraternitatibus Laicorum quovis praetextu licere exponere SS. Eucharestiae Sacramentum absque speciali licentia proprii Ordinarii. Die 3. Aprilis 1632.

S. Congr. S. Officii.

Modus excipiendi Professionem fidei catholicae a Neo-Conversis juxta formam a S. Congregatione S. Officii die 20. Julii 1859 praescriptam.

In conversione haereticorum inquirendum est primo de validitate baptismi in haeresi suscepti. Instituto igitur diligenti examine, si compertum fuerit, aut nullum, aut nulliter collatum fuisse, baptizandi erunt absolute. Si autem, investigatione peracta, adhuc probabile dubium de baptismi validitate supersit, tunc sub conditione iteratur, juxta ordinem baptismi adultorum. Demum, si constiterit validum fuisse, recipiendi erunt tantummodo ad abjurationem, seu professionem fidei. Triplex igitur in conciliandis haereticis distinguitur procedendi methodus:

1. Si baptismus absolute conferant nulla sequitur abjuratio, nec absolutio, eo quod omnia abluit sacramentum regenerationis.

2. Si baptismus sit sub conditione iterandus, hoc ordine procedendum erit: 1. Abjuratio, seu fidei professio; 2. Baptismus conditionalis; 3. Confessio sacramentalis cum absolutione conditionata.

3. Quando denique validum judicatum fuerit baptisma, sola recipitur abjuratio seu fidei professio, quam absolutio a censuris sequitur. Si tamen nonnumquam eiusmodi Neo-conversus valde desideret, ut ritus in eius baptismo olim omissi, hac occasione suppleantur, Sacerdos huic pio eius voto morem genere utique liberum habet. Debet tamen in tali casu adhibere ordinem baptismi adultorum, et mutare mutanda ob baptismum jam valide susceptum.

Sacerdos superpelliceo et stola violacei coloris indutus sedet in cornu Epistolae (si Ss. Sacramentum asservetur in tabernaculo), sin minus in medio Altaris, et coram illo genuflectit Neo-conversus; qui codicem Evangelii dextra manu tangens, emittit professionem fidei, prout inferius habetur: vel si nesciat legere Sacerdos praelegit eidem tarde professionem, ut Conversus eamdem intelligere, et cum Sacerdote distinctis verbis pronuntiare possit.

Professio fidei.

„Coram sanctis Evangeliis, quae manu mea tango, „et persuasus, neminem salvari posse sine ea fide quam „sancta catholica, apostolica, romana Ecclesia tenet cre„dit ac docet, — et contra quam multum deliqui, ad„mittendo ac credendo (quod nunc detestor) doctrinas „quae eius doctrinae contradicunt — ego N. N. nunc „cum dolore et contritione de meis praeteritis errori„bus, credo sanctam, catholicam, apostolicam, romanam „Ecclesiam unicam et veram Ecclesiam esse quam Chri„stus in terris fundavit; eique ex toto corde me sub„jicio. Credo omnes articulos quos ipsa credendos pro„ponit ac rejicio et condemno omnia quae ipsa rejicit „et condemnat; et paratus sum omnia observare quae „ipsa mihi praecipit.

„Credo in unum solum Deum in tres Personas di„vinas, quae licet ab invicem distinctae, tamen coaequa„les sunt, videlicet: in Patrem, in Filium et in Spiri„tum Sanctum.

„Insuper profiteor catholicam dotrinam de Incar„natione, de Passione, Morte et Resurrectione Domini „nostri Jesu Christi; admitto unionem duarum natura„rum, divinae et humanae in unicam Personam; divi„nam Maternitatem beatissimae Mariae sine labe con„ceptae, prout etiam ejus immaculatam Virginitatem.

„Profiteor veram, realem, substantialem praesen„tiam Corporis et Sanguinis Domini nostri Jesu Chri-

„sti, una cum ejus anima et divinitate in Sanctissimo „Altaris Sacramento.

„Septem esse Sacramenta a Christo Domino ad „humani generis sanctificationem instituta, videlicet Bap„tismum, Confirmationem, Eucharistiam, Poenitentiam, „Exremam Unctionem, Ordinem, et Matrimonium.

„Credo in Purgatorium, resurrectionem mortuorum „et vitam aeternam.

„Admitto Primatum non tantum honoris sed etiam „jurisdictionis Romani Pontificis, beati Petri principis „Apostolorum ac Jesu Christi Vicarii successoris.

„Cultum Sanctorum et eorum Imaginum.

„Auctoritatem apostolicae et ecclesiasticae Tradi„tionis, et ita etiam Sacrae Scripturae, quam in nullo „alio sensu explicare et intelligere debemus, praeter il„lum in quem tenuit ac etiam nunc tenet sancta mater „Ecclesia catholica.

„Tandem omnia profiteor quae per sacros Cano„nes, oecumenica Concilia ac praesertim Tridentinum et „Vaticanum stabilita et definita fuere.

„Quare sincero corde et fide non ficta rejicio et „anathematizo omnem errorem, omnem haeresim et sec„tam, quae praefatae sanctae, catholicae et apostolico„-romanae Ecclesiae contraria sunt.

„Sic me Deus adiuvet et haec sancta Evangelia, „quae manu tango."

Postea, Neo-converso genuflexo manente, Sacerdos sedens dicit Psalmum „Miserere", sive Psalmum „De profundis" cum „Gloria patri" in fine.

Quo finito, Sacerdos stans dicit:

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison. Pater noster, (secreto).

℣. *Et ne nos inducas in tentationem.* — ℟. *Sed libera nos a malo.*

℣. *Salvum fac servum tuum (vel ancillam tuam).*
℟. *Deus meus sperantem in te.*

℣. *Domine, exaudi orationem meam.* — ℟. *Et clamor meus ad te veniat.*

℣. *Dominus vobiscum.* — ℟. *Et cum spiritu tuo.*

Oremus. Deus, cui proprium est misereri semper et parcere; suscipe deprecationem nostram, ut hunc famulum tuum (hanc famulam tuam) quem (quam) excommunicationis catena constringit, miseratio tuæ pietatis clementer absolvat. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.
℟. *Amen.*

(Deinde Sacerdos sedet, et ad Profitentem genuflexum versus, eum ab haeresi absolvit dicens:)

*Auctoritate apostolica, qua fungor in hac parte, absolvo te a vinculo excommunicationis quam *) incurristi, et restituo te sacrosanctis Ecclesiae sacramentis communioni et unitati fidelium in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti.* ℟. *Amen.*

(Denique abjuranti aliquam Poenitentiam salutarem injungat e. g, aliquas preces, visitare Ecclesiam, aut similia.)

*) In dubio gravi aut levi utrum poenitens excommunicationem incurrerit per haeresim professam, Sacerdos hic inserat vocabulum *„forsan."*

II.

Il Comitato Viennese

per le feste del 50.mo Anno
di Sacerdozio

del Santo Padre LEONE XIII.

Beatissimo Padre,

Ciò che per benignissima misericordia di Dio vien dato di tanto in tanto a ben pochi sacerdoti, di poter cioè celebrare il giubileo della loro prima messa, col favore del divino aiuto, nell' anno prossimo venturo, come vivamente speriamo e con incessanti preci imploriamo, sarà concesso a Voi, Beatissimo Padre, constituito nel Supremo Soglio del Pontificato. Giubilante ed applaudente l' universo orbe cattolico, voi celebrerete il cinquantesimo anniversario del Vostro Sacerdozio. È dovere de' figli il solennizzare colla maggior pompa che loro fia possibile quella straordinaria ricorrenza, nulla trascurando affinchè in quel giorno si affermino, anche una volta, in modo speciale la sincera e profondissima loro riverenza, il loro amore veramente filiale, e l' unione inconcussa alla Vostra Apostolica Sede, innalzando al Signore Iddio le più ardenti azione di grazie per avere largito a noi e a Voi un tanto pegno del suo paterno amore.

Anche qui in questa metropoli di Vienna, si riunirono uomini cattolici, i quali sebbene nati in differenti regni e provincie dell' Impero Austriaco, tuttavia stretti dal vincolo della vera fede e della carità, fondarono un Comitato allo scopo di preparare di comune accordo e, a suo tempo, effettuare ciò che sarà utile ed acconcio ad aumentare fra noi la gloria di quel faustissimo giorno.

E siccome poi essi ben sanno che ogni loro sforzo riescirebbe vano ed infruttuoso, se non venga inaugurato ed accompagnato dalla benedizione divina, dalla quale solamente trae forza e vigore l' umana fragilità; egli è perciò che prostrati ai Santi Piedi del Vicario di Gesù Cristo, umilmente e devotamente con voce unanime supplicano Voi, Beatissimo Padre, che innanzi tutto benignamente Vi degniate d' impartire l' Apostolica Benedizione ai loro studi e lavori al suddetto fine diretti.

Vienna 23 Marzo 1886

Componenti il Comitato Austriaco
per l' opera del Giubileo sacerdotale del sovrano pontefice LEONE XIII.

Il Conte *Antonio de Pergen*, Ciambellano di S. M. Imp. e Reale Apostolica. *Presidente*

Il Serenissimo Conte *Carlo de Schönborn*, Ciambellano di S. M. Imp. e Reale Apost., Membro ereditario della Camera dei Signori.

Sua Eccelenza Rev.ma Monsignor *Antonio Gruscha*, Dottore in Teologia, Vescovo di Carré i. p. i. Vicario Apostolico dell' armata austriaca.

S. E. R.ma Mons. *Eugenio Valussi*, Dottore in Teologia, Principe Vescovo di Trento.

S. E. R.ma Mons. *Alberto Vildauer*, Abbate del Convento di Fiecht (dell' Ordine Benedettino) in Tirolo.

Don M. *Paolinović* Canonico onorario di Macarsca Deputato al Reichsrath di Vienna.

D. *Paolo Deperis*, Decano di Parenzo.

Rev.mo Padre *Benedetto Gsell*, Dottore in Teologia del Convento di Heiligenkreuz (dell' Ordine Cistercense) Bassa Austria.

Sua Altezza il Principe *Maurizio de Lobkowitz*, Duca di Raudnitz, Cav. dell' Ordine del Toson d' oro, Membro ereditario della Camera dei Signori.

Sua Eccellenza il Principe *Costantino Czartoryski*, Vice Presidente della Camera dei Signori, Consigliere intimo di Sua Maestà Imperiale e Reale Apostolica.

Il Serenissimo Principe *Alfredo di Liechtenstein*, Deputato al Reichsrath di Vienna.

Il Serenissimo Principe *Ernesto di Windischgrätz*, Colonnello in ritiro.

Sua Eccellenza il Langravio *Giuseppe di Fürstenberg*, Consigliere intimo di S. M. Imp. e Reale Apost., Membro della Camera dei Signori.

Sua Eccellenza il Conte *Francesco di Falkenhayn*, Consigliere intimo di S. M. Imp. e Reale Apost., Membro ereditario della Camera dei Signori.

Sua Eccellenza il Conte *Egberto Belcredi*, Consigliere intimo di S. M. Imp. e Reale Apost., Deputato al Reichsrath di Vienna.

Sua Eccellenza il Conte *Francesco Bellegarde*, Consigliere intimo di S. M. Imp. e Reale Apost., Membro della Camera dei Signori.

Sua Eccellenza il Barone *Massimiliano di Gagern*, Consigliere intimo di S. M. Imp. e Reale Apost., Membro della Camera dei Signori.

Il Serenissimo Conte *Francesco di Kuefstein*, Cianbellano di S. M. Imp. e Reale Apost., *Vice-Presidente*.

Il Conte *Enrico Brandis*, Ciambellano di S. M. Imp. e Reale Apost., Cancelliere dell' Ordine della Croce stellata, Deputato al Reichsrath di Vienna.

Il Conte *Carlo Chorinsky*, Dottore in Legge, Presidente della Dieta di Salzbourg.

Il Conte *Ferdinando di Spiegel*.

Il Rev.mo Fra *Goffredo* Barone *di Andrian-Werburg*, Comm. dell' Ordine Sovrano di Malta.

Il Barone *Francesco di Reyer*, Ministro residente in ritiro.

Il Sig. *Francesco Aumayr*, Consigliere della Magistratura di Vienna.

Il Sig. *Francesco Schuch*, Vice Presidente dell' Arciconfraternita di San Michele a Vienna.

Il Sig. *Giovanni Thurnher*, Deputato al Reichsrath di Vienna.

— Risposta all' Indirizzo del Comitato. —

L' E.mo Sig. Cardinale Segretario di Stato indirizzava a S. E. Rev.ma Mons. Gruscha la seguente lettera latina che diamo volgarizzata:

Ill.mo e Rev.mo Signore.

Fu consegnata al Sommo Pontefice la lettera firmata da Vostra Eccellenza Rev.ma e da vari altri personaggi eminenti per nobiltà, dignità e fama di virtù. Da quella la Santità Sua vien fatta consapevole che in codesta città è sorto un Comitato per promuovere di comune accordo quelle opere che possano contribuire in modo conveniente alla celebrazione del Suo Sacerdotale Giubileo.

La Santità Sua ha accolto siffatto annunzio con animo gratissimo, giacchè queste Vostre attenzioni costituiscono un nuovo pegno di ossequio e di devozione verso la Santa Sede; e perchè tutto ciò che si fa in onore del capo, ridonda parimente in onore ed utilità della Chiesa.

Per cui, di assai buon grado, accordò la Benedizione che a condurre a buon fine l' opera con filiale pietà avete domandata, non dubitando Egli che i vostri propositi non sieno per ottenere il desiderato effetto.

Nel partecipare ciò alla E. V. Rev.ma per ordine di Sua Santità, Le presento i sentimenti della mia stima e del mio ossequio, e prego che il Signore Le accordi ogni felicità.

Di Vostra Eccellenza Rev.ma

Roma 31 Marzo 1886.

Devotissimo

L. Card. JACOBINI.

Apostolato della Preghiera.

Lega del Cuor di Gesù.

Intenzione generale pel mese di Agosto 1886.

Preghiera quotidiana durante il mese:

„Divin Cuore di Gesù, io vi offro per mezzo del Cuor immacolato di Maria le preghiere, le azioni e le sofferenze di questa giornata, in riparazione delle nostre offese e secondo tutte le altre intenzioni, per le quali voi immolate incessantemente voi medesimo sull' altare.

Io ve le offro in particolare per tante anime peccatrici lontane da voi affinchè la vostra grazia le riconduca, il vostro sangue le purifichi, e la vostra misericordia le salvi per sempre.“

Sono invitati i RR. Curatori d' anime di annunziare ai fedeli la suddetta Intenzione generale la prima Domenica di Agosto; e dalla loro cortesia si attende un riscontro all' articolo inscritto nel Foglio di Aprile, nonchè una relazione detagliata del modo con cui fu festeggiato questo anno il II. centenario del pubblico culto tributato al S. Cuor di Gesù li 4 del corrente mese di Luglio, onde poterne dare relazione alla Direzione generale.

Preposito Antonio Carminati.
Direttore Diocesano.

Obolo di S. Pietro

raccolto nella Diocesi di Sebenico

nell' anno 1885.

L' Illu.mo e R.mo Mons. Vescovo Dioces.	fior.	12.	sol.
Il Capitolo e Vicarii Corali come porzione delle puntazioni	„	29.	70.
Raccolti alle prediche della Quaranta Ore nella Cattedrale.	„	9.	76.
id. più 10 franchi in oro, pari a	„	4.	„
id. più 2 talleri pari a . . .	„	4.	„
Dalle Casselette della Cattedrale . . .	„	28.	92.
Dalla Parrocchia del Borgo di Terra. .	„	6.	25.
„ „ Zaton	„	6.	04.
„ „ Rogosniza	„	2.	10.
„ „ Piramatovzi . . .		„	60.
„ „ Zlosella	„	2.	50.
„ „ Knin	„	2.	65.
„ „ Promina	„	1.	80.
„ „ Bosoljina	„	4.	61.
„ „ Zlarin	„	2.	„
„ „ Miljevzi	„	3.	„
„ „ Stretto	„	1.	„
	fior.	120.	93.

N. B. Si raccomanda a tutti i Reverendi Superiori delle Chiese, nelle quali ebbe luogo quest'anno, la pia pratica del mese Mariano, a volere quanto prima, giusta il Curiale Decreto dei 19 Decembre 1885, N. 1261, rimettere a questa Curia, il raccolto *Obolo di S. Pietro.*

BIBLIOGRAPHIA.

Ripertiamo con piacere dalla *Civiltà Cattolica* il seguente elogio sul lavoro pubblicato dal ch. Prof. Giuseppe Gelcich di Ragusa: *Le Confraternite laiche in Dalmazia e specialmente quelle dei marinari. Memorie e documenti.* — Ragusa coi tipi di Carlo Pretner, 1885. Un opuscolo di pagg. 72 in 16 gr.

Quanti vi sono uomini di senno, non accecati da passione, confessano che il nuovo ordinamento (se così può chiamarsi) dato alla società sulla base dei principii dell' ottantanove, mena la società medesima ad un totale scioglimento. Il liberalismo conduce logicamente al socialismo; e contro alla logica, specie se ella si associi col vantaggio vero o apparente dei più, non v' è forza materiale di governi, quantunque dispotici, che alla lunga non sia per cedere. Recenti fatti ci mostrano come agli stessi tribunali, informati di spirito liberalesco, venga meno nelle occasioni la capacità di condannare delitti che secondo quello in realtà non sono tali.

Quindi è che da parecchi anni i politici più serii e schietamente desiderosi del bene della società, si rivolsero a studiare gli ordinamenti, onde, nella società anteriore alla rivoluzione, era risolta la così detta questione sociale, non senza difetti bensì, ma con tale assetto che l' immenso numero dei mercenarii godesse di una condizione almeno tollerabile, salvi rimanendo i diritti de' possidenti. La pubblicazione di scritti ordinati ad illustrare cotesto punto ci sembra oltre ogni credere adattata al bisogno dei tempi presenti: e a tal classe appartiene l' interesante ed erudito opuscolo del ch. Prof. Gelcich. In esso ci si dà a conoscere l' organamento, gli statuti, le costumanze delle antiche corporazioni d' artieri in Dalmazia, secondo i documenti che se ne conservano, scritti in dialetto veneto o poco meno. L' opuscolo del ch. Professore racchiude in poche pagine un tesoro di recondita erudizione, nobilitata vieppiù dalla saviezza delle osservazioni: onde riesce opportuno singolarmente allo scopo da principio mentovato.

I FENICII E CANANEI

OSSIA

I PELASGI

PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA.

COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

(Continua il Capo XIV. V. N. 7.)

Se non che è necessario seguire le supposte bensì, ma naturali escursioni degli *Adrei* nella regione da essi occupata, fermandoci ai luoghi, che portano nomi da essi imposti, perchè spiegabili colla loro lingua soltanto, cominciando dal fiume, cui furono dati dagli stessi, due nomi, coi quali esso fu in seguito chiamato, cioè *Titius* e *Kerka*, o meglio ebraicamente scritti *Ti* o *Tzi* (צי) e *Kur-ki* (קוּר-קִי).

Avendo essi osservato che tanto la foce del fiume, quanto le sue sponde erano tutte *sterili* e prive di vegetazione, le dissero *tzi* (צי), plurale *tzim* (צִיִּים), che significa appunto *luoghi sterili*; il quale nome latinizzato, secondo Plinio, fu detto *Titius* e *Titium*, e, secondo Tolomeo, *Titus*, che poi dagli scrittori latini venne esteso a tutto il fiume.

L' altro nome *Kerka* deriva dalla radice *Kur* (קוּר), che, secondo il Lexicon, significa *fodere, promanare, scaturire fecit aquas*, sottintendendosi la parola fenicia *maim*, (מַיִם) *acque*, a cui aggiunta la voce *kai* o *ki* (קִי) *forza, violenza*, esso si riferisce alla fonte ed alla scaturigine del fiume, dalla quale le acque escono in realtà con forza e violenza grande. Questo nome è rimasto vivente nel popolo e fu esteso anch' esso, come il primo, a tutto il fiume.

Introdottisi adunque i nuovi viaggiatori colle

loro barche nel canale che da *Sebenico* conduce a *Scardona*, e giunti a quel punto, in cui svoltando a mano destra, si apre come una porta che introduce nel fiume, gl' imposero, con grande proprietà, il nome di *Trah-sket* (תרע-שקת), perchè *trah*, (תרע) significa *ostium*, *porta*, e *sket* o *seket* (שקת) *canalis potatorius*, ossia *canale acquatico*; quindi *porta del canale acquatico*; il quale nome è rimasto quasi intatto sino al giorno d' oggi; essendo quel punto chiamato volgarmente *Tri-ska*.

Questi due nomi di *Trah* e *Seket* li troviamo pure intatti nelle due località di *Traù* e *Seghetto*; per cui *Seket* non è solo il paese, ma meglio il canale che conduce alla vicina città; anzi il paese prese il nome dal *canale acquiatico* sottoposto; e *Trah* (תרע) significa *porta*, nel senso e nell' uso degli orientali, i quali per *porta* intendono tanto la *casa* od il *palazzo* d' abitazione, quanto la città; cosi come viene detto attualmente la *Porta Ottomana*, per la residenza del Governo. Al nome poi di *Trah* aggiunto l' altro di *gir* (גיר) che significa *pellegrino*, *esule* ecc. abbiamo l' intero nome di *Trah-gir*, come anche al giorno d' oggi lo chiamano gli slavi, e significa *abitazione dell' esule* o *del pellegrino*, ed, in plurale *Trah-girim*, *abitazione degli esuli* o *pellegrini*. Ecco perchè questa città viene chiamata in tre modi: *Traù*, *Trogir*, *Tragurium*; e tutti e tre hanno lo stesso significato.

Seguendo noi l' incomiciato cammino degli *Adrei*, nel detto fiume, troviamo un lago, che chiamasi oggi *Prokian* come fu chiamato all' epoca fenicia; perchè scritto ebraicamente abbiamo *Brekah-iam* (ברכה-ים) e significa *lago di mare*. Quindi continuando il viaggio, si arriva ad una località che fu chiamata *Sahar-din* e *Sahar-dun*, che fu poi detta *Skradin* e *Scradona*, e significa *Castello del giudizio*, *delle pene*, *dei castighi*; perchè *Sahar* (סהר) vuol dire *arx*, *castellum*, e *din* o *dun* (דון) *judicium*, *poena* etc. Pervenuti a due punti del fiume, dove l' acqua con grande forza dall' alto precipita, cioè alle due *cascate*, una delle quali si chiama *Roncislap* e l' altra *Slap*, troviamo che anche questi nomi sono fenicii; giacchè scritti ebraicamente abbiamo: *Rom--ki--slak* (רום--קי--שלך), sottintendosi la parola *maim*, che significa *acque*; quindi: *dall' alto le acque con forza precipitano*; l' altra che si chiama soltanto *slap* ebraicamente *slak* (שלך) *caduta*, *cascata*.

Se non che nella regione che storicamente consta essere stata abitata dagli *Adrei*, noi dobbiamo trovare le traccie del loro nome; cioè nel monte *Adrio* e nella città di *Adria*, la posizione della quale, dice il Farlati, essere sconosciuta. Riportiamo anzi tutto le di lui parole. (Vol. I. p. 136). *Post Bebium sequitur mons Ardius, quem Causubonus, Cellarius et alii Adrium, auctore Strabone appellandum est contendunt*; *sic enim scriptum in optimis Strabonis exemplaribus reperiri affirmant. Ergo Ardius sive Adrius mons et Dalmatia antiqua, longitudine propemodum aequali ab occasu in ortum protenduntur; et quidquid gentium ac terrarum ante conditam Romanam Monarchiam inter Titium et Naronem Dalmatiae vocabulo suberat, id omne pertinebat ad montem Ardium, qui huic regioni ad mare vergenti imminet, et Dalmatiam olim ex Augusti descriptione ad Savum usque prolatam fere mediam intersecabat. Series itaque conjunctioque Alpium quae montis Ardii vocabulo subsunt trans Liburniam haud procul fontibus Titii initium ducit, et usque ad eum terminum super Naronis fluenta progreditur, quo Dalmatia ab Illyrio proprio sejungitur.*

Il P. Farlati viene con ciò a dimostrare che da antichissimo tempo la catena dei monti, che dal *Bebio* o *Velebit* si estende sino al *Narone*, chiamavasi *Ardio* o *Adrio*, e che prima della fondazione dell' Impero Romano, tutto quel tratto di paese apparteneva all' antica *Dalmazia* propriamente detta; la quale essendo stata estesa, all' epoca di Augusto sino al fiume *Savo*, era dal monte *Adrio* per metà politicamente divisa, conservando per altro sempre il proprio nome; come il paese al di là dell' *Adria* conservò sempore il suo, che fu la Pannonia, come disse Plinio: *ad septentrionem Pannonia vergit.*

Noi dobbiamo qui osservare, che innanzi di quello che il tratto di paese tra il *Kerka* ed il *Narone* si chiamasse *Dalmazia*, vi fu un' epoca più remota assai, nella quale quello spazio era diviso in due; cioè uno dal *Kerka* al *Cetina*, e si chiamava *Adria*; e l' altro dal *Cetina* al *Narone* e si chiamava *Mania* o *Emania*, dal popolo che l' aveva occupato; i quali due tratti essendosi poi fusi insieme, avendo per capo luogo la città di *Dalmanium* sorse la nuova regione col nome di *Dalmatia*, la cui modificazione verrà spiegata, quando si parlerà del popolo *Manio* o dei *Manii*.

Che il monte *Adrio* adunque esistesse nella regione occupata dal popolo *Edreo*, non v' ha dubbio, ed è lo stesso monte, che fu poi suddiviso con diverse denominazioni, come sarebbero: *Di-*

nara, *Svilaja* ecc. i quali nomi si spiegano pure colla lingua ebraico-fenicia, come la maggior parte dei principali monti della Dalmazia.

Dobbiamo ora cercare la posizione della città *Adria*, la quale che abbia esistito, non vi è alcun dubbio, ma era ignoto il luogo dev' esistesse, come dice il Farlati, nel passo poco prima citato: „Ardiae urbis mentio fit apud Stephanum „sed positio ignota est."

Nella parte montana di Sebenico, ch' è seminata, per così dire, come tutte le altre della Dalmazia, di tante antichissime memorie dell' epoca appunto fenicia, come lo rivelano i nomi di *Promona* chiamata da Strabone *Peri-Amon* che fu, come si vedrà, il vero suo nome, di *Kinin-Tena*, di *Setonia* (Žitnić), di *Dor-nuf* (Dernis), di *Nephet* (Nevest), di *Moseć* (monte), di *Kikol* o *Cikola* (fiume), di *Sedram*, patria di S. Girolamo ecc. ecc. a poca distanza, e quasi in mezzo ai due villaggi di *Gradaz* e *Kljake*, anch' essi di origine fenicia, si trovano i ruderi di un' antichissima città, che da alcuni scrittori, come Appiano, (Farlati Vol. I. p. 60) fu chiamata erroneamente *Sinodium*, ai piedi di due colli coperti di fittissimi boschi, circondata da amenissima campagna, bagnata dalle acque del *Cikola* e poco distante dalla sua fonte, la quale città dagli abitanti dei circonvicini villaggi, è conosciuta col nome di *Senedria*. —

Questo nome a nessuna lingua vivente appartiene, ma scritto ebraicamente *Sen—Edrai* (שן-אדרעי) dà un significato molto appropriato; giacchè tra i significati della voce *sen* (שן) vi è quello di *cacumen*, *scopulum*, che significa *colle*, *sommità*, ed *Adria* o *Edrai*. (אדרעי), che, come abbiamo veduto poco prima, significa *amplitudo pascui*, cioè *estensione di pascolo*, per cui è un' indicazione molto adattata all' estensione di quella campagna. Si aggiunge inoltre che le sommità dei due colli, sono chiamate da quegli abitanti *baalina glavica* , senza che, interrogati, essi conoscano il significato della parola *baalina*; nel mentre *glavica* sanno bene che significa in slavo le sommità dei due colli. —

Ebbene *glavica*, parola slava, è la versione della parola ebraica *sen* (שן) che significa *colle*: e *baalina* è lo stesso che *Baalim* (בעלים), plurale del nome della divinità fenicia *Baal*, alla quale quelle due sommità erano state dedicate. Per cui *Baalina glavica* vuol dire *sommità di Baal*, e *Sen-Edria*, *colli* o *sommità della città di Adria* o *Edrai*, nome trasportato dalla Palestina, dalla città del regno di *Basan*.

Tra i ruderi di questa città si veggono le fondamenta di antiche abitazioni; la campagna è seminata di rottami di mattoni, di forma speciale, dei quali probabilmente vi sarà stata ivi la fabbrica, essendovi acqua e terra adattata.

Il nome del fiumicello *Cikola*, ebraicamente *ki-kol* (קי-קול), le cui acque si versano nel *Kerka*, è anche di origine fenicia, e significa *robur vocis aquarum*, cioè *strepito di acque*, come lo è difatto, sottientendosi la parola *maim* (מים) *aquae*, così come si legge nel Salmo 92. v. 5. *elevaverunt flumina fluctus suos, a vocibus aquarum multarum*.

In quella posizione e tra quei ruderi, che noi abbiamo personalmente visitato, si scoprono spesso pietre lavorate, urne, capitelli. colonne spezzate, ecc.

La distruzione di questa città successe sotto Ottaviano Augusto, 34 anni innanzi l' êra volgare, quando fu distrutta *Promona*; e come narra lo storico Appiano, l' Imperatore la fece incendiare (Farlati I. p. 60.): *cæterum ille Synodium igne succendit*. In quell' incontro sono state distrutte anche altre città, come narra lo stesso storico: „et per montium superiora circummisso „exercitu, qui ab utraqua parte cum eo procederet, i„ter per vallem instituit, Sylvas undique praecidens, „urbesque capiens, et quaecumque obvia in itenere fie„rent, corrumpens." Tra queste città devono essere state distrutte anche *Gradaz* e *Kljake* o *Kljaci* giacchè il nome di *Gradaz* dato poi dagli slavi, ricorda la sua antica esistenza; e *Kljaci* in fenicio *tzalal* plur. *tzelalim* (צללים) significa le *abitazioni*. — Alla città di *Setonia* ch' era stata assediata dall' esercito romano, una grande quantità di barbari, ossia gli stessi abitanti delle circonvicine città, discendenti tutti dagli antichi Fenicii, era venuta in soccorso; ma Ottaviano fattosi loro incontro, ne impedì l' ingresso. Fu allora ch' egli venne ferito gravemente al ginnocchio; e dopo molti giorni guarito, ritornò a Roma. Lo stesso Appiano scrive: „Setonia autem urbe obsessa, Barbarorum manus ingens „subsidio advenerat, quos Caesar obviam factus ingressu „prohibuit. Eo in praelio lapidis ictu genu saucius mul„tos dies decubuit; et ubi primum convaluit, Romam „revertit." Fu per questa guerra bene riuscita, che a Cesare furono decretati dal Senato gli onori trionfali; nella cui statua vedremo tra poco ricordata questa vittoria riportata sui Dalmati.

Il nome di *Setonia* è d' origine fenicia; e viene dalla voce *setam* (שתם) plur. *setanim*, e significa *grotte*, *caverne*, le quali si veggono tutto giorno nella località di *Žitnić*.

Lo storico Appiano, dopo avere narrato la vittoria ricortata da Ottaviano sui Dalmati, colla distruzione delle città di *Promona*, *Sinodium* o *Senedria* e *Se-*

tonia, ed altre, soggiunge che i *Derbani* fattisi incontro a Cesare supplicarono perdono, e promisero di pagare i sospesi tributi ecc. „Devictis Dalmatis, Derbani „adventanti Caesari supplices obviam prodiere veniam „oratum; obsides tradidere, ac intermissa tributa exsol„vere polliciti sunt.“ (Farlati I. p. 60). Sul quale nome di *Derbani*, il Farlati dice di credere essere popoli Illirici confinanti coi Dalmati, la cui posizione era a lui ignota: *populi Illyrici Dalmatis finitimi, quorum regio nobis ignota.*

Noi crediamo che la posizione dei popoli *Derbani* di Appiano, sarà sempre ignota a tutti, se la si cercherà fuori della Dalmazia; nel mentre cercandola vicino al campo del combattimento, facilmente potremo conoscerla nella località di *Dor* o *Dor-nuf* ch' è la parte superiore dell' attuale *Dernis* e de' suoi dintorni chiamati allora *Nefet* (נפת) ed oggi *Nevest*, come vedremo prossimamente, parlando del popolo dei *Nesti* o *Nefti* o *Neftuim*.

Appiano, che probabilmente non avrà veduto le posizioni interne della Dalmazia, nè avrà assistito, non avendolo egli detto, alla guerra in cui le suindicate città soccombettero alla forza romana, nello scrivere quella storia, deve essersi riportato all' altrui narrazione; ed è perciò che poteva facilmente credere, che i *Derbani* fossero confinanti ai Dalmati; nel mentre essi confinavano soltanto col campo della guerra allora vinta da Ottaviano sulle sopraindicate città.

Qui dobbiamo aggiungere che nel fiume *Tizio* o *Kerka* si versano le acque di un' altro fiumicello a poca distanza da Knin, il quale è conosciuto col nome di *Butisniza*; anche questo nome è di origine fenicia, e deriva dalla radice *batzar* (בצין) *paulatim fluxit, acqua pauca*, significato molto appropriato di un confluente, in confronto al fiume maggiore, in cui versa le sue acque.

Dalla città adunque di *Edrai* e dal monte *Adrio* che sovrastava a tutta la regione, convengono in generale i Geografi, che fosse originato il nome di *Mare Adriatico.* A questo proposito il P. Farlati riporta le parole dello storico *Livaković*, il quale dice quanto segue: „Adriaticum mare potius ab Adria monte Dalma„tiae, per logitudinem ejus insidente, quam ab Adria I„taliae civitate, bona venia tam veterum, quam recemp„tiorum scriptorum affirmaverim: tum quia idem mare „a Justino non nullisque aliis Illyricum dicitur, tum quia „inde incipit Adriatici nomen, unde et montes Adrii et „eousque Adriaticum in Jonium commutatur, licet ipsum „quoque Jonium interdum Adriatici nomine sumatur“.

Il senso di questo passo si è, ch' esistendo sulle coste della Dalmazia una regione, la quale si estendeva dal fiume Kerka al Cetina, e poi sino al Narone, chiamata *Adria*, dal nome del popolo che primo la occupò, con una città dello stesso nome che n' era il capoluogo, e con un monte pure chiamato *Adrio*, che la divideva alle spalle da un' altra regione, è naturale che il mare che bagnava le sue sponde, prendesse il nome da essa, piuttosto che da una città, che esisteva sulla costa d' Italia, alla sua ultima estremità.

Le altre città in fine, egualmente di origine fenicia, esistenti nella regione dell' Adria, delle quali abbiamo già dato un qualche cenno, erano: *Trah-gir* (*Tragurium*), *Tsolim* (Salona), *Tzobi-arez* (Strobez), *Japà* (Epetium) ecc. e *Dalmanium*, il quale nome scritto ebraicamente dà *Dal-manim* (דל־מנים) e significa *ostium Maniorum*, cioè *porta che mette nella regione dei Manii*, ossia del popolo *Manio*. E siccome dal *Cetina* al *Narone* esisteva, come si vedrà, il popolo *Manio*, così è da ritenersi per fermo che tale città era collocata sulla sponda destra del *Cetina*, nella regione dell' *Adria*, sulla strada per la quale si passava alla regione dei *Manii*.

Oltre alle città sunnominate, alla regione dell' *Adria* appartenevano alcuni monti, i cui nomi hanno un reale significato nella lingua ebraico-fenicia. P. es. abbiamo già detto che il *Marian* di Spalato è lo stesso che *M-ar-iam* (מ־הר־ים) *monte al mare*; così il monte sopra le Castella in fenicio *Hor-hapar* (הר־עפר) significa, come lo chiamavano i latini, *mons caprarum*, e gli slavi lo dicono *Košiak*. — Il *Mosor* è lo stesso che *Mot-hor* (מות־הר) *monte della morte*; oppure *mos* è lo stesso che *mons*, ed è la versione della seconda metà della parola, ch' è *hor* (הר), e che vuol dire *monte*; quindi il vero nome latino sarebbe *mons-hor*; da cui, per la somiglianza della parola venne l' idea che fosse stato in un' epoca. *Monte d' oro, Mons aureus*; della quale notizia per altro, non si è giammai potuto constatare la verità. —

Così i monti *Gabani*, in ebraico *Gabenim* (גבבנים) significano, secondo il Lexicon, *montes gibbosi*, h. e. *multos colles habentes*, *aventi molti colli.*

Vi è finalmente il fiumicello *Jadro*, vicino a *Salona*, il nome del quale è affatto fenicio, e non viene, come alcuni hanno creduto, dal nome *Adrio* o *Edreo*, ma porta in sè il suo significato; perchè *Jaor* (יאור) significa *fluvius*, *fiumicello*, come lo è difatto.

Con ciò crediamo di avere provato l' origine fenicia, l' esistenza, e l' estensione della regione detta *Adria* in Dalmazia, che si trovava tra i due fiumi *Tizio* o *Kerka* ed il *Cetina*, il quale si chiamava anche *Nestum* e *Tilurum*, come passiamo a dimostrare.

(*Continua*)

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM
ORGANON
CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. SEPTEMBER 1886. N.rus 9.

I.

N. 894.

DECRETO.

Inerendo alla prescrizione fatta dalla Sacra Congregazione dei Riti col Rescritto dei 20 Agosto 1885 a nome e per ordine di Sua Santità il Sommo Pontefice LEONE XIII, che venne pubblicato nel *Foglio Diocesano* del mese di Ottobre dell' anno decorso, sulla divozione del SS.mo Rosario, da praticarsi ogni giorno del detto mese, rinoviamo anche per il corrente anno le seguenti prescrizioni.

1. Nella Cattedrale, nelle Chiese succursali di Santa Maria nuova di Valverde, della SS. Trinità, di Santo Spirito, nelle due parocchiali di Santa Croce nel Borgo di Mare e della Natività della B. Vergine nel Borgo di Terra, nelle Chiese regolari di S. Domenico, S. Francesco, S. Lorenzo e S. Santa Lucia, ogni giorno del mese di Ottobre p. v. sino al 2. Novembre inclusive, si reciteranno le cinque decadi, ossia un terzetto del SS.mo Rosario colle Litanie Lauretane, prima o dopo la Messa parrochiale o conventuale, se alla mattina; oppure, dove si crederà opportuno, al dopo pranzo, coll' Esposizione del SS. Sacramento; ciò che sarà indicato col suono doppio delle campane, secondo verrà in ogni Chiesa particolare annunziato.

2. Tutti i Curatori d' anime foranei dovranno uniformarsi giornalmente a questa prescrizione, o nella Chiesa parrocchiale, avendola vicina, oppure nella Cappella più prossima alla Canonica, qualora la parocchiale fosse troppo distante. Nella parrocchiale per altro sarà fatta la detta recita sempre nei giorni festivi, prima o dopo la Santa Messa, oppure al dopo pranzo coll' Esposizione del SS.mo Sacramento.

3. Nella Domenica prima di Ottobre, festa della B. Vergine del Rosario, è desiderio del Santo Padre, che si faccia, dov' è possibile, una solenne processione, coll' Imagine della B. Vergine, e colla recita, durante la stessa, del Santo Rosario.

4. Le indulgenze concesse dal Sommo Pontefice, sono: a tutti quelli che interveranno alla pubblica funzione in Chiesa, oppure, essendo legittimamente impediti, reciteranno in casa le dette preghiere, ogni volta *sette anni ed altrettante quarantene*. A quelli poi che per dieci giorni almeno interveranno in Chiesa, o reciteranno in privato le dette preghiere, essendo confessati, l' *indulgenza plenaria*; la quale, Egli concede pure a tutti coloro che nella festa del Rosario, oppure in uno degli otto giorni seguenti, si accosteranno ai SS. Sacramenti, visiteranno un pubblico Oratorio, e pregheranno pei bisogni della S. Madre Chiesa, secondo la di Lui intenzione.

5. Prevalendoci della concessione del Santo Padre accordiamo ai Parochi foranei, di scegliere per la detta divozione, e quindi per l' acquisto delle Sante indulgenze, il mese che crederanno più opportuno per le rispettive popolazioni, sino al Decembre; nel quale caso potranno stabilire la funzione principale pel Novembre, il giorno 21, dedicato alla *Presentazione di Maria SS.ma al Tempio*, detta la *Madonna della Salute*; e pel Decembre, il giorno 8 dedicato all' *Immacolata Concezione.*

6. In tutto il detto mese i Reverendi Sacerdoti continueranno a recitare, alla Messa ed all' Esposizione, quando il rito lo comporterá, la Colletta che fu prescritta, colla Nostra Pastorale dei

17 Gennajo di quest' anno, per tutto il tempo del Santo Giubileo, *pro petitione lacrymarum*:

Omnipotens et mitissime Deus, etc.

7. Nell' annunziare tale prescrizione, tutti i Reverendi Parochi, Rettori e Capellani, raccomanderanno caldamente ai fedeli d' intervenire, quanto più sarà loro possibile, alle pubbliche preci, di accostarsi sovente ai SS. Sacramenti, di rinovare la *Comunione* per l' acquisto del Giubileo, e di adempiere l' opere prescritte, cioè i due digiuni e l' *Obolo di San Pietro*, per il quale terranno sempre esposta nel mezzo della Chiesa la Casselletta ai piedi del Crocifisso, ricordando ai fedeli incessantemente, che colla insistente preghiera, (per cui viene raccomandata assai l' istituzione dell' *Apostolato della preghiera*), coll' anima purificata dalla colpa, coll' osservanza dei digiuni, coll' elemosina e colla frequente offerta all' Eterno Padre di quella vittima d' amore, ch' è l' Unigenito di Lui Figliuolo Gesù Cristo, per mezzo e coll' intercessione della Immacolata Madre Maria, possiamo sperare, che la divina giustizia, troppo provocata da tanti peccati degli uomini, si placherà, sospenderà i castighi, concederà alla sua Chiesa la vittoria, umiliando salutarmente i suoi nemici, concedendo alla società la pace e la salvezza dell' anima a tutti.

Dalla Nostra Residenza

(L. S.) *Sebenico 10 Agosto 1886.*

† ANTONIO GIUSEPPE Vescovo.

DECRETUM.

URBIS ET ORBIS.

Sanctissimum Iesu Nomen semper et ubique terrarum praecipua veneratione et singulari prorsus honore Christifideles prosequuti sunt: *non enim aliud nomen est sub coelo datum hominibus, in quo oporteat nos salvos fieri* (Actor. IV, 12). Ad hanc venerationis et honoris significationem, plurima religionis obsequia plurimasque laudes pietas christiana excogitavit, quibus Nomen augustissimum digne et sancte celebraretur.

Hisce profecto accensendae sunt plures Litaniae in honorem SSmi Nominis Iesu compositae, quae, licet non omnes probabiles, late tamen per orbem diffusae sunt. In quorum praeconiorum genere ne varietas haberetur haud undequaque laudabilis, sa. mem. Summus Pontifex Pius IX. *Litanias Sanctissimi Nominis Iesu*, quae unice in posterum retinerentur ab omnibus Christifidelibus, per Sacrum Consilium legitimis ritibus tuendis, die 8. Iunii 1862, approbavit, fecitque eidem Sacro Consilio facultatem declarandi, Christifidelibus, qui eas devote recitaverint, Indulgentiam tercentorum dierum in forma Ecclesiae consueta concessum iri, quando Sacrorum Antistites pro sua quisque dioecesi hanc gratiam speciatim petiissent.

Quum autem nuperrime a pluribus Episcopis SSmo D. N. Leoni divina providentia Papæ XIII. preces exhibitæ fuerint, ut suarum diœcesium Christifidelibus præfatas *Litanias* recitantibus ipsam hanc Indulgentiam elargiri dignatetur, Sanctitas Sua desiderans, ut christiani populi pietas erga laudabile Iesu Nomen magis magisque foveatur et augeatur devotio, hisce potissimum temporibus, quibus Nomen illud augustissimum tam audacter tamque frequenter impiorum iniuriis impetitur, in Audientia habita die 16. Ianuarii 1886 ab infrascripto Secretario Sac. Congregationis Indulgentiis Sacrisque Reliquiis præpositæ, ad omnes utriusque sexus Christifideles, qui corde saltem contrito ac devote recitaverint *Litanias Sanctissimi Nominis Iesu*, prouti præsenti Decreto subnectuntur et non aliter, præfatam Indulgentiam *tercentorum dierum*, animabus quoque Purgatorii applicabilem et semel tantum in die lucrandam, benigne extendit. Quam gratiam Sanctitas Sua *in perpetuum* suffragari voluit et absque ulla Brevis expeditione. Contrariis quibuscumque non obstantibus.

Datum Romæ ex Secretaria S. Congregationis Indulgentiarum et SS. Reliquiarum die 16. mensis Ianuarii anni 1886.

I. B. Card. FRAZELIN, Præfectus.

FRANCISCUS DELLA VOLPE, Secretarius.

Litaniæ Sanctissimi Nominis Iesu.

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
Iesu, audi nos.
Iesu, exaudi nos.
Pater de cœlis Deus, miserere nobis
Fili Redemptor mundi Deus, „
Spiritus Sancte Deus, „
Sancta Trinitas unus Deus, „
Iesu, Fili Dei vivi, „
Iesu, splendor Patris, „
Iesu, candor lucis æternæ, „
Iesu, rex gloriæ, „
Iesu, sol iustitiæ, „
Iesu, Fili Mariæ Virginis, „
Iesu, amabilis, „
Iesu, admirabilis, „
Iesu, Deus fortis, „
Iesu, pater futuri sæculi, „
Iesu, magni consilii Angele, „
Iesu, potentissime, „
Iesu, patientissime, „
Iesu, obedientissime, „
Iesu, mitis et humilis corde „
Iesu, amator castitatis, „
Iesu, amator noster, „
Iesu, Deus pacis, miserere nobis
Iesu, auctor vitæ, „
Iesu, exemplar virtutum, „
Iesu, zelator animarum, „
Iesu, Deus noster, „
Iesu, refugium nostrum, „
Iesu, pater pauperum, „
Iesu, thesaure fidelium, „
Iesu, bone pastor, „
Iesu, lux vera, „
Iesu, sapientia æterna, „
Iesu, bonitas infinita, „
Iesu, via et vita nostra, „
Iesu, gaudium Angelorum, „
Iesu, rex Patriarcharum, „
Iesu, magister Apostolorum, „
Iesu, doctor Evangelistarum „
Iesu, fortitudo Martyrum, „
Iesu, lumen Confessorum, „
Iesu, puritas Virginum, „
Iesu, corona Sanctorum omnium, „
Propitius esto, parce nobis, Iesu!
Propitius esto, exaudi nos, Iesu!

Ab omni malo, libera nos Iesu
Ab omni pecato, „
Ab ira tua, „
Ab insidiis diaboli, „
A spiritu fornicationis „
A morte perpetua, „
A neglectu inspirationum tuarum, „
Per mysterium sanctæ incarnationis tuæ, „
Per nativitatem tuam, „
Per infantiam tuam, „
Per divinissimam vitam tuam, „
Per labores tuos, „
Per agoniam et passionem tuam, „
Per crucem et derelictionem tuam, libera nos Iesu
Per languores tuos, „
Per mortem et sepulturam tuam, „
Per resurrectionem tuam, „
Per ascensionem tuam „
Per gaudia tua, „
Per gloriam tuam, „
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Iesu!
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Iesu!
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis, Iesu!
Iesu, audi nos.
Iesu, exaudi nos.

Oremus.

Domine Jesu Christe, qui dixisti: Petite, et accipietis; quærite, et invenietis; pulsate, et aperietur vobis: quæsumus, da nobis petentibus divinissimi tui amoris affectum, ut te toto corde, ore et opere diligamus, et a tua nunquam laude cessemus.

Sancti nominis tui, Domine, timorem pariter et amorem fac nos, habere perpetuum, quia nunquam tua gubernatione destituis, quos in soliditate tuæ dilectionis instituis. Qui vivis et regnas etc.

II.

Notitiæ Dioeceseos.

1. — Il Beato Nicolò Tavileo.

Da notizie ricevute da Roma, veniamo a conoscere, che il processo *pro cultu* presso la Sacra Congregazione dei Riti, del *B. Nicolò Tavileo* verrà studiato durante il presente ed il futuro anno; e che siccome per ordine del Santo Padre, deve progredire la causa di alcuni Santi novelli, la cui canonizzazione avrà luogo probabilmente il 1. Gennajo 1888, così è da attendersi dopo quell' epoca la definizione del processo del nostro Beato.

2. — Il Campanile della Cattedrale.

L' Eccelso Ministero del Culto con dispaccio degli 11 Giugno a. c. N. 2428 ha partecipato, che il progetto di dettaglio pella costruzione del Campanile della Cattedrale di Sebenico, venne riveduto dal Dipartimento tecnico dell' Eccelso I. R. Ministero dell' Interno e riconosciuto regolare.

Nel N. 11 del *Foglio Diocesano* dell' anno decorso avevammo annunziato, che il dettaglio del detto progetto era stato spedito dall' i. r. Ufficio edile di Sebenico, colla spesa preventivata di fiorini 26,234: 40; ora invece l' Eccelso Ministero partecipa che la spesa venne elevata a fiorini 29,126: 81, e che la sorveglianza del lavoro, verrebbe affidata, senza pregiudizio della sorveglianza da parte di un tecnico dello Stato in attività di servizio e dell' ingerenza del Conservatore dei monumenti antichi, nell' interesse di una bene riuscita esecuzione del lavoro, all' Ingegnere in pensione Signor Luca Gaus, il quale compilò il detto progetto, sul disegno delineato dall' i. r. Consigliere superiore edile Bergmann.

Ora trattasi del comprimento della spesa, la quale, come fu avvertito, dall' Eccel. I. R. Ministero, erano stati promessi fiorini 15,000, dal Comune erano stati preventivati fiorini 4177: 16, totale fiorini 19,177: 16; rimangono a carico della Cattedrale fiorini 9,949: 65; i quali verranno coperti con fiorini 2000 del legato del defunto Signor Antonio Semonich; con fiorini 528 dal ricavato delle annue tombole, nel giorno di Sant' Anna, ed il resto dovrebb' essere dai fondi della Cattedrale.

SECONDIZIE

di Sua Eccellenza Monsignor Arcivescovo

di Zara, Metropolita di Dalmazia

PIETRO DOIMO MAUPAS.

FU VESCOVO DI SEBENICO.

Il Comitato formatosi a Zara, di cui è Preside Monsignor Carlo Federico Bianchi Preposito del Capitolo Metropolitano, ha diramato una Circolare, colla quale previene che il giorno 12 Settembre, si festeggerà l' anniversario del cinquantesimo anno di sacerdozio di Sua Eccelenza Monsignor Arcivescovo Metropolita.

Noi, a nome del Clero e del popolo di Sebenico, di cui Sua Eccellenza fu per sei anni (1855-1861) l' amato Pastore, Gli auguriamo lunga vita e prospera conservazione, per il bene della sua Archidiocesi e per il lustro di tutta la dalmata Provincia ecclesiastica, di cui Egli è il venerato Metropolita.

L' ELEMOSINA DELLA MESSA

DI LEONE XIII.

nel di Lui Cinquantenario Sacerdotale

(Dal N. 179 dell' Osservatore Romano.)

Se si poteva escogitare molti svariati modi di esprimere la comune esultanza, di dare forma concreta agli omaggi di devozione e di affetto pel Santo Padre LEONE XIII nella lieta congiuntura delle sue *Nozze d' oro*, nulla si poteva suggerire di meglio appropriato alla circostanza, nulla di più consono ai sentimenti di chi la festeggia, dell' offerta, di un' *elemosina* pel la messa giubilare del grande e amatissimo Pontefice. Ben può chiamarsi fortunata del bel pensiero la Commissione promotrice, che lo ha annunziato come una delle generali manifestazioni cattoliche per solennizzare nel prossimo anno il giubileo sacerdotale del Papa. I cattolici d' ogni terra scorgeranno di leggeri la felicità di tale proposta, e concorreranno spontanei ad attuare cosa che tanto bene si accorda agli affetti. E già lo mostra il fatto delle prime adesioni e delle incominciate offerte, con le quali si seconda lo stupendo e ben organizzato disegno dei promotori.

L' elemosina che si usa dare al sacerdote per la celebrazione della santa Messa rappresenta l' offerta che un dì solevasi fare dai fedeli pel sostentamento dei ministri del Santuario. La ricordanza della prima messa del Santo Padre celebrata alla fine dell' anno venturo dopo un mezzo secolo, insieme alla considerazione dello stato a che LEONE XIII si trova ridotto al momento di tale giubileo per fatto della rivoluzione dominante su Roma e su l' Italia, richiamava alla mente quella consuetudine, e l' offriva come un mezzo convenientissimo a festeggiare le *Nozze d' oro* papali. Al Pontefice, che dopo cinquant' anni di vita sacerdotale, di fatiche, di meriti, sale ancora l' altare di Dio per immolare l' incruento sacrifizio, i figli fedeli e devoti si presentano umilmente con l' *elemosina* di questa messa di giubileo. Al Papa Re che si è veduto spogliato d' ogni cosa, che è stato costretto a serrarsi come prigioniero nel Vaticano, che dal suo carcere e in mezzo alle sue strettezze respinge con magnanimo cuore i danari del tradimento, l' oro che gli spogliatori della Santa Sede osano mostrargli come prezzo del conculcato diritto, i cattolici nell' esultanza di una dolcissima commemorazione, offrono col nome sacro e rispettoso di *Elemosina della messa* un tributo che è insieme una bella carità, una protesta contro chi opprime il Papa, un plauso reverente e affettuoso per la sua nobile e invitta resistenza.

Ecco quale fu ideata codesta *elemosina* della Messa del Papa pel giubileo sacerdotale di lui, e quale ne sarà il significato allorchè il 31 dicembre del 1887 questa *elemosina*, raccolta in tutto il mondo, sarà deposta ai piedi del regnante Successore del principe degli Apostoli. Egli è vero che tuttodì la carità cattolica alimenta per ogni parte quell' opera provvidenziale che è il Danaro di S. Pietro, opera che sostenne la Sede romana nei bisogni materiali suoi, e nell' assistenza alla Chiesa universale, negli ultimi anni del Pontificato di Pio IX, e durante tutto il tempo sin qui percorso dal governo spirituale del sapiente e virtuosissimo LEONE XIII. E nella sostanza anche l' elemosina della messa del Papa per le sue *Nozze d' oro*, torna ad essere una oblazione di più per il danaro di San Pietro, come con questo obolo ha comuni il significato, i mezzi e lo scopo. Ma nella forma della straordinaria raccolta l' *elemosina della messa* deve restare una cosa a sè. Per essa nulla deve essere mutato nelle consuete elargizioni che si fanno tra i cattolici pel Papa: e le confraternite e le associazioni a ciò destinate debbono continuare nell' opera, e debbono proseguire i giornali cattolici nelle usate sottoscrizioni, e le precipue solennità della Chiesa, e i fasti del suo Capo supremo debbono pur sempre essere per tutti i cattolici d' Italia e di fuori, occasione a ricordarsi dei bisogni del Padre comune, a sovvenirli con figliale e cristiana carità. L' *elemosina della messa* non deve essere causa che nessuna di codeste opere generose cessi, o sia diminuita, o trovi comechessia intralci ed ostacoli a progredire, non che a durare nel bene intrapreso. L' *elemosina della messa* non è che l' espressione dell' esultanza della famiglia cattolica per la festa del gran Padre di tutti i cristiani. Chi per quella lieta circostanza non vorrà partecipare al gaudio generale, e concorrere nelle dimostrazioni di devozione e di affetto al venerando Pontefice? Ebbene si parteciperà alla grande letizia, si concorrerà alla stupenda manifestazione mediante l' *elemosina della messa* al Papa.

Il Santo Padre

e la Compagnia di Gesù.

SUA SANTITÀ LEONE XIII il giorno 13 Luglio del corrente anno, rilasciò un Breve di encomio alla Compagnia di Gesù, della più alta importanza; imperocchè nel mentre esterna la sua sodisfazione per le opere tanto utili in ogni tempo ed in ogni luogo dalla benemerita Compagnia effettuate, per il lustro della Chiesa, per il bene della civile società e per la salvezza delle anime: in pari tempo approva e conferma di moto proprio tutte e singole le Lettere Apostoliche in forma di Bolle o Brevi, emanate da Paolo III in qua, relativamente all' istituzione e confermazione della medesima; nonchè rinova con amplissima concessione tutti e singoli i privilegi, le facoltà, gl' indulti etc. (i quali non abbiano d' altronde patito revocazione legittima), nel modo stesso che la Compagnia possedevali dal tempo di Sant' Ignazio sino a Clemente XIV.

Noi presentiamo i nostri più vivi rallegramenti all' intero Ordine in generale, per sì onorifico attestato da parte dell' augusto Capo della Chiesa, ed in particolare a tutti e singoli quei benemeriti Padri, che nella nostra provincia, da tanti anni prestano la loro opera, come nelle sacre Missioni, così nell' istruzione dei Chierici delle diverse Diocesi, e preghiamo il Signore a voler loro elargire quel premio, ch' essi, colla loro vita di vero sacrificio, si meritano!

BIBLIOGRAPHIA.

Primilismo sa zahvalnošću Knjižicu pod naslovom "*Svećeničke dužnosti*" napisao ju je **O. Angjeo D.r Kukavica** bivši u ovomjestnom samostanu S. Lovre, Drža-

ve Presvetoga Odkupitelja Profesur Crkvene Povjesti.

Knjižica je vrlo pohvalna, čim je prva ove vrsti na hrvatskom jeziku, i toliko našemu svećenstvu koristna, česa radi vele rado priporučujemo ju istome, tiem više da je tako udesena, da more služiti ako ne za jedinu, barem kao za pripomočnu knjigu u duhovnih vjesbanjih.

Ciena joj je 50 n. kod uprave „Narodnoga Lista."

Appendice

alla Vita del Vescovo Giovanni Tomco-Marnavić.

ELENCO DELLE DI LUI OPERE.

(Continua Vedi N. 7.)

V. Nel 1623 stampò a Venezia: *Oratio in adventu Francisci Molini Reipublicae Venetae summi Legati.* Sembra sia andata perduta.

VI. Nel 1626 stampò a Roma in versi slavi: "Život Mag-„dalene od Knezov Zirova plemena Budrisića tre-„toga reda Svetoga Franciska zastavnice redovnie „i Mostira S. Antuna u Rabu. Pisam Ivana Tom-„ka Marnavića Boznjanina Arkižakna Stolnoga Za-„grebskoga i Šibenskoga, Naučitelja S. Bogoslovja, „Protonotaria Apostolskoga. Rim. 1626. — Novo „izdanje od Antuna Brčića u Zadru. 1863."

Da questo lavoro che fu stampato entro l'ottava dell'Epifania, dopo il di lui ritorno dalla visita fatta coll'Arcivescovo Garzoni per la Dalmazia e Bosnia, nel quale egli fu anche a Zagabria, risulta, ch'era egli già nominato Arcidiacono di quella Cattedrale, e riteneva ancora il Canonicato di Sebenico, ch'era stato fatto Protonotario Apostolico, e che aveva allora appena ottenuta la laurea in Teologia, giacchè per l'inanzi non aveva di ciò giammai fatto cenno.

Questo poemetto il Marnavić dedicò alla propria madre, perchè portava molta divozione alla B. Maddalena Budrisić, la quale era nata nel 1455, nel mentre la la di lui madre nasceva nel 1555; e perchè la Budrisić aveva nel Convento una compagna di casa Marnavić; e la di lui madre aveva il marito di quella stirpe. Per questi motivi il figlio dedicò alla madre questo lavoro. La stessa vita egli stampò in prosa italiana nell'anno 1635. V. N. XVI.

VII. Nel 1627 diede alla luce „Istumačenje obiluije nau-„ka kršćanskoga složeno zapovidju S. O. Pp. Cle-„menta VIII, od prisvitloga G. Roberta Belarmi-„na Card. S. R. C. prineseno u jezik hrvatski za-„povidju S. O. Pp. Urbana VIII. tumačenjem Iva-„na Tomka Marnavića Božnjanina, kanonika Ši-„benskoga i Zagrebaškoga i Arkižakna Stolnoga „iste Crkve Zagrebske, Naučitelja S. Bogoslovia, „Protonotara Apoštolskoga. Rim 1627. — Mneci „1699. — Rim. 1708. — Rim. 1705."

(Continua).

I FENICII E CANANEI

OSSIA

I PELASGI

PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA

COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

(Continua V. N. 8.)

ANNOTAZIONE.

Significato dei nomi delle principali isole della Dalmazia.

Dopo avere provata l'esistenza della regione dell'*Adria* in Dalmazia, e prima di parlare della terza cioè della *Mania*, onde aderire al desiderio di alcuni lettori, esporremo ora il significato dei nomi delle isole del Mare Adriatico, da noi nominate e divise in tre gruppi, allorquando parlammo poco innanzi della prima regione, cioè della *Liburnia*; e ciò anche per la ragione, che l'*Elenco alfabetico* di tutti i nomi geografici, coi rispettivi significati, è ancora alquanto lontano.

Se non che parlando delle *Isole* dobbiamo far osservare che il nome del quale più spesso i Fenici si servirono, si è quello di *Zur*, *Zir*, *Zer*, *Zar*, *Zor*, (צר) che significa *rupe, sasso, scoglio, luogo di rifugio, porto di sicurezza;* e siccome la lettera *tzade* (צ), come si può vedere nel prospetto alfabetico, si scambia anche colle lettere *cof* e *caf* (כ, ק), così vediamo che talvolta la *Zer* si cambiava in *Ker*, come in *Kerk* (Velja) e in *Cher-so; Zor* in *Kor* o *Chor* come in *Cor-onata*, in *Cor-sica*, in *Cor-fu; Zur* in *Kur* o *Chur*, come in *Cur-zola;* ecc.

Premesso ciò, veniamo alla spiegazione dei nomi delle dette *Isole*, (ad eccezione della *Cor-sica*, riservandoci di darla, quando si parlerà delle *Isole* del Mediterraneo), dividendole, come fu già fatto, nei tre gruppi, di *Kretee*, così chiamate dal paese vicino di terra ferma, *Kratia* o *Kariat*; di *Liburniche* e di *Celaduse* o *Pelaguse*, non facendo calcolo dell'immenso numero degli scogli, dai quali le isole maggiori sono circondate, sebbene parecchi anche di questi portino nomi fenicii. —

I GRUPPO.

Isole Kretee o del Qarnaro.

Dall' Arsia al Zermagna.

Velia. — Isola con città dello stesso nome. Porfirogenito dice che anticamente si chiamasse *Becla*, come si legge nell'*Istria* del De Franceschi a pag. 440. Il Padre Tarquini parlando dell'antica *Velia* in Italia, dice essere lo stesso che *Belica* o *Belika* (בעלה), *luogo sacro a Baal o Belo*, perchè nome patrominico

femminile di *Bel.* Quest' isola dagli slavi è chiamata anche *Kerk*, in vece di *Zer*, per le ragione sopra adotta.

Cherso. — Isola in mezzo ai due golfi del *Qarnaro* e *Qarnarolo*; il suo nome è composto da *Ker* o *Zer* (צר), che tradureino, anche in seguito, occorrendo, col nome generico di *isola*, e dalla voce *so* o *soah* (שואח), che tra i suoi significati, secondo il Lexicon, ha quello di *turbo strepens*, *procella*; per cui il nome di *Cherso* dovrebbe scriversi ebraicamente *Cher-soa* o *Zer-soah* (צר-שואח) e significa *isola del turbine* o *della procella*; così, come il poco distante isolotto, in continuazione all' Isola di *Lussin*, si chiama, come abbiamo veduto, *S. Pietro dei nembi*. Una prova di più che l' interpretazione da noi data al nome di *Qarnaro*, è esatta. I latini la chiamarono *Crepsa*, che somiglia molto al nome fenicio *Cher-soa*.

Lussin. — Quest' isola, come quelle di *Lesina* e *Lissa*, ciò che abbiamo veduto in altro luogo, è lo stesso che *Lason* (לשן) e significa *lingua in mare*, *promontorio*, *seno di mare*, *porto*.

S. Pietro dei nembi. — Quest' isola presentamente non ha un nome fenicio; ma anticamente doveva avere uno consimile a quello di *Cherso*.

Arbe. — Isola anche questa tra le *Kretee*. Nella Palestina vi era una città che si chiamava *Arab* (ארב), il quale nome, secondo il Lexicon, significa *insidiæ*, *locus insidiarum*, *latibulum ferarum* etc. Nel Libr. di Giosuè (XIV. 15) si legge, che *Ebron* si chiamava per l' innanzi *Kariat-Arbe*; e siccome *Kiria* (קריה) secondo il Lexicon, significa anche *urbs*, *pagus*, sive a frequenti *occursu hominum*, *sive a plurium aedificiorum contignatione*, soggiungendo che il nome di *Kiriat* spesso si unisce coi nomi delle città, come in *Kiriat-Arbe*, in *Kiriat-baal*, in *Kiriat-harim*, in *Kiriat-hazot*, in *Kiriat-sefer* ecc. così risultando da tutto ciò i veri significati dei nomi di *Kratia*, *Kretee* ed *Arbe*, possiamo credere ed asserire che anticamente, all' epoca fenicia cioè, anche l' isola e la città d' Arbe, sia stata chiamata *Kariat-Arbe*.

Unije o **Onije.** — Quest' è un' altra isola del Qarnaro, ed ha un nome fenicio, perchè (אניה) *Aniah* significa *navis*, *nave*, *barca*. La conformazione di quest' isola, come si può facilmente rilevare dalla Carta geografica dell' i. r. Marina austriaca, e come asseriscono quelli che bene la conoscono, è quella di una nave antica, colla sua prora e poppa rialzata, e coi suoi due alberi; per cui il nome di *nave*, l' è assai bene adattato.

Sansego o **Sušak** finalmente è il nome fenicio di un' altra isola tra le *Kretee*, il quale indica eminentemente la nota caratteristica di quella località, cioè la straordinaria grandezza de suoi frutti; giacchè questo nome scritto ebraicamente è *siah-segah* (שיח-שעה) ed è composto dal nome *siah* (שיח) che, secondo il Lexicon, significa *frutto*, e dall' aggettivo *segah* (שעה) che significa *auctus est*, *incrementum cepit*, *crescere fecit*, quindi luogo dei *frutti alto-cresciuti*.

II. GRUPPO.

Isole Liburniche.

Dal Zermagna al Kerka.

Gissa ora chiamata *Pago*. — Quest' isola è la prima tra le Liburniche. — *Gissa* è nome fenicio, perchè *gis* (גיש)o *gus* (גוש) in ebraico, e *gusa* o *gisa* (גושא) in caldaico, significa *gleba*, ed in senso più lato *terreni* o *possessi rurali*; ciò che venne posteriormente indicato e confermato dai latini, col nome di *Pagus*. — *Gissa* o *Cissa* viene nominata da S. Girolamo nella lettera a Castruccio pànnone, il quale voleva andarlo a trovare in Palestina; ma arrivato a *Cissa*, per timore del mare, se ne ritornò indietro: *Sanctus filius meus Diaconus mihi retulit*, *quod cupiditate nostri Cissam usque venistis*. Noi riteniamo che la *Cissa* nominata da S. Girolamo, sia stata *Gissa* ossia *Pago* e non *Issa* o *Lissa* come alcuni hanno creduto. (V. *Stridon* o *Sidrom*. Patria di S. Girolamo pag. 15.)

Selve, Silba, Saalbon sono i tre nomi coi quali viene chiamata quest' isola. È chiaro che *Selve* è modificato da *Silba*, il quale non è nome latino, perchè in latino si direbbe *Silva* o *Sylva*, ma fenicio; per cui scritto ebraicamente è *Tzel-bua* (צל-בוא), e, secondo il Lexicon, significa *ingressum in ospitium*; e *Salbon* è lo stesso che *Tzalmon* (צלמון) e significa *umbraculum exulis*. L' idea dell' *esule*, del *fuggitivo*, del *viaggiatore*, ecc. è quella che domina in generale nei nomi imposti dai popoli fenicii e cananei.

Maon. — altra isola delle Liburniche, il cui nome scritto ebraicamente è *Mahon* (מעון) e significa *refugium*, *habitaculum*, dalla radice *hain* (עין) che significa *habitare*.

Lisan isola chiamata volgarmente *Uglian*. È nome fenicio (לשן), come quello delle altre tre isole omonime, e significa *lingua di terra*, *promontorio*, *seno di mare*; i quali significati tutti possono essere applicati a quest' isola. Tra i parecchi villaggi di quest' isola, vi è quello di *Lucoran*. Questo nome scritto ebraicamente, col prefisso *Lamed* (ל) che regge quando il nominativo, quando il genitivo, e quando il dativo, dà un nome fenicio col suo vero significato; cioè: *Lu-cherem* (ל-כרם), e significa, secondo il Lexicon: *terra nobilior quae in horti modum colitur*; *terra bona et fecunda*, *olivetum* etc.

Lo stesso significato ha la nota isoletta di *Lacro-*

ma vicino Ragusa. Un' altro villaggio di ques' isola è *Oltre* in slavo *Preko*. Si osserva che lo stesso significato ha il nome delle due isole *Gistum* ed *Eso* come si vedrà a suo luogo.

Aloepium. Isola tra le liburniche, chiamata anche *Ulbo* ed *Olib*. Questi due nomi sono una contrazione del nome greco *Allofilos* (*Ἀλλοφυλὸς*) che fu latinizzato in *Aloepium*, e significa *pellegrino*, *straniero*. Si può ritenere con tutta certezza ch' esso non è altro che la versione dell' antico nome fenicio *pelas* (פלש), con cui dovrebb' essere stato anteriormente denominato. Si osserva che lo stesso significato dev' avere il nome della città di *Aleppo* in Palestina.

Estrum isola conosciuta col nome *Sestrun*. È d'origine fenicia *I-satar* (אי-סתר) come *Istria*, ed ha lo stesso significato, cioè: *isola occulta*, *nascosta*.

Palmadon o **Premuda** villaggio nell' isolario liburnico. Scomponendo la parola *Palmadon* e sostituendo la *B* alla *P* si ha *Bal-madon* (בעל-מדון). *Baal* divinità fenicia, e *madon* dalla radice *madad* (מדד) che significa, secondo il Lexicon, *extendere in longum*, *latum et profundum*. Nella Bibbia in due luoghi (Sam. XX. 20. — I. Paral. XX. 6) si trova *is-madon* (איש-מדון), che la Volgata traduce nel primo *vir excelsus* e nel secondo *homo longissimus*. Perciò il nome di *Bal-madon* rivela che in quel luogo vi era una statua altissima del dio fenicio *Baal*.

L' altro nome di *Premuda* non è che una viziatura del primo; giacchè scomponendolo e sostituendo alla sillaba *Pre* quella di *Bel*, si ha *Bel-muda* ch' è lo stesso, come fu detto di *Bal-madon*.

Rava isola, il cui nome è di origine fenicia *ravah* (רוה) e significa *ubertim irrigavit* et *ubertas*, quindi *feconda*.

Gistum volgarmente *Isto*, villaggio nell' isolario *Liburnico*. La voce fenicia suona *hitzon* (היצון) e significa *esteriore*, *foraneo*. Deriva dalla radice *hutz* (הוץ) che vuol dire *villa* o *campo fuori di città*; nel plurale fa *hutzot* (הוצות) *villaggi fuori di città*. Quindi *Isto* o *Gistum* ha lo stesso significato che *Oltre* in italiano, *Preko* in slavo ed *Eso* in greco.

Melàda lo stesso che *Mèleda* la prima nell'isolario di Zara, la seconda in quello di Ragusa. Questo nome scritto ebraicamente è *Melet* (מלת) e significa *argilla*, *fango*, *calce unita ad argilla*. I Greci dicono *malzè* (*μαλθή*) ed i Latini *Maltha*. Con questo nome e per lo stesso motivo fu pure denominata *Malta*, la grande isola del Mediterraneo.

Eso isola, nome greco *Εξω*, ha lo stesso significato che *Gistum*, e forse anticamente avrà avuto lo stesso nome; e significa, come fu detto, *oltre*, *fuori* ecc.

Puntadura. Il nome di quest' isola è composto dalla parola italiana *punta* e dalla fenicia *dura*, che deriva dalla radice *dur* (דור), e significa *habitare*. Per cui quel luogo porta con sè il significato di *abitazione*. Viene chiamata anche *Portunata*, ma questo non è nome fenicio, nè si capisce le ragione di tale denominazione.

Pasman, nell' isolario di Zara. Nome fenicio scritto ebraicamente è *Pe-sman* (פה-שמנ), è composto dalla parola *pe* (פה), *ostium*, *porta*, e da *smam* (שמנ) *terra pingue* o *pascolo*; quindi l' intero significato è, *porta* o *ingresso alle terre pingui*. — Lo stesso significato ha *Zman* o *Sman* villaggio sull' isola *Lungagrossa*. Il plurale di *Zman* è *Zemanim*, da cui venne il nome *Zemonik*, come si vedrà a suo luogo. Una regione d'Italia si chiamava *Samnium*; ed è chiaro che questo nome viene da *Saman* o *Zman*; ciò che pure si vedrà.

Vergada o **Arva** così chiamata anticamente, come si può vedere nel Farlati, avendo lo stesso nome dell' isola di *Arvod* o *Arado* (ארוד) nella Fenicia, per cui l' isola intera era chiamata *Arva* o *Arvod*; nel mentre il paese o il villaggio dev' essere stato allora chiamato *Vergada*; il quale nome scritto ebraicamente dà *Ver* o *Ber-gedi* (באר-גדי) e significa *pozzo*, *cisterna delle capre*; come *Bergatto*, *Bergud*, *Bergulj* ecc. Quest' isola nella Tavola Peutingeriana fu chiamata *Arva*, e da Porfirogenito *Lunbricata* (Farlati I. p. 194), ma questo nome, che non ha alcun significato ne' in greco, ne' in altra lingua moderna, scomponendolo si trova avere nella lingua ebraico-fenicia, ed è lo stesso che *Vergada*, coll' aggiunta soltanto in principio del verbo *Lun* (לונ) che significa *habitavit*; quindi *Lun-ver-gada* o meglio *Lun-ber-gedi* (לונ-באר-גדי) *habitavit ad puteum haedorum*, cioè, abitò nel luogo dov' è il pozzo dei capretti. —

Lungagrossa nell' isolario liburnico, nome composto da due voci fenicie, cioè da *lun* (לונ) che significa *habitavit*, e *garas* (גרש) *esule*. In origine doveva chiamarsi *Lun--garas*, che poi facilmente modificò in *Lunga-grossa*; e vuol dire *abitazione dell' esule*. In quell' isola vi è un un villaggio che si chiama *Zman*, che scritto ebraicamente è *Saman* (שמנ) e significa *pinguis*, *crassus*, cioè *terra crassa*. Vedi ciò che fu detto di *Pasman*.

Coronata. — Quest' isola grande che si trova nell' isolario di Sebenico, contornata da circa altri settanta isolotti, che hanno tutti il proprio nome, ed alcuno dei quali puramente fenicio, sembrerebbe che avesse un nome o latino od italiano. Ma questo nome essendole stato dato in un' epoca assai più antica, di quello che i latini avessero approdato a queste coste, era naturale si dovesse supporre, che fosse stato modificato da un' altro nome, di altra lingua, il quale avesse avuto u-

na somiglianza con esso. Difatti scomponendo tale nome colla forma ebraica, troviamo ch' esso doveva suonare in origine *tzur- aniot*, poi *kur-aniot*, e finalmente *curonata*. Ecco il significato molto bene appropriato: *tzur* o *kur*, come abbiamo prevenuto, significa, secondo il Lexicon, *locum tutum*, *refugium* e quindi anche *porto*; ed *aniot* (אניות), ch' è il plurale di *Aniah* significa *navi*, quindi *porto di rifugio delle navi*; ciò che viene confermato dal nome di uno dei porti sull' isola stessa, detto *porto Corona*, che anticamente sarà stato *tzur-aniah*, poi *Kuraniah* e finalmente *Curona*.

Kerub-beli, chiamata volgarmente *Kurbabela*, scoglio nell' isolario di Sebenico, vicino alla *Coronata*. Nome composto da *Kareb* (קרב) che significa *onorare*, *sacrificare*, *adorare*; singolare *Kerub*, plurale *Kerubim*, *adoratori*, *sacrificatori* ecc. e da *Beli* nome del dio *Belo* o *Baal*; per cui è da ritenersi con ogni sicurezza, che in quel luogo si facessero i sacrificii a *Baal*.

Morter, isola liburnica nell' isolario di Sebenico, sulla quale vi sono varie località con nomi fenicii, come *Betina* o *Betim*, *Gezer*, *Hramina*, *Tzolentum*, i cui significati verranno dati in altro luogo, ha anch' essa un nome di origine affatto fenicia. Noi diciamo adunque che da principio essa si chiamava *Maròt* (מרות) plurale di *Marah* (מרה), simile al nome della città fenicia sul continente, di rimpetto all' isola di *Arvod* o *Arado*, appartenente ai *Sidonii* come si legge in Giosuè (XIII. 4): *omnis terra Canaan et Mara Sidoniorum*. Nella Bibbia al Cap. I. 12. del Profeta Michea, il nome *Marot* viene in latino tradotto *in amaritudinibus*, *nelle amarezze*; perchè deriva dalla radice *marar* (מרר) che significa *fu amaro*. Nella disertazione sulla *Carta geografica* della Palestina, il Padre Calmet scrive: *Marà dei Sidonii*, la medessima appunto che *Marata*, vecchia città dei Fenicii, come l' appella Strabone. — Anche in Italia, come osserva il Padre Tarquini, sul lago di *Bolsena*, vi era una città che si chiamava *Martha*, contratto di *Marata*, come quella della Fenicia, e come questa situata sui lidi dalmatici. — Finalmente *Marta* si chiamava tutta la Fenicia, come si legge in un' iscrizione assira cuneiforme, riportata e tradotta dal Padre Brunengo nell' Opera *Ninive* e *Babilonia* (Vol. I. p. 250 251) alla riga 16.....: *il mare del paese di Martu* (Fenicia). Per la qual cosa trovandosi in Dalmazia lo stesso nome, è una prova indubitata che quest' isola fu abitata dai Fenicii, dai quali ricevette il nome di *Marta*, che fu poi dai latini modificato in *Marturium*, e dai paesani in *Morter*.

Sut isola vicino alla *Coronata*; scritto ebraicamente *Sait* (שית) significa *spine* o luogo dove le spine e i cardi crescono.

Perviċ, isola vicina a Sebenico. Questo nome non ha nessun significato, se non levando la intrusa lettera *v*, e resta *Periz*, nome fenicio, dalla radice *paratz* (פרץ) che significa *rupit*, *perrupit*. *perfregit*, e quindi *perez* o *miperez* significa, secondo il Lexicon, *locus incisurae*, *portus*, *statio navium*. Due dovevano essere stati i villaggi su quest' isola sin dai tempi dei Fenici, uno dei quali doveva essero stato *paraz*, nome che fu esteso anche a tutta l' isola, modificato in *periz* e poi dagli slavi in *Perviċ*, il quale nome del villaggio fu dagli stessi tradotto in *Luka* perchè in slavo *Luka* significa *porto*; e l' altro villaggio chiamato *Sepurim* poi *Sepurinè*, parola fenicia, perchè *separ* (ספר) vuol dire *lito*, *spiaggia*, *terra al mare*, che nel plurale fa *separim* (שפרים) i *liti* le *spiaggie*; nome ch' è rimasto intatto sino al giorno d' oggi. —

Kaprie, scoglio nell' isolario di Sebenico, in fenicio *Kapar*, (כפר) e significa, secondo il Lexicon, *pagus*, *villaggio*, *borgo*. Lo stesso nome porta la celebre isola di *Capri* presso Napoli.

Zuri o **Ziri** è l' isola più lontana dal continente nell' isolario di Sebenico. È chiaro, da quanto si è detto più volte, che questo nome è di origine finicia *tzur* o *tzir* (צר) scritto come quello dell' antica *Tiro* della Fenicia; il cui nome venne trasportato probabilmente dai suoi stessi abitatori, su quest' isola dell' Adriatico. Sulla punta orientale di quest' isola, si veggono ancora le traccie di un muro ciclopico, le cui pietre, di straordinaria grandezza, formano un largo semicerchio, nel cui centro vi è un buco profondo, nel quale i pescatori talvolta discendono, per attingervi dell' acqua dolce, che in esso si trova.

Kakan. Fra *Zuri* e *Kaprie* vi è un' isola detta *Kakan*; nei tempi passati essa era abitata. Questo nome scritto ebraicamentê è *Sekan* (שכנ) e significa *habitavit*, *habitaculum*, etc. Col nome di *Sekan* vi è anche un' altro scoglio dei tanti intorno alla *Coronata*.

III GRUPPO.

Isole Celaduse o Pelaguse.

Dal Kerka sino a Korfù.

Zlarin. Trovandosi quest' isola a mano manca di coloro che escono dal porto di Sebenico e quindi della foce del *Kerka*, la collochiamo nel terzo gruppo delle isole dell' Adriatico, che cominciando da questo fiume si trovano sparse per il restante del detto mare, sino al mare *Jonio*, nel quale si trova l' Isola di *Corfù*, che è nome fenicio; e della quale anche si parlerà.

Nel nome di *Zlarin* vi è intrusa la lettera *l*; eliminata la quale, resta il plurale del nome fenicio *Zar*, e quindi *Zarim* (צרים), e significa *gli scogli*, ed è usato nel plurale, perchè intorno a quest' isola, vi sono quattordici altri scogli più piccoli.

Il nome di *aurea* da alquanti anni addietro a quest' isola applicato, è affatto arbitrario, non potendole convenire per alcun motivo.

Crapano. Dopo *Zlarin* o *Zarim* viene tosto l' isola di *Crapano*, il cui nome, colla vicinanza di queste

(sequitur supplementum)

Supplementum ad N. 9 Septembris 1886 FOLIO DIOECESANO
Curiæ Epis. Sibenicensis.

due isole, rivela l' origine di un fatto storico, della più alta importanza; imperciocchè precisano il luogo dove i Fenicii alla loro venuta scopersero il corallo, ed in pari tempo si viene a conoscere, come gli abitanti dell' isola di Zlarin, appresero l' arte che anche al giorno d' oggi coltivano, di pescare cioè il corallo.

Tutti i geografi della Dalmazia dissero, che nelle vicinanze di Sebenico vi fossero stati anticamente dei banchi di corallo; ma la loro traccia si era perduta. Ora il nome dell' isola di *Crapano* ce lo viene a rivelare; sgiacchè scritto ebraicamente *Cra-panin* o *Criah-panin* (קריה-פנינ) significa, secondo il Lexicon, *pagus* o *villa del corallo;* dicendo l' Autore del Lexicon, che sebbene *panin* si traduca tavolta per *margarite*, assai meglio si deve intendere per *corallo*: „sed rectius statui- „se videntur Bootius in Animadvrs. IV. c. 3. et Michæ- „lis in Suppl· qui corallia intelligunt, maxime propterea „quae Thren. loc. cit. leguntur.“ Dunque, dal nome di *Cra-pano* si deve conchiudere che intorno a quell' isola i Fenicii avessero trovato dei *banchi di corallo*, i quali col tempo andarono distrutti; e che gli abitanii della stessa isola, e quelli della vicina Zlarin, avessero appresero l' arte di raccoglierlo e di pescarlo.

Siccome poi il *corallo* cresce sovento colla *spugna* così gli abitanti di *Crapano* si dedicarono alla pesca delle spugne, e quei di *Zlarin* a quella del *corallo*; e sono i soli, da quanto sembra, in Dalmazia, che coltivarono e coltivano tuttora, queste due industrie; ciò che non può spiegarsi se non coll' attribuire ai Fenici, i quali imposero il nome a quell' isola, la scoperta di quei due prodotti, ed il modo di pescarli.

Lo stesso nome di *Drapanum* in latino, e in italiano *Trapani*, si trova sull' isola di Sicilia, dove pure si pesca il *Corallo*. Il Vocabolario delle sette lingue, dice: „Coralium nascitur in mari Siculo, circa Heliam „et Drapanum“ (Trapani).

Anche sulla penisola di *Sabioncello* vi è un paese che si chiama *Trapano*; e quindi avendo lo stesso significato, è supponibile che in quel luogo pure i Fenici abbiamo trovato il *Corallo*.

Zirona. — Due sono le isole chiamate *Zirona*, la *grande* e la *piccola*. Come *Zuri*, *Ziri*, *Zarim*, così è chiaro che anche il nome di queste isole viene dal fenicio *Zir* (צר); e siccome sono due, così dovettero essere prima chiamate col duale o plurale *Zirim* (צרים) che si cangiò poi facilmente in *Zirona*.

Bua. — Isola vicinissima a Traù, alla quale con un ponte è congiunta. Il significato della radice fenicia *boa* (בוא) è, secondo il Lexicon, *intravit*, *ingressus est;* quindi *Bua* e *Biah* (ביאה) significa *introitus*, *aditus*, cioè *atrio*, *ingresso* come nella casa, così nella città, ciò che corrisponde perfettamente alla posizione dell' isola *Bua* dirimpetto alla città di *Traù*, di cui si può dire che ne sia l' *atrio*. Questa voce è adoperata nello stesso sènso come nel Salmo 99. v. 4. dove viene detto: „introite portas ejus in confessione, atria ejus in hymnis.“

Tutti sanno che in Dalmazia esisteva un' antichissima città chiamata *Biać*, di cui, come dice il Farlati, (I. p. 481.), non si conosce l' origine, posta tra Salona e Traù; ma di questa si parlerà in altro luogo.

Solta. — Si legge nel Farlati (I. p. 196): *Solita*, quam Scylax *Olynthum*, Odographus Peutingerianus *Solentium*, Anonymus Ravennas *Solentum*, hodie *Soltam* vocant. Da questo passo si vede che l' isola *Solta* venne chiamata da antichi geografi *Solita*, *Olinta*, *Solentium*, *Solentum* e *Solta*; e, sembra incredibile, eppure è un fatto, che sebbene in tutti questi nomi vi sia la radice del vero nome, pure tutti gli autori l' hanno corrotto, ad eccezione del popolo che l' abita, il quale, per antica tradizione, la chiama *Soltu*. Questo nome scritto ebraicamente è *Tzol-ta* (צל-תא) perchè *tzol* o *sol* significa *tetto*, *casa*, *ospizio*, dalla radice *tzalal* (צלל) che significa *obumbratus fuit*, *obtectus*, *sub tecto fuit;* e dal verbo *ta* (תא) derivato dalla radice *tava* (תוה) che vuol dire *abitare*; perciò *Tzol-ta* significa *abitare all' ombra*, *sotto il tetto*, cercando *rifugio*, *tutela*, *protezione* ecc. così come si legge nel Profeta Geremia, (XLVIII. 45): „in umbra Hesebon steterunt de laqueo „fugientes.“ Questa interpretazione viene confermata e sta in relazione col nome del paese ossia del villaggio dell' isola stessa detto *Grohote*, ch' è parola fenicia gherut (גרות), e significa ospitium, refugium ecc. Tutti questi nomi convengono eccellentemente all' emigrato popolo Fenicio. — Si avverte in fine che *Olynta* è il nome di un' isola della Grecia, ma non ha alcun significato in quella lingua.

Kratia poi Brachia e finalmente Brazza. Lo storico Scilace, come ci narra il Farlati (I. p. 196) ci ha conservato il suo nome primitivo di Kratia, ch' è lo stesso che Kiriat (קירית) che deriva, come abbiamo detto parlando di Arbe, da Kiriah (קיריה) che significa *paesi abitati*, indicando l' unione e di molte persone, e di molte case, e quindi anche di molti paesi. Tra le città della Palestina, aventi il nome di Kiriat vi è anche quella di Kiriat-baal (קרית-בעל): „Cariathba- „al, haec est Cariathiarim urbs silvarum“ (Jos. XV. 60); ed un nome perfettamente eguale lo troviamo sull' isola Kratia nel paese di *Bol;* usando, come a tutti è noto, gli attuali abitanti dell' isola Brazza cangiare la vocale *a* in *o*; per cui quello che anticamente fu detto *Baal*, essi cangiarono in *Bool* o *Bol*. Perciò, senza alcun dubbio, quel paese era stato dai Fenici dedicato alla deità *Baal*, e quindi chiamato Kariath-baal.

Altri nomi geografici su quell' isola di origine fenicia, sono: „Milnà, Neresi, Postire" ecc. dei quali si darà il significato nell' *Elenco alfabetico*.

Lesina. — Isola grande dell' Adriatico, tra le *Celaduse* o *Pelaguse*, lo stesso che *lason* (לשון) e significa come già abbiamo detto, s e n o d i m a r e, p o r t o; essendo indifferente lo scambio delle vocali, per cui può essere detto egualmente *lason*, *lisan*, *lesin*, *lusin*, conservando sempre lo stesso significato, e facendo nel plurale *lisanim* (לשנים). Il luogo che su quest' isola venne specialmente chiamato *Lesin*, è l' attuale *Cittavecchia*, la quale ha veramente un p o r t o v a s t o o s e n o d i m a r e; questo nome fu poi esteso a tutta l' isola, ed anch' all' altra città conosciuta ora generalmente per *Lesina*. Se nonchè questa fu anche detta P h a r i a, e si crede che i Greci le avessero imposto questo nome. Noi invece sosteniamo che anche questo nome sia d' origine fenicia, e che i Greci non hanno fatto altro che confermarlo. E ciò primieramente, perchè sebbene sieno in Grecia due isole, una tra le C i c l a d i, P a r o s, e l' altra presso Alessandria F a r o s, pure dobbiamo dire che questi due nomi, non sono d' origine greca ma sibbene fenicia, perchè nella lingua greca essi non hanno alcun significato; e quindi furono imposti dai Fenici, nella cui lingua vi sono significati molto bene addatati; secondo la diversità della forma con cui vengono scritti; come p. e. f a r a z (פרז) colla *zain* finale significa s e p a r a v i t, e quindi f e r a z o t (פרזות) „rura, agri, planities sine monte, oppida rustica, pagi" etc. per cui f a r a z ha lo stesso significato che in slavo ha il nome V a r o š: borgo; e f a r a t z (פרץ) colla t z a d e finale, r u p i t, p e r f r e g i t e quindi „feretz, eruptio et perruptio" (aquarum); e finalmente m i f e r e t z (מפרץ) „portus, statio navium;" ma il nome di F a r i a non finisce nè in *zain* (ז) nè in t z a d e (צ) per cui dobbiamo interpretarlo con altro v e r b o, scritto ebraicamente così come viene pronunziato, cioè colla radice f a r a h (פרח) che significa, secondo il Lexicon. „pullulavit, germinavit, effloruit, floruit" sive planta. sive arbor, aut flores, folia, ramosque frondentes, palmites etc. e colla voce riah (ריח) che significa e x h a l a t i o, o d o r; per cui *Far-ria* (פרח-ריח) significa. „esalazione. odore di fiori, di arbori, di erbe, „di piante e di palme ecc. ciò ch' è una v e r i t à. Ha la stessa r a d i c e e quindi anche il medesimo significato del nome della città di F i o r e n z a, tradotto dai *latini* dal fenicio f a r a h in F l o r e n t i a; nel mentre F a r i a è rimasto lo stesso nome ancho nello slavo, cioè H v a r: che come Pharia dei latini fu poi esteso anche a tutta l' isola; ed il nome aggiunto di r i a h (ריח) e x h a l a t i o, o d o r è lo stesso come nei nomi di E t r u-r i a, e L i g u-r i a regioni d' Italia, che hanno lo stesso significato. come si vedrà a suo luogo.

Spalmadore isola. — Vicino *Lesina* vi è un gruppo d' isolette, che sembrano f r a n t u m i staccati dall' isola maggiore. conosciute generalmente col nome di *Isole Spalmadore*, nome fenicio, nella quale lingua soltanto si trova il significato; dovendosi scrivere S a p a l-m o d-h o r (שפל-מד-הר) perchè *sapal* significa a b b a s s a r e, *mod* significa *movimento*, *vaccillazione* ed *hor*, *monte*; quindi I s o l e d e p r e s s e o abbassate per movimento del monte; ossia per t e r r e m o t o.

Lissa, altra isola dell' Adriatico, che il geografo Tolomeo chiama *Issa*, ma che in realtà fu sempre conosciuta col nome di *Lissa*, e che in origine dai Fenicii dev' essere stata chiamata *Lisan*, a motivo del suo p o r t o o s e n o d i m a r e, come fu detto, parlando delle isole di *Lesina* e di *Lusin*. Ciò tanto più. che mentre nella lingua ebraico-fenicia, il nome di *Lisan* offre un senso sotto ogni aspetto appropriato al luogo, quello di *Issa* in vece, nella lingua greca, non offre alcun significato.

Meleda. Tra le isole *Celaduse* o *Pelaguse* vi è anche l' isola detta di *Meleda*. Per il significato di questo nome, rimettiamo il lettore a quanto abbiamo detto dell' isola di *Melàda* tra le Liburniche.

Lagosta. Questa isola molto avanzata nell' Adriatico, la quale porta un nome fenicio, perchè scritta ebraicamente suona *Lahutza* (לחוצה), e significa, secondo il Lexicon, e x t r a cioè f u o r i; così come nell' isolario di Zara, vi sono i nomi *Isto* in fenicio, *Eso* in greco, P r e k o in slavo ed O l t r e in italiano e tutti questi nomi hanno lo stesso significato. Il nome *hutz* dalla radice *hutz* (חוץ) ha parecchi significati p. e. *piazza*, *villa*. *campi fuori della città*, e, come fu detto, f u o r i od o l t r e ecc. il quale ultimo è il meglio appropriato alla posizione lontana dalla costa di quest' isola: la quale, secondo il Farlati. venne chiamata dai varii autori, diversamente, cioè dalla Tavola Peuntingeriana L a d e s t r i m, da Stefano *Ladesta*. da Porfiroganito *Lastobon*, da Dioclate *Lastan*. da Dandolo *Ladestina*: ma quello che meglio si avvicina al nome originale fenicio *Lachutza*, è *Layosta*. —

Calamota isola chiamata altrimenti *Calaphodiam*, e *Kolučep*, nell' isolario di Ragusa. Tranne il nome di *Calamota* ch' è fenicio. gli altri due. nè nel greco. nè nello slavo non hanno alcun significato. — *Calamota* dunque. scritto ebraicamente *Halamut* (חלמית) secondo il Lexicon, ha tre significati: ma quello che più le competerebbe. si è il nome di un' e r b a i n s u l s a.

Giupana. Isola nelle vicinanze di Ragusa. Questo nome scritto ebraicamente dà *Japah* (יפה) e significa p u l c h r a, b e l l a.

Lacroma. isoletta vicino Ragusa. Ciò che abbiamo detto di L u c o r a n, isola liburnica. ripetiamo ora di L a c r o m a. il quale nome scritto ebraicamente è L a c h r e m (ל-כרם) e significa, secondo il Lexicon: „terra „nobilior. quae in horti modum colitur; terra bona et „fecunda, olivetum" etc. com' è di fatto.

Curzola, isola dell' Adriatico, il cui nome scritto ebraicamente *Tzur-zalal* (צור-צלל), composto dal

nome tzur (צור) rupe, scoglio ecc. e tzalal (צלל) „obumbrans, umbram faciens,“ la quale parola umbra, viene interpretata per obscurus fuit, questo nome fu imposto dai Fenicii, per il colore oscuro che offre quell' isola, a motivo della spessezza dei suoi boschi di pini. Che sia così bene interpretato, lo si prova colla versione che ne fecero i Greci, chiamando quell' isola Corcira melena, e dai Latini Corcira nigra; ma il nome primitivo fenicio di Tzur-zalal, poi modificato in Curzola, rimase il solo nell' uso comune del popolo. Faremo ora un confronto, tra il nome della greca Corcira o Corfu, con quello di Corcira melena o nigra, o Curzola.

Corfù. — Questo nome della prima isola del mare Jonio verso l' Adriatico, è evidentemente fenicio, perchè scritto ebraicamente è Cor o tzor-fua (צר-פוח) Tzor, come abbiamo detto tante volte, è „rupe, scoglio, luogo di sicurezza ecc. e *fua* (פח) seconde il Lexicon, significa flavit, perflavit sottointendendosi *hortum*, che vuoi dire „l' orto biondeggia“. In questo caso tutta l' isola è considerata un' orto, un giardino. Che sia così, troviamo nel Vocabolario delle sette lingue, che Corcira o Corfù è celebre pei suoi Orti, per il naufragio di Ulisse, e per il suo re *Alcinoo* figlio di *Nausiteo*, che, secondo Omero (Odis. 7) era giustissimo re dei Feaci, ed abitava in Corcira; in cui era diligente cultore degli orti, dei quali era tanta la fertilità che ai frutti maturi, succedevano tosto i nuovi: „fuitque „diligens hortorum cultor.. Ferunt horum pomariorum „tantam fuisse fertilitatem, ut maturis fructibus novi „succederent.“

Dunque i Fenicii chiamarono l' isola di Corfù, Tzor-fua isola *biondeggiante* pei suoi giardini, e l' isola di Curzola Tzor-zalal, isola oscura pei suoi *pini;* ed i Greci chiamarono la prima Kerkira e la seconda Kerkira melena, che i latini dissero nigra; i quali tre epiteti, hanno tutti lo stesso significato,

Non è fuor di luogo il qui aggiungere che nel mare Jonio alla foce del fiume *Achelco*, vi è un gruppo di isolette, dette dai Greci *Echinades*, note per la vittoria riportata dai Cristiani sui Turchi, nella battaglia detta di *Lepanto* in greco *Naupactos*, le quali isolette si chiamano anche Curzoiari. Dalla spiegazione data del nome Curzola, è chiaro che anche quello di queste isolette, è nome fenicio, il quale fu imposto anteriormente al nome greco.

Torcola. A poca distanza da Lesina vi è una piccola isola, non abitata, chiamata Torcola. Noi crediamo, che in origine avesse lo stesso nome di Curzola cioè Tzor-zalal.

Pelagusa. — Nel mezzo quasi del mare Adriatico, anzi più vicino alla costa dell' Italia, che a quella della Dalmazia vi è un' isola che da tempo immemorabile chiamasi *Pelagusa*, il quale nome ricorda quello dei *Pelasgi*, dei quali si parlerà in altro luogo, dimostrando che i *Pelasgi* erano gli stessi Fenici o Cananei, perchè parlavano la loro lingua; dalla quale si rileva che il nome di *Pelas* non era che la nota distintiva dei Fenici, cioè di „viaggiatori, emigrati“ ecc. perchè questo popolo nel suo linguaggio diceva di esser *pelas-goi* (פלש-גוי) „popolo pellegrinante ed emigrato;“ da pelas, emigrare, e goi, popolo; per cui scomponendo il nome di *Pelagusa*, abbiamo anche un' altro concetto cioè *Pelas-guz* (פלש-גז) che vuol dire il „popolo pellegrinante passò;“ perchè *guz* (גז) significa passare; e quindi quell' isola ricorda la venuta, l' approdo ed il passaggio dei *Pelasgi* ossia dei Fenici; così come il porto di Peles presso Rogosniza, ed il Borgo *Pile* o *ad Pilas* di Ragusa, ricordano pure il loro soggiorno; ma di ciò si parlarà di nuovo.

Questa è la ragione, per la quale, come abbiamo già detto, noi riteniamo, che il terzo gruppo delle isole dell' Adriatico, chiamato da Plinio *Celaduse* sia stato uno sbaglio degli ammanuensi, e ch' esso invece debba chiamarsi *Pelaguse*. In ogni modo noi conserveremo questo nome, essendo stato consecrato dall' uso, e vi aggiungeremo anche l' altro, dicendo *Celaduse* o *Pelaguse*.

(Continua)

Apostolato della Preghiera.

Lega del Cuor di Gesù.

Intenzione generale pel mese di Settembre 1886.

Preghiera quotidiana durante il mese:

„Divin Cuore di Gesù, io vi offro per mezzo del Cuor immacolato di Maria le preghiere, le azioni e le sofferenze di questa giornata, in riparazione delle nostre offese e secondo tatte le altre intenzioni, per le quali voi immolate incessantemente voi medesimo sull' altare.

Io ve le offro in particolare per tante anime che la eresia ha distaccato dalla vostra Chiesa, affinchè rientrino nella navicella di Pietro, e non formino che una sola famiglia sotto la condotta dell' unico Pastore.“

Preposito Antonio Carminati
Direttore Diocesano.

TYP. CURIÆ EPISCOPALIS SIBENICI P. JO. ŠIMUNOVIĆ SUSCEPTOR EDITOR ET REDACTOR RESPONSABILIS.

FOLIUM DIOECESANUM

ORGANON

CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. OCTOBER 1886. N.rus 10.

DUE POESIE DEL S. PADRE

LEONE XIII.

(Dall' Osservatore Romano N. 211.)

Notavano dal loro tempo il Garampi e l' Artaud, come, per singolare somiglianza, alcuni fra' più grandi e gloriosi Pontefici alle alte e continue cure pel governo della Chiesa avesser trovato qualche sollievo nell' arte sublime de' carmi consecrata a celebrare Dio e le opere di lui. A mostrar la qual verità basterebbero i nomi di S. Damaso I e di Innocenzo III, di Bonifacio VIII e di Pio II, di Leone X e di Paolo III, di Urbano VIII e de' Clementi IX e XI. Perocchè essi, anche per questa via, giunsero ad immortale rinomanza, e fecero vedere col fatto quanta ragione ebbe il principe degli oratori romani, quando osservò che lo scrivere degnamente non tolse ma accrebbe sempre pregio a' più insigni legislatori dell' umanità, mentre è giusto che l' armonia e l' elevatezza del dire rispondano all' armonia ed alla elevatezza del pensare e dell' operare.

Il Pontefice augusto, che al presente regge la Chiesa, come riunisce in sè le doti più belle dei suoi insigni predecessori, così non disdegna, in qualche rapido instante di riposo dalle gravissime occupazioni di tutta la sua vita, il nobile conforto delle letterarie ispirazioni. Una prova novella se ne ha nelle due stupende e soavissime preghiere alla Vergine Madre di Dio, condotte in pentametri di somma bellezza, de' quali lo stesso Pontefice ha fatto testè una parafrasi italiana, che, mentre è perfettamente fedele al testo latino, riesce pure di sì squisita e classica eleganza e di sì spontanea vena di leggiadri e mirabili versi, che la si direbbe lavoro del tutto originale. Noi non sappiamo resistere al desiderio di fregiarne le nostre colonne e farne un dono oltre ogni dire gradito a' nostri lettori.

Non è possibile leggere queste due preghiere poetiche, e non sentirsi preso all' affetto soave della tenera e celestiale pietà che le informa, a' cari e nobili concetti, e alla forbitissima purezza della frase. E noi siamo in forse se più a' versi latini farebbero plauso un Flaminio e un Vida, o alla parafrasi italiana i più sinceri cultori de' pregi letterari di Dante e di Poliziano. Ma con piena sicurezza diamo ragione a ciò, che, tempo fa, scriveva perfino un giornale protestante d' Alemagna, quando chiamava felici i cattolici, i quali in LEONE XIII hanno un Padre ed un Pastore che veglia con mirabil sapienza e zelo al bene della cristianità, e che i brevi momenti di suo riposo volge ad arricchire la migliore letteratura di preziosi gioielli e quadri di mano maestra.

Alla Vergine, invocata in modo sì dolce da LEONE XIII, tornerà grato, senza dubbio, il nuovo omaggio offertole dal gran Pontefice. Ella, che è tutta clemenza, cingerà di suo patrocinio il magnanimo Gerarca, il quale, con intrepido petto regge ed illustra il mondo cristiano in tempi sì fortunosi e timoneggia la Nave di Pietro fra tempeste così sformate. E, compiendo il voto di tutti, avvererà le parole, onde il Pontefice da Lei presagisce

Sull' oste doma la final vittoria.

S.

LEONIS XIII. P. M.

AD

BEATAM VIRGINEM MARIAM

PRECATIONES

cum paraphrasi italica

I.

Ardet pugna ferox; Lucifer ipse, videns
Horrida monstra furens ex Acheronte vomit,
Ocius, alma Parens, ocius affer opem
Tu mihi virtutem, robur et adde novum,
Contere virgineo monstra inimica pede.
Te duce, Virgo, libens aspera bella geram:
Diffugient hostes; te duce victor ero.

I.

Mossa d' averno arde feroce pugna:
Satana ve', terribilmente adugna
Le incaute prede, a le tartaree squadre
Volge a sua posta. Mi soccorri, o Madre,
Nel fier cimento; il trepidante core
Francheggia e infiamma di celeste ardore
Se nell' aspra tenzon tua man mi guida,
Vano è il furor della masnada infida.
Tu de' rei mostri la superba testa
Col virgineo tuo piè premi e calpesta.
Teco sarò: ma sol la tua vitude
Fia che Satan ricacci alla palude.
E sarà tua mercè, sarà tua gloria
Sull' oste doma la final vittoria.

II.

Auri dulce melos, dicere MATER AVE.
Dicere dulce melos, O PIA MATER AVE.
Tu mihi deliciae, spes bona, castus amor;
Rebus in adversis tu mihi praesidium
Si mens sollicitis icta cupidinibus
Tristitiae et luctus anxia sentit onus;
Si natum aerumnis videris usque premi,
Materno refove Virgo benigna sinu.
Et cum instante aderit morte suprema dies,
Lumina fessa manu molliter ipsa tege,
Et fugientem animam tu bona redde Deo.

II.

Quanto all' orecchio mio suona soave
A te, Madre Maria, ripeter *ave.*
Ripeter *ave* e dirti: *o Madre pia,*
È a me dolce e ineffabile armonia.
Delizia, casto amor, buona speranza
Tale tu se', ch' ogni desire avanza.
Quando spirto m' assal maligno e immondo,
Quando d' ambascie più m' opprime il pondo,
E l' affanno del cor si fa più crudo,
Tu mio conforto, mia difesa e scudo.
Se a me tuo figlio apri il materno seno,
Fugge ogni nube, il ciel si fa sereno.
Ma già morte s' appressa: deh! in quell' ora
Madre m' aita: lene lene allora
Pria che l' ultimo dì ne disfaville
Colla man chiudi le stanche pupille;
E l' anima che fugge, in atto pio
Amorosa raccogli, e rendi a Dio.

I.

S. R. C.

Decretum Urbis et Orbis.

Inter omnigenas virtutes, quibus Catholica praefulget Ecclesia, charitas eminet ceu nota conspicua, qua divinus ipsius Conditor voluit discipulos suos ab omnibus apprime dignoscendos. Hinc vix Ecclesia signum extulit ubique terrarum, illico factum est, ut quibuscumque humani generis aerumnis levamen inveniretur, atque iis potissimum cura intenderetur, qui vel infirma gravarentur valetudine, vel morbo tandem devicti mortalis vitae cursum essent expleturi. Huius porro nobilissimae virtutis praeclarum praebuerunt exemplum inclyti Confessores Sanctus Camillus de Lellis, et Sanctus Joannes de Deo; qui pari charitatis ardore succensi animam suam pro aegrotantium salute ponere non dubitarunt: quippe alter animas in extremo agone luctantium, aegris simul corporibus praestito solamine, sacri ministerii ope roboraret; alter vero medelam atque omne subsidium aegrotorum corporibus offerendo, animarum saluti facilius auxiliaretur. Nec satis: sed viri tantae misericordiae geminam Congregationem, seu novas in Ecclesia Christi familias instituerunt, in quibus sui spiritus zelus indeficiens arderet, atque eiusmodi charitatis in aegrotos exinde saluberrimi fructus iugiter promanarent.

Quum vero infaustis hisce temporibus iniqui homines mundanae gloriae cupidi, ad religionis perniciem congregati, prodigia christiane charitatis civiliter, ut aiunt, aemulaturi, grassante Asiatica lue, manus hac illac admovere aggressi sint, specie tenus quidem ad patientium iuvamen, saepe tamen ut infirmi spiritualibus orbarentur auxiliis; commune Christifidelium, ac praesertim sacrorum Antistitum desiderium exortum fuit praefatos Sanctos charitatis heroes tanquam Patronos omnium Hospitalium, et Infirmorum ubique degentium amodo percolendi, eosque in Litaniis agonizantium invocandi.

Quamobrem quum Eminentissimus et Reverendissimus Dominus Cardinalis Mieczislaus Ledóchowski horum supplicia vota in Sacrorum Rituum Congregationis coetu, ad Vaticanum subsignata die coadunato, retulerit; Eminentissimi et Reverendissimi Patres sacris tuendis Ritibus praepositi, omnibus maturo examine perpensis, R. D. Augustini Caprara Sanctae Fidei Promotoris, sic rescribere rati sunt: *Pro gratia concessionis Sanctorum Camilli de Lellis et Joannis de Deo in Patronos pro omnibus Hospitalibus et Infirmis ubique degentibus: et insertionis in Litaniis agonizantium nominum Sancti Camilli et Sancti Joannis de Deo post nomen Sancti Francisci.* Die 15 maii 1886.

Quibus per infrascriptum Secretarium Sanctissimo Domino Nostro LEONI Papae XIII fideliter relatis, Sanctitas Sua Rescriptum Sacrae Congregationis in omnibus ratum habere, et confirmare dignata est ita, ut super his expediantur Litterae Apostolicae in forma Brevis.

Die 27 iisdem mense et anno.

D. CARD. BARTOLINIUS *S. R. C. Praefectus.*

Laurentius Salvati S. R. C. Secretarius.

S. Congregatio Inquisitionis.

Non est permissum, ut clericus accuset clericum coram judice laico, nisi expresse assenserit Ordinarius.

Illustrissime ac Reverendissime Domine!

In constitutione Pii IX. s. m. quæ incipit *Apostolicae Sedis moderatione* IV. id. Oct. 1869 cautum est, „excommunicationem Romano Pontifici reservatam speciali modo incurrere — *Cogentes sive directe sive indirecte iudices laicos ad trahendum ad suum tribunal personas ecclesiasticas praeter canonicas dispositiones: item edentes leges vel decreta contra libertatem et iura Eccl.*"

Cum de vero sensu et intelligentia hujus capitis saepe dubitatum fuerit, haec Suprema Congregatio S. Romanae et Universalis Inquisitionis non semel declaravit — caput *Cogentes* non afficere nisi *legislatores* et *alias auctoritates* cogentes sive directe sive indirecte iudices laicos ad trahendum ad suum tribunal personas ecclesiasticas praeter canonicas dispositiones. — Hanc vero declarationem Sanctissimus D. N. Leo Papa XIII probavit et confirmavit; ideoque S. haec Congregatio illam cum omnibus locorum Ordinariis pro norma comunicandum esse censuit.

Ceterum in iis locis in quibus *fori privilegio* per Summos Pontifices derogatum non fuit, si in eis non datur iura sua persequi nisi apud iudices laicos, tenentur singuli prius a proprio ipsorum Ordinario veniam petere, ut clericos in forum laicorum convenire possint: eamque Ordinarii nunquam denegabunt tum maxime, cum ipsi controversiis inter partes conciliandis frustra operam dederint. Episcopos autem in id forum convenire absque venia Sedis Apostolicae non licet. Et si quis ausus fuerit trahere ad iudicem seu iudices laicos vel clericum sine venia Ordinarii, vel Episcopum sine venia S. Sedis, in potestate eorumdem Ordinariorum erit in eum, praesertim si fuerit clericus, animadvertere poenis et censuris ferendae sententiae uti violatorem privilegii fori, si id expedire in Domino iudicaverint.

Interim fausta multa ac felicia tibi precor a Domino.

Datum Romae die 23 Januarii 1886.

addictissimus in Domino

R. Card. Monaco.

PRECES
IVSSU PAPAE LEONIS XIII.
IN OMNIBVS ORBIS ECCLESIIS
POST PRIVATAE MISSAE CELEBRATIONEM
FLEXIS GENIBVS RECITANDAE

Sacerdos ter dicat cum populo: *Ave Maria* deinde: *Salve Regina* cum ℣. *Ora pro nobis* et ℟. *Ut digni* etc.

OREMVS.

Deus refugium nostrum et virtus, populum ad te clamantem propitius respice; et intercedente glo-

riosa et immaculata Virgine Dei Genitrice Maria cum beato Iosepho Eius Sponso, ac beatis Apostolis tuis Petro et Paulo et omnibus Sanctis, quas pro conversione peccatorum, pro libertate et exaltatione sanctae Matris Ecclesiae, preces effundimus, misericors et benignus exaudi. Per Christum Dominum Nostrum. Amen.

Addatur invocatio: — Sancte Michael Archangele, defende nos in praelio; contra nequitiam et insidias diaboli esto praesidium. — *Imperet* illi *Deus:* supplices deprecamur: tuque, Princeps militiae caelestis, Satanam aliosque spiritus malignos, qui ad perditionem animarum pervagantur in mundo, divina virtute in infernum detrude. Amen.

SS.mus Dominus Noster Leo PP. XIII omnibus preces, ut supra, recitantibus tercentum dierum indulgentiam largitur.

VERSIO SLAVICA.

Misnik nek reće trikrat s pukom *Zdravo Marijo*; Zatim: *Zdravo Kraljice* sa ℣. *Moli za nas* i. t. d. ℟. *Da budemo dostojni* i. t. d.

POMOLIMO SE

Bože utočišće naše i kriposti, puk tebi vapijući dobrostivo pogledaj; i po utočišću slavne i neoskvrnjene Divice Marije Majke Božije, blaženoga Josipa njezina Zaručnika, i blaženih Apoštola tvojih Petra i Pavla i svih Sveti, molitve koje za obraćenje grišnika, za slobodu i uzvišenje svete Matere Crkve prikazujemo, milostivo i blagodarno usliši. Po Isukrstu Gospodinu našemu. Amen.

Sveti Mihovile Arkandjele, brani nas u boju; protiva zloći i zasidam djavla budi utočišće. — Nek zapovidi njemu Bog; umiljeno prosimo: i ti Poglavico nebeske vojske, Sotonu i druge opake duhove, koji na propast duša svit obijaju, božanstvenom kripostju u paka satiraj. Amen.

Br. 1034

OGLAS.

Dostavlja se svim Poštovanim Župnicim da u Biskupiji Šibenskoj i dan danas obstoji crkovni zakon pripoznat i potvrdjen od svjetovnje Vlasti da župnici moraju svomu Biskupu davati nagradu, zvanu *Cathedraticum*, u znak podloštva i časti prama stolnoj Crkvi; koja nagrada obstoj od početka ustanovljenja ne samo ove Šibenske Biskupije, dali i sjedinjenih ukinutih Biskupija, Skradina, Knina i Trogira, ako i nije u svih jednaka, zaviseći ovo o raznih župah, kako je svim župnicim jur poznato. Usljed česa pozivlju se svi Dušobrižnici da izpunjaju svake godine ovu svoju dužnost. Bila pak puna Biskupska Stolica, bila prazna, nitko nema oblast odreći se iste, niti od pantivjeka običaj može ju zastarjeti. (*Cathedraticum. Ferraris.*)

Iz Biskupske Pisarne

Šibenik 24 Rujna 1886

N. 1049

Circolare.

Al Venerando Clero Curato della Diocesi.

Dovendo a sensi del §. 11 punto 5 della nuova istruzione per l' esecuzione della legge sull' armamento, già entrata in vigore col 1. Gennajo di quest' anno, i tenitori delle Matricole rassegnare fino *a tutto Ottobre*, invece che a tutto Novembre come prima, al rispettivo Capocomune gli estratti dei registri di battesimo e di nascita sopra tutti i giovani che col prossimo venturo anno entrano nella classe soggetta alla leva, di cointelligenza colla competente Autorità politica, s' ingiunge a tutti e singoli i Reverendi Curatori d' anime, di rimettere alle rispettive Comuni, colla fine di Ottobre l' elenco dei detti giovani. i quali cioè nel futuro anno entrano nella classe soggetta alla coscrizione.

Dalla Curia Vescovile

Sebenico 28 Settembre 1886

† ANTONIO GIUSEPPE Vescovo.

II.

Notitiæ Dioeceseos

1. Il Reverendo Don Vincenzo Karadjole Amministratore parocchiale di Bosoljina, fu destinato col primo di Ottobre a provisorio Catechista della Scuola Civico-popolare di Sebenico.

2. Il novello Sacerdote diocesano Don Giovanni Vuletin fu nominato col primo di Ottobre Amministratore parocchiale di Bosoljina.

3. La cura spirituale della Squadra dell' i. r. Marina austriaca, stanziata nel porto di Sebenico, venne affidata provisoriamente all' Amministratore parocchiale di Maddalena, il Reverendo Don Domenico de Mistura.

I FENICII E CANANEI
OSSIA
I PELASGI
PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA.
COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

(Continua. V. N.ri 7. 9.)

III.

La Mania o Emania.

I Nesti ed i Manii.

4. — *I Nesti o Neftuim.* — Scilace di Caiandra, geografo, che visse circa 500 anni av. G. C. che fu mandato da Dario figlio d' Istaspe a visitare e descrivere le regioni marittime, e che raccolse gli scritti dei viaggiatori del suo tempo in un libro intitolato *Peri-ploos* che significa *navigare intorno*, fu il solo tra tutti gli antichi geografi, che abbia nominato i due popoli *Nesti* e *Mànii*, collocandoli tra i fiumi *Cetina* e *Narone*. Egli descrive il paese da loro occupato, ma con qualche inesattezza, perchè, dice il Farlati, ch' egli non l' ha personalmente visitato, ma si fidò dell' altrui informazioni (I. p. 138): *In iis igitur, quae a mari remota sunt, describendis ac dimetiendis, opinioni ac famae vulgari stare debuit, quae vel res amplificat, vel extenuat, et multa veris vel detrahit vel affingit.*

Il Farlati poi in altro luogo saggiunge (I. p. 94), che Stephano Bizantino, altro storico e geografo, sebbene non nomini mai i popoli *Nesti*, tuttavia nomina la città ed il fiume che portavano il nome *Nestum*, che il fiume fu da altri nominato anche *Tilurum*, e che i *Nesti* confinassero coi *Manii*; e che Scilace anteponesse i *Nesti* ai *Manii*, collocando per altro ambidue questi popoli tra i fiumi *Cetina* e *Narone*.

Premesso ciò, dobbiamo conchiudere, non esservi alcun dubbio sull' esistenza di questi due popoli, dei quali era rimasto una memoria anche ai tempi di Scilace, cioè più di mille anni dopo la loro venuta; giacchè oltre all' attestazione di Scilace, noi troviamo le loro traccie nei nomi geografici.

E parlando prima dei *Nesti*, essendosi accampati sul *Cetina*, essi sovraimposero allo stesso fiume anche il proprio nome, per cui fu chiamato *Nestum*, il quale aveva pure quello di *Tilurum*, e tra poco diremo il motivo di questa doppia denominazione. E siccome i *Nesti* non saranno rimasti immobili nella primiera loro occupazione, così noi troveremo un loro ricordo anche nella regione degli *Ardiei* e degli *Autariati*, nella quale essi devono in qualche momento, avere spinto le proprie indagini ed i loro accampamenti.

L' origine del popolo *Nesto* si deve pure cercare nella terra Cananea, e quindi dobbiamo ricorrere ai libri storici di Mosè e Giosuè, ed all' epoca in cui il popolo ebreo entrò vincitore nella terra promessa.

Si legge nel libro di Giosuè (XI. 2. XII 23) che nella Palestina vicino al mare, vi era una città che si chiamava *Dor* (דור) *abitazione*, ed il suo territorio *Nefet* (נפת) *regione alta, montuosa*; cioè *Nefet-Dor*, che si traduce per *luoghi alti di Dor*. — Ora gli abitanti di quella città, che, da quanto credono gl' interpreti della Bibbia, dovrebbero discendere da *Neftuim* uno dei figli di *Mesraim* figlio di *Cam* (Gen. X. 13): *at vero Mesraim genuit Ludim et Anemim, Labiim et Neftuim*, si unirono cogli altri Cananei nell' opposizione a Giosuè, come si legge nel Libro di Giosuè (XI. 1-8) che *Jabin* re di *Asor*, fra i trent' un re, che furono da lui invitati per combattere contro Giosuè, invitò anche il re delle regioni di *Dor*, cioè *Nephet-Dor* presso il mare; i quali essendosi mossi con le loro schiere, in numero grande oltremodo, per permissione di Dio, furono tutti sconfitti, e tra questi *vi fu il re di Dor e della provincia di Dor*: *in campestribus quoque et in regionibus Dor juxta mare..... Rex Dor et provinciae Dor unus* (Jos. XIII. 23).

È da ritenersi adunque che alcuni di quegli abitanti che sfuggirono all' eccidio, presi da un grande terrore, dopo la sconfitta, imbarcatisi, ed insieme egli altri compagni d' infortunio, viaggiassero, e portati dalla sorte, entrati nel mare Adriatico, ponessero le loro tende sul fiume *Cetina*, il quale per ciò prese da loro il nome di *Neftum* o *Nevstum* o *Nestum*.

Essi devono essersi internati poi, come abbiamo detto, nella regione degli *Ardiei* ed *Autariati*, e non è difficile che abbiano lasciato un ricordo ed una traccia di sè nelle due località di *Nevest* e di *Dernis*, che scritte ebraicamente sarebbero *Nepet* (נפת) *Dor* (דור) o *Dor-nuf* (דור-נופ), avendo ambidue questi nomi, secondo il Lexicon, lo stesso significato, che quelli della Cananea, *regio edita, montosa*, cioè *luoghi alti*, *montuosi*, *altipiano*; giacchè *dor* (דור) significa *habitaculum*

abitazione, e *nuf* (נוף) o *nefet* (נפת) *alta, montuosa*, come lo è di fatto.

Ecco come i nomi geografici fenicii corrispondono esattamente alle posizioni topografiche; e come, per quei remotissimi tempi, sono indizii più sicuri, di quello che la storia scritta dopo tanti secoli, basata su semplici induzioni; ed ecco perchè noi riteniamo che i *Derbani* nominati da Appiano nella guerra dalmatica vinta da Ottaviano, sieno come abbiamo detto parlando della caduta di Promona, gli abitanti del paese di *Dor* o *Dornuf* o *Nefet-Dor*, che sono le attuali località di *Nevest* e di *Dernis*; il quale nome sembra che sia stato posteriormente modificato dai Turchi; nella lingua dei quali, da quanto si dice, esso avrebbe lo stesso significato.

Avendo i *Nesti* o *Nefti* occupato lo stesso paese coi *Manii*, s' immedesimarono poi con questi, dai quali quella regione venne denominata *Mania* o *Emania*, come ora vedremo.

5. — *I Manii o Emanii.* —

Questo nome rivela il luogo in cui il popolo *Emanio*, prima di venire sulle coste del mare Adriatico, abitava nella Palestina, cioè in una parte del monte Libano chiamata *Aemana*, da cui scaturiva il fiumicello dello stesso nome. Il monte viene ricordato nella *Cantica* (IV. 8): *veni coronaberis de capite Amana;* ed il fiumicello, che secondo il Lexicon significa *perenne* e ch' è lo stesso che *Abana*, col quale nome viene ricordato nel Libr. IV. (C V. v. 12.) dei Re: *Numquid non meliores sunt Abana et Pharphar fluvii Damasci omnibus aquis Israel?* — il quale fiumicello aveva dato il nome di *Amana* a tutto il paese da esso bagnato vicino alla città di Damasco.

Aemah (אמה) in ebraico vuol dire *gente, nazione*, e nel plurale fa *Aemot* (אמות) viene dalla radice *em* (אם) *madre*, e significa anche *Metropoli* Per ciò questi popoli, che, secondo gl' interpreti, discedevano da *Amateo* figlio di *Canaan* e che quando vennero nell' Adriatico, si stanziarono tra i fiumi *Cetina* e *Nahar*, dovevano chiamarsi *Amani*, che col tempo si modificò in *Manii*. Che in realtà essi partissero dalla *Amana siriaca*, ne abbiamo una prova in ciò, che in memoria della madre patria, ossia della celebre città fenicia *Emat* o *Hemat* (אמת), che apparteneva appunto a quella regione, e che il Profeta *Amos* chiama la *grande* (VI. 2): *et ite inde in Emat magnam*, e che i Greci denominarono poi *Epiphania*, essi fabbricarono nella regione di nuovo occupata una città, cui diedero il nome di *Emat* poi chiamata *Amota* e *Imota* ed ora *Imoški*, che ne fu il Capoluogo. Il nome di *Amanii* nel singolare *Aman* (אמן) significa *forti, fedeli.*

Oltre alla città di *Emat*, una traccia del popolo *Emanio* è rimasta nel nome della nota città di *Dalmanium*, che dai Fenicii di allora, doveva essere espresso in plurale *Dal-amanim* (דל-אמנים) perchè posta ai confini della regione dei *Manii*, cioè alla sponda destra del *Cetina*, nella regione dell' *Adria*,; essa serviva come di *veicolo* e di *porta* per passare nella regione dei *Manii*, giacchè la parola *Dal* (דל) significa *ostium, porta.* Onde essere noi più sicuri sull' interpretazione del nome *Dalmanium*, abbiamo interpellato il chiaro Padre Tarquini, senza comunicargli la nostra interpretazione; il quale rispose: *questa città doveva essere al confine di un paese abitato da un popolo chiamato Manio, la quale doveva servire come luogo di passaggio, perchè Dal (* דל *) in ebraico significa porta.* La risposta dell' illustre ebraicista è esattissima, sebbene egli ignorasse affatto l' esistenza di tale popolo in Dalmazia. In origine adunque il nome doveva suonare *Dal-manim, ostium Maniorum, porta dei Manii*, e divenne la capitale delle *due regioni Adria* e *Mania*, le quali si fusero insieme; ed ambidue unite, dal fiume *Kerki* o *Tzi* al *Nahar*, formarono una sola, chiamata dalla loro capitale, *Dalmania*; il quale nome dai Romani venne latinizzato; e siccome nel fenicio *Dal-manim*, è plurale, così anche i latini dissero *Dalmatiae-arum*, e finalmente *Dalmatia.*

Dalmanium poi *Delminium* rimase la capitale della *Dalmatia fenicia* sino all' anno 156 av. G. C. nel quale dal Console romano Cajo Mario Figulo venne espugnata; e 18 anni dopo, cioè 138 av. G. C. dal Console Publio Cornelio Scipione Nasica, fu interamente distrutta: essendosi di essa per così dire perduta interamente la traccia. Anche l' autore dell' *Atlante* antico, Enrico Kespert stampato recentemente a Berlino, pone la città di *Dalmanium* sulla sponda destra del fiume *Cetina* o *Nestum* o *Tilurum.*

All' antica capitale, venne dai Romani sostituita la nuova, nella città di *Salona*, pure di origine fenicia, come si rileva dallo stesso suo nome ch' è *Solim*, cioè dal nome *Tzol*, o *Sol* che nel plurale fa *Tzolim* (צלים) e significa l' *unione* di *molte case:* per cui *Tzolim* è il nome generico di città. Anche i latini la dissero in plurale *Salonae*-

arum, e gli slavi conservarono l'antico nome fenicio cioè *Solin*.

Alla regione dei *Manii*, prima che si fosse fusa con quella dell' *Adria*, oltre al Capuoluogo di *Emat*, appartenevano le seguenti località, con nomi indicanti le loro particolarità; cioè *Almissa*, nome ebraico-fenicio composto, cioè *Al-mi-sab* (אל-מי-שאב) *Deus aquam hausit*, Iddio cavò o diede l'acqua; — *Makor* (מקור) *fonte, scaturigine*, dai latini detta *Mukarum*, dagli Slavi *Makarska*; — *Ver-lika* o *Ber-leki* (באר-לקי) *bella fonte*; — il monte *Biokov* (ב-עקב) *clivus, locus editus*, ossia *giogo di monte, di difficile accesso*; ecc.

Per la quale cosa, la regione che venne occupata dai *Nefti* o *Nesti* e dai *Manii* insieme, tra il fiume *Cetina* o *Nestum* o *Tiluruu* ed il *Narone*, pei motivi adotti, l'abbiamo denominata *Mania* o *Emania*.

IV.

La Cadmita ed Illina od Illiria.

I Cadmiti, gl' Illini od Illiri.

6. — *I Cadmiti, gl' Illini od Illirii* furono un solo e medesimo popolo, come abbiamo dimostrato al Capo X. n. 3. il quale partito dalla Fenicia e Cananea, approdò alle coste dell' Adriatico, all' epoca in cui il popolo ebreo, sotto il comando di Giosuè aveva occupato la Palestina. Esso è uno dei sei popoli primitivi che occuparono la Dalmazia, e formarono la quarta regione della *Dalmazia fenicia*, tra i fiumi *Nahar* o *Narona* ed il *Drin* nell' Albania.

Avendo noi dimostrato che *Cadmo* fu il padre di *Hillo*, e che *Hil-hir* (חיל-עיר) significa il *paese*, la *regione*, il *regno* di *Hillo*; perciò per la parte storica di quella regione, ci sembra di avere detto a sufficienza; e quindi rimettendo il lettore a quanto allora abbiamo detto, ci tratterremo adesso della parte geografica.

Da quanto ci lasciò scritto lo storico Scilace, riportato dal Farlati (Vol. I. p. 149. Vol. VI. p. 499.), la regione occupata da *Cadmo*, e per conseguenza anche dal di lui figlio e successore *Hillo*, posta tra il *Narone* ed il *Drin*, abbracciava parte dell' attuale Dalmazia, cioè i distretti di *Ragusa*, di *Cattaro*, il *Montenero* allora chiamato *Zetim* e parte dell' *Albania*.

Che il popolo, il quale per il primo ha occupato questo tratto di paese, sia stato un popolo fenicio o cananeo, lo si prova coi nomi delle principali località; perchè tutti sono di origine fenicia, ed hanno un reale significato in quella lingua.

Cominciando dai fiumi che ne formavano il triplice confine, cioè *Nahar* ò *Narona* in Dalmazia ed i due *Drini*, uno nell' Erzegovina che si versa nel fiume *Savo* ebraicamente *Saon* (שאון) e significa *strepitus aquarum*, e l'altro nell' Albania, che si versa nell' Adriatico, hanno tutti e tre il medesimo significato. Imperòcchè *Nahar* (נהר) significa *fiume*, e *Naharim* i *fiumi*, col quale nome vengono indicati nella Bibbia (Gen. XXIV. 10. — Deut. XXIII 4. — Judic. III. 8.) i due fiumi per eccellenza, cioè il *Tigri* e l' *Eufrate*, e quindi anche tutto il paese della Mesopotamia, che in mezzo, a questi due fiumi è contenuto; cioè (ארם-נהרים) *Aram-Naharim Syria duarum fluminum.* — Così pure, come abbiamo detto, *Drin* è nome fenicio, nel singolare è *Deror* (דרור) e significa *fluxus liber, spontaneus*, dalla radice *darar*, *fluxit*, cioè lo *scorrere libero spontaneo dell' acqua*, nel plurale fa *Derorim* (דרורים), da cui levate le vocali, si pronunzia *Drim*; per ciò *Derorim* e *Drim*, significa i *fiumi*, tra i quali trovavasi il regno di *Illo* figlio di *Cadmo*, chiamato perciò *Hil-hir*. Avvertiamo per incidenza, che da questi due fiumi, dovevano aver preso posteriormente il loro nome i popoli *Daorsi*.

Gli altri nomi geografici di questa regione, di origine fenicia, dei quali interessa maggiormente conoscere il significato, sono i seguenti.

Ragusa, scritto ebraicamenle dà *Ragaz* (רגז) *tremuit* cui si sottintende *aretz* (ארץ) *terra*, e quindi *terra tremuit*, *trema la terra*. Questo stesso nome si trova in tre località della Sicilia, cioè due *Raguse* ed una *Siracusa*, i quali tutti ricevettero questo nome, come vedremo in altro luogo, dalle scosse di terremoto, causate dai vicini Vulcani.

Il nome di *Ragusa* sta in relazione coll' altro vicino di *Pile* o *Pilas* o *Pelas*, nome del Borgo di *Ragusa*, il quale ricorda i primi abitatori Fenici, che si chiamavano *Pelas-goi* (פלש-גוי) *popolo pellegrinante, esule, viaggiatore*, i quali venuti ad abitare in quel luogo e sentendo sotto ai piedi tremare la terra, devono avere spesso esclamato: *ragaz aretz*, *trema la terra*, o soltanto *ragaz, ragaz. trema, trema.* Per la qual cosa devesi conchiudere, che dagli spessi terremoti, è rimasto il nome di *Ragusa*.

Senonchè questi pellegrini stranieri devonsi essere ivi trasportati da un' altro luogo, a cui è rimasto sino al giorno d' oggi, per antichissima tradizione, il nome di *Ragusavecchia*, il quale dagli abitatori slavi è detto *Zavtat*, nella cui lingua per altro non ha alcun significato; perciò lo dobbiamo cercare nella lingua ebraico-fenicia. Difatti scritto ebraicamente si ha *Zaltat* (צול-תהום) e significa *luogo profondo, voragine*, la quale in realtà vi esiste.

Quella località dai Greci fu chiamata *Epidaros* (*Επιδαρὸς*), nome composto dalla preposizione *epi* (*Επι*) che in questo luogo regge il genitivo e significa *sotto*, e dal nome *ydor* (*υδφρ*) *ydaros* che significa *acqua*; quindi in greco *Epi-ydaros* ed in latino *Epidaurus*, considerata la speciale circostanza che in quel luogo vi è una *voragine* ossia un' *acqua profonda*, il significato del nome greco è identico al fenicio, cioè *sotto* o *in fondo acqua*, ossia *voragine*.

Lo storico Mauro Orbino crede che la località di Epidaurus fosse stata occupata ed abitata all' epoca di Mosè. La di lui opinione combina colla nostra; giacchè o all' epoca di Mosè, ó di Giosuè fa lo stesso; e riteniamo, come abbiamo già detto, che alcuni di questi abitanti si sieno trasportati nel luogo dov' è *Ragusa*, e gli abbiano dato, a motivo dei terremoti, il nome di *Ragaz* per cui, al paese, dal quale si sono dipartiti, rimase, per antichissima tradizione, il nome di *Ragusavecchia*.

Ponique. Un' altro nome che ricorda il popolo fenicio si trova nel villaggio di *Ponique*, poco distante da *Stagno*, ch' è lo stesso che *Punico* o *Fenicio* come lo si trova in altre regioni ancora, nelle quali i Fenici si stabilirono come p. e. nell' *Etruria*, ossia nella Toscana. —

Stagno, località sulla penisola di *Sabioncello*, chiamata anche *Ston*; la quale voce conserva assai bene la sua originalità fenicia; giacchè *Stom* dalla radice *satam* (שתם) significa *occlusit*, *obstruxit*, *obturavit*. Questo significato è molto esatto, giacchè *Stagno* forma precisamente l' *istmo*, che chiude il passaggio delle acque dall' una all' altra parte, e congiunge la penisola colla terra ferma. —

Ascrivium, è il nome antico della città di *Cattaro*, ed è voce composta fenicia, dalla radice *ass* (אשש) *stravit*, *fundamentum jecit*, *fundavit*, *stabilivit*, e *Kiriah* (קריה) *urbs*, *civitas*, e quindi il suo significato si è *fundavit civitatem*, *fabbricò la città*.

Cattaro (Bocche). Questo nome scritto ebraicamente, dà un senso molto adattato alla condizione topografica del canale di Cattaro, qual' è quello di chiudere colle due estremità, come colle labbra della bocca, le acque che in esso esistono. Esso deriva dalla radice *Hatzar* (עצר), *continuit*, *cohibuit*, e sottintendendosi *maim*, *aquas*, significa *trattiene ed impedisce l' uscita delle acque*; così come sta espresso nel Libro di Giobbe (XII. 15): *si continuerit aquas, omnia siccabuntur;* la quale idea è stata molto bene espressa e tradotta in italiano: *Bocche del canale di Cattaro*.

Mulla (מול), secondo il Lexicon, significa, di *rimpetto*, *contra*.

Perzagno e *Perasto* lo stesso che *Paraz* (פרץ) *rupit*, *perrupit*, *perfregit* etc. dal quale verbo viene *perez* che significa *eruptio* e *perruptio aquarum* sottointendendosi la parola ebraica *maim*, *acque;* così pure *Mi-peraz* (מפרץ), *portus*, *statio navium*.

Dobrote tre paesi uniti insieme del Canale di Cattaro. Secondo il Lexicon *Dobrot* (דברות) tra i suoi significati ha quello di *rates* o *naves* (*quae per mare peruntur*). In questo senso è adoperata la parola *Dobrot* nel Libro III dei Re, V. 9. *servi mei deponent ea de Libano ad mare, et ego componam ea in ratibus in mari*. Così il nome di *Dobrot*, come quelli di *Perasto* e *Perzagno* indicano che sino dall' epoca dei Fenicii, il Canale di Cattaro era celebre per le sue navi e la sua navigazione.

Lepetane altra località nel distretto di Cattaro; il quale nome scritto ebraicamente dà *Le-padan* (ל-פדן) e significa *agèr*, *campo*.

Maini o *Maim* (מים) *aquae*, come è di fatto.

Butua o *Budua* città all' imboccatura dell' Adriatico; è nome fenicio e deriva dalla radice *but* (בות) e significa *habitavit*, *commoratus est*. Da questa radice deriva il *Bait* (בית), che significa *casa*, *abitazione*.

Cetinje è il Capoluogo del principato oggi chiamato *Montenero*, in slavo *Crnagora*; anticamente si chiamava *Zeta* o *Seta* che faceva parte della regione Illira, il quale nome ha un significato solamente nella lingua ebraico-fenicia; giacchè *Seit* (שית), plurale *Setim*, significa *vepres*, *spine*, luogo dove crescono i *cardi* le *spine* ecc. È chiaro che il nome *Cetinje* ricorda il fenicio *Zetim*. Nel Montenero vi è un fiumicello chiamato *Seta* (שת), che significa *strepitus*, sottinteso *maim*, quindi *strepitus aquarum*.

Nella regione *Cadmita* od *Illina*, vicino *Ragusa* vi è il fiumicello *Arion* chiamato anche *Ombla*, tanto l' uno, quanto l' altro di essi, ha il significato di *fiume*, come vedremo in uno dei seguenti Capi.

Con ciò noi crediamo di avere offerto ai nostri lettori, un chiaro prospetto, per quanto era possibile delle regioni, nelle quali era divisa la Dalmazia al tempo dei Fenicii; ed essa era poi circondata da altre provincie, le quali tutte portavano nomi egualmente fenicii; ed erano: *Kariat* o *Kratia* o *Kroatia*. - *Lika*. - *Bosnia*, o *Basan* - *Helmon* o *Tzelmon* (Erzegovina), sul significato dei quali nomi ci riserviamo di ritornare di nuovo nell' *Elenco alfabetico*.

(Continua)

(Sequitur supplementum.)

Supplementum FOLIO DIOECESANO Curiæ Episcopalis Sebenicensis
N.ro 10, de die I. Octobris 1886.

IL GIUBILEO SACERDOTALE

di S. Eccellenza Ill.ma e R.ma Mons.

PIETRO DOIMO MAUPAS

ARCIVESCOVO DI ZARA

METROPOLITA DI DALMAZIA

FU VESCOVO DI SEBENICO.

Onde offrire un pegno di venerazione e di affetto anche da parte della Diocesi di Sebenico, verso Sua Eccellenza Illustrissima e R.ma Monsignore **Pietro Doimo Maupas**, Arcivescovo di Zara e Metropolita di Dalmazia, un tempo Vescovo di Sebenico, nell' occasione del Suo Giubileo Sacerdotale, che fu festeggiato a Zara la Domenica 12 Settembre decorso, con generale esultanza del Clero e popolo di quella città, di cui si legge un' ampia descrizione nel Supplemento del Foglio dell' Arcidiocesi, pubblichiamo anche noi un' apposito straordinario Supplemento del nostro Foglio Diocesano, per narrare e lasciare una memoria della parte che presero in tale incontro, anche gli abitanti di Sebenico.

Prima di tutto riportiamo tradotti, tanto il Breve Pontificio, quanto l' Autografo Sovrano, coi quali, il Santo Padre LEONE XIII, e Sua Maestà l' Imperatore FRANCESCO GIUSEPPE ebbero ad attestargli, per sì fausta circostanza, la Loro alta deferenza, compartecipando alle dimostrazioni, che dagli abitanti di Zara, Gli venivano offerte.

LEONE PAPA XIII

Venerabile Fratello

Salute e Apostolica Benedizione.

Della letizia spirituale di cui godi, o Venerabile Fratello, mentre fra breve splenderà il giorno in cui, dopo 50 anni scorsi dalla Tua ordinazione sacerdotale, celebrerai nuovamente i Sacri misteri, anche Noi vogliamo essere partecipi. Imperocchè la Tua prudenza nel disimpegno delle mansioni, il Tuo esimio zelo nell' esercizio del Pastorale ministero eccitano in Noi stima ed affetto verso di Te. Per cui Ci congratuliamo in questa fausta occasione Teco e coll' Arcidiocesi di Zara, e inalziamo ferventissimi voti a Dio affinchè si degni di conservarTi incolume lunghi e lunghi anni ancora all' amore dei Tuoi fedeli, al bene dell' Arcidiocesi e della Chiesa. Ciò che mentre con ferma fiducia perseverantemente invochiamo dalla benignità del clementissimo Signore, a Te, o Venerabile Fratello, a codesto Clero e al popolo impartiamo dall' intimo del cuore con massimo affetto la Benedizione Apostostolica.

Dato a Roma presso S. Pietro il giorno 17 Agosto anno 1886 nono del Nostro Pontificato.

LEONE PAPA XIII.

Autografo Sovrano.

Caro Arcivescovo Maupas!

Ho rilevato con viva gioia essere imminente la festa del di Lei giubileo sacerdotale di cinquant' anni e colgo con piacere quest' occasione per inviarLe per si rara festa le Mie più cordiali felicitazioni.

In pari tempo, per tale circostanza, Le conferisco la Grancroce del Mio ordine di Leopoldo con esenzione dalle tasse. Accolga la medesima, quale reiterato segno della Mia grata riconoscenza pel di Lei leale attaccamento, maisempre esperimentato, come pure pella di Lei lunga e benefica operosità, dedicata al bene della Chiesa e dello Stato, alla quale l' Onnipossente voglia conservarLa sino all' estrema meta della vita umana, a letizia dei numerosi Suoi ammiratori ed accompagnato dalla Mia durevole benevolenza.

Budapest, 31 Agosto 1886.

FRANCESCO GIUSEPPE m. p.

Sua Signoria Illustrissima e R.ma Monsignore Vescovo di Sebenico discepolo di Sua Eccellenza Monsignor Maupas e quasi immediato di Lui Successore su questa Sede, non volle essere secondo a nessuno, nelle dimostrazioni di affetto e di venerazione, tanto per parte sua, quanto per quella del Clero e degli abitanti di questa città, per cui fece circolare alcuni fogli, ai quali fossero apposte le firme di tutti coloro che bramavano di accompagnare il seguente telegramma nel giorno stesso della festa; cui fece seguire un secondo, per l'alta distinzione conferitagli da Sua Maestà l'Imperatore; e finalmente Gli fece presentare da Monsignor Carlo Federico Bianchi Preposito della Metropolitana il Sonetto, che pure riportiamo, stampato in isspeciale *Brouschur*, coi tipi della Curia.

Pubblichiamo i nomi di tutti i firmatari del telegramma, come furono stampati nel Supplemento del Foglio Diocesano di Zara, il quale li fa precedere dalle sequenti parole.

„ Sua Signoria Ill.ma e Rev.ma Mons. Vescovo di Sebenico, come accennava nel suo telegramma, rimise quattro fogli ricoperti di firme, che i cittadini di Sebenico hanno voluto umiliare al loro antico amatissimo Pastore, e che noi qui sotto riportiamo con quell' ordine stesso con cui furono segnate. "

I. TELEGRAMMA.

Eccellenza

Il Vescovo di Sebenico con Capitolo, Clero ed abitanti d' ogni ceto, pel faustissimo cinquantesimo anniversario Sacerdotale di Vostra Eccellenza ricordando essere stato loro amatissimo pastore, con numerosissime firme che verranno rimesse con posta, inviano felicitazioni ed augurii, pregando il Signore a concederLe lunghissima vita, salute, prosperità.

† **Antonio Giuseppe** vescovo.

Foglio I. Prep. Antonio Carminati — Dec. Josip. Merkica — Canonico Luigi Maricich — Canonico Giuseppe Bioni — Antonio Martinović, canonico parroco — Canonico Giovanni Vidović — Canonico Giovanni Maria Mazzoleni — Don Serafino Belamarić — Don Cristoforo Bukić — Don Gregorio Locica-Marini — Don D. M. Bucich — Don Gregorio Mircovich, — Don Giuseppe Delfin — Giovanni Carminati, parroco — Don Gregorio Tambača — Don Antonio Brachus — Don Domenico de Mistura — Don Luigi Miculandra — *Convento di s. Domenico:* P. Alberlo Livaković, priore — P. Giuseppe Cecchini — Fra Vincenzo Carević — Fra Egidio Karelić — Reginaldo M. Radić — *Convento di s. Lorenzo:* F. Giov. Šimunović — Fra Stefano Zlatović — Fra Giovanni Guerić — Fra Giovanni Vujčić — Fra Girolamo Anić — Fra Giovanni Gverić — Fra Giacomo Bartulić — *Convento di s. Francesco:* Fra Francesco Dobrović, guardiano — Fra Lodovico Ferri — Fra Antonio Malabotić — Fra Franc. Bunicić — Giovanni Fazio domestico — *Convento di s. Lucia:* M. Teresa Chirighin, abbadessa — M. Rosa Ljubić, vicaria — M. Benedetta Zampieri, decana — M. Bonaventura Chirighin — M. Ida Zaffranovich — M. Luigia Gojanović — M. Celestina Bravdizza — M. Michela A. Sorlini — Suor M. Maura Mandić, conversa — Suor Elena Maretić Prob. conversa — *Congregazione delle Sorelle di Carità dell, ordine di s. Vincenzo de' Paoli:* In Namen alles Schwestern befindlichen im Landes-Spital zu Sebeniko Schwester befindlichen im Landes-Spital zu Sebeniko: Schwester Hilaria Kolarz — *Chierici di Sebenico:* Matteo Stanić — Nicolò Vučić — Antonio Vigini — Tabulov Nicolaus — Biočić Joannes — *Terziarie di s. Domenico:* Sestra Maria Juras — Sestra Katarina Pirja — Sestra Maria Pauk — Sestra Stana Pauk — Sestra Vica Erga — Sestra Manda Skomrlj — Sestra Andjela Skomrlj — Sestra Rosa Jurić — Sestra Luigia Erga — Sestra Anna Perica — Sestra Ika Brajković — Sestra Tonka Pauk — *Terziarie di s. Francesco:* Sestra Clara Galić — Sestra Maria Marian -- Sestra Elisabeta Radeljak — Sestra Gabriela Konjevoda — Sestra Andriana Poljak — Sestra Frana Galić — Sestra Veronika Svetina — Sestra Jela Pauk --- Sestra Boža Vukičević — Sestra Maria Galić — *Terziari secolari presso la chiesa di s. Francesco;* D.r Giacomo Pini — Nicolò Locas — Ante Junaković — Joso Tambača — Miho Mikulandra — Jure Maglizza — Francesco Dalben — Perina Belamarić — Vincenza V. Lappena — Antonietta Paluello — Anna Bizetić — Catterina Paluello — Luigia Pini — Agnese V. Pinelli — Elena Milić — Marietta Chirighin — Filomena Sisgoreo — Antonia V. Laborović — Mattea de Zanchi — Catterina Novak — Marta Giumlia — Eugenia Bon — Marianna Ivon — Catterina Courir — Angiola Carminati — Anna Paluello — Marietta Inchiostri — Angiola Jurančić — Girolama Dobrobić — Vincenza Zaffranović — Orsolina Mirković — Paolina Rossini — Francesca Fosco — Antonia Piniza — Angela Ved. Trevisani — Maddalena Lobasso — Antonia Sirovizza — Giuseppina Tuffoluti — Giovanna Costan — Anna Dissopra — Tomasina Ferzanović — Lucia Cappelari — Giovanna Degiulli — Anna Dissopra — Elena Bonomi — Simeona Petrina — Anna

Conjevoda — Maddalena Costan — Marianna Vusio — Domenica Gidara — Cvita Mileta — Antonia Milić — Lucia V. Crogna — Catterina Escherizza — Maria V. Chevesić — Sebastiana Brazzetti — Maria V. Bujas — Antonia Prora — Maria Baranović — Domenica Kitarović — Antica Gulin — Domenica Karazole — Mattea Scarizza — Rosa Skugor — Elena Surkalo — Simeona V. Ženić — Antonia Bujas — Cipriana Maglizza — Lucia Cutlić.

Fogl. II. G. Bulat, podestà, — cav. Giac. d.r Pini — P. Kraljić — D.r Locas Saranelli — Giovanni Unich — Antonio Spero — Costanzo Tripalo — Luigi Todeschini — Elisa V. Unich — Iginio Sisgoreo — G. Zambelli — P. Rossini — V. Fatica — Bauc — G. Carbonetti — G. Ljubić — Luigia Pini — Antonia V. Laborović -- Gasperina V. Rosani — Paolina Rossini — A. Ljubić — Catterina Gritti Locas — D.r Luigi Pini — Maria Pini — Laura V. Simonich — Bruno Cusmich — Elia Milcovich — Angela Milcovich — Giovanni Paluello per sè e famiglia — Nicolò de Mistura per sè e famiglia — Antonio Vučić — Sisgoreo Luigi per sè e famiglia.

Fogl. III. Giuseppe Gargassević i. r. Amm. postale — Antonio Trajni — Paolo Belamarić q.m Michele — Rocco Scoton — Giovanni Prebanda — Cristoforo Chialla — Andrea Bianchi — Antonio Bianchi — Antonio Ciulić — Giuseppe Fulgosi — Andrea Vucich e figlio — Giovanni Carazole — Giovanni Pejon — Antonio Unich — Romano Negri — Giovanni Kecskemety — Andrea Kecskemety — Giuseppe Kecshemety — Miniussi Agostino — Giuseppe Marusich — Andrea Marusich — Todeschini Simeone — G. B. Montanari — Ermagora Toffolutti — Antonia Todeschini — D. Comici — D.r Frari — G. Gravoaz Waisenberger — Giorgio Zarcovich — Simeone Borcillo -- Cristoforo Gojanović — Rude G. — A. Bonani — Pietro Prebanda — V. Prebanda — G. Pezzi — Matteo Matačić di Francesco — Giovanni Mazzoleni — Nicolò Ferrari — D. de Mistura — Romano Vlahov — G. Pascoli — G. Celar — Ernesto Brattica — F; Chirighin — Francesco Lunder — Francesco Rizzi — N. Svirćić — A. Zlatović A. Ljubić — Luigi Riboli i. r. ricevitore doganale — Gioachino Ferrari Papalin — Maria Lapenna in Riboli — Ante Bujas — Demori Domenico — Giovanni Malabotich i. r. impiegato postale — Domenico Carminatti — Giorgio Giron — Romano Vellam — Pieto Deffar — Nicolò A. Beniamin — Antonio Pinizza — Vincenzo Mattiazzi — Vinc. Rossini Spiridione Stojan — G. Mattiazzi — Luca Jesenić — Giovanni Dallefeste — D.r Doimo Miagostovich — Sal. Miagostovich — Gaetano Bressan — Gaetano Salvi — Gaetano Medici — Antonio Bontempo — Maddalena Bontempo — Giovanni Rossini — Antonio Carbonetti — Giovanni Caleb — Andrea Rude — Andrea Godena — Radimiro Radiveo -- Rabadan Marino -- Antonia Rude -- Angiola Rude -- Enrico Bizetich -- Marta Rude moglie di Giuseppe -- Eugenio Comici -- Luigi Martinovich -- Leonilla Strisco -- Cattina Strisco -- Gaetano Sriseo.

Foglio IV. Fed. A. D.r Galvani -- Angelo Frari -- D.r Eugenio Galvani -- Giovanni Fosco -- Pietro Beros -- V. Inchiostri q.m Francesco -- Enrico Inchiostri -- Francesco Inchiostri -- Antonio Inchiostri -- Giuseppe Meneghelli -- Spiridione Cače -- Marco Inchiostri -- Francesco Magazin -- Matteo Milin -- Antonio Sisgoreo -- Antonio Ticulin -- Prospero Ciulich orefice -- Nicolò Fosco -- Rocco Inchiostri -- Fausto Inchiostri -- Antonio Poletti -- Giovanni Poletti -- Tommaso Meneghelli and. Professore -- Cristoforo Cače -- Vincenzo Inchiostri q.m Marco -- A. Medici -- Pasquale Zlatović -- G. Rude -- Vincenzo Cicvara -- M. Cicin -- Simeone Radetich -- Ant. Mianovich -- Cristoforo Ivancho -- Gregorio Penovich -- Natta Borelo -- Ugo Fosco -- Riccardo Ivancho -- Antonio Gosolo -- Vincenzo Paladino -- Marco Escherizza -- Giuseppe Escherizza -- Domenico Adrogna -- Antonio Courir -- Antonio Zorizza --- Guglielmo Miletta -- Paolo Mazzoleni -- Andrea Galvani -- Giambbattista Mattiazzi --- Melchiorre Marassovich -- Vincenzo de Dominis -- Vincenzo de Pellegrini -- Simeone Bianchi -- Filomena Mazzoleni -- Maria ved. Marassovich -- Ludmilla Miagostović -- Antonietta de Dominis Galvani -- Catterina Inchiostri nata Fosco -- Luigia Galvani -- Catterina de Pûrkher -- Marietta de Dominis -- Giovanna Marincovich -- Ina Macale -- Anna Zorizza -- Domenica Zorizza -- Fanny Zorizza - -- Giuseppina Stella -- Maddalena Zlatovich -- Adelaide de Pellegrini V.a Mattiazzi -- Luigia Zambelli -- Vincenza de Pellegrini -- Catterina ved. Dalben -- Catterina de Pellegrini -- Catterina Savich -- Maria Maricich -- Anna Maricich -- Lotti Maricich -- Elena Bianchi - Eugenia Delfin -- Paolina Bianchi -- Erminia Bianchi -- Catterina Delfin -- Fanny Delfin -- Maria Rizzi -- Rosa Bortoletti -- Nicolò Bortoletti -- Giuseppe Aralizza -- Tomaso Carnetić -- Vincenza Bioni -- Carlotta Bioni -- Pina Bioni -- Augusta Bioni -- Domenico Kraljić -- Antonio Fatica -- Antonia Fatica -- Francesco Fatica -- Gisella Fatica -- Antonia Artico -- Rosina Castelizza -- Rosina Poletti -- Anna Poletti -- Teresa Versina -- Elisa de Pellegrini -- Cesare Nicolić -- Emanuele Carbonetti -- Vincenzo Sirovizza -- Maddalena Carbonetti -- Antonietta Mauretić -- Lucia Fosco -- Gaetano Cicutovich -- Giovanni Cicutovich e famiglia -- Arrigo Mazzoleni -- Antonio Vatta -- Rocco Giadorou -- Francesco Giadorou -- Marianna Fosco -- Maria Fosco -- Luigia Fosco -- Giulietta Fosco -- Rodolfo Pauri -- Giovanna Costan -- Anna Pûrkher-Adalgisa Mattiazzi -- Maria Bortoletti -- Teresa Bioni -- Matteo Erzegovich.

II. TELEGRAMMA.

Eccellenza

Accetti mie vive congratiluzioni per benemeritato Autografo Sovrano e conferita altissima distinzione.

Fosco Vescovo

SOLENIZZANDOSI
IL GIORNO XII SETTEMBRE MDCCCLXXXVI
IL L ANNIVERSARIO SACERDOTALE
DI SUA ECCELLENZA REVERENDISSIMA
MONSIGNORE

PIETRO DOIMO MAUPAS

ARCIVESCOVO DI ZARA
METROPOLITA DI DALMAZIA
ASSISTENTE AL SOGLIO PONTIFICIO
CONSIGLIERE INTIMO DI S. MAESTÀ I. R. A.
INSIGNITO DÈLL' ORDINE
DELLA CORONA FERREA DI I. CLASSE
ECC. ECC. ECC.
IL VESCOVO

ANTONIO GIUSEPPE FOSCO

DI LUI SUCCESSORE
SULLA SEDE VESCOVILE DI SEBENICO
QUESTO AUGURIO DAL CUORE
IN SEGNO DI GRATO ANIMO
E DI ALTISSIMA VENERAZIONE
INVIA

—

SONETTO.

Dieci lustri passar da che sull' ara
Offristi il primo Sacrificio a Dio,
E dieci lustri dopo Ti vegg' io
Seder sul Soglio Episcopal di Zara.
In questo giorno, o PIETRO, in nobil gara,
I Tuoi figli Ti mostran lor desio
Che Tu viva felice, e mai l' obblio
Cancelli in essi Tua memoria cara.
Vivi felice! — E dieci lustri almeno
Scorra ancora Tua vita, o dolce Padre,
De' Tuoi figliuoli nell' amato seno.
Ed io che fui Tuo figlio e successore,
Che amasti sempre con amor di madre,
Ai loro unisco i voti del mio cuore!

Chiuderemo riportando la lettera scritta da Sua Eccellenza a Sua Signoria Illustrissima e Reverendissima Monsignor Vescovo Diocesano.

ALL'
ILLUSTRISSIMO E REV.MO MONSIGNORE
ANTONIO GIUSEPPE FOSCO
ASSISTENTE AL SOGLIO PONTIFICIO
COMMENDATORE DELL' ORDINE IMPERIALE
DI FRANCESCO GIUSEPPE COLLA STELLA,
ECC. ECC. VESCOVO DI

Sebenico

Illustrissimo e Reverendissimo Monsignore!

Codesto Suo Venerabile Capitolo e Clero, come pure molti distinti rispettabili cittadini, incominciando dall' illustre capo Comunale di codesta città, si compiacquero con una lunga lista dei pregiati loro Cognomi e Nomi, di felicitarmi il mio Giubileo Sacerdotale, e manifestarmi l' antico e costante loro affettuoso attaccamento, come un tempo loro pastore.

A queste benevole e spontanee dimostrazioni io corrispondo colla più viva riconosoenza, e coll' assicurazione che la città e diocesi di Sebenico sarà sempre pel mio cuore un' oggetto di lieta e cara ricordanza, per cui sono in dovere di supplicare l' Onnipotente Iddio Nostro Signore, affinchè si degni il versare sopra di tutti codesti fedeli le più copiose benedizioni.

Prego quindi Vostra Signoria Illustrissimo e Reverendissima di compiacersi in una prossima occasione, in cui le sarà dato di benedire il suo popolo, d' interpretare questo divoto mio desiderio, di vederlo e saperlo benedetto colla benedizione del suo dilettissimo e zelantissimo pastore.

Le chieggo scusa Monsignore di tanta importunità, abusando della ben nota Sua benevolenza verso di me, che anche in questo momento Le rendo i miei distinti e ossequiosi ringraziamenti pella generosa e fratellevole partecipazione Sua alla festa del mio Giubileo Sacerdotale.

Ho l' onore iu fine di dichiararmi colla distinta mia stima e venerazione

Di Vostra Signoria Ill.ma e Rev.ma

Divotissimo Obbligatissimo
Servitore

† PIETRO DOIMO Arcivescovo

Zara 26 Settembre 1886

N. B. Il presente Supplemento non fu paginato, perchè può stare da sè.

Sibenici.-- Typ. Curiæ Episcopalis. -- Proprietas Curiæ. -- P. JO. ŠIMUNOVIĆ editor et redactor responsabilis.

FOLIUM DIOECESANUM

ORGANON

CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. **NOVEMBER 1886.** **N.rus 11.**

I.

DECRETUM

Sacrae Congregationis Indulgentiarum.

LAUSANEN. ET GENEVEN.

Quoad nonnulla generalia Indulta pro Indulgentiarum consecutione, et insimul novae Indulgentiae pro iis qui intersunt primae Missae neopresbyteri.

Illmus ac Revmus D. Gaspar Mermillod Episcopus Lausanensis et Genevensis, quum adhuc Episcopus erat Hebronensis et Genevae Apostolicus Administrator, S. Congregationi Indulgentiis Sacrisque Reliquiis praepositae, pro obtinendis nonnulis generalibus Indultis ad Indulgentias lucrandas, sequentia *Postulata* exhibebat:

I. *Ut conditio visitandi Ecclesiam pro lucrandis Indulgentiis generice saepe praescripta, adimpleri possit a personis utriusque sexus in communitate et sub regula viventibus, visitando Oratorium domesticum.*

II. *Ut infirmi aut senio confecti in communitate et sub regula viventes, qui Ecclesias aut Oratoria visitare aliave pro Indulgentiis praescripta exequi non possunt, Indulgentias nihilominus lucrari valeant, adimplendo alia pia opera Confesarii arbitrio praescribenda.*

III. *Ut in casu, quo morale aliquod impedimentum adsit, prudenti Confessarii arbitrio diiudicandum, visitandi aliquam Ecclesiam (ex. gr. Regularium aut Parochialem), quæ de iure visitanda foret ad aliquam Indulgentiam lucrandam, hæc visitatio designatæ Ecclesiæ arbitrio Confessarii commutari possit in aliud pium opus (ex. gr. in visitationem alterius Ecclesiæ).*

IV. *Ut I. aliqua Indulgentia concedatur Christifidelibus pie ac devote recipientibus benedictionem a Sacerdotibus præsertim neomystis: et II. ut aliqua pariter Indulgentia concedatur pie ac devote assistentibus primae Missae Neosacerdotum.*

Post Emorum et Revmorum Patrum Cardinalium responsiones in Congregatione diei 18. Decembris 1885 in aedibus Vaticanis datas, Sanctissimus D. N. Leo Papa XIII. in Audientia ab infrascripto Secretario habita die 16. Ianuarii 1886 ad Postulata supra exposita benigne annuit modo sequenti:

Ad I. *Non expedire.*

Ad II. *Affirmative.*

Ad III. *Negative.*

Ad IV. *Ad primam partem Negative: ad secundam partem concedere dignatus est, servatis de iure servandis, Indulgentiam Plenariam Sacerdoti primum Sacrum facienti eiusque consanguineis ad tertium usque gradum inclusive, qui primo eidem Sacro interfuerint; ceteris vero Christifidelibus Indulgentiam septem annorum totidemque quadragenarum.*

Praesenti in *perpetuum* valituro absque ulla Brevis expeditione. Contrariis quibuscumque non obstantibus.

Datum Romae ex Secretaria S. Congregationis Indulgentiarum et SS. Reliquiarum die 16. Ianuarii 1886.

I. B. Card. FRANZELIN, Praefectus.

FRANCISCUS DELLA VOLPE, *Secretarius.*

N. 956

Si porta a conoscenza del reverendo Clero Curato, il seguente Luogotenenziale Decreto sub N. 16026, di data 13 Agosto decorso per la sua osservanza; con riferimento agli anteriori Decreti stampati nel Foglio Diocesano nell' anno 1883 alle pag. 3 e 80.

Dalla Curia Vescovile

Sebenico 4 Settembre 1886.

N. 16026

III

NOTA.

Al Reveredissimo Ordinariato.

In seguito all' osservazione che in casi di stato civile la funzione ecclesiastica verso parrochiani di sovente viene esercitata in via sussidiaria da altro anzichè dal competente Curato, e che in tal guisa insorgono dei dubbi sul modo da comportarsi nell' immatricolazione, e come pure pel fatto che in tale incontro viene seguito un differente procedimento, ciò che pregiudica la generale uniformità e legale sicurezza delle matricole, voluta dalla Sovrana Patente del 20 febbrajo 1784 — l' Ecceso i. r. Ministero dull' Interno col riverito suo dispaccio 10 Agosto 1886 N. 7191 ex 1884, di concerto con quello del Culto ed Istruzione, ha trovato di ordinare quanto segue:

Le nascite di bambini, ai quali viene somministrato il battesimo da altro Curato che non sia il competente, devono essere immatricolate *dal Curato competente con numero progressivo*, poichè il caso di stato civile si è avverato nel circondario assegnato alla sua cura d' anime ed alla sua Matricola nella persona di un correligionario, per il quale egli è distinato a Curato e tenitore delle Matricole.

Il Curato estraneo che intraprende l' atto del battesimo deve riportare un tale caso nel proprio registro di nascita e battesimo, *però senza numero progressivo*, ed indicare sempre contemporaneamente con esattezza nella rubrica„ Annotazioni", presso quale stazione curata competente abbia luogo l' immatricolazione con numero progressivo, così pure in seguito a ciò dove si debbano cercare l' eventuali rettifiche, aggiunte e prenotazioni, disposte suppletoriamente per il rispettivo atto di stato civile, Il curato estraneo deve dippoi entro 8 giorni, dopo compiuto l' atto battesimale, rimettere un estratto autentico dell' eseguita iscrizione senza numero progressivo che contenga eziandio la suddetta annotazione, e ciò od in via diretta o col tramite dell' autorità politica distrettuale, al curato competente, verso ricevuta da conservarsi, allo scopo dell' immatricolazione con numero progressivo.

Il curato competente deve riportare quest' ultima nella sua Matricola al posto relativo secondo l' ordine cronologico, con espresso riferimento nella rubrica „Annotazioni" all' estratto, pervenuto dall' estranea stazione curata, estratto ch' egli dovrà debitamente conservare.

Attestati sopra tali casi di nascita non potranno esser rilasciati alle *parti* che soltanto da quella Matricola, nella quale giusta la suddetta disposizione l' iscrizione segue con numero progressivo, e si dovrà in tali attestati sempre indicare da quale stazione curata sia stato eseguito l' atto battesimale.

Relativamente *alla conclusione di matrimoni* si ricordano le disposizioni dell' Eccelso i. r. Ministero dell' Interno, contenute nel riverito dispaccio 6 Agosto 1882 n. 16258 ex 1881 partecipato colla luogoteneziale nota dd 22 Settembre 1882 n. 12904 circa all' immatricolazione dei matrimoni conchiusi per delegazione ed in quello dd. 14 Ottobre 1882 n. 10531 ex 1881, partecipato colla luogotenenziale nota 29 Ottobre 1882 n. 14698, concernente gli atti ecclesiastici successivi ad un matrimonio diggià conchiuso innanzi all' Autorità secolare od innanzi al Curato dell' altro dei due sposi.

Nei casi di morte è obbligata la stazione curata estranea, che in via sussidiaria sarà intervenuta ai funerali, di fare analoga communicazione entro 8 giorni alla parrochia competente del defunto; nel rimanente dovrà attenersi alle istruzioni emanate coll' ordinanza del suddetto Eccelso Ministero dd. 6 Agosto 1882 n. 16258 ex 1881 comunicata colla Nota luogotenenziale 22 Settembre 1882 N. 12904 circa l' immatricolazione nei casi di tumulazione in un altro distretto curaziale o matricolare e con quella dd. 16 Agosto 1883 N.ro 8157 luog. N. 13233 del 4 Settembre 1883, per i casi di seppellimento di professanti la religione evangelica nei cimiteri cattolici-e dovrà così l' immatricolazione *con numero progressivo* essere eseguita esclusivamente dalla stazione curata competente cioè da quella, nel cui distretto matricolare si è avverato il caso di morte, ed alla di cui confessione religiosa è appartenente il defunto.

Locchè mi pregio di comunicare al Reverendissimo Osdinariato in seguito a riverito dispaccio 10 Agosto a. c. N. 7191 ex 1884 dell' Eccelso i. r. Ministero dell' Interno per notizia e compiacente ulteriore partecipazione al dipedente clero curato a di lui norma e direzione.

Dall' i. r. Luogotenenza

Zara 28 Agosto 1886

II.

NOTITIÆ DIŒCESEOS.

1. Il giorno 4 Ottobre festa di S. Francesco d'Assisi ed Onomastico di S. Maestà l'Imperatore, Sua Signoria Illu.ma e R.ma Monsignor Vescovo Diocesano ha tenuto solenni pontificali nella Cattedrale, seguiti dal Tedeum; ai quali intervennero tutte le ii. rr. Autorità civili e militari, i rappresentanti del Comune e di tutti gli ufficii, i corpi insegnanti, gli Agenti consolari esteri, non chè il Comandante e gli ufficiali della fregata Schwarzemberg coi mozzi della medesima, dodici dei quali coll' arma al piede facevano spalliera lungo la Chiesa, durante la sacra funzione.

✝

Monsignore Antonio Carminati.

2. Li 7 Ottobre cessava di vivere dopo pochi giorni di acuto morbo, l'Illu.mo e R.mo Monsignore *Antonio Carminati* Preposito di questo Capitolo Cattedrale, nell' età di 73 anni, dopo una vita operosa nella cura delle anime e nel confessionale. Gli vennero fatti solenni funerali, essendo comparsi all' accompagnamento, oltre al venerabile Capitolo e al Clero secolare e regolare, i rappresentanti di tutti i locali ufficii ed i corpi insegnanti. Monsignor Vescovo cantò la Messa di *requie*, dopo la quale diede la solenne assoluzione al cadavere.

I di lui titoli e servizii vennero compendiati nella seguente iscrizione, che fu stampata in tale occasione, e che qui riproduciamo.

✠

ILLUSTRISSIMUS AC REVERENDISSIMUS

DOMINUS DOMINUS

ANTONIUS CARMINATI

NATUS SEBENICI ANNO 1814 — INDUTO HABITU CLERICALI STUDIIS SPALATI PADUÆ ET JADERÆ VACAVIT — AB EPISCOPO PHILIPPO DOMINICO BORDINI ANNO 1837 SACERDOTIO INITIATUS ET CURÆ ANIMARUM PARÆCIÆ ZLARINENSI PRÆFECTUS — AB EPISCOPO JOANNE BERCICH ANNO 1850 CANONICUS HONORARIUS ET 1854 CANONICUS RESIDENTIALIS PENES CAPITULUM SEBENICENSE INSTITUTUS — ANNO 1855 PAROCHIA URBANA FUIT ILLI COMMISSA — AB EPISCOPO JOANNE ZAFFRON ANNO 1866 DECANUS CAPITULARIS NOMINATUS — A SUMMO PONTIFICE PIO IX TITULO PROTONOTARII APOSTOLICI AD INSTAR PARTECIPANTIUM CONDECORATUS — ANNO 1872 SEDE VACANTE VICARIUS CAPITULARIS ELECTUS — A MODERNO EPISCOPO ANTONIO JOSEPHO FOSCO ANNO 1877 AD DIGNITATEM PRÆPOSITI CAPITULARIS EVECTUS — GLORIAM DEI ET SALUTEM ANIMARUM SEMPER ZELAVIT — VARIA MUNERA IPSI A SUPERIORIBUS CONCREDITA OPTIME OBIVIT — TANDEM POST VITAM MERITIS PLENAM DIE 7 OCTOBRIS 1886 DOMINUS EUM VOCAVIT AD PRÆMIUM RECIPIENDUM OMNIBUS QUI EI FIDELITER SERVIUNT PROMISSUM.

ANIMA EJUS REQUIESCAT IN PACE.

✝

Monsignore Francesco Mazzanovich.

3. Dopo avere Monsignor Vescovo Diocesano celebrato l'esequie del Capo del proprio Capitolo, dovette nel giorno seguente partire per Traù, invitato, dietro assenso di Sua Eccellenza Monsignor Vescovo di Spalato, da quel venerabile Capitolo, per fare l'esequie all' or decesso Arciprete Abate Mitrato Mons. *Francesco Mazzanovich*, il quale in pari tempo era parroco zelantissimo della città e Capo del Capitolo della Collegiata.

Per le di lui doti ed utili servizii alla Chiesa, nell' anno 1883, nell' occasione del Centenario di S. Giovanni Ursini, venne insignito dal Sommo Pontefice LEONE XIII del titolo di *Prelato Domestico*.

Noi facciamo assai volentieri una tale onorevole menzione, per essere stato il defunto una volta anche al servizio di questa Diocesi, quale Amministratore parocchiale di Bosoljina.

IL GIUBILEO SACERDOTALE

Del Sommo Pontefice LEONE XIII.

LETTERA.

DI SUA EMINENZA REVERENDISSIMA

IL CARDINALE SCHIAFFINO

Presidente Onorario

dell' Opera delle Nozze d'oro del S. P. LEONE XIII

ALL'EPISCOPATO CATTOLICO.

Ill.mo e R.mo Monsignore,

Eletto alla presidenza onoraria della Commissione stabilitasi all' uopo di festeggìape il Giubileo Sacerdotale della Santità di N. S. il Papa Leone XIII, mi parve conveniente di rivolgermi alla S. V. Ill.ma per darle comunicazine della scelta, che si fece dell' umile mia Persona, senz' altro merito da parte mia, che il conosciuto filiale affetto mio al glorioso Pontefice, e per pregarla caldamente a voler concorrere con tutte le forze del suo zelo pastorale e del suo affetto per il Pontefice e per la Chiesa all' opera felicemente iniziata.

Alla saviezza conosciuta di V. S. Ill.ma e Rev.ma non può sfuggire, che in questa occasione la testimonianza di amor filiale e di gratitudine per le opere gloriosamente compite, porta al Sommo Pontefice, ha una significazione, che, oserei dire, va più in là dell' augusto e grande Personaggio, al quale è rivolta.

Si tratta di mostrare a quella parte dei nostri fratelli traviati, i quali affettano di credere che la fede sia vinta e quasi spenta dai colpi della incredulità, quanto invece sia ella vigorosa e piena di vita; si tratta di offrire alla società divisa in partiti minacciosi gli uni contro gli altri, questa società cattolica, che ravvivata dallo spirito del Signore, trova nella cattedra di San Pietro e nel magisterio del Vicario di Gesù Cristo una maraviglìosa unità di mente e di cuore.

È desiderio della Commissione, e crediamo di quanti sono i cattolici, che nel giorno auspicatissimo del Giubileo Sacerdotale del Papa, quei due fatti della potente vitalità della fede e dell' unioné intima de' cattolici, prendano forma sensibile ne' segni di affetto, che i cattolici di tutto il mondo verranno a deporre ai piedi del Padre venerato delle anime e del moderatore della loro coscienza.

Tutte le Diocesi, tutte le Provincie, tutte le Nazioni radunate intorno alla Cattedra Vaticana hanno da mantenere chiara e distinta la loro personalità, ma sopra di quella moltitudine occorre che si scorga aleggiare lo Spirito di Dio, che adempie il voto e la promessa di Gesù Cristo: *Sint unum.... Ecce Ego vobiscum sum.*

Questa manifestazione è così alta, così conforme allo spirito cristiano, e d' altra parte salva cosi efficacemente i giusti diritti ed i desiderii di tutti, che la Commissione non può in nessun modo dubitare, che la S. V. Ill.ma e Rev. non sia per rivolgere il suo zelo a farla riuscire sempre più splendida, costituendo comitati, che attendano a prepararla.

E quanto più sarà spedita l' opera, che Ella vorrà impiegare, tanto verrà meglio assicurato l' ordine e la retta disposizione, che in questi casi non è piccola parte del buon successo dell' impresa.

Colgo velentieri quest' occasione per baciarle ossequiosamente le mani e rassegnarmi

Di V. S. Ill.ma e Rev.ma

Roma, 29 Giugno 1886.

Devotissimo Servitore

D. P. M. Cardinale SCHIAFFINO.

MISSALE ROMANUM.

TIPOGRAFIA POLIGLOTTA

DELLA S. CONGREGAZIONE DI PROPAGANDA FIDE

IN ROMA.

Eccellenza Reverendissima.

Ho l' onore di annunziare alla E. V. R. che la Tipografia dell S. C. di Propaganda ha pubblicato il nuovo — MISSALE ROMANUM ex decreto Sacrosancti Concilii Tridentini restitutum, S. Pii V. Pontificis Maximi iussu editum, Clementis VIII. Urbani VIII. et LEONIS XIII. auctoritate recognitum. Editio prima Romana *post typicam.*

È il primo Messale pubblicato *in Italia* " ad normam Decreti diei 26 Aprilis 1883 " del Sommo Pontefice LEONE XIII.

Il Messale è stampato su splendida carta a mano, della rinomata Cartiera Miliani di Fabriano, caratteri rosso-neri fusi appositamente; ha la grandezza di C.tri 39 per 27.

La stampa è stata eseguita coll' assistenza di un Officiale delegato dalla Sacra Congregazione dei Riti; la quale con Rescritto 14 Luglio 1886 ne ha accordato l' approvazione come appresso: — *Revisione rite peracta, omnia in hac editione solerti equidem studio adornata, cum novissimo exemplari typico plane concordare reperta sunt.* In fidem etc. Laurentius Salvati S. R. C. Secretarius.

Il prezzo del medesimo, *in brochure*, è di Lire 24, franco di porto.

Tanto sul Messale, quanto sulle altre Opere annunciate nel presente programma, V. E. R. godrà del ribasso determinato dall' Art. 3. del *Monitum* premesso al Catalogo generale di questo Stabilimento.

In attenzione de' suoi venerati comandi, con profondo ossequio e venerazione ho l' alto onore di protestarmi.

Di V. E. R.

Roma 14 Settembre 1886.

U.mo Dev.mo Servo
FEDERICO MELANDRI
Direttore ed Amministratore

Appendice

alla Vita del Vescovo Tomco-Marnavić.

ELENCO DELLE DI LUI OPERE.

(Continua V. N. 9.)

VIII. A quest' opera il Marnavić aggiunse un' altra nello stesso anno: *Protuženje pokornika radi smrti Isusove k narodu čovićanskomu.*

IX. Nel 1628 stampò a Roma: *Unica gentis Aureliæ Valeriae Salonitanae Dalmaticae nobilitas. Authore Joanne Tomco Marnavitio Bosnensi Archid. Zagrab. Canonico Zagrab. Sicensique. Romae 1628.* Sul frontispizio vi è lo stemma di Protonotario, che conservò poi come Vescovo.

Nella prefazione così racconta il motivo dal quale fu indotto a scrivere la storia della Casa Valeria. Avendo qualche anno addietro il Papa Gregorio XV istituito una Commisione Archeologica per scoprire nelle Catacombe i Corpi dei SS. Martiri, venne trovata una cassa colle Ossa di S. Cajo Pp. M. Nella stessa si trovarono alcune monete dell' Imperatore Diocleziano. Distribuendo il Papa i resti del Santo, toccò al Marnavić una di quelle monete: la quale lo mosse a scrivere la storia della Casa Valeria, alla quale il santo Papa Cajo apparteneva. Compito il lavoro, egli lo sottopose alla revisione del Papa, il quale desiderò che fosse stampato. Ei ne fece la dedica al Cardinale Giulio Sacchetti, 1. perchè tant' egli, quanto i suoi fratelli, erano di lui benefattori. 2. Perchè anch' essi discendevano dalla Casa Valeria. E 3. perchè il Cardinale aveva il titolo di Santa Susanna, la quale fu martire al tempo di Diocleziano ed apparteneva alla stessa casa. *(Continua).*

I FENICII E CANANEI

OSSIA

I PELASGI

PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA.

COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

(Continua V. N. 10)

CAPO XV.

Altri indizii della presenza del popolo fenicio in Dalmazia.

Oltre ai nomi geografici della Dalmazia, che hanno sempre nella lingua fenicia un significato assai bene appropriato, vi sono ancora altri indizii, dai quali conoscere la loro presenza su questa costa dell' Adriatico. Questi sono.

1. Nomi delle divinità fenicie imposti ai monti e ad alcune località abitate.
2. Costumi ed arti dei Fenicii, cioè il loro vestito e la costruzione delle navi.
3. Nomi di località fenicie e cananee della Palestina trasportati in Dalmazia, comuni ed altri paesi circonvicini, e nomi adattati alle condizioni topografiche.

1. — Nomi delle Divinità fenicie in Dalmazia.

Cominciando colle *divinità*, dobbiamo premettere essere già noto da molti luoghi della Bibbia, che i Cananei collocavano i loro tempii o *fani* sulle sommità dei monti, come si può rilevare dal seguente passo del Libro IV dei Re (XII. 2. 3.): *Fecitque Joas rectum coram Domino cunctis diebus, quibus docuit eum Jojada Sacerdos: veruntamen excelsa non abstulit; adhuc enim populus immolabat et adolebat in excelsa incensum.* La cui traduzione è la seguente: „E fece Joas quello „ch' era giusto nel cospetto del Signore, in tutti i gior„ni nei quali lo istruiva il Sacerdote Jojada; egli però non „tolse via i luoghi eccelsi; perocchè il popolo immo„lava tuttora e bruciava incenso nei luoghi eccelsi."

Qui daremo i nomi di alcuni luoghi della Dalmazia dedicati alle principali *deità* fenicie, la maggior parte dei quali, nel corso di questo lavoro, furono già nominati, coll' indicazione del loro significato.

Albei, monti della Japodia, che la separano dall' Istria e dalla Liburnia, lo stesso che *El-bet*, *casa di Dio.*

Belbei, o *Velebit*, monte, lo stesso che *Bel-bet*, *casa di Bel o Baal.*

Bal-dun o *Blandona* (Zaravecchia), *giudizio di Baal.*

Bel-gerut, modificato in *Belgrado*, (pure Zaravecchia), *ospizio di Baal.*

Bal-madon, *Premuda*, *statua alta di Baal.*

Beletzim ora *Belina* nella Liburnia, *i profeti di Baal.*

Asseria nome dell' *isola* e di una città nella Liburnia, ed è il nome della Dea Asseria, detta anche *Astarte.*

Baaljke, lo stesso che *Baalah*, nome della Dea celeste, Signora, regina e sposa di Baal.

Kurbabela una delle isole intorno la *Coronata*, lo stesso che *Karub-beli*, significa *santuario di Belo.*

Bol sull' isola *Kratia* (Brazza), è lo stesso che *Kariat-Baal*, e significa *paesi dedicati a Baal.*

Baalina (glavizza) vicino Kljake, significa *colli dedicati a Baal*, ai cui piedi eravi la città di *Edrai* col nome di *Sen-Edria.*

Chemis o *Comisa*, località sull' isola di Lissa, dedicata a *Chemos*, idolo cananeo ed in particolare dei Moabiti ed Amoniti.

Obervaz o *Obrovazzo*, in fenicio *Hober--havah* (הבר--הוה), *augur sidit*, l' *augure siede.*

Promona anticamente *Peri-Amon*, *cultori del Dio Amon.*

Da tutti questi nomi, e da altri ancora, chiaro risulta che i Fenicii hanno trasportato in Dalmazia il culto delle loro divinità.

2. — Costumi ed arti fenicie in Dalmazia.

I costumi e le arti di cui i Fenicii lasciarono traccia per molti secoli in Dalmazia, possiamo asserire essere due:

A. il costume del vestito, di cui la Chiesa Romana ci ha tramandato la memoria nella *Vesta* od *Apparato sacro*, detto *Dalmatica;* e

B. l'arte della costruzione delle *navi*, dette liburniche.

Di ambidue ora terremo parola.

A. — La Dalmatica.

Questa veste sacra, di cui tutti gli autori liturgici e gli storici dicono che fu trasportata dalla Dalmazia nel secondo secolo dell'èra cristiana a Roma, fu dalla Chiesa addotata ad essere prima l'apparato ed il distintivo dei Diaconi, e poi anche dei Vescovi.

Sul principio l'uso della Dalmatica sotto la pianeta era proprio del Romano Pontefice, il quale per privilegio speciale concedeva ad alcuni Vescovi di poterla indossare nella Messa ed altre funzioni, ciò che a giorni nostri è comune a tutti i Vescovi nelle funzioni pontificali che celebrano. (Enciel. Ecclesiastica)

San Cipriano Vescovo di Cartagine che fu martirizzato nell'anno 258, come si legge negli atti del suo martirio, si spogliò prima del *manto* e lo consegnò ai carnefici, e poi della *Dalmatica* e la diede ai Diaconi: *et cum se Dalmatica expoliasset, in lineis stetit.* Ora narra Tertulliano che i Fenicii de' suoi tempi a Cartagine portassero una *tunica*, la cui descrizione corrisponde perfettamente colla veste che nella Chiesa latina viene usata dai Diaconi e dai Vescovi, ed è chiamata *Dalmatica*; tanto che l'*Enciclopedia Ecelcsiastica* stampata a Venezia nel 1857 parlando del Fenicii scrive: „Da „Filostrato e da Plauto apparisce che usassero tuniche „lunghe e grandi maniche; ed ai tempi di Tertulliano „la loro veste era simile alla Dalmàtica, cioè di medio„cre lunghezza e senza cintura." Ecco le parole di Tertulliano, colla loro versione, basata sui commenti degl' interpreti.

„Tunicae fuere et quidem in fama de subteminis „studio, et luminis concilio et mensurae temperamento „quod neque trans crura prodigae, nec intra genua in„verecundae, nec brachiis parae, nec manibus arctae, „sed nec cingulo sinus dividere expeditum, quadrata „justitia beatae in viris stabant." — Eccone la traduzione: „Furono le tuniche, le quali erano in fama di es„sere bene tessute, in cui erano bene conciliati i colo„ri e moderata la misura; non erano abbondanti oltre „le gambe; non erano fra le ginocchia immodeste, nè „lunghe ed eguali alle braccia; ne' strette alle mani; „nè col cingolo si divideva il seno; e stavano sugli uo„mini in giusta simetria, non pendenti in nessuna parte."

Nella descrizione che ne fa Tertulliano, facendone in pari tempo l'elogio, egli mostra la convenienza, la bellezza, la decenza e l'onestà della forma della *Vesta*, che la Chiesa ha denominato *Dalmatica*; la quala stando in giusta simetria sulle spalle degli uomini, non pendendo cioè nè da una parte, nè dall'altra, come interpretano i commentaristi le parole *quadrata justitia beatae in viris stabant*, porta in sè il senso mistico della *giustizia*, come infatti la Chiesa sapientemente si esprime nella formola prescritta ai Vescovi allorchè vestono la Dalmatica: *indue me Domine, indumento salutis, et vestimento laetitiae et dalmatica justitiae circumda me semper.* Nelle quali parole sembra compendiato tutto l'elogio di Tertulliano, con in aggiunta la potente efficacia della benedizione della Chiesa.

Anticamente la *Dalmatica* era più ampia della Tunicella prescritta pei Suddiaconi; ma poi la Chiesa ordinò che fossero eguali, per maggiore simetria.

Dunque se il vestito che portavano i Fenicii a Cartagine, era eguale a quello che portavasi in quel tempo anche in Dalmazia, d'onde ne trasse il nome, ne viene, che uno stesso popolo, che aveva cioè la stessa origine fenicia, abitava a quell' epoca tanto a Cartagine, quanto in Dalmazia.

Che la vesta dei Dalmati fenicii fosse la *tunica*, ne abbiamo una prova nella superba statua d'Augusto, ritrovata nell' antica villa di Livia, nell' anno 1863, ed ora conservata nelle sale del Museo Capitolino a Roma.

Noi riportiamo qui quanto fu scritto su questo argomento nella *Civiltà Cattolica* di quell' anno nel Quaderno 320, dei 18 Luglio. "Un singolare monumento di „antichità pagana ha occupato in questi ultimi mesi gli „archeologi; ed è una statua di Augusto, ritrovata ne„gli scavi diretti dal sig. Giuseppe Gagliardi...... Questa „statua è di fino marmo greco e dell' altezza di dieci „palmi; e quanto a pregio d'arte, per giudizio degl' in„tendenti, degna dei tempi di Augusto, e di un' artista „eccellente....... La persona di Augusto è in abito mili„tare, con indosso il paludamento o sago, e sopra la „corazza e la clamide; il tutto lavorato con tanta per„fezione d'arte, ch' è una meraviglia a vedere, special„mente la corazza per li rilievi di squisito artifizio „ond' è storiata. Noi gli esporremo brevemente, segui„tando nel più le interpretazioni del ch. Commendato„re Luigi Grifi, le quali ci sono sembrate assai giudi„ziose, e fondate quasi tutte sopra validi argomenti di „ragguagli storici e confronti di altri munumenti.........

„Di sopra a questi due simboli, dall' un dei lati „è figurato un giovine coi lunghi capelli annodati die„tro la testa, vestito di brache, con *tunica munita di „maniche*, e con manto ornato di frange: appoggia con „aria mesta il capo sulla mano sinistra e colla destra „sostiene la spada. Dal lato opposto è rilevata un' altra „figura pur giovanile, che ha il capo cinto di benda, „nella destra una guaina di spada e nella sinistra una „palma: gli sta dirimpetto un cinghiale. Per tutti gl' in„dizii sono da giudicare due prigionieri, esprimenti due „provincie conquistate da Augusto. E nel secondo non „tarderemo a riconoscer la Spagna; chè ben lo dimostra „il riscontro, che nota il Grifi, tra i segni della palma „e del cinghiale in questa figura, e le insegne pur del „cinghiale e della palma, che appariscono nelle monete „ispaniche, come si può vedere nel Morelli. Nè è spre„gevole congettura, a provare lo stesso, la guaina vuo„ta in mano del prigioniero in segno di essere stato di„sarmato: pena che a quella gente sì fiera e sì belli„cosa tornava più della stessa morte dolorosa.

„Nell' altra figura niuna nazione forse va meglio „intesa che la *Dalmatica*. E n'è buono argomento che „questa impresa di avere soggettata la Dalmazia fu „anch' essa delle piú gloriose di Augusto, intanto che „il Senato gliene decretò l'onore del trionfo, che menò „poi insieme cogli altri concedutigli per le vittorie ri„portate di Antonio. Si aggiunge che con questa spedi„zione, come altresì coll' altra di Spagna, egli ricuperò „le insegne romane, state da quei barbari guadagnate

„in altre guerre: di che fa fede il monumento Ancira-„no, e per rispetto alla Dalmazia eziandio Appiano.“ (Appian. de rebus Illyricis, cap. XXVIII. Farlati V. I. p. 60.)

Con ciò viene a dimostrarsi due cose: 1. che la *Tunica* era il vestito dei dalmati fenicii, sino alla conquista fatta della Dalmazia dai Romani, di cui parlammo al Cap. XIV. (n. 3. Gli Edrei); e 2. che la *Tunica*, è quella *vesta* che la Chiesa Romana ha adottato sino dai suoi primordii quale distintivo dei Diaconi e dei Vescovi col nome di *Dalmatica;* la quale era tenuta in tanto pregio, che perfino anche qualche Imperatore romano l'aveva indossata, come distintivo regale.

B. — Costruzione delle navi.

La costruzione delle navi fu un'arte tutta propria dei Fenici, ch'essi nella loro emigrazione, trasportarono in Dalmazia. Da chi mai i Liburni che si erano accampati sulle rive dell'Adriatico, potevano avere ereditata quest'arte, ed appresa la navigazione, per la quale si erano tanto distinti, se non dai Fenici, di che abbiamo parlato al Capo V. ed appunto perch'essi stessi erano provenienti dalle città della Fenicia Libana, di cui le principali erano Tiro e Sidone?

Narra Strabone che le navi fenicie erano spinte da molti remi. Lo stesso aveva detto tanti secoli prima di lui, il Profeta Ezechiele, il quale parlando delle navi di Tiro (XXVII. 26), accenna pure ai molti remiganti, che le conducevano per molti mari: *in aquis multis adduxerunt te, remiges tui.*

Le navi liburniche, come riporta il Farlati (V. I. p. 23), dal Pancirolo, che prese tale notizia da altri autori, avevano più ordini di remi: „Liburnia namque „Dalmatiae pars est, Andecrinae (Jadertinae) subiacens „civitati cujus exemplo nunc naves bellicae fabricantur, et appellantur Liburniae. Earum vero magnitudi-„nem infra describit; minimae, inquit, remorum habent „singulos ordines, majores binos, idoneae mensurae ter-„nos vel quaternos, interdum quinos sortiuntur ordinum „gradus.“ — Di cui diamo la traduzione.

„Poichè la Liburnia fa parte della Dalmazia, ed è „soggetta alla città di Jadra, sul cui esempio ora si „fabbricano la navi da guerra, che si dicono *Liburne.* „La loro grandezza ora si descrive, le più piccole, di-„ce, hanno un solo ordine di remi, la maggiori due; „quelle che hanno una proporzionata misura, hanno tre „o quattro gradi di ordini, ed anche cinque.“

Da quanto abbiamo riportato si può conchiudere, che i Fenicii trasportarono sulle coste dell'Adriatico l'arte di fabbricare le navi: e siccome nella madre patria essi ritraevano il legname dai monti Libano ed Antilibano, così nell'Adriatico essi lo ritraevano dai boschi ancora vergini di tutto quel tratto di paese, che sta tra l'*Arsia* ed il *Kerka*, che fu chiamato *Libania* e *Liburnia*, e specialmente dal monte *Bel-bet* o *Velebit*, e dalla *Lika*, nome pretto *fenicio*, dalla radice *lakah*, (לחה) che significa *pulcra*, *bella*, appunto per la bellezza della sua natura e de' suoi magnifici boschi, dai quali anche al giorno d'oggi si estrae il legname per ogni sorta di costruzioni.

Di fatto, da chi i Liburni, abitanti dell'Adriatico, avrebbero potuto apprendere l'arte della costruzione delle navi e la navigazione? non certo da un popolo settentrionale, lontano dal mare, ma bensì da un popolo egualmente marittimo, viaggiatore, commerciante, venuto per mare, insomma da un popolo per eccellenza navigatore, qual'era allora il fenicio e cananeo.

3. — Nomi di località fenicie e cananee trasportati in Dalmazia ed in altre regioni, e nomi addattati alle condizioni topografiche.

Nomi geografici eguali si trovano in Palestina, in Dalmazia ed in altre regioni; ciò è una prova evidente che lo stesso popolo, che parlava la stessa lingua ha occupato in un tempo antichissimo tutti questi paesi ed ha imposto gli stessi nomi; i quali tutti danno un senso razionale, adattato o alla posizione topografica, o alla condizione del suolo, o a qualche particolarità del luogo. Noi li dividiamo in tre specie.

a. — Nomi geografici in Dalmazia eguali ad alcuni della Palestina.

Arva (Vergada) con Arvod; — *Kaprie* con Kuper.— *Koperno* con Cafarnaum o Copernaum; — *Kuna* con Kun; — *Labin* con Laabin e Leban; — *Enona* o Nona con Enon; — *Imota* (Imoski) con Emat; — *Morter* con Marot o Mara dei Sidoni: — *Kratia* con Kariat; — *Liburnia* con Libania e Liburna; — *Bosnia* con Basan; — *Sen-Edria* con Edrai; — *Helmon* con Tzalmon; — *Ziri* o *Zuri* con Tiro ecc. ecc. i significati dei quali in parte furono dati, ed in parte si daranno nell'*Elenco Alfabetico.*

b. — Nomi geografici fenicii comuni con altre regioni.

Ragusa. — Vi sono due città che hanno lo stesso nome in Sicilia, ed una *Siragusa*; nell'*Elenco alfabetico* s'indicherà il motivo di questa differenza.

Lesina in Dalmazia e Lesina in Italia negli Abruzzi, sulle sponde di un lago, con *porto*, che dà il nome alla città.

Bergatto in Dalmazia e Vergatto in Italia.

Postire in Dalmazia e Pistorium o Pistoja in Italia.

Alba (Alba maris) in Dalmazia ed Alba in Italia.

Segna in Dalmazia e Siena o Senia in Italia.

Adria in Dalmazia e Adria e Atri in Italia.

Verlika e *Verliki* (fiumicello) in Dalmazia e Verliki in Grecia ed in Italia; così *Lika* in Croazia, ed in Italia parecchie località di questo nome, come: *Lucca*, *Lecce*, *Lecco*, *Lacco-Ameno* sull'isola d'Ischia, i quale nome *Ameno* non è altro che la versione di *Lacco*; derivando tutti questi nomi come abbiamo detto dalla radice fenicia *lakah* (לחה) che significa *bello.*

Koperno in Dalmazia e Ceperano in Italia.

Kaprie in Dalmazia e Capri in Italia.

Kratia in Dalmazia e Kroatia nome del regno, come pure Creta grande isola del mare Egeo.

Milna in Dalmazia e Milan in Italia.

Punique in Dalmazia e Punique nell'Etruria in Italia; è lo stesso che *fenicio.*

Krapano e *Trapano* in Dalmazia e Drapanum o Trapani in Italia.

Liburnia in Dalmazia e Livorno in Italia. ecc. ecc.

c. — **Nomi di paesi e di fiumi adattati alla posizione topografica e ad altre condizioni locali.**

Sapendosi che nella lingua ebraico-cananea, le rupi, i sassi, gli scogli si chiamano *tzir*, *tzur* ecc. (צר); che il mare si dice *iam* (ים), che le acque diconsi *maim* (מים); che il monte dicesi *hor* (הר) ecc. noi verremo facilmente a conoscere il significato di parecchi scogli ed isole, di alcuni monti e fiumi della Dalmazia, portando essi in sè, il proprio significato: come p. e. nei nomi che abbiamo già spiegato: *Tzarim*, *Tzuri* o *Tziri*, *Tzirona*, *Tzur-salal*, *Tzer-maim*, *M-ar-iam*, *Mons-hor*, *Maini* (nelle Bocche di Cattaro) ecc.

Così se le località sono provedute di cisterne, prendono per lo più da esse il nome; p. e. da *Ber* (באר) *pozzo*, abbiamo *Ber-ber*, *Bribir*, *Bergatto*, *Bergulj*, *Bergud*, *Bergulli Bergada* (Ver-gad), nomi di diverse località, che hanno tutte il medesimo significato, cioè *pozzo dei capretti;* ecc.

Altre prendono il nome dalle cannette vicino ai fiumi; come p. e. *Knin* plurale di *Kanà*, aggiuntovi l'altro nome di *Tena* o *tanah* (חנה) *habitavit*, quindi *abitazione tra le canne.* Altre prendono il nome dal porto sul mare, che in fenicio dicesi *perez* (פרץ), come *Perasto*, *Perzagno*, ecc.

Parlando delle particolarità locali, che sono indicate dai nomi geografici, ci viene opportuno qui di indicare i varii nomi, coi quali sono nominati alcuni fiumi della Dalmazìa, i quali tutti hanno uno speciale significato e bene adattato.

Questi fiumi sono: il *Zermagna* che chiamasi anche *Tedamnium*; il *Kerka* che chiamasi anche *Tizio;* il *Cetina* che chiamasi anche *Nestum* e *Tilurum*; l' *Ombla* che chiamasi anche *Arion.*

Il *Zermagna* fu chiamato anche *Tedamnium*, del quale nome si servirono nei loro scritti gli autori latini, nel mentre *Zermagna* rimase nell' uso del popolo.

Questo nome scritto ebraicamente è *Tzer-maim* (צר-מים) e signica *acque di rupe*, *di monte*, quindi denota la *fonte* dalla quale scaturisce. — *Tedamnium* viene dalla voce fenicia *tedad* (צדד) plur. *tedadim* (צדדים) e significa, secondo il *Lixicon*, *fluvii litus*, *et ora*, cioè i *lidi* e *le foci del fiume.*

Il *Kerka*, secondo Tolomeo fu detto *Titus* e secondo Plinio era chiamato *Titius* e *Titium* (Vocab. septem ling.) — Il nome *Kerka*, come abbiamo già spiegato viene da *Kur-ki* (קור-קי) e sottintendendosi *maim*, *acque*, significa: *le acque scaturiscono con forza*, e quindi denota la *fonte* di questo fiume. *Titius* è anche parola fenicia, latinizzata, e viene dalla voce *ti* o *tzi* (צי) e significa *ariditas*, *locus aridus*, *sterilis.* Chi conosce le particolarità del fiume *Kerka* o *Titius*, deve conchiudere che questi due nomi furono assai bene adattati; il primo cioè, alla sua *fonte*, da cui l' acqua con forza scaturisce; ed il secondo alla sua *foce*, la quale è arida e spoglia di vegetazione.

Il *Cetina* chiamato anche *Nestum*, prese questi due nomi, come abbiamo dimostrato, dai due popoli che hanno occupato il paese per il quale esso scorre; il primo cioè dal Patriarca *Cethim*, ed il secondo dal popolo *Neftuim*, venuto dal paese di *Nephet-dor* nella Palestina. — Ma questo fiume ebbe anche un terzo nome, il quale non rimase nell' uso ora vivente del popolo, ma soltanto fu adoperato nei libri degli scrittori latini di storia e geografia, i quali lo appresero per tradizione dei primi abitatori; e questo nome è *Tilurum.* Esso non può essere spiegato che colla lingua ebraico-fenicia; perchè dalla radice *tzul* o *tul* (צול) viene il nome *tzulah* (צולה), che, secondo il Lexicon, significa, *voragine.* Questa infatti esiste sul principio ossia sulla *fonte* del fiume stesso, dalla quale le acque scaturiscono. Da questo nome fu chiamato probabilmente anche il paese detto *Tril*, anticamente *Tzil.*

Ombla presso Ragusa. Anche questo fiume porta due nomi, cioè *Arion* conosciuto agli antichi, è noto dai loro scritti; ed *Ombla*, col quale è oggi generalmente denominato. L' uno e l' altro di origine fenicia; giacchè il primo viene da *iaor* (יאר) che significa *fiumicello*, fa nel plurale *iaorim* (יארים), col quale nome sarebbero indicate le varie piccole sorgenti, dalle quali esce l' acqua per formare il fiume; da *Jaorim* ad *Arion* è facile il passaggio. — *Ombla* poi è lo stesso che *Jabal* (יבל) e significa *flumen*, *fiume.* Il popolo slavo lo chiama *Rieka*, traducendo esattamente il nome fenicio.

Da quello che abbiamo sino ad ora esposto, possono i lettori giudicare da se, con quanta sapienza il popolo fenicio abbia adattato i nomi geografici alle condizioni topografiche dei diversi luoghi dallo stesso occupati. È ciò che abbiamo detto sin da principio, cioè, essere impossibile, che tanti nomi geografici della Dalmazia fossero senza significato; avendolo tutti certamente nella lingua di un popolo, che l' ha per qualche tempo prima abitata. Se non chè in Dalmazia la maggior parte appartengono alla lingua ebraico-fenicia, di quel popolo cioè che l' ha per il primo occupata.

Noi abbiamo già a quest' ora spiegato un buon numero di questi nomi, ed un numero ancora maggiore ne daremo nell' *Elenco alfabetico*; e se fossimo al caso di visitare luogo per luogo tutta la Dalmazia, onde conoscere la posizione topografica e le speciali condizioni, la loro quantità crescerebbe a dismisura. Ma ciò non occorre; perchè anche col numero esistente, i nomi di quasi tutti i monti, di tutti i fiumi, di tutte le isole maggiori e di molte minori, e di tutte le più antiche ed illustri città, colla lingua fenicia sono spiegati; e così noi abbiamo la prova più convincente di quanto abbiamo annunziato, cioè che dopo i primi patriarchi, discendenti di Noè, e nominatamente di *Cetim* figlio di *Javan* figlio di *Jafet*, i *Fenicii* e *Cananei*, ossia i *Pelasgi* furono coloro che occuparono e popolarono la Dalmazia; come lo furono anche delle regioni circonvicine, e specialmente della Grecia e dell' Italia, delle quali pure ora ci occuperemo, onde così comprovare ancor meglio la verità del nostro assunto.

(*Continua*)

Sibenici. -- Typ. Curiæ Episcopalis. -- Proprietas Curiæ. -- P. JO. ŠIMUNOVIĆ editor et redactor responsabilis.

FOLIUM DIOECESANUM

ORGANON

CURIAE EPISCOPALIS SIBENICENSIS

PRIMA DIE SINGULORUM MENSIUM PRODIT. — CANON 1 F. PRO TOTO ANNO.

Annus V. DECEMBER 1886. N.rus 12.

I.

N. 1264.

Circolare.

Ai Reverendi Parrochi della Diocesi.

Colla fine di Dicembre del corrente anno, si va a chiudere anche l' *anno santo*, ossia l' anno del Giubileo, concesso del Sommo Pontefice regnante colla veneratissima Lettera Apostolica dei 22 Decembre 1885, il quale venne aperto in questa Diocesi, colla Nostra Lettera Pastorale di data 17 Gennajo di quest' anno e publicata nel mese di Aprile nel Foglio Diocesano.

Noi vogliamo credere che ogni Curatore d'anime avrà fatto del suo meglio, perchè tutti i suoi parocchiani adempiano le opere prescritte, si accostino ai SS.mi Sacramenti e così fruiscano delle Sacre Indulgenze concesse dalla benegnità del Sommo Pontefice.

Tuttavia se qualcuno non si fosse per anco riconciliato con Dio, e restando ancora un mese di tempo procurino i Reverendi Parrochi, di eccitarli dal sacro Altare, nelle Domeniche dell' Avvento, con ogni pazienza e dottrina, ricordandosi delle parole dell' Apostolo Paolo, *insta opportune et importune, argue, obsecra, increpa in omni patientia etc.* affinchè gli accidiosi ed i peccatori ritornino sulla buona strada, memori della minaccia di Dio, che, altrimenti cioè, potrebbero nel loro peccato morire, *et in peccato vestro moriemini.*

Finalmente vorranno chiudere l' anno, con un'atto di ringraziamento al Signore, cantando in un

Br. 1264.

Okoloredna.

Poštovanim Župnicim Biskupije.

Svršetkom Prosinca tekuće godine, zatvora se i *sveta godina*, ili Jubilej, dopušten od vladajućega S. Otca Pape prečastnom njegovom Apoštolskom Okružnicom od 22 Prosinca 1885, koji bi otvoren u ovoj Biskupiji Našom Pastirskom Poslanicom od 17 Siečnja ove godine, obielodanjenom u Dioeczanskom Listu.

Mi se stavno uzdamo da je svaki Dušobrižnik učinio što je mogao eda njegovi župljani ovrše dila propisana, pristupe Svetim Sakramentim i tako da dostignu Sveta Oproštenja, koja je blagodarno S. Otac Papa udilio.

Ništanemanje kad bi još koji bili, koji se nisu s Bogom pomirili preostajuć im još misec dana vrimena, nek nastoje Poštovani Župnici ponukovati ih sa svetog Oltara u Nedilje Došastja Gospodinova sa svim ustrpljenjem i naukom, spominjuć se riči Apoštola Pavla, *insta opportune et importune, argue, obsecra, increpa in omni patientia etc.* eda linci i grišnici povrate se na pravi put, imajuć na pameti pritnje Božije, da bi, tojest, drugčije mogli u svojih grisih umriti, *et in peccato vestro moriemini.*

Napokon zatvorit će godinu zahvalom Gospodinu pivajući na dan, u tu svrhu odlučen, po

giorno a ciò destinato, secondo l' opportunità dei diversi luoghi, un solenne *Tedeum* colla benedizione del SS.mo Sacramento.

Passato l' anno rimetteranno a questa Curia l' obolo raccolto, prescritto durante il santo Giubileo.

shodnosti mjesta, svečani *Tebe Boga hvalimo* sa blagosovom Prisvetoga Sakramenta.

Minuvši godina dostavite će ovoj Kuriji novčić sakupljen, naminom za svetu Godinu.

(L. S.) *Sebenici die 15 Novembris 1886*

† **ANTONIUS JOSEPH Episcopus**

LETTERA

DI SUA SANTITÀ IL SOMMO PONTEFICE LEONE XIII

a Sua Eminenza il Cardinale Lucido Maria Parocchi Vicario Generale di Roma, in occasione della chiusura del mese di Ottobre, consecrato a Maria SS.ma del Rosario.

Signor Cardinale,

„ Più volte nel corso del Nostro Pontificato abbiamo fatto conoscere la Nostra predilezione per la devozione del Santissimo Rosario e la fiducia grande che abbiamo in essa riposta negli attuali gravissimi bisogni della Chiesa. Nelle Nostre lettere Encicliche abbiamo largamente toccato dei motivi di questa Nostra predilezione e fiducia, e questi Ci hanno indotto a prescrivere fino a nuova disposizione la continuazione del pio esercizio pel mese di ottobre in onore della gloriosa Vergine del Rosario. Ed è per l' animo Nostro di vera consolazione il risapere che in moltissimi luoghi si è rianimata e fiorisce tal devozione, sì in pubblico, che in privato, e porta alle anime frutti preziosi di grazia e di salute.

„ Quindi è che Noi crediamo di non aver fatto mai abbastanza per promuovere in mezzo al popolo fedele questa pia pratica, che disidereremmo vedere sempre più largamente diffusa, addivenire la devozione veramente popolare di tutti i luoghi e di tutti i giorni. Il qual desiderio è in Noi tanto più vivo, quanto più tristi ed avversi alla Chiesa si fanno di giorno in giorno i tempi e più stringente si riconosce il bisogno di uno straordinario soccorso divino. La baldanza delle sètte, cresciuta pel favore o le connivenze che incontra dovunque, non ha mai ritegno, e in mille modi da per tutto si prova di recare onta ed offese alla Chiesa, la sola potenza che può combatterle e che sempre le ha combattute. Essa, perchè opera divina, cui le promesse del suo Fondatore dànno ogni sicurtà, non teme per sè: ma intanto sono incalcolabili i danni che derivano alle anime, gran numero delle quali va miseramente in rovina. Queste considerazioni Ci muovono a volere che costante e non mai interrotto sia nella Chiesa il ricorso a Dio e alla gran Vergine del Rosario, validissimo aiuto dei cristiani, la cui potenza sentono tremando le stesse potestà dell' abisso.

C' indirizziamo pertanto a Lei, signor Cardinale, che tiene le veci Nostre nel governo della Chiesa di Roma, per manifestarle esser Nostro intendimento che appunto si cominci in Roma a rendere più generale, quotidiana e perpetua nei publici tempii ed oratorii la devozione del Rosario. Molte sono in quest' alma Nostra città le chiese dall' insigne pietà dei Romani dedicate ad onore della Santissima Vergine; e in alcune di esse sappiamo già che è in uso la recita giornaliera del Rosario. Ma è Nostra volontà che il devoto esercizio sia introdotto e quotidianamente praticato anche in tutte le altre consacrate a Maria, in quelle ore che per ciascuna saranno riconosciute più opportune e più comode ai fedeli. In conformità di questi Nostri intendimenti Ella vorrà emanare le necessarie disposizioni, le quali perchè non abbiano da incontrare difficoltà nell' esecuzione, Noi siamo pronti a fare, come Ella sa, quanto può occorrere per facilitarla.

„ Nè è senza motivo che ordiniamo per Roma preghiere speciali. Roma, sede del Vicario di Gesù Cristo, particolarmente favorita dalla Provvidenza, ed alla Vergine singolarmente devota, è ben giusto che vada innanzi ad ogni altra città nelle manifestazioni religiose e serva a tutte di esempio. Inoltre qui, nella persona del suo Capo supremo, la Chiesa soffre più che altrove; qui, come a centro del cattolicismo, sono rivolti più che altrove gli sforzi dei nemici; e l' odio satanico delle sètte Roma prende più specialmente in mira. Roma pertanto ha più ragione e maggior bisogno di mettersi sotto la protezione della gran Vergine e di meritarsene il patrocinio. E noi non dubitiamo che la pietà dei Romani ci secondi pienamente in questi Nostri intendimenti, che mirano ad un tempo al vantaggio di tutta la Chiesa e all' incolumità di Roma.

„ Con questa dolce speranza impartiamo di tutto cuore a Lei, signor Cardinale, e a tutto il Clero e popolo di Roma, l' Apostolica benedizione.

„ Dal Vaticano, li 31 Ottobre 1886.

„ LEO PP. XIII. „

RESOLUTIONES
SS. Congregationum.
Ex Sacra Congregatione Inquisitionis
Decretum

quoad absolutionem casuum et censurarum Papae reservatorum.

Quaesitum est ab hac S. Congr. Romanae et Universalis Inquisitionis:

I. Utrum tuto adhuc teneri possit sententia docens ad Episcopum aut ad quemlibet Sacerdotem approbatum devolvi absolutionem casuum et censurarum, etiam speciali modo Papae reservatorum, quando pœnitens versatur in impossibilitate personaliter adeundi Sanctam Sedem?

II. Quatenus negative, utrum recurrendum sit, saltem per litteras, ad eminentissimum Cardinalem maiorem Poenitentiarium pro omnibus casibus Papae reservatis, nisi Episcopus habeat speciale indultum, præterquam in articulo mortis, ad obtinendam absolvendi facultatem?

Feria IV die 23 Iunii 1886.

E.mi ac R.mi Patres Cardinales, in rebus fidei generales inquisitores, suprascriptis dubiis mature perpensis, respondendum esse censuerunt: Ad I. *Attenta praxi S. Poenitentiariae, praesertim ab edita Constitutione Apostolica sac. mem. Pii PP. IX quae incipit: Apostolicae Sedis, Negative.*

Ad II. *Affirmative;* at in casibus vere urgentioribus, in quibus absolutio differri nequeat, absque periculo gravis scandali vel infamiae super quo Confessiarorum conscientia oneratur, dari posse absolutionem, iniunctis de iure iniugendis a censuris etiam speciali modo Summo Pontifici reservatis, sub poena tamen reincidientiae in easdem censuras, nisi saltem infra mensem per epistolam et per medium Confessarii absolutus recurrat ad S. Sedem. Facto verbo cum Sanctissimo.

Feria IV die 30 Junii 1886.

SS.mus resolutionem Em.orum PP. approbavit et confirmavit.

Josephus Mancini

S. R. et U. Inquisit. Notarius.

Ex Sacra Congregatione Concilli.
Messanen.

Prout caeteris Episcopis, sic Amplitudini Tuae notam fecit Sacra haec Congragatio Concilii resolutionem diei 9 septembris 1874, qua vetita et improbata fuit quaeque negotiatio super missis, quarum celebrationem committere solebant sacerdotibus bibliopolae vel alii, ut faciliorem redderent librorum venditionem. At recentissime quidam Litterius Savoia ex civitate Messane nonnullis sacerdotibus exemplar remissit, quo ipsi invitantur acquirere libros cum missarum celebratione: hinc Sacra haec Congregatio tuae curae commisit eumdem admonere ut desistat ab opere incepto.

His significatis, fausta omnia Amplitudini Tuae praecamur a Domino.

Amplitudinis Tuae

Romae 25 septembris 1886.

Uti frater Stud.

A. Card. Serafini Praef.

C. Archiepiscopus Seleuciae Sec.

II.

PER IL GIUBILEO SACERDOTALE

del Sommo Pontefice

LEONE XIII.

PICCOLA SOCIETÀ DELL' AMOR FILIALE

Protettori.

1. La *Piccola Società* dell' Amor filiale dei Cattolici pel *Sommo Pontefice* è posta sotto la protezione della VERGINE IMMACOLATA MADRE DI DIO e dei Ss. APOSTOLI PIETRO E PAOLO e sotto il patronato dell' *Episcopato Cattolico.*

Scopo.

II. La Società si propone:

1. d' implorare e di affrettare da Dio colla preghiera concorde di tutti gli *Ascritti* il trionfo della S. *Chiesa* del *Papa;*

2. di unire in lega fraterna i cattolici di ogni condizione, sesso ed età all' intento di accrescere e rendere sempre più generale l' obbedienza e l' amore pel *Santo Padre;*

3. di promuovere, o di coadiuvare le dimostrazioni di affetto e di devozione verso la sacra persona del *Santo Padre*, e le opere ispirate a rendere ognor più accettata la sua augusta parola e i suoi paterni consigli.

Ascritti e loro obblighi.

III. Possono essere *Ascritti* alla *Piccola Società* dell' Amor filiale cattolici d' ogni età, sesso o condizione. I genitori possono inscrivervi pure i nomi dei loro fanciulli.

IV. Gli *Ascritti* si propongono:

1. di recitare quotidianamente un *Ave Maria* colla giaculatoria *Vergine Immacolata Madre di Dio, pregate per noi, pel Sommo Pontefice e per la Chiesa* e un *Gloria* coll' invocazione *Ss. Pietro e Paolo pregate per noi, pel Sommo Pontefice e per la Chiesa,* coll' espressa intenzione enunciata all' articolo II, 1. — Pei fanciulli ascritti dai loro genitori basterà che questi ultimi nel recitarle

aggiungano l' intenzione di dirle anche per loro;

2. di fare un' offerta di *cinque centesimi* al mese;

3. di professare costantemente inalterabile e piena devozione ed affetto al *Sommo Pontefice*, alla sua autorità ed alla sua sacra persona, ed a procurare di crescere le proprie famiglie ed i proprii dipendenti ad eguali principî e sentimenti.

Organizzamento.

V. La *Piccola Società* è diretta da una *Commissione centrale* residente a *Bologna*, e si dirama per mezzo di *Delegati diocesani*, debitamente approvati dai R. Ordinari locali, dai quali dipendono i *Zelatori* classificati in *Centurioni e Decurioni*.

L' Opera principale, alla quale si dedicherà la nostra Piccola Società è di preparare colle offerte dei suoi Ascritti l' *Elemosina della Messa* che il S. Pontefice Leone XIII celebrerà nel solenne Giubileo della sua consecrazione Sacerdotale che avrà luogo nel prossimo Dicembre 1887.

Si raccomanda ai RR. Parrochi di promuovere l' incremento di questa piccola Società.

INDULGENZE.

Per rescritto della S. Congregazione delle Indulgenze, del 28 febbraio 1885, gli *Ascritti* alla Piccola Società dell' Amor Filiale potranno lucrare Indulgenza Plenaria in tutti i giorni e feste seguenti, se pentiti, confessati e comunicati visiteranno una chiesa o oratorio, pregando secondo la mente del Sommo Pontefice pei loro confratelli defunti:

18 Gennaio . .	Cattedra di S. Pietro.
25 Gennaio . .	Conversione di S, Paolo.
24 Maggio . . .	Auxilium Christianorum.
29 Giugno . . .	Ss. Apostoli Pietro e Paolo.
1 Agosto . . .	S. Pietro in Vinculis.
29 Agosto . . .	Decollazione di S. Gio. Battista.
2 Novembre .	Giorno dei Morti — oppure in un giorno fra l' ottava.
2.da Dom. „ . .	Patrocinio di Maria SS.ma.
8 Decembre. .	Imm. Concezione di Maria.

Inoltre per rescritto della stessa S. Congregazione delli 21 Marzo 1885, Indulgenza di 200 giorni, una volta al giorno, per l' invocazione: *O Vergine Immacolata Madre di Dio, pregate per noi, pel S. Pontefice e per la S. Chiesa;* ed Indulgenza di 100 giorni, una volta al giorno, per l' invocazione: *Ss. Pietro e Paolo, pregate per noi, pel Sommo Pontefice e per la S. Chiesa.*

PREGHIERE PER GLI ASCRITTI.

Nei nove sopra indicati giorni, nella chiesa di S. Giov. Battista dei Fiorentini in Bologna, ove ha sede la Piccola Società, sarà celebrato il Divin Sacrifizio e fatte pubbliche preghiere per gli *Ascritti*, per le *loro famiglie* e pei loro *cari vivi e defunti.*

Notitiæ Diœceseos.

1. — *La festa della B. Vergine della Salute.*

Anche in quest' anno, secondo il consueto, come in tutta la Diocesi, così pure nella città di Sebenico, venne solennizzata nel giorno 21 Novembre, la festa della *Presentazione di Maria V.* detta *della Salute.* La mattina in alba, vi fu nella Cattedrale il canto in lingua slava, delle lodi e della vita della B. Vergine, con concorso straordinario di popolo, con numerosissime comunioni e con predica del Reverendissimo Canonico Parroco, all' Altare in cui si venera l' antichissima e devotissima Imagine, ch' esisteva una volta nella Chiesa del vecchio castello.

Alle ore dieci e mezza poi, vi fu solenne pontificale con musica, durante il quale, Monsignor Vescovo diocesano tenne Omilia in ambidue le lingue, parlando della vita, delle virtù e delle grazie della Vergine.

Nel dopo pranzo fu portata per la città processionalmente la detta Imagine, con numerosissimo concorso di popolo, recitante il SS.mo Rosario, e ciò in ringraziamento per avere esaudite le preghiere di questi abitanti, tenendo lontano da questa città nel presente anno il morbo Cholèra, come ne era stata supplicata sino dalla festa della B. Vergine del Carmine nel passato mese di Luglio, con speciali pratiche devote; e si diede fine col Esposizione e benedizione del SS.mo Sacramento.

2. — *Praedicator tempore Adventus.*

In Cathedrali Dominicis tempore Adventus praedicat slavico idiomate R. D. Dominicus Bučić Vicarius Choralis et Cooperator Parochiae urbanae.

✠

3. — *L' assassinio del Sacerdote*

Antonio Brakus.

Riportiamo dal giornale *la Difesa* di Spalato degli 8 Novembre decorso N. 89, la seguente corrispondenza scritta da persona molto bene informata sulla causa di questo orribile delitto. Il defunto prima di morire, ricevette i SS.mi Sacramenti perdonando al suo uccisore.

„Gli eredi del defunto Ive Žura q.m Matteo da Čulisić di Scardona aveano più motivi per cui restare eternamente grati al sacerdote Braccus.

Nell' anno 1863 Giuseppe Skelin minacciava di porli sul lastrico coll' esecuzione intrapresa in loro confronto a soddisfacimento di un credito di fiorini 103(

Accorse e si intromise il Braccus e scongiurò gli atti esecutivi, pagando egli il debito dovuto allo Skelin

Nell' anno 1864 Marco Kernić colpiva di esecuzione la sostanza Žura, a realizzazione di un suo credito di fior. 324, e questa volta pure si ricorreva a prete

Braccus, il quale sospendeva senz' altro l' esecuzione col pagare egli il Kernić.

Nell' anno 1865 i beni della famiglia Žura dovevano una terza volta cambiar padrone nella sede esecutiva a tacitazione di un debito di fior. 90, dovuto a Grgo Čaletta, e questa terza volta pure la famiglia Žura correva sulle traccie di prete Braccus, e prete Braccus pagava.

Nell' anno 1870 due creditori contemporaneamente intraprendevano gli atti esecutivi giudiziali (Domenico Filippi e Matteo Supuk) sulle sostanze dei minorenni Žura, ed anche questa volta il portafoglio di prete Braccus imponeva il silenzio ad ogni creditore.

Una di queste eredi — Maria, figlia di Ive Žura, — s' ebbe a marito certo Marco Perisić. Morta questa femmina, nei di lei dir tti ed obblighi ereditari subentrava il di lei marito, l' or mentovato Marco Perišić.

Questo Perisić come tale, e fungendo quale tutore dei minorenni eredi Žura suoi cognati, nell' anno 1876 devenuto col Braccus ad una liquidazione di conti, in esito alla quale, risultando il Braccus creditore di un importo di fio: 1551:67, venne stipulata in giudizio una convenzione in base alla quale il Perisić, nella duplice suespressa sua veste, otteneva dal Braccus il favore di poter pagare il debito nientemeno che in *trenta* annuali ratazioni da fior: 51. 57, decorribili dal 31 Decembre 1876 fino al 31 Decembre 1906.

Il Perisić, individuo che sembra abbia condotta una vita piuttosto prodiga, non si prese punto a cuore l' obbligo da lui assuntosi verso il generoso Braccus.

Va notato che non c' erano certe difficoltà a soddisfare quest' obbligo, dato anche il caso di un raccolto fallito, perchè, giusta la convenzione giudiziale, l' annuo pagamento rateale seguir dovea mediante il ricavato dell' annua affittanza che gli eredi Žura percepivano da Nicolò Dudan pei loro molini siti nella cascata del Kerka.

Scorso un triennio intero dalla data della prima scadenza, il Braccus fu constretto di procedere, in confronto degli eredi Žura dapprima, poscia in confronto dello stesso Perisić, agli atti esecutivi giudiziali onde realizzare il vecchio suo credito.

Lusingato e sempre propenso ancora a procrastinare e a transigere, egli, il Braccus, più volte domandò spontaneo la sospensione di singoli atti esecutivi, motivo questo per cui l' esecuzione perdura in oggi ancora e dovrebbe essere un fatto compiuto appena in gennaio del venturo anno 1887.

Senonchè, lo spirito maligno, che vuol dovunque intromettersi, s' intromise pure nell' animo del Perisić.

Si fece intendere (e non occorre dirlo due volte al nostro rustico) si fece intendere al Perisić che la convenzione giudiziale 12 Giugno 1876 era basata ad ignoranza od a malinteso del Giudice, in quanto che per legge il Perisić non potea vincolarsi personalmente (?) e ciò tantoppiù che il Perisić stesso non avea intenzione di vincolarsi personalmente.

Si fece intendere ancora al Perisić che cogli atti in precedenza percorsi il Braccus era stato ormai e ad esuberanza soddisfatto di ogni sua pretesa e che di conseguenza l' esecuzione ora in corso non era altro che parto di odiosità personale.

Il Perisić, preoccupato da queste due stravolte opinioni, non potea darsi pace dell' attuale sua condizione.

Alla vigilia del primo incanto, mediante un terzo preteso mediatore, si facea sapere al rappresentante del Braccus che, quando questi non avesse incondizionatamente e gratuitamente receduto dall' esecuzione, ei sarebbe stato ucciso.

Alla vigilia quasi del secondo incanto, la mattina di ier l' altro, 3 corrente, essendosi il Braccus portato personalmente a Scardona per altri suoi affari, ed avendo il Perisić rilevata tosto la sua presenza a Scardona, si sollecitava ancora una volta il procuratore del Braccus ad influire per la desistenza — sempre gratuita ed incondizionata — dall' esecuzione, e questa volta pure colla minaccia di morte, di macello, di sangue.

Il procuratore del Braccus prometteva avrebbe parlato, avrebbe cercata una qualche via di mezzo, ed osservando in ogni caso che c' era ancora del tempo fino al terzo incanto, inquantocche questo era destinato appena per la fine di decembre, raccomandava freddezza, prudenza e pazienza, fino almeno, per dio, alla sera di quello stesso giorno, nella quale dava parola sarebbe ritornato con una risposta del Braccus.

Il procuratore riferiva, dopo forse un quarto d' ora, tutto quanto al Braccus suo cliente. Il Braccus tranquillo sorrideva alla minaccia. Per quello che concerne le trattative di sospensione o recesso dall' esecuzione, il Braccus, tutt' altro che retrivo, si mostrò pronto a devenire ad un qualche nuovo combinamento, osservando però e soltanto che per quella mattina non avea tempo da perdere. E non volle, infatti, nemmeno attendere il caffè, come di solito offertogli e da lui volentieri accettato le altre volte, essendo venuto a Scardona in prima linea onde stipulare un contratto di affittanza con gente della campagna. E licenziavasi, promettendo che, e a bere il caffè ed a trattare il combinamento Perisić, sarebbe ritornato senz' altro tosto dopo il pranzo. Erano forse in questo momento le ore 10. a. m.

Il Perisić cambiava però egli il progetto, e non volle più appazientarsi ad attender la sera. Spiati i passi del Braccus, tenutogli dietro alla lontana sino alla riva del fiume e quivi raggiuntolo ed abbordatolo con le parole: *Come stiamo noi due? Sono qui a pagarti il mio debito!* scaricava contro del Braccus la provvigione intera di un piccolo *rewolver*. Visto, però, che il Braccus non cadeva pei ripetuti colpi, esplosi a bruciapelo, egli stesso facea che il Braccus stramazzasse, e, quando fu a terra, a freddare del tutto la vittima, la colpì collo stesso *rewolver* un paio di volte al cranio, e con tanta forza che uno di questi colpi causava già da per sè un lesione di natura gravissima, perchè con fratture sensibili della sezione parietale destra del cranio.

Ciò fatto, il Perisić, sempre freddo ed impassibile, pronunciava queste parole: — *Ora tu stà qui, il rewolver se ne vada di là,* (e lo gettava nel fiume) *io poi me ne vado di quì.* E portavasi a casa propria.

Poco dopo veniva arrestato e consegnato alle carceri.

Il giudice portavasi tosto all' albergo ad assumere il Braccus — uomo forte e robusto, se pure nell' età di 86 anni — ed il quale, in onta alle ferite, resistette fino a iersera, conservandosi fino all' ultimo istante sereno di mente, rassegnato e tranquillo.

Povero Braccus! L' impressione qui prodotta dall' orribile fatto è profonda."

Avviso.

Perchè non si abbia qualcuuo da ingannare, si avverte l' onorevole Pubblico, specialmente i molto Reverendi Parrochi, che è stato messo bravameote in giro con evidente plagio, da un cotale Innominato un libro, edito a Spalato, che gli piacque di denominare *Kita*, onde con questo tìtolo lo intruda e faccia passare per la ormai ben nota *Kita*, pubblicata dal' sottoscritto. Si badi bene quindi nel fare acquisti, se sia o nò la nota *Kita-Roglić*, Massime eterne di S. Alfonso di Liguori già per la quarta volta stampata a Zara.

Zara, 28 ottobre 1886.

Sacerdote **Nicolo Roglić.**

Objava

Da se ne bi tko privario, obznanjuju se mnogo Poštovani Župnici i častno Obćiustvo, da je niki bezimeni Čovo tisnuo u svit oćito pričinjenu knjigu, štampanu u Splitu, kojoj voljno nadio ime *Kita*, ne bi li mu se tim naslovòm ušuljala i prokrala za onu jur dobro poznatu, sastavljenu od nižepodpisanoga. Tim je pri nabavljanju dobro pomnjiti, je li nije li *Kita-Roglić*, Istine vikovićnje Svetog Alfonsa Ligorija, po ćetvrti put jur skićena i naštampana u Zadru.

U Zadru, na 28 listopada 1886.

Nikola Roglić, Misnik.

I FENICII E CANANEI

OSSIA

I PELASGI

PRIMI ABITATORI DELLA DALMAZIA.

COMPROVATI COI NOMI GEOGRAFICI.

(Continua V. N. 11.)

CAPO XVI.

I Pelasgi e la Grecia fenicia.

Dopo di avere dimostrato che la massima parte dei nomi antichi geografici della Dalmazia furono imposti dai Fenici, e che se vi è qualche nome greco, esso non è che la versione dal fenicio. verremo ora a dimostrare, che i *Pelasgi*, ossia i Fenicii, il nome dei quali rimase, per così dire, scolpito sino al giorno d' oggi in tanti luoghi della Dalmazia, occuparono pure la Grecia, in cui trovarono altri abitatori, che parlavano la stessa loro lingua. È vero che i Greci dicono a sè stessi *Pelasgoi* (*Πέλασγοι*), ma quei *Pelasgi* non erano greci, bensì furono i loro progenitori, che parlavano la lingua ebraico-fenicia, nella quale imposero i nomi principali geografici, che tuttora esistono; come sarebbero *Grecia*, *Jonia*, *Arcipelago*, *Elisa* o *Elide*, *Peloponeso*, *Cipro*, *Creta* o *Candia*, *Trinacria* o *Rodi* (diversa dalla *Trinacria* o Sicilia), *Corfù*, *Atene*, *Sparta*, *Corinto*, *Tebe* ecc. ecc. come tra poco dimostreremo.

Alcuni scrittori hanno creduto che i Pelasgi fossero popoli originarii della Grecia. senza pensare che anche essi dovevano pure trarre la loro origine da un' altro popolo; ed hanno asserito, che questo popolo fosse partito dalla Grecia, ed avesse popolato altre terre, specialmente quelle bagnate dal mare mediterraneo. Ciò conferma quanto abbiamo noi detto, che i Greci cioè, per esaltare la propria patria, hanno attribuito a se stessi una favolosa antichità, e che avessero dato l' origine a tutti gli altri popoli.

Se i *Pelasgi* fossero popoli originarii della Grecia, questo nome nella lingua greca avrebbe un significato, ma invece non lo ha; giacchè se *pelas* (*πελας*) significa in greco, *vicino*, *accosto*, *prossimo*, la voce *goi* (*γοι*) non esiste; nel mentre il vero significato lo si trova soltanto, come abbiamo già dimostrato, nella lingua ebraico-fenicia, e vuol dire *popolo pellegrinante*.

Storicamente consta, perchè lo scrissero antichi autori, che il popolo *pelasgo era marittimo*, *navigatore*, *errante*, *di molta coltura*, *specialmente nell' arte di edificare e perseguitato da un' occulta ira degli dei*, e sono appunto gli stessi caratteri che si ravvisano nei fenicî e cananei; ed è perciò che dobbiamo dire, che questo popolo misterioso, sopra il quale i dotti hanno tanto congeturato, finalmente si rivela da sè. dicendosi ch' esso è il popolo fenicio-cananeo, il quale levatosi dalla sua patria, andò *pellegrinando* per tutti i mari, occupò altre terre, ed impose nella propria lingua i nomi geografici.

I Greci si chiamavano bensì *pelasgoi*, ma essi non conoscevano nemmeno il significato di questa parola; giacchè, come si legge nel Vocabolario delle sette lingue, alcuni scrittori supposero, che avessero tratto questo nome dalla *Cicogna*, la quale in greco dicesi *Pelargoi* (*ΠΕΛΑΡΓΟΙ*); e ciò perchè le Cicogne, prima di scegliersi la propria sede, visitano buona parte della terra: „dicti pelasgi, ut nonnulli putant, quasi pelargoi, id est, „Ciconiæ, quod more Ciconiarum, ante quam sedem sibi „deligerent, bonam partem orbis perragarint." Anche il nome di *Cananeo* come quello di *Pelasgo*, ha quasi lo stesso significato nella lingua fenicia; giacchè *Ca-*

naneo dalla radice *Kanah* (קנח) significa *acquistare comperare* ecc. e quindi *negoziante*, e *pelas* (פלש) come abbiamo più volte detto, significa *pellegrinante*; il quale non pellegrinava o viaggiava, per il gusto di viaggiare, ma per attendere ai proprii interessi, cioè alla mercatura ecc. In ogni modo e l'uno e l'altro nome ha un significato nella sola lingua fenicia.

Ora questi *Pelasgi* o *Cananei* che hanno lasciato tante traccie della loro presenza nei nomi geografici della Dalmazia, hanno pure lasciato la stessa traccia nei principali nomi geografici della Grecia, come or ora dimostreremo, non solo; ma ci riserviamo di dimostrare ancora in un' altro capo, che i nomi delle maggiori e principali divinità del greco Olimpo (anche questo di derivazione fenicia), non portano nomi greci, ma fenicii, avendoli ricevuti da Troia, dove si parlava fenicio, ciò che sembrerà strano a taluno, ma che è pure un fatto inoppugnabile; per cui si vedrà che le principali divinità della Grecia e di Roma che furono circa *venti* avevano tutte un vero ed appropriato significato nella lingua fenicia; come hanno un vero significato nella stessa lingua i nomi dei Trojani, che hanno combattuto nel difendere la loro patria contro i Greci. Così pure si vedrà che i primi abitatori d'Italia, cioè gli *Aborigeni* parlarono la lingua ebraico-fenicia, e che fenicii furono i nomi dei Re del Lazio sino a Romolo, Remo, Numa ecc. la storia dei quali, spoglia delle favole, è tutta spiegata nei loro nomi colla lingua fenicia; e che finalmente sono fenicii i nomi antichissimi di tutte le provincie d'Italia, colla massima parte di quelli dei fiumi, dei monti, dei Vulcani, delle isole e delle città, i quali rimasero quasi intatti sino al giorno d'oggi, come rimasero quelli della Dalmazia, dell'Istria e della Grecia, della quale ci accingiamo di parlare.

Prima di spiegare i nomi principali geografici della Grecia, dobbiamo indicare quali furono i primi abitatori, o meglio i primi uomini storici che occuparono quella regione. Noi li troviamo chiaramente nominati da Mosè nel Libro del Genesi (Cap. X. 45): *Filii autem Javan: Elisa et Tarsis, Cethim et Dodadim. — Ab his divisae sunt insulæ gentium in regionibus suis, unusquisque secundum linguam suam et familias suas in nationibus suis.* La traduzione di questi versetti, l'abbiamo data in altro luogo. Tuttavia è facile ad intendersi, che i figli di *Javan* erano quattro, cioè *Elisa*, *Tarsis*, *Cetim* e *Dodadim*, i quali si divisero tra loro le isole delle genti. Ora la Bibbia, quando nomina *Javan* intende sempre la Grecia, e col nome di Grecia in latino, viene sempre tradotto l'ebraico *Javan* (יון) (Esaia 66. 19. Ezech. 27. 13); e così tutti gli autori che scrissero su di ciò, come Bochart e Michaelis ecc. — Anche *Elisa* viene nominata nella Bibbia, e particolarmente in Ezechiele (27. 7): *hyacintus et purpura de insulis Elisa;* ed il Lexicon Biblico soggiunge: „nomen „proprium regionis occidentalis (Gen. 10 4) fortasse „Peloponnesi, in qua Elis vetustissima et amplissima re„gio, cujus una pars Homero vocatur *Alisium*. Hinc pur„pura ex Elisa, i. e. ex Peloponneso, ubi purpurae pisca„tio celeberrima fuit.“ (Plinio.) Dunque nelle isole dell'Elisa, ch'è una provincia del Peloponneso, come anche Omero diceva, si pescavano le *porpore*, ossia le conchiglie che davano il colore della *porpora* e del *giacinto*, il quale ha dato il nome all'isola *Zacintos* o *Zante*, che sta dirimpetto all'*Elisa* od *Hellas* come fu dai Greci chiamata.

Il secondo figlio di *Javan* è *Tarsis;* di questo parleremo quando si tratterà nel Capo seguente di *Troia*.

Il terzo figlio di *Javan* è *Chetim;* del quale, abbiamo dimostrato, che internatosi nell'Adriatico occupò quel paese che ora si chiama in Dalmazia *Cetina*.

Il quarto figlio di *Javan* è *Dodadim*, il quale, come suppongono alcuni commentaristi della Bibbia, con molto fondamento, occupò un' altra provincia della Grecia, che ora si chiama *Epiro*, essendo di lui rimasta una memoria nella città di *Dodona*, per cui quegli abitanti si chiamavano *Dodanei*. Dice il Lexicon: *Dodanæi* (Gen. 10. 4), *pro antiquissimis Epiri incolis habentur, qui nomen a Dodona antiquissimo Epiri oraculo et urbe, acceperint.*

Dunque *Javan* figlio di *Jafet*, coi suoi due figli *Elisa* e *Dodanim* furono i primi occupatori della Grecia; e qualche secolo dopo, vi approdarono i cananei o pelasgi; e tanto i primi, quanto i secondi parlavano una medesima lingua, che noi denominiamo *ebraico-fenicia*.

Premesso ciò, noi ora, come abbiamo detto, daremo la spiegazione di alcuni nomi principali geografici della Grecia, e prima di tutto di *Jonia*.

Jonia. Il Lexicon Biblicon, al nome *Javan* soggiunge, *Jonia* hoc est *Graecia*, *Graeci*. Sembra per altro che non tutta la Grecia fosse chiamata *Jonia*, ma soltanto un gruppo di Isole, le quali sarebbero; *Corfù* o *Corcira*, *Cefallenia*, *Leucada*, *Itaca (Theaki)*, *Zacinto* o *Zante*, *Cytera* e *Paxos*, con alcune altre assai picole. Di più deve aggiungersi che anche una parte della costa dell'Asia minore, dirimpetto alla Grecia, si chiamava *Jonia*.

Siccome è opinione che *Javan* dalla Grecia fosse passato in Italia (Atlante Le Sage pag. 3), ciò che noi pure ammettiamo, così noi daremo la spiegazione di questo nome, quando parleremo dell'Italia, bastandoci per ora di avere provato che il nome *Jonia* proviene da *Javan* figlio di *Jafet*.

Elisa. Abbiamo già detto ed ora ripetiamo, che questo nome venne imposto ad una provincia della Grecia, da *Elisa* figlio di *Javan*, che nella divisione della terra, l'ebbe occupata; la quale dai Greci è ora chiamata *Hellas*. Omero la chiamò *Alisium*. Il Profeta Ezechiele (27. 7) dice, che Tiro ritraeva da *Elisa* la *porpora* ed i *giacinti: hyacintus et purpura de insulis Elisa facta sunt operimentum tuum.* Il Lexicon col nome di *Elisa* abbraccia tutto il *Peloponeso*, ch'era, in quei tempi, celebre per la pescaggione della *porpora*, la quale è del genere delle conchiglie e che ha nelle fauci il colore rosso per tingere; e così pure il *giacinto*, di cui parleremo più dopo. In ebraico la porpora chiamasi *Aregaman* (ארגמן).

Grecia o **Grezia.** Questo nome è stato sino ad ora un' incognita, perchè nessun' autore che scrisse sulla Grecia, seppe offrire un razionale significato: appunto perchè si vorrebbe spiegarlo colla lingua greca; o al più lo si attribuisce al nome di un primo re, senza che

alcuno sappia se abbia mai esistito. e senza saper dire perchè siasi così chiamato. Questo nome non può essere spiegato che colla lingua ebraico-fenicia. Di fatto *Grecia* o meglio *Grezia* deriva dalla radice *garaz* (גרץ) o *gazar* (גזר) le quali ambidue significano *secuit*, *resecuit*, *excidit*, *succidit*, *amputavit*, *divisit* ecc. e quindi *Gerez* o *Gezer*, significa *segmentum*, *pars*, ossia *pezzo*, *fetta*, *porzione*, *parte*, *frazione* per cui *Gezerah* e *Grezia* (גזרה) significa *terra frazionata*, *divisa in molti parti*, *a pezzi*, come di fatto essa si presenta a chi la osserva sopra una carta geografica, essendo divisa in moltissime penisole ed isole. Così Phinio dice *segmenta mundi*, le quattro parti del mondo.

Dal Capo II dell' Atlante del *La Sage: Il mondo conosciuto degli antichi*, si rileva che prima del secolo XIX, ossia di 1900 anni avanti dell' êra volgare non si parla della Grecia, all' epoca cioè del Patriarca Isacco; e nel secolo XVIII, a. G. C. viene detto, che le nozioni del varii popoli sono recati dai Pelasgi alla Grecia così alterate, che danno origine a quella mitologia; nomi allegorici *Uranos*, *Cronos* ecc. *tutto è confuso*, *nomi*, *uomini*, *elementi*. Era quella l' êpoca di Giuseppe Vice-re d' Egitto. Nel secolo XVII a. G. C. egli dice che in tutti i porti della Grecia si appalesa la sua infanzia nazionale, coi nomi dei fondatori delle città. Noi invece dimostreremo, che la mitologia greca, non cominciò in Grecia, ma in Troia o *Tarsis*, col patriarca di questo nome, figlio di *Javan*, il quale passato in Italia fu poi conosciuto col nome di Saturno; e che da Troia passò in Grecia, in quanto che i nomi di tutte le maggiori divinità, hanno un significato soltanto nella lingua ebraico-fenicia.

Arcipelago. Che sia esatta la spiegazione data del nome di *Grecia*, n' è una prova quello di *Arcipelago*. Nessuno crederebbe essere questo un nome fenicio, eppure é così. Esso è composto da *Arak* (ארץ), che significa *terra*, e da *palag* (פלג) *divisit*, e quindi *peleg* vuol dire *divisione*; perciò *Arak-peles* o *Archipelago* vuol dire, *divisioni* o *porzioni* o *frazioni di terra*, ossia in *Isole* e *penisole*.

Peloponneso. Nome composto fenicio di quella parto della Grecia, ch' è quasi tagliata dalla stessa, ed unita soltanto coll' *Istmo* di Corinto. Come la voce *Archi-pelago*, così anche questa di *Peloponneso* è composta da *peleg*, radice *pelah* (פלח) e significa *segmentum terræ*, *porzione di terra*, quindi *penisola*; e da *panim* (פנים) che vuol dire, in generale, oggètti marini preziosi, come coralli, margarite, e quindi anche *porpore* e *giacinti*; e perciò come presso all' *Elisa*, così tutto intorno il *Peloponneso* si pescavano gli stessi oggetti preziosi.

Zacyntos o Zante. Isola del mare Jonio, dirimpetto al paese *Elis* o *Elisa*, che, come fu detto, secondo il Profeta Ezichiele (27. 7) intorno ad essa si pescavano le porpore ed i giacinti, ossia le conchiglie, che danno il succo di colore purpureo e giacinteo o violaceo. Secondo il Lexicon, in ebraico *Jacyntus* si dice *Lisam* o *Lesem* (לשם), al quale, aggiunto il prefisso *aleph* (א) si ha *Ælisam*. Dunque *Lisam*, *Elisa* e *Peloponneso* hanno lo stesso significato. In greco quest' isola scrivesi Ζακυνθος.

Corfù o Corcira. Abbiamo spiegato il nome di Corfù, quando parlammo delle isole della Dalmazia, e particolarmente di *Curzola* (Capo XIV. *Annotazione*); perciò rimettiamo il lettore a quanto allora abbiamo detto. Soltanto ripetiamo che *Corfù* scritto ebraicamente è lo stesso che *Cor-fua* (צור-פוא) e significa *isola biodeggiante* pei suoi molti giardini,

Curzolari isole dette dai Greci *Echinades*. Il nome *Curzolari* ha la stessa origine e lo stesso significato del nome *Curzola*, di cui abbiamo parlato.

Cipro. Isola grande, la più vicina alla *Siria* o *Fenicia*. Il suo nome in fenicio è *Kepir* (כפיר), e significa *pagus*, *villa*, *luogo abitato*.

Creta. Grande isola della Grecia, è lo stesso che *Kratia* o *Kariat* (קרית), *unione di luoghi abitati* come lo era di fatto *Creta*, che, dicesi, avesse avuto in un tempo cento città. In greco scrivesi Κρητη.

Rodi, dice Plinio che si chiamasse anticamente **Trinacria**, così come l' isola di *Sicilia;* e siccome Rodi non ha le tre punte o promontorii, come la Sicilia, così questo è segno che *Trinacria* ha un' altro significato, differente da quello che generalmente le si attribuisce. Noi ci riserviamo di darlo, quando parleremo dell' Italia e delle isole adiacenti. Intanto facciamo osservare che Rodi aveva anticamente un' altro nome, cioè *Trinacria*, e questo era fenicio, e che quindi dai Fenicii essa era stata occupata ed abitata.

Corinto, in greco Κορινθος in latino *Corinthum*, in fenicio *Tzorim-thum*. Città della Grecia collocata su quella montuosa lingua di terra, in mezzo a due mari, formata di rupi, che divide il Peloponneso dall' Acaja. È nome prettamente fenicio, perchè composto dal nome *kor* o *tzor* plurale *tzorim* (צרים) che significa, secondo il Lexicon, *rupes*. Indi lo stesso Lexicon soggiunge, che *tzor*, metaforicamente si prende per luogo sicuro di rifugio. Ora al nome *tzor*, plurale *tzorim* aggiunto l'altro *thum* (תהום), che significa *mare*, avremo il nome intero *Tzorim-thum* o *Corintum*, *luoghi sicuri* o meglio *porti di mare*, di *sicuro rifugio*, come sembra che in realtà sia a Corinto, di cui il Vocabolario delle sette lingue dice; ch' era illustre pei suoi due porti, chiamati uno *Lecheo* e l' altro *Scheno*: *duobus inclyta portubus, quorum Lechaeum Jonio, Schaenus Ægeo imminet mari. Unde et Bimarem Corinthum poetae peculiari epitheto appellarunt.* Con nessuna altra lingua questo nome può essere così convenientemente spiegato.

(Continua lo stesso Capo.)

Sibenici. -- Typ. Curiæ Episcopalis. -- Proprietas Curiæ. -- P. JO. ŠIMUNOVIĆ editor et redactor responsabilis

INDEX
rerum contentarum in FOLIO DIOECESANO
Sebenicensi anni 1886.

FINIS.